

## Ḥ 9 Ḥ

ḥ prep. "behind" ḥ  
 = (r/n) ḥḏ EG 286  
 = m/n/r ḥḏ Wb 3, 10/1-9; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 610  
 var.  
 ḥn-ḥḏ (EG 286 [= P S Canopus A, 17])

ḥḏ

for discussion, see Smith & Tait, *Saqqâra Papyri* (1983) pp. 17-18, n. ca

in compound  
 qp ḥḏ "hidden behind" (EG 286)

in phrase  
 ḥwy tw r ḥḏ = "to throw (one's) sandals behind (oneself)" (= "to renounce one's claim") (EG 296 & 611  
 [= P S Canopus A, 5, & B, 17])

ḥ n. "fine oil"  
 =? ḥḏt.t "best (oil)" Wb 3, 28/8-9; WĀD 332  
 =? ḥḏt.t Charpentier, *Botanique* (1981) §731  
 or? read [nh]ḥ as broken ex. of var. spelling of nhḥ "oil," below

ḥ n.m. "body, flesh"  
 = ḥ<sup>c</sup> EG 292

P P 'Onch, 18/12



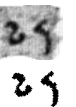
E P Saq 1, 9/28

e=

E P Saq 2, 6/4

e=

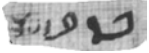
R P Vienna 6257, 8/14




=  $\text{O}^{\circ}\text{Z}\Delta$ , pl.  $\Delta\text{Z}\text{O}^{\circ}$  "body, limb, member," as Osing, *P. BM 10808* (1976) pp. 18 & 252, *KHWb* 563

var.

$\text{Z}\text{h}e(.w)$  n.pl. "body, limbs"

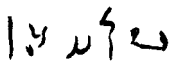
P P Louvre 3452, 8/10 

e 

MSWb 2, 23, HT 827  $\text{Z}\text{h}t(?)$ , but vs. trans. "throat"  
in phrase  $s^{\circ}n\text{h} \text{Z}\text{h}e=f$  "causing his limbs to live"

see M. Smith, *Enchoria* 8/2 (1978) 25, n. 23; "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) pp. 137-39,  
n. c to l. 10; & *Enchoria* 19/20 (1992/1993) 138, n. d to l. 3, where he gave further discussion  
of pl. forms with initial  $\text{Z}$  or  $s^{\circ}$ , plus add. citations


in phrase *my rnpy Zhe.w=f* "Cause that his limbs rejuvenate!"

e  R O Stras 132=, 6

var.


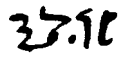
$\text{Z}\text{h}$

in phrase *ipy Zh=k* "May your limbs be rejuvenated!"  
vs. Sp. in *Northampton* (1908), who trans. "throat" (?)

P G Northampton 2, 2 

$\text{Z}\text{h}^{\circ}.w$  in


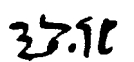
reread  $\text{h}^{\circ}.w \text{ ntr}$  "divine body" as hieratic parallel  
vs. EG 292, following Möller, *P. Rhind* (1913) p. 8\*, #41

R P Rhind I, 2d4   
e 

$\text{h}^{\circ}.w$  n.pl.  
in compound

$\text{h}^{\circ}.w \text{ ntr}$  "divine body"

vs. EG 292, following Möller, *P. Rhind* (1913) p. 8\*, #41, who read  $\text{Z}\text{h}^{\circ}.w$  "limbs, body"

R P Rhind I, 2d4   
e 

**(h̄≠)** as intensifier "-self"

= EG 292

= *m/r/n h̄<sup>c</sup>≠ Wb 3, 38/19-24*

= **𐎡𐎠𐎠**≠ "-self" *CD 651b, ČED 273, KHWb 352 & 564, DELC 287b & 318a*

var.

**h̄y≠**

vs. Tait, *Tebtunis* (1977), who read *h̄<sup>c</sup>ty≠*

**h̄y=𐎧** first person singular "myself"

in phrases

*𐎧𐎡 h̄<sup>c</sup>=y m̄t.t* "I myself likewise" (EG 292)

*my h̄ms=f ... h̄<sup>c</sup>=f* "may he ... also marry" (EG 292)

*h̄<sup>z</sup>.t h̄<sup>c</sup>=f* "his own heart" (EG 292)

*sh n dr.t̄= h̄<sup>c</sup>=* "written by one's own hand/in one's own handwriting" (P P Setna I, 3/12, & 5/12-13)

**h̄(?)** meaning uncertain in compound *tp-h̄* "roof(?)", upper story(?); see under *tp* "upon," below

**h̄** var. of *h̄r* "side" (EG 318)

**h̄** var. of *h̄tr* "twin" (EG 342)

**h̄-iry** m. "face"; see under *h̄r*, below

P P 'Onch, 6/12



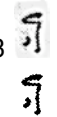
P O Leiden 95, 11



e



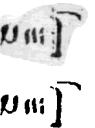
R P Harkness, 5/13



R P Tebt Tait 15, 11



R P BM 10588, 6/14



**ḥ(.t)** n.f. "front, beginning"

= ḥ<sup>3</sup>.t EG 287

= ḥ<sup>3</sup>.t Wb 3, 19; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 617

= 𐎢𐎠 CD 640b, 𐎢ED 270, KHWb 350, DELC 285a

var.

in compounds

**n-m ḥ.t<sup>∞</sup>** adv. "in the beginning"

hieroglyphic parallel has *m ḥ<sup>3</sup>.t*

for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 7 (1977) 128, n. c to l. 3

𐎢ḥ.t-py "hereditary count"; see ḥtpy, below

𐎢ḥ(.t)-sp "regnal year"; see ḥsb.t, below

in RN

𐎢mn-m-ḥ.t "Amenemḥet"; see under 𐎢mn, above

prep. "before"

temporal

in phrase

**ḥ(.t) p<sup>3</sup> hrw** "before today"

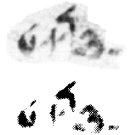
R P BM 10588, 8/9



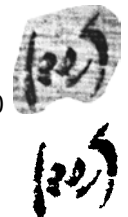
R S Moschion, D2/6





P/R O BM 50601, 3





P P Berlin 15519, 10









P P Marseille 298, 12   


vs. Glanville, *Theban Archive* (1939), who read ḥ(ḥ.)ḫ-w "before(?)"


P P BM 10524, 3   


spatial



P O Ḥor 1, 13   
e 

P P Lille 42B, 12   




ḥ.ḫ = pn. form

P P Lille 52, x+4   


so Zauzich, *Enchoria* 9 (1979) 123


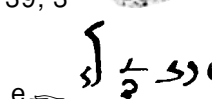
P P Louvre 3334, 21   


vs. Ray, *RdE* 29 (1977), who read ḥ.t "like"

R P Harkness, 3/5   




in compound prep. "before"  
 = EG 287; Sp., Gr. (1925) pp. 152-53, §336-39  
 ~ *m/n/r ḫᓃ.t Wb* 3, 22/4-24/9  
 temporal

**ḫr tᓃ ḫ(.t)**

R P Berlin 8139, 3   
 e 

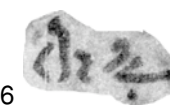

**ḫr tᓃ ḫ(.t)**

= EG 321

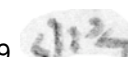

P/R O Pisa 87, x+8   


**t(?) tᓃ ḫ(.t)**

Ray, *Ḫor* (1976), read *nḫḫ* "eternity"

P O Ḫor 23 vo, 6   
 e 

Ray, *Ḫor* (1976), read *nḫᓃ.t* as var. of *nḫḫ* "eternity"

P O Ḫor 19, 19   


in phrase

**t tᓃ ḫ.t r hn r pᓃ hrw** "from the beginning until the day" (P O Leiden 285, 3)



spatial

**m-ḫ(.t)**

var.

**mḫ**

= *m-ḫᓃ.t* in hiero. version of hymn; see M. Smith, *Enchoria* 7 (1977) 126 & 143, n. c to l. 20

P/R O BM 50601, 20   


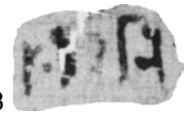
**mḫy(.t)**

in PN of form DN-*m-ḫ(ᓃt)* "DN is in front"

for discussion, see Pestman, *Hermias* (1992) p. 221, n. 42, & *Choachytes* (1993) p. 201, n. m  
cf. *mḥty.t* "north wind" (EG 175)

**Mw.t-mḥy(.t)** "Moutemḥat"

⌘ P Florence 3667, 3/23



e= 𓄎 𓄏 > 𓄏 𓄎

**Mntḥ-mḥy(.t)** "Montuemḥat"

P P Berlin 3115A, 1/14 (& D, 3/ 4)



𓄎 𓄏 𓄎 𓄏 𓄎 𓄏 𓄎 𓄏 𓄎 𓄏

= *Demot. Nb.* 1/8 (1988) 597, #13, N.B. omission of determinatives

**hr tḥ ḥ(.t)**

P O Ḥor 1, 8



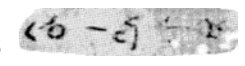
e= 𓄎 𓄏 𓄎

*hr* (tḥ) ḥḥ.t "before" EG 387

var., pn. form

**hr tḥ ḥ.t n-ḥm=**

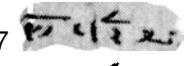
⌘ R P Krall, 22/13



e= 𓄎 𓄏 𓄎 𓄏 𓄎

see Stricker, *OMRO* 35 (1954) 62, n. 69; Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 366, n. 2223

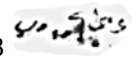
R P Serpot, 3/47



𓄎 𓄏 𓄎 𓄏 𓄎

**hr ḥ.t n-ḥm=**

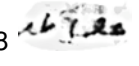
R P Harkness, 1/38



𓄎 𓄏 𓄎 𓄏 𓄎

**hr ḥ.t=**

R P Harkness, 1/38






𓄎 𓄏 𓄎

as adv. "beforehand, previously"

**t3 ḥ.t**



= t3 ḥ3.t EG 287b



e⇒P O Leiden 67, 7 

P P 'Onch, 8/4   




e⇒P P Heid 740, x+8 

P P Turin 6106, 18   


P P Turin 6088, 16   


P O Ḥor 8, 5   
e⇒ 

e⇒P M Heid 12 vo, 2 

R P Louvre 3229, 4/7   


var.

**h(.t)****r h(.t)**

in compounds

**ir h(.t)** "to begin"

<sup>c</sup>**h** **h(.t)** "to hinder"; see under <sup>c</sup>**h** "to stand," above  
**wn h3.t** "to open to(ward)" (EG 89)

in phrase

**wn n3 r3.w n imnt h.t=k wn n=k n3 sb3.w n t3 tw3.t** "May the doors of the west open before you!

May the portals of the netherworld open for you!" (R P Rhind I, 5d4)

**pt h3.t** "to run/flee before" (EG 141)

**rnp.t h3.t** "(the) first year" (EG 378) contrasted w. **rnp.t h.c.t** "last year"

**hb h(.t)** "to write in the presence of (someone)"; see under **hb** "to send, write," above

**h.t n ibt** "beginning of the month" (R P BM 10588, 3/11)

**h.t (n) mt.t nb** "before everything" (lit., "(the) beginning of everything") at the beginning of a letter

(R P Cairo 31220, 2; for discussion, see Tait, *Tebtunis* [1977] p. 78, n. b)

**h.t rnp.t** "beginning of the year"

= EG 250

e P P Heid 781c, x+15

P P 'Onch, 4/13 (&amp; 14)

R P Carlsberg 1, 3/1

R P Carlsberg 1, 2/40

R Omina B, 14/2

R Omina B, 16/3

in phrase

**h3.t rnp.t** *n n3 rmt.w n Km.t* "beginning of the year of the Egyptians" (EG 287)**h.t(=)** *r ph(=)* "(from) beginning to end" (P P Michael Hughes, 28)**h.t** *n rt=* "tip (lit., "front") of (one's) feet" (R P BM 10588, 8/9)**h3 sb3** "outside door" (EG 287)**hd (n) h.t** "pre-payment"; see under **hd** "silver," below**hpr m h.t** "the one who came into existence before" epithet of creator god; see under **hpr**

"to happen, come into being," below

**šp (n/h.t) h.t** "to receive, welcome"; see under **šp** "to receive," below**šm r bnr h.t** "to go out from in front of" (R P Serpot, 3/43)

in PN

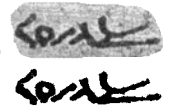
DN-*m-h3(.t)* (EG 287)P3-*wyn-h.t=f* "the light is before him"; see under **wyn** "light," above**h(.t)** var. of prep. **hr** "upon," below**h(wt)** var. of **hw.t** "male" (EG 297 & below)**h.t** n.f. "house, temple, tomb, enclosure"

= EG 283-84

= **hw.t** "(large) house" *Wb* 3, 1; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 626= **zw** n.f. "(large) tomb" *KHWb* 352, *ČED* 273or **zw** < **h3.t** "tomb" *Wb* 3, 12/19-21distinct from **zoy/zw** < **h.t** "house, temple, tomb," as *DELC* 287a= **θυ-** (< **t3 h.t**) Pestman, *Studi Bresciani* (1985) p. 415, c; *Choachytes* (1993) p. 467, §vi, w. n. r= **τόφος** "tomb" *LSJ* 1761b, II; Pestman, *Choachytes* (1993) p. 467, §vi, w. n. sfor discussion, see Spencer, *Egyptian Temple* (1984) pp. 21-27, who argued **h(.t)** was of a"fundamentally funerary nature ... **hw.t** described a productive foundation, supplying offeringsfor funerary cults" as distinct from **pr** "the administrative body of a temple"occasionally used as abbreviation for **h(.t)-ntr** "temple"

"tomb"

P P 'Onch, 12/5

for refs. for writing, see Zauzich, *Schreibertr.* (1968) p. 272, n. 380

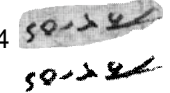
P P Bib Nat 218, 8

for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 467-68, §vi

P P Berlin 3119, 3 (&amp; 4)



R P Harkness, 1/14



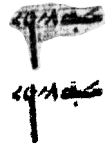
in compounds/phrases

*mne=k hn t3y=k h.t* "May you remain in your tomb!" (R P Rhind I, 5d3)*h.wt n3 wn.w n3 imy(.w) wnw.t n3 kwf.w n3 d c š(?) sty* "tombs of the shrine openers, the astronomers, the porters, the speakers of the appeals (on the) flame(?)" (P P Louvre 3266, 8)*h.t b3.w* "tomb chapel" (EG 284 [= P P Brussels 6033, 3])*h.wt n n3 Pr-c3.w* "tombs of the kings" (EG 284)*h.t n Nbwnn* "tomb of *Nbwnn*" (EG 284)*h.t hr p3 tw* "tomb on the desert plateau" (P P 'Onch, 12/5)*h.t d.t* as designation of tomb (EG 284)*h.t dr=s* "entire tomb" (EG 641)*qs n h.t* "to bury in (one's) tomb" (EG 548)*T3-h.t-(n)-Nb-wnn(=f)* GN "The Tomb of (PN) Nebwnef"; see below

w. extended meaning

"game-box"

P P Setna I, 4/29



= EG 284 "game-board"

in compound

*h.t n ir hb.c.t* "game box (lit., box of playing a game)" (P P Setna I, 4/29)see Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 133, following Griffith, *Stories* (1900) p. 119, who trans. "draught-box"

"chapter" of a text

P P Bib Nat 215, 2/7



= *Wb* 3, 6

see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223; M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 80, n. a to



l. 1; Ritner, *Mechanics* (1995) p. 42, n. 193

P P Bib Nat 215, 5/5 (& 6/12)

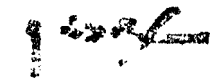
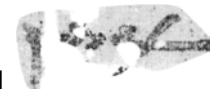


P P Bib Nat 215, 2/18 (& 3/6 & 17)



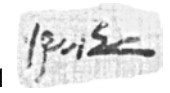
in rubric *sp* 4 ḫ.t tp d mt(.t) "four times. First chapter, recitation"

𓏏 R P Berlin 6750, 4/21



pl.

R P BM 10507, 4/1



in phrase

*ḫw.wt n rsrs* by "chapters of watching over the ba" (R P BM 10507, 4/1)

in compounds

*Nb.t-ḫ.t* "Nephthys"; see below

*ḫ.t iytm* "temple of the sun-disk" (R P Berlin 6750, 5/3)

*ḫ.t n t3 iḫ.t* "temple of the cow" in GN *T3-ḫ.t-n-t3-iḫ.t* "The Mansion of the Cow" (EG 241 & 284 & below)



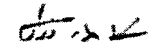
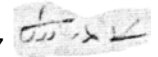
**h.t** *ihy* "house of the horizon" (R P Berlin 6750, 5/3)

**h(.t)** **ʿ3(.t)**<sup>∞</sup> "(the) great temple" a shrine in Heliopolis

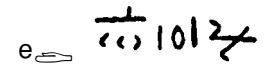
= *h.t* **ʿ3.t** "hall in temple; temple" *Wb* 3, 4/2-6  
see Sp., *Mythus* (1917) pp. 52, n. 13, & 327, #1084; refs. in M. Smith,

*P. Harkness* (2005) p. 183, n. d to l. 27

R P Harkness, 3/27



R P Mythus, 22/5



**h.t** **wr.t**<sup>∞</sup> "great house" name of a type of law-court

see M. Smith, *Enchoria* 16 (1988) 69, n. d to l. 12; *Liturgy* (1993)  
pp. 54-55, n. to l. 19, & 110

R P Berlin 8351, 3/19



R P Louvre 10605≈, 3/12



**h(.t)** *bnbn(.t)* "house of the obelisk" a designation of the sun-temple in Heliopolis; see under *bnbn.t*  
"obelisk," above

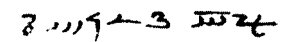
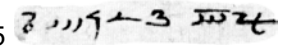
**h.t** (*n*) *Mw.t* "temple of Mut" (R P Harper, 3/4)

**h(.t)** *mnhe(.t)* "house of bandages"; see under *mnh(.t)* "clothing," above

∅**h.t** *mrh* in

reread *h.t* *mthy(.t)* "house of ointment"; see under *mth(.t)* "salve, unguent," below  
see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 202, n. 1027, following Bresciani, *Kampf* (1964)  
vs. EG 284, following earlier eds.

R P Krall, 8/15



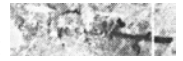
**h.t** *ʿmʿgt* "house of he who is upon the ʿcatʿlafalque"; see *ʿmʿgt*, var. of *mkwt.t* "catafalque," above

**h(.t)** *mth(y.t)* "house of ointment"; see under *mth(.t)* "ointment," above

**h(.t)** *nwt* "house of grinding; mill"; see under *nt* "to grind," above

**ḥ(.t) nb** "house of gold" place within temple & palace compounds where gold

Ḥ P S Ash 1971/18, 12

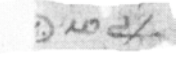


was worked, statues were manufactured & the opening of the mouth ceremony was performed on them  
 = *Wb* 2, 238/16-239/1; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 630  
 for discussion, see E. Schott, *LÄ*, 2 (1977) 739-40, & P. Derchain, *CdE* 65 (1990) 220

e= ḥ(.t) nb

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read ḥ(.t) nt ["mansion which ["

Ḥ R P Vienna 6319, 6/19



ḥ(.t) nt

in phrases

*ḥm-ntr* (n) [*Pr-ḥ3* (n)] — "prophet of [Pharaoh (of)] the —" (P S Vienna Kunst 82, 6; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

*sh* (n) *Pr-ḥ3* (n) — "scribe of Pharaoh (of) the —" (P S Ash 1971/18, 12; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

R P Berlin 6750, 5/17-18



ḥ(.t) nb

in divine epithet

*Skr ḥnt* — "Sokar who is foremost in the —" (R P Berlin 6750, 5/17-18)

**ḥ.t nḥḥ** "tomb," (lit., "house of eternity")

R P Harkness, 6/4 (& 6/6, 1/24 & 27)



ḥ.t nḥḥ

= *ḥ.t n.t nḥḥ* *Wb* 3, 2/13-14; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 630

P P 'Onch, 8/10



ḥ.t nḥḥ

P P 'Onch, 17/19



ḥ.t nḥḥ

ḥ(.t) nsw(.t)<sup>∞</sup> "royal shrine"

associated w. ibis cult

for discussion, see Ray, *RdE* 29 (1977) 108, n. n

in phrase

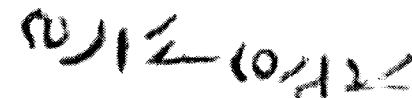
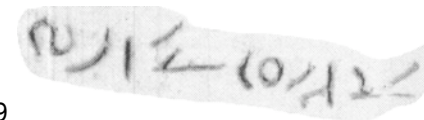
*hrw.w n šms n t3 ḥ.t-nsw(.t)* "days of service in the royal shrine" (P P Heid 734b, x+7)

ḥ(.t) nṯ3.t "house of ..."; see under nṯ3.t meaning uncertain, above

ḥ(.t)-nṯr "temple"

= EG 285

R S Hamburg C4059, 9



P P Heid 734b, x+7 (bis)



P P Louvre 3334, 12



P P Louvre 3334, 14



P P Berlin 13579, 8



= ḥ.t-ntr "temple" *Wb* 3, 4; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 630

> **ⲕⲚⲎⲈⲦⲈ** "monastery" *CD* 692a, *ČED* 289, *KHWb* 379, but see *DELC* 306a

= Eg. Arabic *ḥanāda* Crum, *TT* (1913) p. 182; *ČED* 289, *DELC* 306a

>? **ⲧⲠⲞⲨⲠⲎⲈ** "altar" (lexicalized with f. def. art.) Browne, *OND* (1996) p. 181

for discussion, see Roquet, *BIFAO* 71 (1972) 109-117, who preferred trans.

"sacred enclosure" (but note that Greek *Vorlage* has βωμῶν "of altars")


≡ **ⲧⲈⲙⲈⲚⲠⲞⲨ** "a piece of land marked off from common uses and dedicated to a god, precinct; temple"

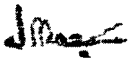
LSJ 1774b, II-III; see Gallo, *ADL* (1987) p. 35 & n. 4

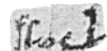
note (usual) restriction on use of definite article w. ḥ.t-ntr (cf. EG 285) in phrases such as

(n) *sh*t (n) ḥ.t-ntr (n) p<sup>3</sup> tmy "in field, in temple, in the town" (EG 286)


for discussion, see Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 202, n. 17

P P Ox Griff 41, 5 




P P Ox Griff 70, 16 





P P Ox Griff 74, 9 



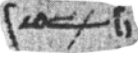
P P Berlin 15521, 9 



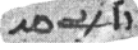
e<sub>1</sub> P P Michael 6, 6 

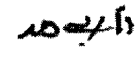
R O Ash 27, 6 

e<sub>1</sub> 



R P Vienna 6319, 2/18 (& *passim*) 



R P Vienna 6319, 5/20 



so Reymond, *Embalmer's Archives* (1973) p. 140, addendum c,  
vs. *ibid.*, pp. 79-80, n. 7, where she read *m3rw(?) ntr(?)* "god's kiosk"

P P Ash 7, 4   


so Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) w. nn. 773, 793, & 796

P P Cairo 30616a, 3 (& 4)



in combination

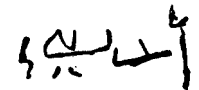


**h.t-ntr sh.t** "(in) temple & field"

P P Cairo 30616a, 3 (& 4)



so read in P P Cairo 30616b, 3 (bis), although *sh.t* omitted in trans. & trans. of P P Cairo 30616a vs. Sp., CGC, 2 (1908), who read *hnky.t* "temple property(?)"



note the contrast between *h.t-ntr* & (*i*)*rpy* "temple" in the following exx.:

*irpy Sbk-nb-Pay nt (n) h.t-ntr Sbk* "sanctuary of Sobek, lord of Pay, which is (in) the temple of Sobek"

(P P Ox Griff 45, 7-8; for discussion, see Bresciani, *Archivio* [1975] p. 130, n. to ll. 7-8)

*rt n] PN p3 hm-ntr n Sbk [nt] sn r h.t-ntr p3 rt (n) PN p3 hm-ntr Dhwtj [nt] sn r n3 rpy.w n p3 [tš] n Nw.t* "agent of]

PN, the prophet of Sobek, [who] inspects the temple, & the agent of PN, the prophet of Thoth, who

inspects the temples in the [district] of Thebes" (P P Heid 738~, x+7; Kaplony-Heckel, *Gebelên Urk.* [1964], did not restore *rt n*)

*h.t-ntr n p3 irpy n Dhwtj t3 hy-ms n Dhwtj p3 hb* "temple of the sanctuary of Thoth in the birth-shrine of Thoth, the ibis" (P P Louvre 3266, 2)

*h.t-ntr Yb hn c p3y-s irpy* "temple of Elephantine together w. its sanctuary" (E P Moscow 135C, 2, & D, 2)

*sh ir.t Pr-c3 n h.t-ntr Mn-nfr hn c n3 rpy.w Mn-nfr* "account scribe of Pharaoh in the temple of Memphis & the sanctuaries of Memphis" (P S BM 377, 6)

in compounds

*3h h.t-ntr* "temple land"; see under *3h* "land," above

*i3w.wt n h.t-ntr* "temple officials" (EG 16 [= R P Krall, 8/13; for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 201, n. 1023])

*cft n h.t-ntr* "treasury of the temple" (EG 285)

in phrase

*mn hd n t3 cft n h.t-ntr* "there is no money in the treasury of the temple" (E P Rylands 9, 1/5)  
*wcb (t3) h.t-ntr* "sanctuary of (the) temple"; see under *wcb* "sanctuary," above

- w<sup>c</sup>b.w n ḥ.t-ntr* "priests of the temple" (? P Saq 52, 3)  
*wrḥ.w n ḥ.t-ntr* "vacant lands of the temple" (P T Hess 1, 8)  
*ph r ḥ.t-ntr* "to have access to a/the temple" (EG 138)  
*mt.t ḥ.t-ntr* "temple property" (EG 285)  
*ntr.w n ḥ.t-ntr* "gods of the temple"  
 in compounds  
*ntr.w n ḥ.t-ntr n ḥbt* "gods of the temple of Abydos" (R S Cairo 50027, 5)  
*sh n n3* — "scribe of the —" (R T BM 57371, 22)  
*rmt ḥ.t-ntr* "man of the temple" (E P Saq Sekhemkhet, 6)  
*rt Pr-<sup>c</sup>3 nt šn r ḥ.t-ntr* "royal temple inspector" (lit., "agent of Pharaoh who inspects the temple"); see under *šn* "to ask," below  
*he n ḥ.t-ntr* "temple expenses" (EG 267)  
*ḥ.t-ntr n n3 bh.n.w(t)* "temple in the pylons" (P O Bodl 587, 3; P O BM 31955, 2; vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* [1963], who read as *ḥ.t-ntr n t3 bh.n.t* "temple of the pylon")

**ḥ(.t)-ntr n pr Pr-<sup>c</sup>3** "temple of the domain of Pharaoh"

P P Cairo 30617A, 4



vs. Sp., CGC, 2 (1908), & Jelínková-Reymond, *RIDA* 1 (1954),  
 who trans. "(of) the temple (&) of the palace"

- ḥtr n ḥ.t-ntr* "temple taxes" (EG 285 & 343)  
*ḥ3.s.t n ḥ.t-ntr* "(the) necropolis of (i.e., associated w.) the temple" (P P Apis, 6b/22-23)  
*s.t n ḥ.t-ntr* "temple place" (EG 285 & 400)  
 = *παστοφόριον* LSJ 1346b

**sbt n ḥ.t-ntr** "wall of the temple"

P P MFA 38.2063b A, 8



in phrases

- *n t3 mi.t n p3 tmy* " — on the road of the town" (P P MFA 38.2063b A, 8)  
*sbt (n) ḥ.t-ntr (n) Nḥw(.t)* "wall of the temple of Thebes" (P O Leiden 410 vo, 6)  
*sbt ḥ.t-ntr n Ḥ.t-wr(.t)* "wall of the temple of Ḥawara" (P P Carlsberg 36, 4-5)

*sh.t ḥ.t-ntr p3 tmy pr Pr-<sup>c</sup>3 m3<sup>c</sup> nb* "(in) field, temple, town, palace, any place" (P P Turin 6074B, 7)  
*sh (n) ḥ.t-ntr* "temple scribe"; see under *sh* "scribe," below

*še nt n p3 qty n h.t-ntr* "(the) pool which is in the vicinity of (the) temple" (R P Vienna 6319, 6/28)  
*šm hn h.t-ntr* "to go into the temple" (EG 382)  
*tny.t (n) h.t-ntr* "temple share(s)"; see under *tny(.t)*, "share," below

w. DN or GN

*h.t-ntr* 3s.t "temple of Isis" (P P Barcelona 312, 3; R G Philae 416, 15)

in phrases

*ntr.w* 3y.w n — *nt htp irm=s* "(the) great gods of — who rest w. her" (R G Philae 421, 2-3)

*sh.w n* — "scribes of —" (R G Philae 60, 6-7)

— *tî 3nh nb.t Pr-îw-w<sup>c</sup>b(.t)* ... "— who gives life, mistress of the Abaton ..."

in title

*hry hry.w* — "master of masters of —" (R G Philae 269, 2-3)

*h.t-ntr n 1wn.t-t3-ntr.t* "temple of Dendera"

in phrase

*hm-ntr n n3 ntr.w nt-îw mn mtw=w hm-ntr n* — "prophet of the gods who have no prophet in —" (R T BM 57371, 23)

*[h.t]-ntr (n) 1bt* "[tem]ple of Abydos" (P O Hor, 15, 9; so Ray, *Hor* [1976])

in phrase

*ntr.w n h.t-ntr n 1bt* "gods of the temple of Abydos" (R S Cairo 50027, 5)

*h.t-ntr n 1mn-R<sup>c</sup> nb nsw(.t) n n3 hr.t.w n p3 ntr 3* "temple of Amen-Re, lord & king of the children of the great god"

(R P Vienna 6614, A/1; vs. Reymond, *Hermetic* [1977], who read *h.t-ntr pr n Nt R<sup>c</sup> nb nsw(.t) n n3 ntr.w n p3 ntr 3* "temple of the domain of Neith, Re, lord of kings, (& ?) of the gods, (& ?) of the great god")

*h.t-ntr n 1mn-R<sup>c</sup> nb [nsw(.t) T3.wy n 1bn]* "temple of Amen-Re, lord [of the thrones of the Two Lands in Daphne]"

(P/R P Berlin 13588, 2/8 [for restoration, see Erichsen, *Neue Erzählung* (1956) p. 66, n. to l. 8, but vs. reading *1mn-R<sup>c</sup>-nb[-sm3-T3.wy]* "Amen-Re, lord [& uniter of the Two Lands"])

*h.t-ntr (n) Yb* "temple of Elephantine"; see under *Yb*, above

*h.t-ntr (n) Wn-hm/hm* "temple of *Wn-hm*"; see under *Wn-hm*, above

*h.t-ntr Wsir* "temple of Osiris" (P P Barcelona 312, 4)

*h.t-ntr Wsir-Hp* "temple of Osiris-Apis" (P O Hor 33, 1)

*h.t-ntr B3st.t* "temple of Bastet" (P P Barcelona 312, 5)

*h.t-ntr (P3-nt-)Smn-m3<sup>c</sup>.t* "temple of The One Who Establishes Truth" (P S Cairo 31099, 13)

in phrase

*sh s3 4-nw nb n h.t-ntr n Hr nb Shm n h.t-ntr P3-nt-Smn-m3<sup>c</sup>.t* "scribe of every 4th phyle of the temple of Horus, lord of Letopolis, (& also) in the temple of The One who Establishes Truth" (P S BM 377, 8; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

*h.t-ntr Pa(=pr)-Mnt(-nb)-M3tn* "temple of the domain of Montu, (lord of) Medamud" (R O Ash 27, 6)

*h.t-ntr n pr 1y-m-htp* "temple of the domain of Imhotep"

in title

*h<sup>c</sup>q n* — "barber of the —" (P P Louvre 3266, 9)

*h.t-ntr n Pr-1mn-grb* "temple of *Pr-1mn-grb*" (EG 584 [= P S Canopus A, 14, & B, 51])

- ḥ.t-ntr* *Pr-B-Tt* "temple of Mendes" (P O Hor 8, 7)  
*ḥ.t-ntr* *Pr-bnw* "temple of the House of the Phoenix" (P O Hor 8, 7)  
*ḥ.t-ntr* *Pr-psd.t(?)* "temple of the House of the Ennead(?)" (P O Hor 12, 5; so Ray, *Hor* [1976])  
*ḥ.t-ntr* *pr Pth* "temple of the domain of Ptaḥ" (P O Hor 23, 19)  
*ḥ.t-ntr* *Pr-nb-nhy* "temple of House of the Lady of the Sycamore" (P S Ash 1971/18, 7)  
*ḥ.t-ntr* (*n*) *Pr-H.t-Hr* "temple of Pathyris"; see under GN *Pr-H.t-Hr*, above  
*ḥ.t-ntr* *Pr-Hnt-Nwn* (& var.) "temple of *Pr-Hnt-Nwn*"; see under *Pr-Hnt-Nwn* under *Nwn*, above  
*ḥ.t-ntr* *Pr-Dḥwty* "temple of *Pr-Dḥwty*"  
 in phrase  
*g3 ḥry.t t3* — "upper shrine of the—" (P O Hor 3, 15)  
*ḥ.t-ntr* *Pth* "temple of Ptaḥ"; see under *Pth*, above  
*ḥ.t-ntr* *Mn-Nfr* "temple of Memphis" (P O Hor 3 vo, 1)  
 in phrases  
*wc b ... n ḥ.t-ntr n Mn-nfr* "sanctuary ... of the temple of Memphis" (R S BM 184, 12)  
 — *irm n3 y=f c.wy.w bnr* — "together w. its outlying areas" (P S Vienna Kunst 82, 12)  
*sh ḥr.t Pr-c3 n ḥ.t-ntr Mn-nfr ḥn c n3 rpy.w Mn-nfr* "audit scribe of Pharaoh in the temple of Memphis & the sanctuaries of Memphis" (P S BM 377, 6)  
*sh Pth ḥrm (3rsn3) t3 mr-[sn] s3 3-nw nb s3 5-nw nb n* —  
 "scribe of Ptaḥ & (Arsinoe) Philadelphos (in) every third phyle & every fifth phyle in —" (P S Ash 1971/18, 11)  
*sh t3 hre.t ḥ.t n* — "scribe of the provisions of the cow in —" (P S BM 375, 10; so Reymond, *Priestly Family* [1981]; n.b. the hiero. equivalent in ll. 6-7 of the same inscr.)  
*qnb(.t) (n) ḥ.t-ntr (n) Mn-nfr* "council of the temple of Memphis" (P O Hor 21, 9-10)  
*ḥ.t-ntr n Mr-im* "temple of Meidum"  
 in phrase  
*r3 (n)* — "storehouse of —" (P P Fitzhugh 4, 1/2)  
*ḥ.t-ntr Mtn* "temple of *Mtn*" (E P Cairo 30902, 1)  
*ḥ.t-ntr N.t* "temple of Neith"  
 in phrase  
*sntks n ḥ.t-ntr N.t* "syntaxis of the temple of Neith" (P O Vienna 294, 5)  
*ḥ.t-ntr n N'w.t* "temple of Thebes" (P O Leiden 60, 2)  
 in phrases  
*sbḥ n* — "wall of —" (P O Leiden 410 vo, 6)  
*sntksn(.t) n* — "temple syntaxis of Thebes," lit., "syntaxis of —" (P O MH 1723, 2-3; P O MH 2365, 2)  
 for discussion, see Lichtheim, *OMH* (1957) p. 11  
*ḥ.t-ntr (n) (p3) nb bhḥn(.t)* "temple of the lord of the pylon"; see under *bhḥn* "pylon," above  
*ḥ.t-ntr (n) p3 hb nb ḥtp* "temple of the Ibis, lord of contentment" (P O Hor 20, 9)



**ḥ.t-ntr** *H.t-wr(.t)* "temple of Ḥawara"  
in phrase

*sbt ḥ.t-ntr n H.t-wr(.t)* "wall of the temple of Ḥawara" (P P Carlsberg 36, 4-5)

**ḥ.t-ntr** *n Hr nb Shm* "temple of Horus, lord of Letopolis"  
in phrase

*sh s3 4-nw nb n — n ḥ.t-ntr P3-nt-Smn-m3<sup>c</sup>.t* "scribe of every fourth phyle in the — & in the temple of  
The One Who Establishes Truth" (P S BM 377, 8; so Reymond, *Priestly Family* [1982])

**ḥ.t-ntr** *n Hq* "temple of Ḥq"  
in phrase

*w<sup>c</sup>b nt <sup>c</sup>q n ḥ.t-ntr n Hq* "priest who enters of the temple of Ḥq" (R M Leiden Pap Inst 4, 8-9)

**ḥ.t-ntr** (*n*) *Hmnw* "temple of Ashmunein" (EG 361; P P Louvre 3333, 5)

**ḥ.t-ntr** *H-ty-ntr* "temple of *H-ty-ntr*" (R T BM 57371, 10)

**ḥ.t-ntr** *n Hnm* "temple of Khnum" at Elephantine (E P Vienna 10152, 3)  
in phrase

*sh (n) —* "scribe of —" (E P Vienna 10151, 6)

**ḥ.t-ntr** (*n*) *Sbk* "temple of Sobek"; see under *Sbk*, below

**ḥ.t-ntr** (*n*) *Spt* "temple of Sopdu" (R P Krall, 5/26)

**ḥ.t-ntr** *n Smn* (EG 434)

**ḥ.t-ntr** (*n*) *T3-nb-t3-tn* (& var.) "temple of Tebtunis"; see under *T3-nb(.t)-t3-tn*, below

**ḥ.t-ntr** *T3-thny(.t)* "temple of The Peak" at Saqqara; see under *Thny-(n)-<sup>c</sup>nh-T3.wy* "Peak of 'Ankhtawy," below

**ḥ.t-ntr** (*n*) *Db3* "temple of Edfu"; see under *Db3* "Edfu," above

**ḥ.t-ntr** *n Dm<sup>c</sup>* "temple of Djēme" (P G MH 47, 6)  
in phrase

*tbh(.w) n —* "utensils of the —" (P/R T Cairo 30691a, 1 [= 1/1])

in phrase

*iw<sup>=</sup>n (r) gm<sup>=</sup>k (n) p3 hp n p3 shn r-ir<sup>=</sup>k r ḥ.t-ntr* "We shall recognize you in the legal right(s) of the agreement  
(of conferral) which you made at the temple"; see under *hp* "law," above

∅**ḥ.t ḥ3ty** in

☞ R P Vienna 6319, 5/21

reread *ḥ.t ḥsmn* "house of natron," below  
vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "first house"

**ḥ.t ḥm** *R<sup>c</sup>-qt* "temple of the craftsman of Alexandria"  
in title

*sh ḥ.t ḥm R<sup>c</sup>-qt* "scribe of the temple of the craftsman of Alexandria" (P S BM 377, 11;  
so Reymond, *Priestly Family* [1981])



**ḥ.t ḥnq** (EG 315)

**H.t-Hr** "Ḥathor"; see below

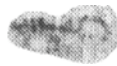
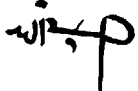

**h(.t)** *hsmn* "house of natron"; see under *hsmn* "natron," below  
**h.t** *šb...* "enclosure of *šb...*"; see under *šb...* meaning uncertain, below  
**h.t** *qbh* "house of purification" (P P Apis, 4/10; for discussion, see Vos, *Apis* [1993] pp. 153-54, n. 3 to l. 4/10)  
**h.t** *qnb(.t)* "council house"; see under *qnb(.t)* "council, court," below  
**h(.t)** *tfw* "house of offerings"; see under *tfw* "food (offering)," below


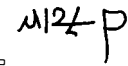

**h(.t) d.t** "tomb," lit. "house of eternity"

= EG 284  
 = *h.t (n.t) dt* Wb 3, 2/13-14

⌌ P P Louvre 2414b, 3/9   


**hry h(.t)<sup>∞</sup>** "chief of the temple"

P S BM 377, 10   
  
 e 

P S Ash 1971/18, 11   
  
 e 

in phrase

**hry h(.t)** *Hp* <sup>c</sup>*nh* "chief of the temple of the living Apis" (P S Ash 1971/18, 11; P S BM 377, 15; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

**h.t (n)** *DN* or *GN* "temple of DN/GN"

**h(.t)** *n* <sup>z</sup>*s.t* *Hnt̄-Nwn* "temple of Isis in/of Khent-Nun"

in phrase

*sh t̄z* — "scribe of the —" (P S Vienna Kunst 82, 4; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

**h.t** *n* <sup>l</sup>*wn.t-t̄z-ntr.t* "temple of Dendera" (R T BM 57372, x+8)

[**H.t**] *l̄mn-hnt̄-n̄z-ntr.w* GN; see below

**h(.t)** <sup>l</sup>*nb-hd* "temple of Memphis"; see under <sup>l</sup>*nb* "wall," above

**h.t** <sup>l</sup>*tm* "temple of Atum" at Hermonthis (EG 284)

= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 53

in phrase

*hm-ntr n* <sup>l</sup>*Ws̄r-Bh ntr* <sup>c</sup>*z* *nb* — "prophet of Osiris-Buchis, great god, lord of the —" (R P Rhind I, 7d13)

**h.t (ntr)** *n* <sup>l</sup>*n̄z* <sup>c</sup>*wy.w N̄w(.t)* "temple of the districts of Thebes"; see under *N̄w(.t)* "Thebes," above

**ḥ(.wt)** *Wsr-[Hp]* "temple(s) of Osiris-[Apis]"  
in phrase

*ḥm-ntr n3* —(?) "prophet of the —(?)" (P S Ash 1971/18, 7; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

**ḥ.t** *Mwt* "temple of Mut" (R P Harper, 3/4)

**ḥ.t** *Mnh-p3-Rc* (*Dḥwty-ms*) "temple of (RN) Menkheperre (Thutmose [III])"; see under *Mnh-p3-Rc* under *mnh* "excellent," above

**ḥ.t** *n Rc* "temple of Re" (R P Turin 766A, 15; for discussion, see Stadler, *Enchoria* 25 [1999] 95, n. to l. 15)

**ḥ(.t)** *Hp* "temple of Apis" (E I Saq 9, 2)  
var.

**ḥ(.t)** *Hp* *ncnh* "temple of the living Apis"; see under *Hp* *ncnh* "living Apis," under *Hp*, below

**ḥ(.t)** *ḥm Rc-qt∞* "temple of the craftsman in Alexandria"  
in compound

*sh* — "scribe of —" (P S BM 377, 11; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

**ḥ(.t)** *Sbk* "temple of Sobek"; see under *Sbk*, below

**ḥ(.t)** *Sbk-nb-Pay 3s.t [N3-nfr-s.t]* "temple of Soknopaios & Isis [Nanefere]" in Soknopaiou Nesos  
(P P Ox Griff 56, 22)

**ḥ(.wt)** *n Dm* "temples of Djēme" (R O MH 2629, 3; R O MH 2645, 4)

in GN

*T3-ḥ.t-n-t3-ḥ.t* "The Mansion of the Cow" (EG 241 & 284 & below)

*T3-ḥ.t-n3-ghs.w* "The Mansion of the Gazelles"; see below

*T3-ḥ.t-(n)-Nb-wnn(=f)* (& var.) "The tomb of (PN) Nebwenenef"; see below

**H̄(.t)** GN "Hu, Diospolis Parva" capital of the 7th nome of U.E.; abbreviation of *H̄(.t)-sšmw*, below

**ḥ.t(?)** in

reread *rsy.t* "watchtower, fortress"

see Vleeming, *Enchoria* 15 (1987) 157-58

vs. Zauzich, *P. Eleph.* (1978) n. to l. 3, who trans. "town(?)"

E P Berlin 13582, 3 (& 4)



**[H̄.t]-ḥ̄mn-ḥnt-n3-ntr.w∞** GN located in Memphite region

for discussion, see Meeks, *BdE* 81 (1979) pp. 231-32

vs. Sp., CGC, 2 (1908), who read ... *mḥty (?) n3 ntr.w*, & Daressy, *Sphinx* 14 (1910-11)

156, n. 8, who read *[Pr]-ḥ̄mn-ḥry-n3-ntr.w*

P P Cairo 31169, 1/x+6



Ḥ.t-<sup>c</sup>n<sup>∞</sup> GN located in the central Delta (?)

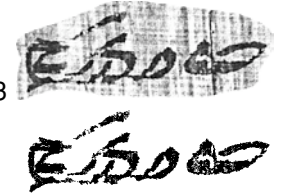
P P Cairo 31169, 2/x+11



www = Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 55, but vs. id. w. Heroonpolis, capital of the "supplementary 21st nome of L.E." for discussion, see Daressy, *Sphinx* 14 (1910-11) 160-61, but vs. interpretation that *Ḥ.t-<sup>c</sup>n* < \**Ḥ.t-<sup>c</sup>nd.ty* "temple of the Busirite Osiris"

Ḥ.t-wr(y)(.t) GN "Ḥawara" located at the mouth of the Fayyum

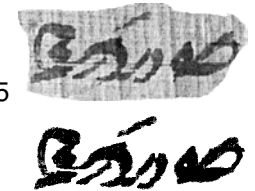
P P Rendell, 3



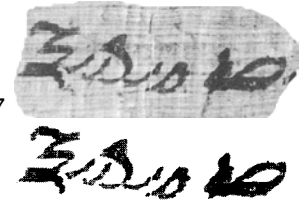
= EG 284  
= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 59

= Ἀὐήρις Calderini, *Dizionario*, 1/2 (1966) 269-70, & Supplement 1 (1988) 69

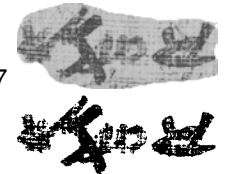
P P Rendell, 5



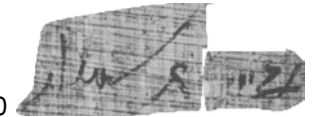
P P Carlsberg 35, 7



P P Cairo 50122, 7



P P Cairo 50123, 9-10



var.

**H.t-wly(.t)**

P P Cairo 50129, 4



in compounds

*rmṯ(.t) n H.t-wr(.t)* "woman of Ḥawara" (R Mummy *Memphis* 4, 24/3)*H.t-wly(.t) Nblw* "Ḥawara & Nblw"

in phrase

*H.t-wly(.t) Nblw nṣ tmy.w r-ṯr Pr-ḥ mṣḥ ḥ* "Ḥawara & Nblw, the towns which Pharaoh made place(s) of oath(s)" (P P Cairo 50129, 4)

var.

*H.t-wry(.t) Nblw mṣḥ ḥ* "Ḥawara & Nblw, place(s) of oath(s)" (P P Cairo 50122, 9-10; P P Cairo 50123, 7-8)*ḥ.t-nṯr H.t-wr(.t)* "temple of Ḥawara"

in phrase

*sbt ḥ.t-nṯr n H.t-wr(.t)* "wall of the temple of Ḥawara" (P P Carlsberg 36, 4-5)*ḥṣ.s.t (n) H.t-wry(.t)* "necropolis of Ḥawara" (EG 284 & 348)

in title strings

*mr ḥtmw wyt (n) tṣ — nt ḥn nṣ ḥ.wy.w bnr tṣ tny.t Hrklṯs pṣ tṣ ṣrsynṣ* "overseer of embalmers of the — which is in the outlying areas of the Heracleides division of the Arsinoite nome"

(P P Ash 15, 1-2)

var.

*mr ḥtmw wyt tṣ ḥṣ.s.t tmy Sbk H.t-[w]ry(.t) nt ḥn nṣ ḥ.wy.w bnr n tny.t Hrṣqlṯs pṣ tṣ ṣrsynṣ* "overseer of embalmers of the necropolis of the Sobek-town Ḥa[wa]ra which is in the outlying areas of the Heracleides division of the Arsinoite nome" (P P Hamburg 3, 2-3)*ḥtmw-nṯr wyt n tṣ — (n pṣ tṣ [ṣ]rsyn[ṣ])* "divine chancellor (&) embalmer in the — (in the [A]rsinoi[te] nome)"

(P P Ash 1, 2-3; P P Ash 10, 2)

var.

*ḥtmw-nṯr pṣ wyt tṣ ḥṣ.s.t [n tmy Sbk H.t-wry(.t)] nt ḥn nṣ ḥ.wy.w bnr tṣ tny.t Hrklṯy pṣ tṣ ṣrsynṣ* "divine chancellor and embalmer of the necropolis [of the Sobek-town Ḥawara] which is in the outlying areas of the Heracleides division of the Arsinoite nome" (P P Ash 18, 1-2)

- s<sup>c</sup>nh nt hr t3* — "stipend which is upon —" (P P Ash 11, 4)  
*tmy Sbk H.t-wry.t* "Sobek-town of H̄awara" (P P Ash 15, 4)  
 in phrase  
*tmy Sbk H.t-wr.t nt hr p3* *ˆt mh̄t n t3 h̄ny Mr-wr hn p3 tš 3rsn3* "Sobek-town H̄awara which is on the northern bank of the Moeris canal in the Arsinoite nome" (P P OIM 25255, 3; P P Carlsberg 38a, 3-4) var.  
*tmy Sbk H.t-wr.t nt hn n3* *ˆ.wy.w bnr t3 tny.t Hyrwly [p3] tš 3rsyn3* "Sobek-town H̄awara which is in the outlying areas of the Heracleides division in [the] Arsinoite nome" (P P Hamburg 4, 8-9) abbreviation  
*H.t-wr.t hn p3 tš 3rsn* "H̄awara in the Arsinoite nome" (P P Rendell, 3-4)  
 in title string  
*tnf B3s.t rmt ʾlnp n3 št3.wt B3st.t t3 št3.t ʾlnp nt n — nt hn n3 ˆ[w]y.w bnr t3 tny.t Hrgty p3 tš 3rsyn3*  
 "dancer of Bastet, man of Anubis of the shrines of Bastet & the shrine of Anubis which are in the — which is in the outer a[re]as of the district of Heracleides of the nome of Arsinoe" (P P Ash 17, 1-2)

∅[H.t]-p3-ms-Spt(.t) in

⌘ P P Berlin 13603, 4/[7-]8



reread *P3-ms-ty* as var. of *Ms-ty* GN "Mostai," above  
 see Zauzich, *Fs. Gundlach* (1996) p. 383, n. 25

vs. Erichsen & Schott, *Frag. Memphit. Theol.* (1954) p. 365, who restored ∅[H.t]-p3-ms-Spt  
 "[house of] the birth of Sothis"

H(.t)-nn-nsw(.t) GN "Heracleopolis/Ihnâsya el-Medina" capital of the 21st nome of U.E. P/R P Berlin 13588, 2/5 (& 9)



= EG 285, 228 < *nsw(.t)* "king" & 220 < *nn* "child"

= *H.t-nn-nsw Wb 2, 272/4-6*

= Gauthier, *Dict. géog.* 4 (1927) 83-84

> 𓆎 NHC ČED 357, *KHWb* 482, *DELIC* 305b

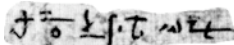
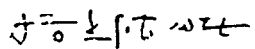
= 𓆎 BDB 337b

= Ass. *Hininši* Gardiner, *AEO*, 2 (1947) p. 113\*

= Ἡρακλέους Πόλις Calderini, *Dizionario*, 2/3 (1975) 220-24, #1, & Supplement 1 (1988) 128-29


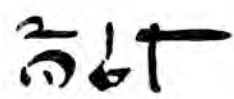
R P Harkness, 5/23

R P Harkness, 6/25

R P Krall, 11/7   
 e 


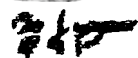
var.

**Nn-nsw(.t)<sup>∞</sup>**

E P Lille 26, 2   
 e 

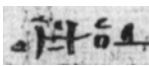
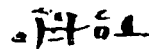
= Gauthier, *Dict. géog.* 3 (1926) 93

see Lippert, *Enchoria* 26 (2000) 185-86

P P Bib Nat 215, 3/4   


vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914), who read *ḥ ms (šry ?) ḥbt* "O son of the month!"

**Ḥ.t-nsw(.t)**

P/R P Jumilhac, gloss to 14/20-23   


in phrases

*w<sup>c</sup>b n p<sup>3</sup> ntr nt hn Ḥ.t-nn-nsw(.t)* "purity of the god who is in Heracleopolis" (R P Bib Nat 149, 2/1-2)

*Pa-Ḥ.t-nn-nsw(.t)* "He of Heracleopolis" (P P Bib Nat 215, 2/23 & 24)

*ntr nt hn Ḥ.t-nn-nsw(.t)* "god who is in Heracleopolis"

in phrase

*w<sup>c</sup>b n p<sup>3</sup> ntr nt hn Ḥ.t-nn-nsw(.t)* "purity of the god who is in Heracleopolis" (R P Bib Nat 149, 2/1-2)

*rmḥ Ḥ.t-nn-nsw(.t)* "man of Heracleopolis" (P P Bib Nat 215, 2/25)

*ḥry (n) Ḥ.t-nn-nsw(.t)* "chief of Heracleopolis" (E P Rylands 9, 15/3; for discussion of title, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 [1998] 507-8, n. to l. 3)

**Ḥ.t-Nḥ<sup>∞</sup>** GN, unidentified locality in the Delta

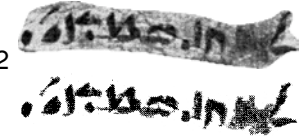
E P Saq Sekhemkhet, 14   


see Daressy, *Sphinx* 14 (1910-1911) 163

Zauzich, *ASICDS* (2002) p. 398, n. to l. 13, identified the element *Nḥ* in this GN

w. the n.f. in <sup>R</sup> P Vienna 10000, 2/16, which Quack, *Enchoria* 21 (1994) 72, §30, reinterpreted as "pool," an interpretation accepted by Zauzich vs. Cruz-Uribe, *Enchoria* 17 (1990), who translated "Hout-Neith"

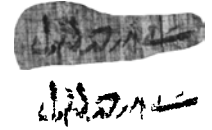
Ḥ E P Saq Sekhemkhet, 12



Ḥ E P Saq Sekhemkhet, 9



P P Cairo 31169, 2/x+21



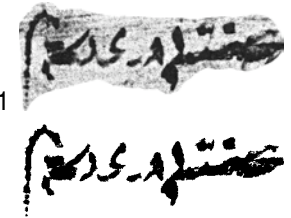
in phrase

ḥ(.w) (n) Ḥ(.t)-Nḫ "the fields of Ḥ(.t)-Nḫ" (<sup>E</sup> P Saq Sekhemkhet, 12)

**Ḥ.t-Ḥr**

DN "Ḥathor"

P P Turin 6075A, 1



= EG 286  
= *Ḥw.t-Ḥr Wb* 3, 5/11-13

≡ Ἄφροδίτη Pestman, *PLB* 14 (1965) 52-53

P P Mich 4526A I, 1



> Ⲛⲁⲟⲩ "Ḥathor" 3rd month of Coptic year CD 728a, *ČED* 303, *KHWb* 401, *DELIC* 291a & 317a  
= Meroitic *atari* Hintze, *Sudan im Alttertum* (1973) p. 332, #3

see Daumas, *LdÄ*, 2 (1977) 1024-33; Leitz, *Lexikon*, 5 (2002) 75-79

P P Mich 4526A II, 2

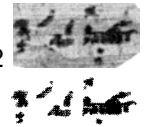




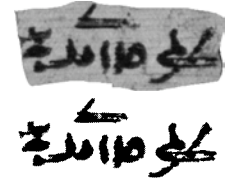
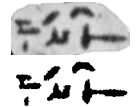
P P MFA 38.2063b A, 9 (&amp; 13)



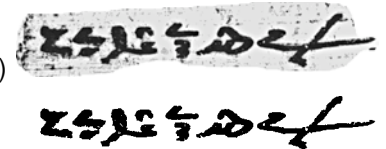
P P MFA 38.2063b A, 12



P P BM 10607, 2

R T BM 57371, 39 (& *passim*)

var.

**H̄.t-t3-H̄r**R P Berlin 6750, 6/5 (bis & *passim*)presence of element -t3- indicates phonetic preservation of final .t in *h̄.t*

in oath formula

°*nh̄ H̄.t-H̄r nt h̄tp ty ṛrm ntr nb nt h̄tp ṛrm=š* "By Ḥathor who rests here & all the gods who rest with her";  
 see under *h̄tp ṛrm* "to (come to) rest w." under *h̄tp* "to rest, be at peace, dwell," below

in compounds

as title of deceased women (EG 286)

°*.wyn š n H̄.t-H̄r* "chamber of supplication of Ḥathor" at Philae (P S Aswan 1057, 7)  
 for discussion, see Ray, *JEA* 73 (1987) 176-77, n. m to trans.

°*ft̄.t n H̄.t-H̄r* "divine chest of Ḥathor"  
 in phrase

*m-b3h̄ t3 °ft̄.t n H̄.t-H̄r* "before the divine chest of Ḥathor" label on bronze plates (R? Bowl Berlin 22447, 49)

*w<sup>c</sup>b n H̄.t-H̄r* "priest of H̄athor"

var.

*w<sup>c</sup>b.w n H̄.t-H̄r* "priests of H̄athor" (P P Turin 6085, 13)

w. epithet(s)

— *t̄3 ntr.t ʿ3.t* "—, the great goddess" (P? O Zurich 1877, 1)

— *nb.t Ntr.wy* "—, mistress of Gebelein"; see under *H̄.t-H̄r nb Ntr.wy* under *H̄.t-H̄r* w. epithets, below

*hl-ʿy.w n n̄3 w<sup>c</sup>b.w n H̄.t-H̄r* "elders of the priests of H̄athor" (P P Turin 6085, 12-13)

in title string

*wn n ʾImn n Dm̄3 — hnw.t ʾmnt* "shrine opener of Amun of Djēme, —, mistress of the west" (P P Turin 6112, 3)

*wp.t n Mw.t H̄.t-H̄r* "work of Mut & H̄athor" (P P Insinger, 8/18)

*wn n H̄.t-H̄r* "shrine opener of H̄athor" (P P UCL 55871, frag 2, 4/4); see also under epithets, below

*b3k (n) H̄.t-H̄r* "servant of H̄athor" (P P Rylands 31, 4, & under *H̄.t-H̄r nb.t Tp-(n̄3)-ʾh(.wt)* "H̄athor, mistress of Atfiḥ," below)

*bhn(.t) n H̄.t-H̄r* "pylon of H̄athor" (EG 121 [= R P Mythus, 22/25])

*P̄3-H̄.t-t-H̄r-mfky* (& var.) GN "Domain of H̄athor (Mistress of) Turquoise(-place)"; see above

*Pr-H̄.t-H̄r* GN "Pathyris"; see above

*pr H̄.t-H̄r* "temple domain of H̄athor" (EG 286)

in phrase

— *n ʾmwr* "— in Crocodilopolis"

in title string

*hm-ntr n Sbk p̄3 ʿ-n-1000 n* — "prophet of Sobek, chief of 1000 in —" (P T Zurich 1894, 3-4)

*m̄3y(.t) mtr(.t) n H̄.t-H̄r* "middle island of H̄athor" (P P Heid 747b, x+4-x+5; so Kaplony-Heckel, *Gebelên-Urk.* [1964])

~? *T̄3-m̄3y(.t)-n H̄.t-H̄r* "The Island of H̄athor," below

*mr m̄šʿ(.t) n H̄.t-H̄r* "general (f.) of H̄athor" title of official in women's religious guild (P P Lille 97 vo, 2/6)

*rpy n H̄.t-H̄r* "temple of H̄athor" (P P Turin 6100B, 21-22); for further exx. with specific forms of H̄athor, see under compound DN, below

in phrases

*hm-ntr n p̄3* — "prophet of the —" (P P Turin 6080A, 4)

*hft̄h n p̄3* — "dromos of the —"

in phrase

*ʿft̄.t n p̄3* — "(money) chest of the —" (P P Turin 6085, 13)

*hl-ʿy.w n p̄3* — "elders of the —" (P P Turin 6100A, 15)

*hbs n p̄3 šp n t̄3 mn̄h̄3(.t) n [t̄3 ntr].t ʿ3.t H̄.t-H̄r* "garment from among the šp-garments of the clothing of [the] great [god]dess H̄athor" (P P Cairo 30960, 5-6)

*hm-ntr (n) H̄.t-H̄r* "prophet of H̄athor" (P P Marseille 298, 2 & 6; P P Marseille 299, 2 & 7); for further exx. with specific forms of H̄athor, see under compound DN, below

*ḥs n H̄.t-Hr* "singer of Ḥathor" (P P Turin 6085, 8)

in phrases

— *n p3 ḥnh n Dm<sup>c</sup>* "— in the court of Djēme" (P P Turin 6096, 7; vs Botti, *Archivio* [1967], who read *rt n H̄.t-Hr* "agent of Ḥathor")

*shn n n3* — "lease of the —" (P P Turin 6109 vo, 1)

*ḥtp.w n p3 1/3 n H̄.t-Hr* "prebends as/of (?) the 1/3 of Ḥathor" (P O Zurich 1884, 5)

*ḥtp-ntr (n) H̄.t-Hr* "divine endowment of Ḥathor" (EG 286); for further exx. with specific forms of Ḥathor, see under compound DN, below

in phrases

*3ḥ mrwt nt ḥr t3 mrwt mḥt [n Pr-H̄.t-Hr]r nt ḥr p3 — nt-ḥw= w d n=f P3-š<sup>c</sup>-[Ns-Mn]* "fertile land which is in the grain-growing land north [of Pathy]ris which is in the — which is called The Sand [of Nesmin]" (P P Heid 711, 5-7)

*3ḥ qy(.t) rsy n* — "southern high-lying field of the —" (P P Heid 703a, 9)

*ḥftḥ n H̄.t-Hr* "dromos of Ḥathor"; see under *ḥftḥ* "dromos," below

*ḥ.wt n H̄.t-Hr* "(the) quarries of Ḥathor" (R G Silsila 206)

*ḥrb n H̄.t-Hr* "form of Ḥathor" assumed by the deceased (R P Rhind II, 7d3)

*g3(.t) (n) H̄.t-Hr* "shrine of Ḥathor"; see under *g3.t* "shrine," below

*T3-m3y(.t)-n-H̄.t-Hr* GN "The Island of Ḥathor"; see below.

in compound DN, in epithets

for epithets of Ḥathor, see Thissen, *GM* 35 (1979) 77-79, to whose list may be added:

in

reread *3s.t nfr(.t)* "Isis, the beautiful"

vs. Bresciani & Pernigotti, *Assuan* (1978), who read *Ḑ3s.tj-H̄.t-Hr(?)* "Isis-Ḥathor(?)"

for reading *nfr(.t)*, cf. Roman period Elephantine exx. cited by Ritner, *Enchoria* 12 (1984) 187-88

*Wsḥr H̄.t-Hr PN* "the deceased (f.) PN" (R P Harkness, 3/8; for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* [1987] p. 130, n. a to 12/24)

*H̄(.t)-Hr ḥr.t-R<sup>c</sup>* "Ḥathor, the eye of Re"

in title

*ḥm-ntr (n)* — "prophet of —" (R T BM 57371, 4)

*H̄(.t)-Hr t3 ḥt* "Ḥathor, the cow" (R P Harkness, 5/26)


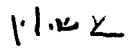
see *Wb* 1, 120/6, s.v. *ḥt* "cow"

\**H̄.t-Hr c3(.t)* "Ḥathor, the great"

(?) in MN

*3thr<sup>c</sup>3y* glossed ΔΘΡΟΙ (R P Leiden 384 vo, 2/26)

R G Aswan 8, 4

e  

- \*H̄.t-H̄r** <sup>ᶜ</sup>3 *wr(.t)* "Hathor, the doubly great"  
 (?) in MN  
*ᶜ3thrᶜ3er* glossed ΔΘΡ ΟΗΡ (R P Leiden 384 vo, 2/26)
- H̄.t-Ḥr1-Mw.t ḥnw.t** "Hatḥor1-Mut, the mistress" (R P Mythus, 22/24)
- H̄.t-H̄r t3 mn.t** "Hathor, the *mn.t*-necklace" (R T BM 57371, 30)
- H̄.t-H̄r nb.t ḳwn.t** "Hathor, lady of Dendera" (R T BM 57371, 41)  
 in phrases  
 — *ᶜ3s.t (...)* *n Pr-d.t* "— & Isis of *Pr-d.t*"; see under *Pr-d.t*, above  
 — *ḳr.t Rᶜ nb(.t) p.t ḥnw.t ntr.w nb(.w)* "— the eye of Ra, lady of heaven, mistress of all the gods"  
 in phrase  
*ḥftḥ n* — "dromos of —" (R S Cairo 50044, 2)  
 — *H̄r Bḥtt ntr ᶜ3 nb p.t* "— & Horus the Beḥdedite, great god, lord of heaven"  
 in titles  
*sh md(ᶜ3.t) ntr* — "scribe of the divine book of —" (P G Philae 244, 1)  
*ḥm-ntr* — "prophet of —" (P G Philae 244, 1)  
*ḥtp ntr H̄.t-H̄r nb.t ḳwn.t* "divine offerings of Hathor, lady of Dendera"; see under *ḥtp-ntr* "divine endowment," below  
*ḥtmw-ntr n* — "divine chancellor of —" (R Dish MMA 26.2.46)  
*g3.t* — "shrine of —" (R T BM 57371, 29)
- H̄.t-t3-H̄r nb(.t) ḳl wly(.t)** "Hathor, mistress of Isheru, the great one" (R P Berlin 6750, 6/5)
- H̄.t-H̄r nb(.t) Ntr.wy** "Hathor, mistress of Gebelein"  
 = EG 235 & 286  
 = Ἀθερνεβενταί(γ)εως Calderini, *Dizionario*, 1/1 (1935) p. 27  
 = Thissen, *GM* 35 (1979) 77, # 4, but vs. reading *ḳnb.t ᶜnty.wy*  
 for discussion, see Pestman, *PLB* 14 (1965) pp. 52-53  
 in phrases  
*ᶜft3(.t) n* — "(money) chest of —" (P P Cairo 30699, 8)  
 in phrase  
*rt.w n t3 ᶜft.t H̄.t-H̄r nb.t N[tr.wy]* "agents of the treasury of Hathor, lady of Ge[belein]" (MSWb 3, 67,  
 citing ? O Hess Gebelein)  
*wᶜb.w n* — "priests of —"  
 in title string  
*sh ... nt sh n rn n n3* — *n p3 5 s3.w* "scribe ... who writes in the name of the — of the 5 phyles"  
 (P P Heid 704, x +9-x+10)  
 var.  
*sh ... nt sh n rn n n3* — *... n p3 5 s3.w* "scribe ... who writes in the name of the — ... of the 5 phyles"  
 (P P Beatty 1, 9, & 2, 9-10)  
*ḥtp-ntr (n)* — "divine endowment of —" (P P Berlin 9069, 7)

- H.t-Hr** *nb(.t) šnt* "Hathor, lady of the acacia"  
for discussion, see Parker, *JARCE* 4 (1965) 151; Wild, *BIFAO* 54 (1954) 198, n. 30  
in compounds  
*wn n* — "shrine opener of —" (P P MFA 38.2063b A, 3)  
*pr n* — "temple domain of —"  
in title string  
*wn n* — "shrine opener of the —" (P P MFA 38.2063a, 4)  
*h̄tp-n̄tr n* — "divine endowment of —" (P P MFA 38.2063b A, 9, 12 & 13)
- H.t-Hr** *nb(.t) Qs̄īš* "Hathor, lady of Cusae" (R P Mythus, 22/30)
- H(.t)-Hr** *nb(.t) T̄p-(n̄š)-īh(.wt)* "Hathor, mistress of Atfiḥ" (P P BM 10607, 2)  
= Ἀθερνεβθφῆτ see Sp., *AfP* 7 (1924) 183-84  
in compounds  
*wy<sup>c</sup> b̄šk (n)* — "farmer, servant of —" (P P BM 10607, 2)  
*wn n* — "shrine opener of —" (P P Lille 50, 3-4)
- H.t-Hr** *nb(.t) T̄p-īh(.t) šs.t t̄š n̄tr.t ʿš.t* "Hathor, mistress of Atfiḥ, (who is also) Isis, the great goddess"  
(P P BM 10616, A4 header [&, with omission of *H.t*, in P P BM 10616, B2 header]; vs. Glanville, *Studies Griffith* [1932], who read ... (?) *nb H<sup>c</sup>-rt(?) t̄š n̄tr.t ʿš.t*)  
for identification of Hathor & Isis at Atfiḥ, see Sp., *AfP* 7 (1924) 183-84  
in title strings  
*wy<sup>c</sup> b̄šk (n)* — "farmer, servant of —" (P P Mich 4526A II, 2; P P Loeb 62≈, 5-6)  
*ʿrb̄t̄ b̄šk (n)* — "trustee, servant of —" (P P Loeb 62≈, 7)  
*b̄šk (n)* — *t̄š n̄tr.t ʿš.t* "servant of —, the great goddess"  
in compounds  
*ʿšm* — "herdsman —" (P P Cairo 51543, 2-3)  
*wy<sup>c</sup>* — "farmer —" (P P Mich 4526A I, 1)  
*šwt̄ b̄šk (n)* — "merchant, servant of —" (P P BM 10616, A4 header)
- H.t-Hr.w** *nt n H̄(n)m-ʿnh* "Hathors who are in the mortuary temple of Thutmoses I in Thebes"; see under *hnm* "to join," below
- H(.t)-Hr** *t̄š n̄tr.t ʿš.t* "Hathor, the great goddess"  
in phrases  
*w<sup>c</sup>b.w* — *n P̄š-ītb rs īšbt n Pr-H.t-Hr* "priests of — of Pitob south & east of Pathyris" (P? O Zurich 1877, 1; vs. Wängstedt, *O. Zürich* [1965], who read *w<sup>c</sup>b.w n H.t-Hr n ḥm-n̄tr ... ʿš.t n P̄š-ītb* priests of Hathor (have been recognized) by the prophet of great ... in Pitob ...")  
*h̄tp-n̄tr n* — "divine endowment of —" (P T Stras 232, 1-2)  
*šwt̄ b̄šk (n)* — "merchant, servant of —" (P P BM 10616, B3 header)
- H.t-Hr** *r-ḥn̄w n̄s īmn̄t̄* "Hathor, to whom the west was entrusted" (EG 310)  
in phrase  
*ḥry.t Pȳt̄ H.t-Hr r-ḥn̄w n̄s īmn̄t̄* "ruler of Libya, Hathor, to whom the west was entrusted" (R P Louvre 10605≈, 3/16-17)

**H.t-Hr** *hnw.t 16* "Hathor, mistress of (the) 16 (= joy)" (EG 314; for discussion of title, see Sp., ZÄS 53 [1917] 93-94; Schäfer, ZÄS 55 [1918] 93-94); for *hnw.t 16* as epithet of Hathor of Lycopolis, see Egberts, *Enchoria* 15 (1987) 27, & epithets of Hathor quoted in entry for Šn<sup>c</sup> "Lycopolis/Asyut," below

**H(.t)-Hr** *hnw.t* (var. *hny.t*) *imnt* "Hathor, mistress of the west" (P P Turin 6078B, 4; R P Harkness, 6/22; R P Turin 766A, 13)  
= EG 313  
= Thissen, *GM* 35 (1979) 77, #1  
var.

**H.t-Hr** *nb(.t) imn.t* "Hathor, lady of the west" (R P Harkness, 5/11)

**H.t-Hr** *t3 nb(.t) hny.t imnt* "Hathor, the lady & mistress of the west" (R P Harkness, 5/20)

*hry.t Pyt H.t-Hr t3 nb(.t) hny.t imnt* "ruler of Libya, Hathor, the lady & mistress of the west"; see under *Pyt*  
"Libya, Libyan nome, Libyan," above

in compounds

*w<sup>c</sup>b n* — "priest of —"

in phrase

*wn n imn n Dm3* — "shrine opener of (Amun) of Djēme & —" (P P Turin 6112, 3)

in title strings

<sup>c</sup> *n s3 hry wn.w n imn n Dm hm-ntr (n) iy-m-htp w<sup>c</sup>b n H.t-Hr hnw.t imnt n Dm* "phylarch, chief of shrine openers of Amun of Djēme, prophet of Imhotep, priest of Hathor, mistress of the west of Djēme" (P P Louvre 3452, 1/4-6)

— *hm-ntr H.t-Hr hnw.t imnt n Dm3* "— & prophet of Hathor, mistress of the west (of Djēme)" (P P Turin 6068A, 2-3)

*rpy n* — "temple of —"

in phrases

— *M3<sup>c</sup>.t hnw.t imnt* "— & Maat, mistress of the west"

in phrases

— *nt hr t3 sbt n Dm3* "— which is upon the hill of Djēme" (P P Turin 6070, 3)

*šms.w ... rš.w n p3* — "religious service & cult service of the —" (P P Turin 6070, 3-4)

— *nt hr p3 tw Dm3* "— which is on the mountain of Djēme" (P P Turin 6078B, 4)

var.

*irpy (n) H.t-Hr hnw.t (n) imnt (nt) hr p3(y) tw (n) Dm3* "temple of Hathor, mistress of the west,

(which is) on the/this mountain of Djēme" (P P Turin 6069, 3)

*rpy n H.t-Hr hnw.t nt hr p3 tw Dm3* "temple of Hathor mistress, which is on the mountain of Djēme"

(P P Turin 6074A, 6-7)

in phrase

*hrw n s<sup>c</sup>nh # n p3* — "# days of maintenance in/of the —" (P P Turin 6074B, 6)

— *nt(-iw) hr t3 h3s.t n Dm3* "— which is on the necropolis of Djēme" (P P Turin 6075A, 2; P P Turin 6075B, 2;

P P Turin 6081, 13)

*hm-ntr n p3* — "prophet of the —" (P P Turin 6080A, 4)

- hm-ntr* (*n*) — "prophet of —" (P P Turin 6075A, 1; P P Turin 6080A, 3-4, & B, 4)  
in phrases  
*wn n ḳmn n Dmḳ* — "shrine opener of Amun of Djēme & —" (P P Turin 6086, 8-9; P P Turin 6087, 9-10)  
in title strings  
*wn n ḳmn Dmḳ w<sup>c</sup>b n Mn Ḥq-ḳwnw hm-ntr n Ḥ.t-Ḥr ḥnw.t ḳmnḫ* "shrine opener of Amun of Djēme, priest of  
Min of/in Medinet Habu, prophet of Ḥathor, mistress of the west" (P P Turin 6078, 3)  
— *hm-ntr w<sup>c</sup>b wn ḳw.t(?) nb(.t) ḥn nb* "—, & prophet, priest & shrine opener of every office(?) & everything conferred(?)"  
in title string  
— *hm-ntr w<sup>c</sup>b wn ḳw.t(?) nb(.t) ḥn nb n ḥ nsw(.t) (n) ḳmn-ḥtp sḳ Ḥp* "—, & prophet, priest & shrine opener of  
every office(?) & everything conferred(?) of the royal scribe Amenḥotep, son of Ḥapu"  
in phrase  
*ḥ* — "scribe, —" (P P Turin 6085, 6-8)  
— *Mḳ<sup>c</sup>.t ḥnw.t ḳmnḫ* "prophet of — & Maat, mistress of the west" (P P Turin 6070, 2)  
*hm-ntr w<sup>c</sup>b wn ḳw.t(?) nb(.t) ḥn nb* — "prophet, priest & shrine opener of every office(?) & everything conferred(?) & —"  
in phrase  
*hm-ntr w<sup>c</sup>b wn ḳw.t(?) nb(.t) ḥn nb n Ḥ.t-Ḥr ḥnw.t ḳmnḫ n ḳs.t ḥr-ḳb Dmḳ* "prophet, priest, shrine opener  
of/for every office(?) & every authority(?) of Ḥathor, mistress of the west, & of Isis who is in Djēme" (P P Turin 6081, 2)  
*ḥry.t Pyḫ Ḥ.t-Ḥr tḳ nb(.t) ḥny.t ḳmnt* "ruler of Libya, Ḥathor, the lady & mistress of the west"; see under *Pyḫ*  
"Libya, Libyan nome, Libyan," above  
*gy n Ḥ.t-Ḥr ḥne(.t) ḳmnḫ* "form of Ḥathor, mistress of the west"  
in phrase  
*ḫ Nw.t nḳy=s dnḥ.w r ḥp=k n pḳy=s gy n Ḥ.t-Ḥr ḥne(.t) ḳmnḫ* "May Nut give her arms to receive you in her form of Ḥathor,  
mistress of the west" (R P Rhind I, 6d9)  
*Ḥ(.t)-Ḥr ḥnw.t ḳmnḫ (n) Dmḳ* "Ḥathor, mistress of the west of Djēme"  
= Thissen, *GM* 35 (1979) 77, #2  
= Ἀθυρνουεμοντεσεμια Pestman, *Choachytes* (1993) p. 431  
in phrases  
*rpy n* — "temple of —" (P P Turin 6072A, 4)  
in phrase  
*hrw s<sup>c</sup>nh* ... — "day of maintenance ... of the —" (P P Turin 6072A, 4 & 6; P P Turin 6072B, 4 & 6)  
— (*nt*) *ḥr pḳ tw Dmḳ* "— which is on the mountain of Djēme" (P P Turin 6079A, 6; P P Turin 6069, 3)  
var.  
*Ḥ(.t)-Ḥr ḥnw.t ḳmnḫ nt-ḳw ḥr tḳ ḥḳs.t n Dmḳ* "Ḥathor, mistress of the west, which is on the necropolis of Djēme"  
(P P Turin 6075A, 2)  
in phrase  
*hrw s<sup>c</sup>nh* ... *n pḳ* — "day of maintenance ... of the —" (P P Turin 6069, 3)

*ḥm-ntr* (n) — "prophet of —" (P P Turin 6068, 2-3)  
in title string

*wn* (n) *ʾImn Dm̄ḥ ḥm-ntr* (n) *H.t-Hr ḥnw.t ʾimnt̄* "shrine opener of Amun of Djēme & prophet of Ḥathor,  
mistress of the west of Djēme" (P P Turin 6069, 2)

**H̄(.t)-Hr ḥnw.t pr Pth** "Ḥathor, mistress of the domain of Pth"

R P Turin 766A, 14



e=

see Stadler, *Enchoria* 25 (1999) 94, n. to l. 13  
vs. Botti, *JEA* 54 (1968), who read *Pth-Skr-Ws̄r n Pr-sw* "Pth-Skr-Ws̄r in Pr-sw"

*H.t-Hr tp w R<sup>c</sup>* "Ḥathor who is upon the bark of Re" (P O Hor 18, 6; so Ray, *Hor* [1976])  
*ḥry.t Pyt̄ H.t-Hr* "ruler of Libya, Ḥathor"; see under *Pyt̄* "Libya, Libyan nome; Libyan," above  
*Skr-Ws̄r-H.t-Hr* "Sokar-Osiris-Ḥathor" as title for deceased woman (R P Harkness, 4/11;  
see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 200, n. a to l. 11)

∅**H̄(.t)-H<sup>c</sup>** in

reread *Kmy(?)* "Egypt" (EG 564 & below)  
vs. Reymond, *Embalmer's Archives* (1973)

P P Ash 4, 7

∅**H̄(.t)-snfr** in

reread *H̄(.t)-t̄ḥr-ḥr-ḥb* DN "Athribis," below, vs. Reymond, *JEA* 60 (1974)

P P Fitzhugh 4, 1/12

**H̄(.t)-sšmw** GN "Hu, Diospolis Parva" capital of the 7th nome of U.E.

R P Mythus, 22/26

e=

= *H.t-shm* Wb 3, 3/5

= Gauthier, *Dict. Géog.*, 4 (1927) 129-30

= *H.t* EG 284

for discussion of *H.t* as abbreviated form of *H.t-sšmw*, see Montet, *Géogr.*, 2 (1961) 93;

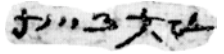
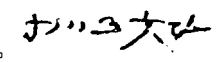
Gardiner, *AEO*, 2 (1947) pp. 33\*-34\*

= B<sub>2</sub>ω/20Υ ČED 357, *KHWb* 482, *DELG* 287a

≡ Διόσπολις ἡ μικρά Calderini, *Dizionario*, 2/2 (1975) 119, & Supplement 1 (1988) 99


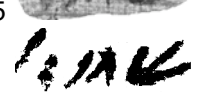


for discussion of reading & identification, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 195, n. 985

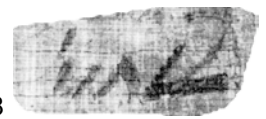

R P Krall, 8/4   
 e 

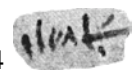

var.

**H̄(.t)**

E P Loeb 46, 5   


= EG 284

E P Stras 5B, 8   


P O Leiden 227, x+4   
 e 

in compound

**qh̄** *H̄.t* "district of Diospolis Parva" (E P Loeb 46, 5; P O Leiden 227, x+4)



= EG 284

in phrase

<sup>c</sup>.*wy.w n p3 h̄tp-n̄tr (n) ʾlmn nt n t3* — "houses of the temple property of Amun which are in the —"

(E P Stras 5B, 8)

**H̄.t-k3-Pth̄**<sup>∞</sup> GN chief temple of Pth̄ in Memphis, also used as name for Memphis

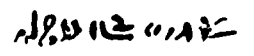
P P Cairo 31169, 8/x+25   


= *Wb* 3, 5/20

= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 137-38; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 124\*

var.

**H̄.t-qb̄th̄**

e  P P Bodl MS Egypt a 3, 1/17


see M. Smith, *Sesto Con. Int. Eg.* (1993) p. 495

**Ḥ.t-qbh.t**

see M. Smith, *Sesto Con. Int. Eg.* (1993) p. 493

in phrase

ʾmn ḥr-ḥb **Ḥ.t-k3-Pth** "Amun who resides in **Ḥ.t-k3-Pth** (P P Berlin 31169, 8/x+25)

e  P P Bodl MS Egypt a 3, 1/19

**Ḥ(.t)-t3-ḥr-ḥb** GN "Athribis" capital of the 10th nome of L.E.

= **Ḥ.t-(t3-)ḥry-ḥb** *Wb* 3, 3/4 & 136/20


= **Ḥ** ⲁⲐⲚⲃ *ČED* 343, *KHWb* 476, *DELC* 18a

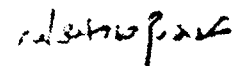
= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 140-41


= Ἀθριβίτις Calderini, *Dizionario*, 1/1 (1935) 32-3, #1, & Supplement 1 (1988) 11-12, #1

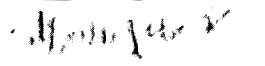
= Eg. Ar. **Ḥ** ⲁⲐⲚⲃ Zauzich, *Enchoria* 13 (1985) 117-18

for collection of var. writings & discussion of the name, see Vernus, *Athribis* (1978) pp. 337-44


R P Harkness, 6/2 

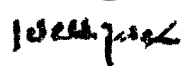


 P S Vienna Kunst 5825, 3

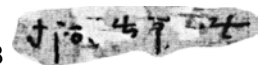


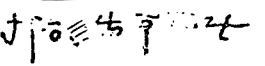
vs. Reymond, *JEA* 60 (1974), who read <sup>ḥ</sup>Ḥ(.t)-snfr

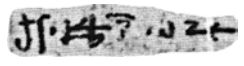
P P Fitzhugh 4, 1/12 

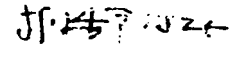


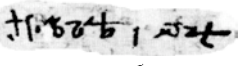
var.

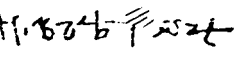
 R P Krall, 17/8

e 

R P Krall, 17/24 

e 

R P Krall, 18/18 

e 

in phrase

tš **H.t-tš-ḥr-ib** "nome of (which) Athribis (is the capital)" (P P Fitzhugh 4, 1/12)

in phrase

*Pr-grg-Ḥr n* (var. *nt hn*) *pr* (var. *pš*) tš **H.t-tš-ḥr-ib** "The Settlement of Horus in the nome of Athribis"  
(P S Vienna Kunst 5825, 2-3)

**ḥ.t**

adj. "first"

= ḥš.t̄ EG 288-89

= ḥšw.t̄ Wb 3, 29

= ϩΟΥΕΤ CD 738a, ČED 305, KHWb 404, DELC 318b

in compounds/phrases

ib̄t ḥš.t̄ rmt̄ nmḥ "first month of independent (priestly service)" (P G MH 46, 9)

for discussion, see Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) pp. 39-40, n. to l. 9

mr mšc̄ ḥš.t̄ n Kmy "(the) chief general of Egypt" (EG 182)

nf ḥ.t̄ "chief skipper"

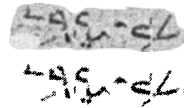
in phrase

— *n dy rnt̄ fy n iny n Mnt̄* "chief skipper of the stone-hauling boat of Montu" (R G Silsila 285, 1-2)

for discussion, see Vinson, *Nile Boatman* (1998) p. 30

∅ḥ.t ḥšty in

⤴ R P Vienna 6319, 5/21



reread ḥ.t ḥsmn "house of natron"; see under ḥ(.t) "house," above  
vs. Raymond, *Hermetic* (1977), who trans. "first house"

ḥm.t ḥš.t̄(t) "first wife" (EG 288)

ḥr-tb ḥ.t̄ n tšy=f ḥm(.t) "magician pre-eminent in his craft" (P P Louvre 3452, 14/3)

tš ḥš.t̄ "first installment" (EG 288)

**(ḥ.(t))**

n.m. "chief" (lit., "one who is in front, foremost")

~ ḥš.t̄w "(the) first" EG 289

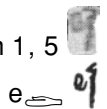
in

retrans. as var. of ḥwt̄ "male" (EG 297 & below)

in compound ḥ(t) (n) tw "male of the mountain" epithet of Min

vs. Thissen, *Enchoria* 9 (1979) 65, n. l. 9

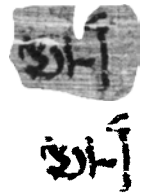
E/P G Wadi Ham 1, 5



var.

**ḥꜣt**

P P Carlsberg 23, 32/x+2



in title

**ḥꜣt** *rpʿ¹[y.w]* "leader of prin[ces]"

in title string

*ḥry pꜣ mšꜥ ḥꜣt rpʿ¹[y.w] wr rpʿ¹[y.w] wr m-šš ... ṛmr¹-mšꜥ rmt na ḥ pr* "chief of the army, leader of prin[ces], great one of prin[ces], general, ..., general, member of the bodyguard" (P P Carlsberg 23, 32/x+1-x+7)

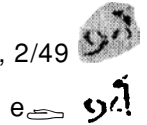
in phrase

**ḥꜣ.tw** *nꜣ mr-mšꜥ nꜣ rmt.w ʿy* "(the) first, the generals, & the important people" (EG 289)

var.

**ḥ.t** n.f. "first one, leader"

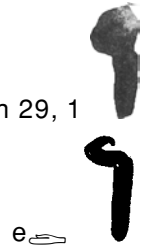
R P Serpot, 2/49



var.

**ḥ(.tt)**

P G Aswan 29, 1



in phrase

*ꜣs.t ḥ(.tt) pꜣ mšꜥ* "Isis, leader of troops"; see under *ꜣs.t*, above

**ḥt**so de Genival, *Enchoria* 7 (1977) 11, n. 1 to vo, 2/7**ḥ.tw** pl. "leaders"

n.f. "beginning, (the) first"

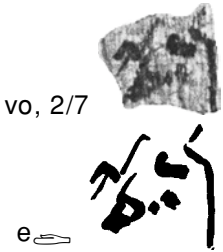
in compound

**ḥr ḥ.t** "to be first"

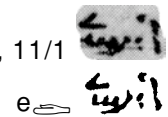
= EG 289

= **Ḥ**ερ ρΟΥετ CD 738bnote parallelism with **ḥr ḥ<sup>c</sup>3.t** "to be last"**ḥ.t̄** pn. form of prep. "before"; see under **ḥ(3.t)**, above**ḥ(.tt)** n.f. "first one, leader"; see under **ḥ.t** "chief," preceding**ḥ.t̄w** n.pl. "leaders"; see under **ḥ.t** "chief," above**Ḥ3** DN "Ḥa" god of the desert & underworld, w. cult center in the 7th nome of L.E.= *Wb* 3, 7/14-8/1for discussion, see Leitz, *Lexikon*, 5 (2002) 10-11; Bonnet, *RÄRG* (1952) p. 267; Wildung, *Misc. Wilb.* 1 (1972) 157-58, & *LÄ*, 2 (1977) 923

E/P P Lille 97 vo, 2/7



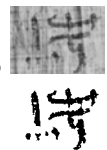
R P Serpot, 11/1



P P 'Onch, 20/4



P P Cairo 31169, 5/x+25



ḥꜣ<sup>∞</sup> n.m. part of a temple

P P Ox Griff 43, 4 (& 42, 3)



=? ḥꜣ "outside" Faulkner, *CDME* (1962) p. 161  
 ~? ḥꜣy.t "chapel" *Wb* 3, 16/3-5; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 612-13

so Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 134, n. to 42ff.

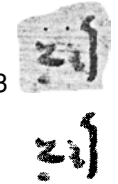
R P Berlin 6848, 2/9 (& 1/1, 22/10)



vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read as ḥtr "tax"  
 for discussion, see Dousa, Gaudard, & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) pp. 158-60, n. to l. 2/9, & 178-80

vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read ḥtr but trans. "temple"

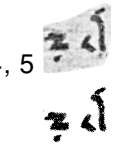
P P Ox Griff 44, 13



var.

?; ḥt

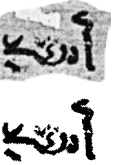
P P Ox Griff 44, 5



vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read ḥtr ꜣs.t "the tax of Isis"

?; ḥt


P P Ox Griff 71, 16



note the flesh determinative  
 =? ḥꜣꜣi "a part of the inner temple; a portal to the sanctuary(?)" *Wb* 3, 35/16  
 vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read ḥtr "tax" (EG 343 & below)

h̄e

R P Vienna 6319, 6/25

 R P Vienna 6319, 6/20


cf. *h̄y* in the GN *P3-<sup>c</sup>.wy-h̄y*, Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 307, #894

in phrase

*mr-šn (n) pr h̄3* "lesion of the *h3*" (R P Berlin 7059, 24)*h̄3 (n) 3s.t N3-nfr-s.t* "*h3* of Isis, *Nfr-s.t*" (P P Ox Griff 42, 3-4)h̄3<sup>∞</sup>

n.m. "ulcer" (?)

R P BM 10588, 4/2

= EG 290; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 613, s.v. *h3it* "illness, malady," & p. 614, s.v. *h3<sup>c</sup>yt* "turmoil, upset"<? *h̄w3* "corruption" *Wb* 3, 50/6-16 & 51/7-8

treatment specified in Greek instructions of same spell includes

χελιδόνιον "celandine, *Chelidonium majus*" LSJ 1987a, used forulcers on head; cf. Bell, Nock, Thompson, *Magical Texts* (1933) pp. 53-54  
for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 95-96h̄3<sup>∞</sup>

v. "to suffer" (?)

P P Berlin 13537, 26

~? *h3* "to mourn" *Wb* 3, 7/1-4; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 611~? *h3.t* "grief, care" *Wb* 3, 7/10-11so Zauzich, *P. Eleph.*, 2 (1993) n. to l. 26 of P P. Berlin 13537

ḥꜣ(.t)/ḥꜣ.t̄ for most words so read by EG, see ḥ(.t)/ḥ.t̄, above

ḥꜣ.t̄ "male"; read ḥw.t̄, below

H̄ꜣ(.t)-mḥy.t̄ DN "The Foremost of the Fish" goddess of nome of Mendes

P P Cairo 31169, 5/x+27

= Wb 2, 127/12, & 3, 21/15; Leitz, *Lexicon*, 5 (2002) 17-18  
see Zauzich, *Fs. Rainer* (1983) p. 171, n. 38  
vs. Sp., CGC, 2 (1908), who read T(?)mḥt.t̄

in compound

*Pr-H̄.t-mḥy.t̄* "Mendes"; see above

ḥꜣy n. an animal (EG 290); see ḥe(ꜣ), below

ḥꜣꜣ n. "end"; see ḥꜣ(.t) (EG 378)

ḥꜣꜣy.t̄ adj. "first"; see ḥꜣ.t̄ (EG 288-89)

ḥꜣw n. "profit"; see ḥw "increase" (EG 294 & below)

ḥꜣq v. "to capture"; var. of ḥq (EG 333)

ḥꜣt/ḥꜣ.t̄ n.m. "tip, point"

= EG 287  
~? ḥ "front," above

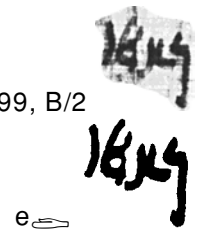
P P BM 10399, B/22



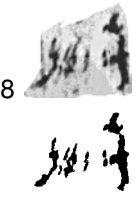
~? ḥ.t̄ "first," above

< \*ḥʒty "that which is in front" nisba formation from ḥʒ.t "front"; so *KHWb* 394, *DELc* 315a  
 = 𐎢𐎠𐎠 *CD* 718a, *ĀED* 298, *KHWb* 394, *DELc* 315a

P P BM 10399, B/2



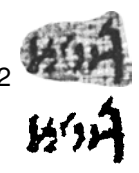
P P Cairo 89127≈ vo, S/8



P P Cairo 89127≈ vo, M/7



P P Cairo 89127≈ vo, M/22



var.

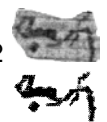
ḥt


R P BM 10588, 8/9



?; for discussion of writing, see Parker, *JARCE* 3 (1964) 98, n. (c)

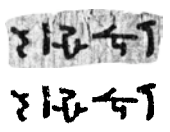
P P MFA 38.2063b A, 12



P P MFA 38.2063b B, 3 

**ḥ3t/ḥ3.t** n.m. "heart"  
 = EG 289-90  
 = ḥ3.ti Wb 3, 26  
 = **ḤHT** CD 714a, **ČED** 298, **KHWb** 394, **DELIC** 314b

var.

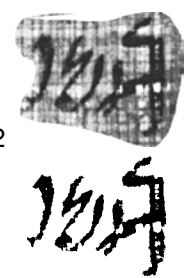
R P Tebt Tait 6, frag 1/3 

**ḥte=**

R P Rhind II, 9d1 

w. extended meaning

as seat of thoughts and emotions

P P Berlin 15527 vo, 12 

in compounds/phrases  
 3k ḥ3t "to be demoralized, to faint"; see under 3q "to perish," above  
 in st n ḥ3.t=k "Do you think/believe?" (EG 290)

ir ḥ3t/ḥ3.t= "to reflect, consider; repent, regret"

= EG 290

P P 'Onch, 19/8 

= P 𐤒𐤇𐤏/𐤇𐤏𐤍 𐤏𐤒𐤇𐤏 "to consider, regret, repent" CD 715b, *KHWb* 394 (s.v. 𐤒𐤇𐤏)

see Hughes, *Studies Wilson* (1969) pp. 48-49; Lichtheim, *GM* 41 (1980) 73, n. to p. 174, col. 19/8

P P Michael Hughes, 6

var.

?; 𐤏𐤒 (p3y=) 𐤇𐤏𐤏

P P Ox Griff 30, 6

for discussion & suggested trans., see Bresciani, *Archivio* (1975) p. 121, n. to 30/6

n. "reflection, consideration"

R S Moschion, D2/7

𐤏𐤒 𐤇𐤏 <n> 𐤏𐤒.𐤏𐤏 =w š<sup>c</sup>y(.t) n 𐤇𐤏𐤏𐤏 =w "to make massacre <in> their eye(s) & slaughter in their heart(s)"

(<sup>R</sup> P Krall, 22/14-15)

for discussion & further var., see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 366, n. 2227

<sup>c</sup> (n) 𐤇𐤏.𐤏𐤏 "condition of the heart"; see under <sup>c</sup> "condition, kind," above

<sup>c</sup>3 (n) 𐤇𐤏.𐤏𐤏 "to be great of heart (i.e., "arrogant/stubborn" or "stouthearted/patient)"; see under <sup>c</sup>3 "to be great," above

<sup>c</sup>w (n) 𐤇𐤏.𐤏𐤏 "greatness of heart"; see under <sup>c</sup>3 "greatness," above

<sup>c</sup>q n 𐤇𐤏.𐤏𐤏 "to enter into the heart" (EG 290)

<sup>c</sup>q r 𐤇𐤏𐤏𐤏 "to please" (lit., "to enter the heart"); see under <sup>c</sup>q "to enter," above

wn 𐤇𐤏.𐤏𐤏 = r "to confide in, reveal one's thoughts to" (lit., "to open the heart to") (<sup>P</sup> P 'Onch, 13/16-17)

wh 𐤇𐤏𐤏𐤏 "to be cruel-hearted"; see under why "to miss, fail," above

wsm 𐤇𐤏.𐤏𐤏 "to despair, lose heart"; see under wsm "to decay," above

wt 𐤇𐤏.𐤏𐤏 X m-s3 Y "to send the heart/desire of X after Y" (<sup>R</sup> P Louvre 3229, 3/17)

n3-wd3 𐤇𐤏.𐤏𐤏 = 𐤏𐤒 "to be sound of heart to(ward)"; see under wd3 "to be sound," above

bn-pw hwr<sup>c</sup> hpr n 𐤇𐤏𐤏𐤏 = y "Thievery was not in my heart." (EG 297 [= <sup>R</sup> P Bib Nat 149, 2/19])

n3-bhn 𐤇𐤏𐤏𐤏 𐤏𐤒 "to be attached (?) to"; see under bhn above

P3-𐤇𐤏.𐤏𐤏 GN; see above

phr 𐤇𐤏.𐤏𐤏 "to enchant the heart" (EG 139 [= <sup>R</sup> P Mythus, 10/1])

pqy (n) 𐤇𐤏𐤏𐤏 "rashness" (lit., "smallness, thinness of heart"); see under pk "to break, divide," above

n3-mnh 𐤇𐤏.𐤏𐤏 = "pious" (lit. "to be beneficent of heart") (<sup>P</sup> S Rosetta, 1)

cf. mnh 𐤏𐤏 "loyal, pious" (lit., "excellent, beneficent of heart") *Wb* 2, 85/28

≡ εὐσεβής LSJ 732a

var.

**ḥ3.t(=)** *mnḥ* "beneficent heart, disposition"

in phrases

*mtwk ḥ3t mnḥ n rmt.w* "yours is a heart beneficent to men" (P O Hor 3, 20)

for similar phrase in a N.K. text, see Piankoff, "Coeur" (1930) p. 89

*r (= iw) ḥ3t=f mnḥ* "his heart being beneficent ..." (P S Rosetta, 6)= hiero. *sk ḥm=f m ḥb n ntr mnḥ* "while his majesty was in the disposition (lit., heart) of a beneficent god"

= ἔχων θεοῦ εὐεργετικοῦ ... διάνοιαν "having the disposition of a beneficent god ..."

for discussion, see Daumas, *Moyens d'expression* (1952) p. 226**mḥ (n) ḥ3.t** "to fill the heart"

P P Michael Hughes, 10 (&amp; 12)

cf. *mḥ-ḥb Wb 2*, 118/11-119/2for discussion, see Hughes, *Studies Wilson* (1969) p. 50, n. to l. 10**msṯ ḥ3t**<sup>∞</sup> n.f. "breast" (lit. "basket of the heart")e<sub>3</sub>? O Berlin 6496

MSWb 9, 89

< *mstī* "basket" *Wb 2*, 152/14; so ČED 92, *KHWb 520*, *DELC 123a*vs. *KHWb 103*, who suggested derivation from *msd.t* "part of body;probably haunch" *Wb 2*, 153/1; cf. Janssen, *Ships' Logs* (1961) pp. 20-21= **MECΘHT** *CD 187b*, ČED 92, *KHWb 103 & 520*, *DELC 123a**mt ḥrm ḥ3.t* "to worry"

in phrase

*m-ḥr mt ḥrm ḥ3.t=k* "Do not worry in your heart!" (EG 290)*nb p3 ḥ3t* "lord of the heart"

in phrase

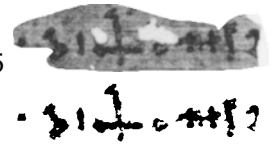
*Dḥwty p3 3 p3 3 p3 3 p3 ḥry p3 nb p3 ḥ3t* "Thoth, the thrice great, the master, the lord of the heart"

(P O Hor 26 vo, 10-11)

*nfr ḥ3.t* "to be happy"; see under *nfr* "to be good, beautiful," above*n3-nḥt ḥ3.t* "to be defiant, obstinant" (EG 226)*ntm (n) ḥ3.t* "pleasant for the heart" (EG 232 & 290 & under *ntm* "to be sweet," above)*ḥ3.t. n 3why n 3 iw=f t ḥ3* "heart of (a) ... of a donkey which has been cooked" (P/R P Berlin 13602, 29)*ḥ3.t n pr nfr* plant name (EG 290); see under *pr(.t)* "grain, seed," above*ḥ3.t mtr* "(the) heart is satisfied/accurate"; see under *mtr* "to be satisfied," above*ḥ3.t ḥ=f* "his own heart" (EG 292)(r) *ḥ3.t=f ḥr p3y=w 3-s-ḥn* "while his heart was in their affairs" (EG 320)*ḥ3.t ḥmm* "(the) heart is warm"; see under *ḥm(m)* "to be hot," below*ḥ3.t ṯhr* "(the) heart is sad"; see under *ṯhr* "to be(come) troubled," below

**ḥwy ḥ3t**<sup>∞</sup> "to put one's heart" (*r* "into") (lit., "to throw the heart to")

Ṛ P Carlsberg 5, d/5

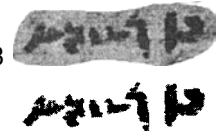


vs. Volten, *Dem. Weisheits.* (1941) pp. 73-75, who read 3w ḥ3t "to be patient"  
for reading, see Quack, *Enchoria* 23 (1996) 62, n. 5, citing Volten, *Dem. Weisheits.* (1941) p. 73, n. 1

*ḥpḥp n ḥ3t=f* "sad in his heart" (EG 303 [= R P Insinger, 19/10])

**ḥr ḥ3.t** "desired by" (lit., "in the heart/mind/desire of")

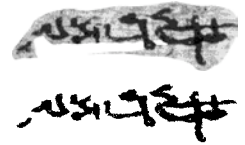
P P Berlin 3115C, 3



*ḥs ww r p3 ḥ3t* "singing is far from the heart" (EG 331 [= R P Harper, 1/8])

**ḥ3<sup>c</sup> ḥ3.t r** "to set (one's) heart on, trust"

P P 'Onch, 6/10

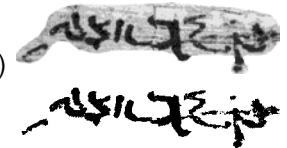


= κω ΝΖΗΤ/ΚΔΖΗΤ € CD 715b, *KHWb* 56 (s.v. κω)  
for discussion, see refs. in Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004) p. 269, n. to l. 3

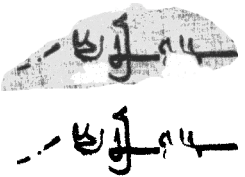
for discussion, see Glanville, *'Onch.* (1955) p. 70, n. 89, who gave alternate

meanings "to set (the) heart on (s/thing)" & "to give (the) mind to (s/thing)"

Ṛ P P 'Onch, 7/6 (& 7/7)



Ṛ P P Cairo 50127, 3



**ḥy ḥ3t** n.m. "haughty man"

P P Louvre 2377 vo, 1



= *ḥy n ḥ3.t* EG 349 "proud, arrogant"

*hf<sup>c</sup> dr.t=f r-hr h3.t=f* "to clasp his (scil. "the mummy's") hand(s) upon his heart" (R P Louvre 3291 vo, 1)

**hm (n) h3.t** "to be small-minded; to be impatient" (lit., "to be small of heart")

P P 'Onch, 19/15

= EG 290 & 360, s.v. *hm* "small"

= **ꜥHT ꜥHM** "faint hearted, impatient" CD 714b, *KHWb* 394 (s.v. **ꜥHT**)

see Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 174 & 183, n. 74

in phrase

*ꜥw (n) h3.t irm hm (n) h3.t p3 šy p3y=w nb* ... "greatness of heart & impatience, fate [is] their master ..."

(P P Insinger, 21/23)

**mt.t hm h3.t<sup>∞</sup>** n.f. "a mean-hearted act"

E P Saq North vo, 6-7

see Smith, *Studies Shore* (1994) p. 284, n. 13

*hb h3.t* "to be humble" (lit., "to bow the heart"); see under *hb* "to bend, bow," below

*ꜥhm r h3.t* "warm in the heart"; see under *hm(m)* "to be hot," below

*hne h3.t* "sympathetic, friendly"; see under *hne* "to draw near," below

*hsy n h3.t* "to be despondent"; see under *hsy* "to be weary, weak; to suffer," below

*s.t m h3.t=i* "It matters to me." (EG 289)

**sbq (n) h3.t<sup>∞</sup>** "faint hearted" (lit., "small of heart")

P O Hor 32 vo, 3

= EG 290 & 422 (= R P Krall, 9/21)

*shpr h3.t* "to please the heart" (EG 454 [= R Setna II, 3/13 & 7/9])

*sšm n h3.t* "excitement of the heart" (EG 290 & 464 [= R P Setna II, 7/8])

*(n3-)šꜥt n h3.t* "discouraged (lit., "to be cut/lacking in heart)"; see under *šꜥt* "to be cut," var. of *šꜥt* "to cut," below

*šm r h3.t* "to go into the heart of (s/one)" of an idea; "to occur to (s/one)" (P P Berlin 15527, 11)

var.

*šm n h3.t* (P P 'Onch, 27/10)

*šlh/šrh h3.t* "trembling of heart"; see under *šlh* "to be frightened," below

*qbh h3.t* "to cool the heart" (EG 535)

*qny hn h3.t* "embraced in the heart" (EG 539 [= R P Setna II, 3/11-12])  
*gby (n) h3.t* "to be depressed" (lit., "to be weak of heart"); see under *gb* "to be weak," below  
*gm h3.t* "to learn"; see under *gm* "to find," below  
*tī ph-s n h3.t* "to think about (something)" (EG 137), "to decide" (EG 290)  
*tī mtr h3.t (n p3 hd)* "to satisfy the heart" (w. the price), i.e., "to be satisfied" w. the sale price;  
 see under *mtr* "to be content," above  
*tī h3.t n3.w* "to pay attention to"; see under prep. *īr*, above  
*twt h3.t* "to persuade, satisfy"; see under *twtw* "to rejoice," below  
*thr (& var.) h3.t* "to be troubled"; see under *thr* "to be troubled" below  
*d īrm h3.t* "to consider" (EG 290)

**h3t** n.m. "chief"; var. of *h(.t)*, above

**he** n.m. "back side"

= *h3 Wb* 3, 8/10; "back of the head" Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 610  
 = **B2E**, **F2H** "hind part, back" *CD* 640a, *ČED* 270, *KHWb* 349 & 563, *DELC* 285a

P P Apis, 3/8 



P P Apis, 4/3 



in phrases

*mī.t (n) p3 he* "anus" (lit., "way of the behind") (P P Apis, 3/8)

*he n t3 sl3.t* "back side of the coffin" (P P Apis, 4/3)

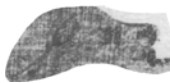
**he(?)** meaning uncertain in compound *sh he(?)* "scribe of ...(?)" ; see under *sh* "scribe," below

**he** n.m. part of a temple; see *h3*, above

**he** v.it. "to be evil, putrid"; see *hw*, below

**he(3)** n. an animal

= EG 290, but vs. trans. *h3y*

R P Heid 295, 1 

e 

~? *hy.t* DN in form of *Bes Wb* 3, 37/1

~? **𐎧𐎡𐎥** an animal *CD* 636, *ČED* 269, *KHWb* 348

or that = error for **𐎧𐎧𐎨** 24b var. of **𐎥𐎧𐎥** "ox, cow" 64a = *ih.t*

**hey**

v. "to beat"; see *hy* "to beat, thresh" var. of *hwy* "to throw, strike, thrash," below

**hy<sup>∞</sup>**

n. "light" or "radiant one"

= *h̄z̄y* "(sun)light" *Wb* 3, 15/6; *h̄z̄.t* "light"; *h̄z̄y* "to illumine" Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 610-11; Leitz, *Lexikon*, 5 (2002) 1

~ **𐎧𐎡𐎢** "to appear, flower" *KHWb* 351, *DELIC* 286a

see M. Smith, *Liturgy* (1993) p. 52, n. a to l. 7, & P. Harkness (2005) p. 177, n. d to l. 19

**hy<sup>∞</sup>**

n. "enemy"

parallel to *s(β)b̄z̄* "enemy" (EG 420) in R P. Insinger, 15/1

~? *hw* "evil, putrid" EG 295

see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223

**hy(?)<sup>∞</sup>**

v.it. "to go (ashore)"(?)

~? *h̄z̄y* "to come" *Wb* 3, 13/3-4; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 611; Leitz, *Lexikon*, 5 (2002) 13

~? *h̄z̄(y)* "to sail" *Wb* 3, 12/12; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 612

note sail determinative

**hy**

n. an animal; see *he*, above

**hy<sup>∞</sup>**

n. meaning uncertain

MSWb 12, 148, who cf. **𐎧𐎡𐎢** "meadow, irrigation site" *CD* 650b, *ČED* 273, *KHWb* 357 & 564, *DELIC* 291a

R P Heid 295, 2



e

R P Harkness, 3/19

R P Berlin 8351, 3/7

R P Carlsberg 2≈, 10/1

P P Ox Griff 25 vo, 8

e P O Stras 273, 3



in phrase

*r-tš-w hr tš* (? or *nš*) — *n tš* "what was placed under the — of the district" (P O Stras 273, 3-4; in reference to delivery of a payment in artabas of wheat)

**hy(?)**<sup>∞</sup> n. meaning uncertain

title or part of PN

vs. el-Amir, *Family Archive* (1959) p. 11, n. 4, who read *hy-tp* or *hr-tp* "chief" or "librarian"  
vs. Reich, *Mizraim* 3 (1936), who read *h.t-ms* "first-born"

P P Phila 2B, 1 (& vo, 5)



**hy** n.m. "back side"; see *he*, above

**hy** v.t. "to beat, to thresh"; var. of *hwy* "to throw, strike, thresh," below

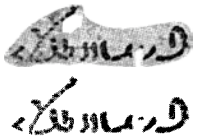
**hy.t** n.f. "scent, odor" (EG 291 [= R P Mythus, 11/10 & 16/4])  
in phrase  
*hy.t n Pš-w<sup>c</sup>ny* "fragrance of Punt"

**hyt(.t)**<sup>∞</sup> n.f. "trouble, care, suffering; labor"  
= EG 291  
~ *hšy.t* "pain, suffering" *Wb* 3, 7/10-11, & *hšy.t* "evil, disease" *Wb* 3, 15/14-16;  
Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 613 (s.v. *hšyt*) & 614 (s.v. *hšyt*)  
= **zoi** "trouble, zeal" *CD* 651a, *KHWb* 564, *DELC* 291a  
so Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 74 & 537, n. 364

var.

**hyyt.t**

R P Vienna 10000, 2/18



in compounds

*šp hty hyyt.t* "to experience fear & suffering"; see under *ht(y)* "fear," below

**tš hyt** "to give/cause suffering"

P P Berlin 23628, 27



= † **zoi** "to trouble/molest" *CD* 651a, ll. 4-5 (s.v. **zoi**) (≅ σκύλλειν); *KHWb* 357 (s.v. **zoi**)

**ḫyw** v.t. "to throw"; var. of *ḫwy* (EG 296 & below)

**ḫyw<sup>c</sup>** n. "scepter"; see *ḫw<sup>c</sup>* "scepter," below

**ḫyb** n.m. "lamb"


= EG 291 (= <sup>R</sup>P Mythus, 15/34), but vs. claim older spelling = *hyb*, vs. entry *hyb* EG 268 = **ḫIB** CD 652b, *ČED* 274, *KHWb* 358


<? *\*ḫry-yb* (**\*ḫI** + **IB**) "(young animal) which is upon the fingernail,"


as *ČED* 274 on analogy w. *ḫry db<sup>c</sup>* "hornless cattle" lit., "(young animal) which is upon the finger" *Wb* 3, 136/6; for rebuttal, see *DELC* 291a


for discussion, see Thissen, *Studies Quaegebeur* (1998) pp. 1046-47; Thissen,


*Apokalyptik* (2002) p. 122


P P Sorbonne 2301, 11 

P P Lille 20, 10 

P P Lille 15, 11 

P P Lille 17, 18 

P P Sorbonne 2148, 9 

P P Sorbonne 1248, 10   
e=

var.

**ḫ(y)b**

so de Cenival, *Enchoria* 8/2 (1978)  
note that the numeral "10" is written over the beginning of the word

in phrases

*mn hy[b]* "lamb herder" (P P BM 10856B, 2/5)

*hyb mh-2* "second(ary) lamb(s)" (an age-set classification of lambs, contrasting to *hyb hrp(y) (n) tp ʒh.t* "lamb(s) of the first category in the 1st month of Thoth") (P P Sorbonne 2301, 11; P P Lille 15, 11; P P Lille 19, 7; P P Lille 20, 10)

*hyb hrp(y) (n) tp ʒh.t* "lamb(s) of the first (category) in the 1st month of Thoth" (an age-set classification of lambs, contrasting to *hyb mh-2* "second(ary) lamb(s)") (P P Sorbonne 1248, 9; P P Lille 2301, 11; P P Lille 16, 9-10) = ἄρνες πρώϊμοι "lambs born early" LSJ 1543b, s.v. πρώϊμος (P P Sorbonne 2301, Dem. 11 = Gr. 2-3) see Balconi, *Aegyptus* 68 (1988) 47-50, who suggested that "lambs of the first (category)" were those born in the early part of the year & "second(ary) lambs" later in the year; but cf. Sottas *P. Lille* (1921) p. 45, §13, who suggested that "lambs of the first (category)" designated 1-year old lambs & "second(ary) lambs" 2-year old ones

var.

*hyb hrp* "lamb(s) of the first (category)" (P P Sorbonne 2301, 11)

- hym.w** n.m. "fishermen"; see *hm* "fisherman," below
- hyn** n. "notice, announcement"; see *hnyn* in compound *tī hnyn* "transfer, convey" (EG 312)
- hyry** n.f. "dung"; see *hr(.t)* "dung," below
- hyrry** v.it. "to lag, delay, hesitate; to be neglectful"; see under *hrr*, below
- hyl** n. "dung"; see *hr(.t)* "dung," below
- ḥḥyl** v.it. "to fly"; see *hl* "to fly," below
- hyl** n.m. "guard"; see *hr* "to guard against," below
- hys** v. "to praise"; see *hs* (EG 329)
- hyq** n. "magic"; see *hq* (EG 333 & below)
- [h]yg** n.m. "magic"; see *hq* "magic," below
- hyk** n.m. "magician"; see under *hq* "magic," below
- hyḫ** n. "dust(?)" in compound *hyḫ n ʒst* "dust(?) of the ground" (EG 292 [= R P Spieg, 16/19])  
~? *hyḫ* "to rub" (EG 377 & below)

**ḥyt** n. "moment"; see *ḥty(.t)* (EG 338)

**ḥyt** n. "fear"; see *ḥt* "to fear" (EG 336 & below)

**ḥyt̄** n.f. "trouble, care, suffering; labor"; var. of *ḥyyt(.t)*, above

**ḥyt** adj. "first"; see *ḥȝ.t̄* (EG 288)

**ḥyt̄** n. "baldachin"; see *ḥt̄* "sail" (EG 337)

**ḥyt̄ȝ.t<sup>∞</sup>** n.f. a type of bird (?)

vs. Shore & H. Smith, *JEA* 45 (1959), who read *ḥyt̄ȝ*, took as var. of *ḥyt* "trapper(?)" (above), & trans. "he who prepares the bird traps"


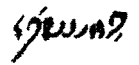
in title string  
*grg ḥyt̄ȝ.t bȝk Wp-wȝw.t* "hunter of *ḥyt̄ȝ.t*-birds, servant of Wepwawet"


**ḥytn<sup>∞</sup>** n. meaning uncertain  
see Grunert, *ADL* (1987) p. 137

? or read *sytn*

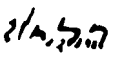
**ḥytt<sup>∞</sup>** n. "quarry" (?)


= *ḥt.t* "stone quarry" *Wb* 3, 6/6, as Jasnow, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 95, n. B  
or =? *ḥe.t* "quarry," below


P P BM 10589, 4   


e<sub>3</sub>? O Prague 3872, A 1/9 

e<sub>3</sub>? O Prague 3872, B/4 

e<sub>3</sub>? O Prague 3872, B/6 (& 8) 

e<sub>3</sub>? O Prague 3872, B/7 

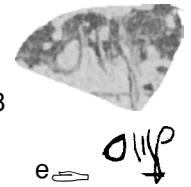
P/R G Thebes 3446, 1 

e<sub>3</sub> << 111f

var.

**hy(tt)**

P/R G Thebes 3446, 8

**h̄<sup>c</sup>**n.m. "limb, member, -self"; see *h̄* "(body, flesh, limbs), -self," above**h̄<sup>c</sup>(.t)**

n.f. "wick"

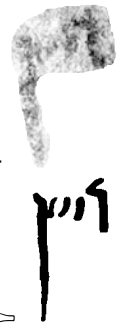
R P Berlin 8351, 4/5



= EG 293

= *Wb* 3, 39/18see M. Smith, *Liturgy* (1993) pp. 57-58, n. b to l. 5vs. Sp., *Mythus* (1917) p. 222, #585, who read *h̄<sup>c</sup>(.t)* "censer" as var. of *h̄<sup>c</sup>ʒ.t* "censer" (EG 345 & below)vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "furnace"

P O Hor 59, 14

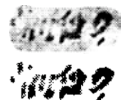
or trans. "candle, taper," as Quack, *Apokalyptik* (2002) p. 249

in phrase

*t̄=k h̄<sup>c</sup> n dr.t̄=k* (EG 293 [= R P Berlin 8351C, 2/5])**h̄<sup>c</sup>(.t)**n. "beginning"; see *h̄(.t)* "front" (EG 287)**h̄<sup>c</sup>y<sup>∞</sup>**

v.it. "to rejoice"

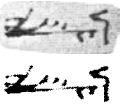
P/R O BM 50601, 25




www hc

= EG 293

= *h̄<sup>c</sup>i* *Wb* 3, 40; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 620

R P Harkness, 3/11 

for discussion of writing, see Widmer, *BSÉG* 22 (1998) 84

R P Berlin 6750, 2/9 (& *passim*) 

in phrase

*m ḥ<sup>ᶜ</sup>y* "in joy" (R P Berlin 6750, 2/9)  
= *m ḥ<sup>ᶜ</sup>w.t* *Wb* 3, 41/4-9

**ḥ<sup>ᶜ</sup>yr(.t)** n.f. "dung"; see *ḥr(.t)* (EG 325)


**ḥ<sup>(ᶜ)</sup>(y)ḏ.t** n. "first"; see *ḥᶜ.t* "first" (EG 288)


**ḥ<sup>ᶜᶜ</sup>** v.it. "to rejoice"; see *ḥ<sup>ᶜ</sup>y* (EG 293)


**ḥ<sup>ᶜ</sup>b** v. "to play"; see *ḥb<sup>ᶜ</sup>* (EG 300)

**Ḥ<sup>ᶜ</sup>py** n.m. "the Nile, inundation"; DN "Ḥapy"

= EG 293-94  
= *Wb* 3, 42; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 622

P P 'Onch, 17/24 

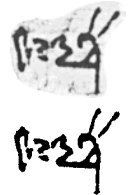
P P Berlin 13603, 4/3 

e<sub>3</sub>P P Berlin 23684, 9 

P O Hor 18 vo, 5



R Omina B, frag 1a/7



R O Zurich 1883, 3



vs. Wängstedt, *O. Zürich* (1965), who read  $\theta h(r) \check{S}w$ - "district of  $\check{S}w$ -"

in compounds/phrases

$\check{z}y\check{t}y (n) h^c py$  "lack of inundation" (EG 13 & 294)

**H̄<sup>c</sup>py ʿ3** "great inundation"

= EG 294

= *Wb* 3, 43/1

vs. Lichtheim, *OMH* (1957), who read, w. ?, as GN  $\theta^7 r.t-p\check{z}-ʿ3$

? O MH 520, 3



e

var.

as plant name (EG 294 [= R P Magical vo, 5/1])

in phrase

$\check{s}^c t.t n H^c py ʿ3$  "land portion of the great inundation" (R O Zurich 1883, 3)  
 designation of land in the area around Thebes

$h^c py wr$  "great inundation" (R Omina B, 13/3)

$dm^c.w (n) n\check{z} h^c py.w$  "books of the inundations" (P P Berlin 13603, 2/22)

as DN

**H̄<sup>c</sup>py** wr ḫt n3 ntr.w "H̄apy, the great one, father of the gods" (P P Berlin 13603, 4/3)  
~ H̄<sup>c</sup>py ḫt ntr.w Wb 3, 43/8

in title

ḫm-ntr **H̄<sup>c</sup>py** "prophet of H̄apy" (P P Berlin 23684, 9)

in phrase

tw(w) (n) **H̄<sup>c</sup>py** "image of H̄apy" (P P Berlin 13603, 4/3)

in GN

Pr-**H̄<sup>c</sup>py**; see above

**ḫ<sup>c</sup>l(e)t** n. "bird" (EG 327, s.v. ḫl "to fly" [= R P Magical, 20/30])

**ḫ<sup>c</sup>t3.t** n.f. "fear"; see ḫt "to fear; fear" (EG 336)

**ḫ<sup>c</sup>d** v. "to press, squeeze" (EG 294 [= R P Mythus, 12/30])

**ḫw** n.m. "increase, surplus, excess"  
= EG 294-95

= ḫ3w "increase" Wb 3, 16; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 614

= 𐎧𐎢𐎠 "profit" CD 729a, ČED 303, KHWb 402 & 570, DELC 317b

~ 𐎧𐎠𐎢𐎠 "greater part" CD 735a, ČED 304, KHWb 402 & 570, DELC 317b

< ḫ(3)w 𐎧3 "great increase"; so ČED 304 vs. KHWb 402 & DELC 317b

see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60

vs. Raymond, *Hermetic* (1977), who read mw "thought"

e<sub>3</sub>? P Heid 753b, x+7

P P Turin 6086, 10

P O Leiden 77, 7

e<sub>3</sub>P O MH 399, 9 (& 11)

R P Vienna 6614, A/16



for reading, see Hughes, *Leases* (1952) p. 103, n. 88; *JNES* 16 (1957) 63;

& Vleeming, *Hou* (1991) p. 55 w. n. 20  
 vs. EG 497 & 502, following Sp., *P. Strassb.* (1902), who read šp "gift"

so Wångstedt, *OrSu* 30 (1981)

var.

**hw**

so Bresciani, *Studia Papyrologica* 19 (1980), who trans. "profit"

E P Stras 5B, 9



R O Bodl 964, 3



P P 'Onch, 9/19



P P 'Onch, 10/19



P P Barcelona 305≈, 1/6



P P Barcelona 305≈, 2/5



in

retrans as var. of *he* "expense," above  
vs. de Cenival, *Assoc.* (1972), who read ḫw "surplus"

P P Lille 29, 21

**hwe**

so Kaplony-Heckel, *FuB* 10 (1968), but vs. translit. *hwj*

e P O Berlin 6529, 15

**ḫwḏ**

vs. Ray, *Ḫor* (1976), who read ḫwḏ "linen(?)" & cf. to **ϣⲓⲱⲓ** "linen" *CD* 88a (ϣḏyw(.t) *EG* 55 & above)

P O Ḫor 19 vo, 18

P P HLC, 9/11

R P Flo Ins 10, 4

for discussion & suggested reading ḫw(ḏ), see Vos, *Apis* (1993) p. 263, n. f to l. 1/7

P P Apis, 1/7

vs. Raymond, *Medical* (1976), who read ḏwḏ "pain"

R P Vienna 6257, 14/22

in compounds

**ḫr ḫw** "to exceed"

R P Harper, 4/10

~ **ᲠᲗᲟ᲎Ა** "to be/have more, to exceed" *CD* 737a, *KHWb* 402 (s.v. **ᲗᲟ᲎Ა**)  
for discussion, see Lüddeckens, *Fs Otto* (1977) p. 345, & Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 55

**mt(.t) n ḥw** "excess(iveness)"

ḥ P Prague A, 13



~? ΒΜΕΤΖΟΥΟ "abundance, superfluity" CD 737b

vs. Erichsen, *Kultgenossensch.* (1959), who translated "evil" & derived from ḥw "to be(come) bad, putrid," below

*r ḥw* "too much" (EG 294)

*ḥw n ʒḥ* "increase of field" (E P Stras 5B, 9; for discussion, see Vleeming, *Hou* [1991] p. 55 w. n. 20; vs. Hughes, *JNES* 16 [1957] 63, who trans. "profit," & EG 502, followed by Pestman, *Marriage* [1961] p. 16 & n. 7, who read *šp n ʒḥ* "compensation for land")

*ḥw(ə) (n) (pʒ) ʒsy* "increase of penalty"; see under *ʒsy* "loss," above

*ḥw n tny.t* "extra portion" (in inheritance, for eldest son or daughter) (EG 294)

see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 130, n. e

var.

*tny.t n ḥwʒ* "extra share" (lit., "share in excess") (P P HLC, 9/11 & 21; R P Flo Ins 10, 4)

see Mattha, *HLC* (1975) p. 63, n. to l. 9/11

**(n) ḥw r** "more than" (lit., "in excess of")

= EG 294

= Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 614

var.

**n ḥwʒ r**

R P Carlsberg 1, 2/34



**n ḥw n**

e<sub>2</sub>? O Louvre 9056, 3 - r/2-

e<sub>2</sub>? O Berlin 6328, 4



*tny.t n ḥw(ʒ)* "extra share" (lit., "share in excess") (P P HLC, 9/11 & 21; R P Flo Ins 10, 4)

see Mattha, *HLC* (1975) p. 63, n. to l. 9/11

var.

*ḥw n tny.t* "extra portion" (in inheritance, for eldest son or daughter) (EG 294)

see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 130, n. e

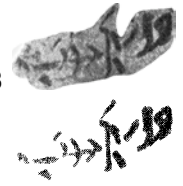
w. extended meaning

"rent, interest"

in compound

www scanhc **ḥw ḥwṯ** "(landholder's private) rent (free of taxes & expenses)" (lit., "surplus of cultivator")

R O Ash 790, 3



= EG 295 & 298

see Hughes, *Leases* (1952) pp. 74-75, #3; Lichtheim, *OMH* (1957) pp. 33-34;

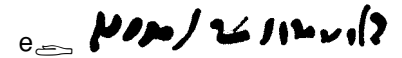
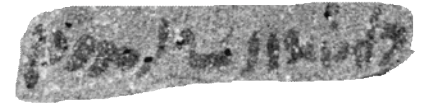
Felber, *Dem. Ackerpachtvertr.* (1997) p. 151 (who trans. ḥw-ḥw.ṯ)

e P P Heid 778a, 9



so Nur el-Din, *DOL* (1974)

P O Leiden 526, 2



e R O MH 521, 3



so Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 147

P P BM 10598, 10

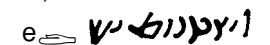


vs. H. Thompson, *Siut* (1934), who read ḥwy.t "pledge"

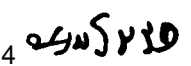
e R O MH 2629, 2



R O MH 2645, 3



e R O MH 2699, 4



so Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 95

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read ḥw nt-ḏw nḥt.t "surplus which will be higher than"

so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 69

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read ḥw nt-ḏw rt "surplus which will be grown"

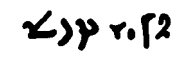
var.

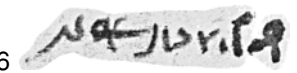
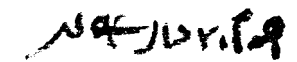
hw ḥwt<sup>∞</sup>

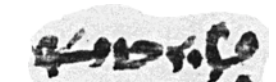
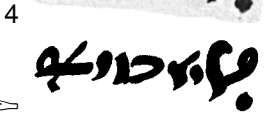
in phrase

ḏw p<sup>3</sup>y=f ḥw ḥn=w "their interest (lit., "extra") being in them" (i.e., w. interest calculated together w.


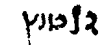
principal to form a single sum) of payment totals stipulated in loans (EG 294; P P Heid 724, 8; P P Turin 6086, 10)

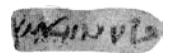

e<sub>3</sub>? O MH 3967, 3 



P P Turin 6091, 16   


P P Turin 6107, 14   
  
e<sub>3</sub>

R O Uppsala 605, 3   


P O Uppsala 608, 2   


R O Zurich 1883, 11   


R O Heid Anon, 2   
  
e<sub>3</sub>

≅ ἄτοκα (& var.) "not bearing interest" LSJ 271b, II, s.v.

for discussion, see Pestman, PLB 14 (1965) p. 60, n. 102, & *JJP* 16-17 (1971) 12, §3.c, & 22-23, §10

"profit, gain, use"

P P 'Onch, 24/22 (& 24/23)



in compounds/phrases

*ih̄ p̄3y=k hw̄* "What is your profit?" (EG 294)

*mn hw̄* "to yield no profit" (EG 294)

*n hw̄* "as profit" (EG 294)

*hw̄ nfr* "good profit, fair gain" (P O Bodl 1279, 6; P O Louvre 10305, 3; P O MMA 21.2.121, 6-7)

N.B. all examples of this compound occur in negative clauses

*hw̄ gwy* "profit & loss" (EG 294)

in phrase

*ih̄r hw̄ gwy (r) h̄pr ih̄wt̄=n* "Profit & loss will happen between us." (EG 575)

*gm (p̄3) hw̄* "to find profit"; see under *gm* "to find," below

*dm̄ n hw̄3∞* "document concerning profit" (P P HLC, 2/4)

see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 72, n. to l. 2/3-4

**hw̄**

v.it. "to be(come) bad, evil, putrid"

= EG 295

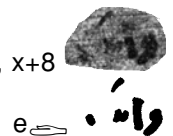
= *hw̄3 Wb* 3, 50/6-16; *hw̄* "nasty, stagnant" Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 623

= **ϗοογ** CD 731a, *ČED* 304, *KHWb* 403, *DELC* 318b

cf. *h̄3* "ulcer," above

Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 265, n. to x+8, reads *hw̄* but does not trans.

R O Leiden 333, x+8



var.

**he**

P P BM 10850, 2/6



**ḥwḥ**

P P Cairo 50127 vo, 5



n.m. "wrong"

P P Prague A, 25



var.

"putrefaction, phlegm"

so Reymond, *Medical* (1976)

R P Vienna 6257, 4/10 (&amp; 9/25 &amp; 31)



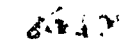
in

reread *bw* "(divine) power, (divine) anger, outrage, atrocity, wrong(doing)," above vs. Ray, *JEA* 61 (1975), who read *ḥww* "corruption"; Migahid, *Briefe an Götter* (1986),who read *nb* "sin, damage" (= EG 214 & below)

R P Carlsberg 67, 10



R P Carlsberg 67, 8



in phrases

ḥm ṛḥw<sup>1</sup> (n) *msde* "to extinguish (i.e., cause to stop) putrefaction of the ears" (R P Vienna 6257, 9/25)*ms ḥw* "to produce (lit., give birth to) putrefaction" (R P Vienna 6257, 9/31)

pḥ nt ḥwḥ "that which is bad" (P P Cairo 50127 vo, 5)

= πϵϵϵϵϵϵ "who/what is evil; wickedness" *CD* 731b, *KHWb* 403 (s.v. ρϵϵϵϵ), *DELIC* 318 (s.v. ρϵϵϵϵ)l<sup>c</sup> n ḥw "unjustified punishment" (P P Prague A, 25)**ḥw**

n.m. "rain; to rain(?)" (EG 295)

in phrases

tḥ p.t ḥḥ n ḥw "The sky is full of rain." (EG 295 [= R P Cairo 31222, 10])

*ḥw m p.t* (EG 295)*ḥw šm<sup>c</sup>* "Upper Egyptian rain" as designation for cloudburst? (EG 295 [= R P Mythus, 9/33; R P Setna II, 6/15])**ḥw**v. "to strike"; see *ḥwy* (EG 296)

- ḥw** n. "expenses"; see *ḥy* (EG 266)
- ḥw** n. "temple"; var. of *ḥ.t* in writing *Nb.t-ḥ.t* (EG 213 & 284)
- ḥw.t** n. "temple"; see *ḥ.t* (EG 283 & above)
- ḥwᓃ** n.m. "increase, excess"; see *ḥw* "increase, profit," above
- ḥwᓃ** v.it. "to be evil, putrid"; see *ḥw* "to be evil, putrid," above
- ḥwe** n.m. "increase, profit"; see *ḥw* "increase, profit," above
- ḥwy** v.t. "to throw, strike, thrash"  
 = EG 296  
 = *ḥwī* "to beat, strike" *Wb* 3, 46; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 623  
 = **ḫwye** "to strike, cast, lay" *CD* 732b, *ĈED* 304, *KHWb* 402, *DELC* 317b
- var.

**ḥyw<sup>∞</sup>**  
 prospective *sdm=f* following *tī*

see Quack, *Enchoria* 22 (1995) 127, n. a to ex. 9.

inf.

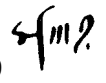
**ḥwy.y<sup>∞</sup>** (sic!)



prospective *sdm=f* following *tī*


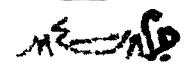
w. extended meaning

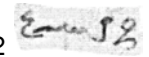
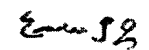
"to leave, cast aside, abandon"

= *Wb* 3, 47/23 "to tread, travel"  
 for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 63, n. b to l. 1/17

e<sub>∞</sub>P O MMA 21.2.121, 9 

P P Apis vo, 2b/7   
 e<sub>∞</sub> 

P P 'Onch, 13/5   


R P Harkness, 2/32   




R P BM 10507, 1/17

"to apply" (medicine)

for discussion, see Quack, *Enchoria* 22 (1995) 127, n. a to ex. 9;  
Hoffmann, *BiOr* 52 (1995) 588, n. to 2a/10

in phrase

**ḥwy** (*t3*) *phr.t* "to apply (the) medication" (P P Berlin 3115, D/3; P P Apis vo, 2b/7)

P P Apis vo, 2a/10 (&amp; 2b/7)

"to deliver"

for discussion, see Ritner in Corcoran, *Portrait Mummies* (1995) pp. 41-42e↔R Mummy *Memphis* 4, 24/4vs. Petrie, *Memphis*, 4 (1911) 22, who took as PNe↔R Mummy *Memphis* 4, 24/5e↔R Mummy *Memphis* 4, 24/6**ḥy** "to beat, thresh"= **ḥy** CD 643a, ČED 271, *KHWb* 351, *DELc* 286afor discussion of relationship between **ḥy** "to thresh" & **ḥwy** "to strike,"  
see Tait, *JEA* 68 (1982) 222, n. to ll. 19-23.

var

**ḥey**<sup>∞</sup>

R P Vienna 6257, 12/37

in compound

**ḥ'y n ḥy**<sup>∞</sup> "threshing flail"



R P Carlsberg 41a, 3/21


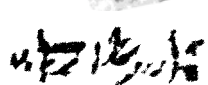
see Tait, *JEA* 68 (1982) 222, n. to ll. 19-23



in compounds


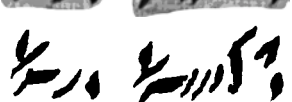
ḥwy ʒt= r "to turn away from"; see under ʒt "back," above


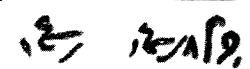
ḥwy(.t=) (r) bnr "to throw/cast out"

P P Cairo 30606, 1/18   
e 


P P HLC, 8/27   


P P Michael Hughes, 2 (& 9)   


E OI 19422, 7   


P P Moscow 123, 4   


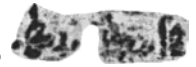
P P Prague A, 19   


e P O BM 20070, 7 

var.

**ḥwy (r) p3 bnr n**

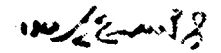
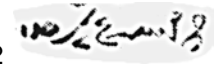
P P Lille 29, 25



e =

**ḥwy r-ḥr** = "to cast (in)to, place at, lay at"

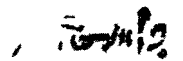
R P Harkness, 6/2

= **ḥwy** **ε** - "to cast (in)to" CD 732bfor discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 239, n. g to l. 2

with extended meaning

"to apply to"

P P Berlin 3115D, 3

for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 128, n. to 3, 1

in phrase

**ḥwy r ḥpšw** "(shields) thrown on (lit., "placed at") their arms" (EG 357 [= R P Spieg, 4/16])**ḥwy r3** "fluent, glib, flippanant" (lit., "casting/striking the mouth") (EG 296)**ḥwy** ... **n r3** "to spit (something) out" (lit., "to throw X with the mouth") (P/R P Berlin 13602, 6)**ḥwy ḥ3t r** "to put one's heart into (lit., "to throw the heart into"); see under **ḥ3t/ḥ3.t** "heart," above**ḥwy ḥmt** "to set the bolt (on a door)(?)" (EG 309)**ḥwy ḥqy.w** "to cast magical spells" (EG 333 [= R P Setna II, 4/4])**ḥwy ḥyt r(-r=)/n(-im=)** "to cast a curse at" (P O MMA 21.2.121, 9-10; R P Louvre 3229 vo, 3-4; R P Magical, 8/4, & vo, 12/11)

var.

**ḥyt (n) DN (irm DN) ḥwy r(-r=)** "(the) curse of DN (& DN) is cast at" (R P Magical, 6/35-36; ? T Qâw, 2)**ḥwy (n) snf(3)(.t)** "to lay a foundation"; see under **snf** "foundation," below**ḥwy sty r** "to throw fire at" (E P Rylands 9, 4/20; see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 [1998] 372, n. to l. 20, vs. EG 476, who trans. "to cast in the fire")**ḥwy qrr** "to cast lots"; see under **qrr** "lots," below

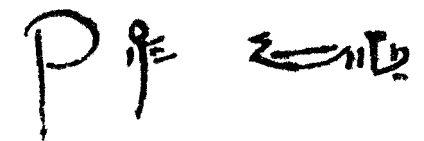
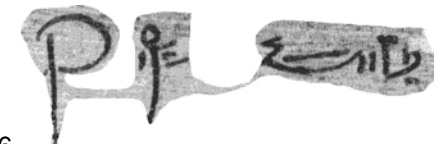
ḥwy ... (n-)dr.t (p3y≠) ḥry<sup>∞</sup> "to deliver (s'one) into the

hand of (one's) master"

Ḥ P Cairo 31045, 3



P P 'Onch, 16/6



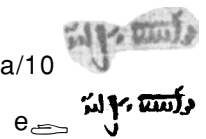
ḥwy dr.t<sup>∞</sup> "to lay the hand"

= 𓂏 Toot CD 734b

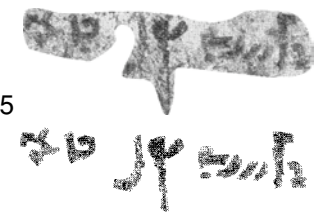
for reading, see Hoffmann, *BiOr* 52 (1995) 588, n. to vo, 2a/10  
Vos, *Apis* (1993) p. 307, n. to vo, 2b/7, did not read

w. prep. ḥr "upon"

P P Apis vo, 2a/10



P O Ḥor 33, 5



w. prep. *n* "to"

so Lichtheim, *OMH* (1957) p. 69, n.5 to #153, vs. her reading & trans.  
*tī wy dr.t n* "to remove the hand from"

in phrases

*ḥwy=f st r p3 ym* "He threw it into the sea." (EG 296)

*ḥwy=w st r w<sup>c</sup> pr-ḥd* "They were thrown into a storehouse." (EG 296)

*ḥwy tw r ḥ3=* "to throw (one's) sandals behind (oneself)" (= "to renounce one's claim") (EG 296 & 611  
[= P S Canopus A, 5, & B, 17])

**ḥwy** v. "to rain"; see *ḥw* "rain" (EG 295)

**ḥw<sup>c</sup>** n. "scepter"  
= *ḥw<sup>c</sup>* "club, staff" EG 296  
= *ḥw-<sup>c</sup>* "scepter" *Wb* 3, 49/13; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 625

var.

**ḥyw<sup>c∞</sup>**

**ḥw<sup>c</sup>r** v. "to rob"; see *ḥwr<sup>c</sup>* (EG 297)

**ḥwbl3(?)** in  
reread *ḥwbl3(?)* meaning uncertain, above  
vs. Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 81, n. to 96, col. 2, 7

**ḥwn** n.m. "youth"  
= EG 296  
= *ḥwnw* "boy, youth" *Wb* 3, 52; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 626  
= PN Ὀνῆς (var. Ὠνῆς) Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 176 & 686, n. 780; Griffith,  
*Rylands*, 3 (1909) 297, n. 6, & 455



? O MH 2834, 5

e<sub>⇒</sub>

R P Berlin 15683, 11

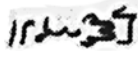



e<sub>⇒</sub>P O Leiden 96, 2/7

in

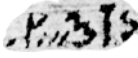
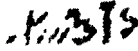
R T BM 57371, 33   
e reread *ʿhy* DN "lhy" the child of Hthor (EG 40 & below)  
see Zauzich, *Enchoria* 10 (1980) 189, vs. Shore, *Glimpses* (1979)

var.

pl.

R P Harkness, 5/4 (& 4/9)   
**ḥwn.t**<sup>∞</sup> n.f. "maiden"R P Tebt Tait 14, 7   
= *Wb* 3, 53∅[**ḥ**]wnt n.m. "male" inR P Tebt Tait 19, 8   
reread [*k*]wnt, var. of *qnt* "fig," below  
vs. Tait, *Tebtunis* (1977)

in compounds

**ʾr ḥwn r**<sup>∞</sup> "to be younger than"P P Berlin 13603, 1/2   
*ntr ḥwn* "youthful god" epithet of Ptolemy XII after his return to Egypt in 55 B.C. (EG 296;

P S Ash 1971/18, 14)

for discussion, see Pestman, *Chron.* (1967) p. 80

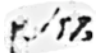
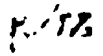
in phrase

*ḥm-ntr Pr-ʿ3 ʾʿ31 Ptlwmys p3 ntr ḥwn Ty3nys mr ʾt mr [sn "prophet of Pharaoh, 'the great one,'*Ptolemy, the divine youth, Dionysos, father-loving, [brother-]loving" (P S Ash 1971/18, 14  
[so Reymond, *Priestly Family* (1981)])**ḥwn.w ʾlwnw** "children of Heliopolis" (R P Harkness, 5/4 & 4/9)**ḥwn.t** n.f. "maiden"; var. of *ḥwn* "youth," preceding

**ḥwr<sup>∞</sup>** n. a type of plant

~? *ḥwr.w* meaning uncertain, written w. "pellet" det. *Wb* 3, 56/7; *WÄD* 334  
= Charpentier, *Botanique* (1981) §739  
text id's w. *ḥwr̄.t* a type of plant, below  
cf. *hwr* a kind of tree, above

R P Harkness, 1/12

**ḥwry** v. "to rob"; see *ḥwr<sup>c</sup>* (EG 297)

**ḥwr<sup>c</sup>** v. "to rob"; n. "robbery, thievery; robber"  
= EG 297  
= *Wb* 3, 56/8-13  
= **ḥwry** CD 737b, *ČED* 305, *KHWb* 404, *DELIC* 318b

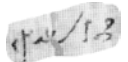
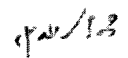
in phrases

*ḥr=f ḥwr<sup>c</sup> p3y=f ḥry ḥyl* "He robbed its upper story & lower story." (E Bowl Berlin 5/66, 9)  
*bn-pw=y nk n ḥwr<sup>c</sup>* "I did not copulate through robbery (i.e., force?)." (EG 297 [= R P Bib Nat 149, 2/22])  
*bn-pw ḥwr<sup>c</sup> ḥpr n ḥ3t=y* "Thievery was not in my heart." (EG 297 [= R P Bib Nat 149, 2/19])  
*mḥ (n) ḥwr<sup>c</sup>* "(the red crown is) full of thievery(?)" (EG 297 [= P P Bib Nat 215, 5/23])  
*PN nt ḥwr<sup>c</sup> n-ḥm=y* "PN robs me" (EG 297)  
*ḥwr<sup>c</sup> r* "to rob" (P P 'Onch, 14/7)  
*kw.w n3 ḥwr<sup>c</sup>(.w) n3 ḥbl3(.w) ḥrm n3 3nty(.w)* "(the) stringencies, the robberies, the oppressions & the restraints" (P P Michael Hughes, 20-21)

**ḥwr̄.t<sup>∞</sup>** n.f. a type of plant

text id's w. *ḥwr* a type of plant, above

R P Harkness, 1/12



**ḥwh<sup>∞</sup>** n.m "multitude, million(s)"; var. of *ḥḥ*, below

**ḥ(w)ḥ** adj. "first"; see *ḥ3.t* (EG 288)

**ḥwt** n.m. & adj. "male" or "wild, undomesticated" of plants & animals

= EG 297  
= *ḥ3wty* "male" *Wb* 1, 217/11-16

R P Louvre 3229, 6/20

< ḥꜣwty "fighter" *Wb* 1, 217/8-10  
 = 𓂏𓂏𓂏𓂏 *CD* 738b, *ČED* 305, *KHWb* 404, *DELC* 319a  
 but see Layton, *NHS*, 6 (1975) 95-96, who sugg. meaning "wild" is  
 derived from contamination with ḥwtꜣ "cultivator" *EG* 298 (< ḥwty "farmer" *Wb* 1, 214/7-9)  
 for general discussion of adj. uses, see Stricker, *OMRO* 43 (1962) 47-48, §62

var.


ḥ(wꜣ)


in DN, epithets


ḥ(wꜣ) *n pꜣ nbs(e)* "male of the zizyphus tree" a baboon-form of Thoth (? G Philae 9, 2-3; R G Philae 15, 1-2)  
 for discussion, see Griffith, *Dodec* (1937) p. 12

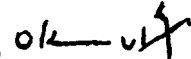
ḥ(wꜣ) (n) pꜣ tw "male of the mountain" epithet of Min

vs. Thissen, *Enchoria* 9 (1979) 65, n. 9, & *passim*, who read ḥꜣꜣ (n) pꜣ tw  
 "foremost of the mountain"

? G Wadi Ham 16, 6 

e 

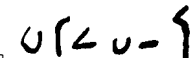
? G Wadi Ham 18, 2 


e 

? G Wadi Ham 26, 4-5 

e 

? G Wadi Ham 30, 4-5 

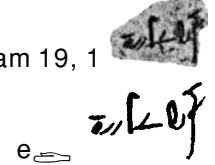
e 

E/P G Wadi Ham 1, 5 

e 



P G Wadi Ham 19, 1



in compounds

i3š hwṯ "wild pig, boar"; see under š3 "pig," below

ih hwṯ "bull (lit., "male ox")"; see under ih "ox," above

i sw hwṯ<sup>∞</sup> "male ram"vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who read i sw h3t "first security"

e P O Stras 180, 5-6



www hc

e3 hwṯ<sup>∞</sup> "male donkey"vs. Johnson, *Enchoria* 7 (1977), who read e3 ... "a donkey"

R P Louvre 3229, 2/28



in compound

[y]b n e3 hwṯ "nail of a male donkey" (R P Louvre 3229, 2/29)

snf n e3 (hwṯ) "blood of a (male) donkey" (R P Magical, 25/25 &amp; 28)

wr hwṯ "great(est of) male(s)" a divine epithet (R P Louvre 3229, 6/20

for discussion of double writing, with Demotic gloss hwṯ above hieratic writing e h3wty,  
see Johnson, *Enchoria* 7 (1977) 85, n. to 6/20)

bne hwṯ "dates from wild palm tree" (EG 116)

mr ky hwṯ r-r=k "to love another man more than you" (EG 298)

ms hwṯ "to bear a son" (EG 178)

mdwl hwṯ "wild onion"; see under mdf "onion," above

ntr.w hwṯ "male gods" (EG 235)

hwṯ ikš "Nubian man (lit., "male")" (R P Magical vo, 20/1)

hwṯ 1 shm.t 1.t "one man &amp; one woman" (EG 297)

hwṯ hy n n3 ntr.w "(the) (most) elevated male of the gods" epithet of Shu (EG 349 &amp; 494

[= P P Spieg, 1/5])

so Sp., *Petubastis* (1910) p. 41\*, # 259, w. ?, who, however, also suggested trans.hwṯ "chief(?)" (p. 15); Stricker, *OMRO* 29 (1948), trans. "champion"

hm-hl hwṯ "male youth" (EG 297)

hdn hwṯ "wild garlic"; see under hdn "garlic," below

hr hwṯ "young man" (EG 394)

*hr̄t.w ḥwt̄* "male children" (EG 297; E P Louvre 2430A, 3; P P HLC, 9/30)

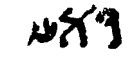
**sn ḥwt̄** "(male) brother"

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 97, n. 422

R P Berlin 8351, 3/17



R P Berlin 8351, 4/14



R P Stras 3 vo, x+3/x+11



*sky ḥwt̄* "male donkey foal" (EG 298)

*šmr ḥwt̄* "wild fennel"; see under *šmr* "fennel," below

*šr bne.t ḥwt̄* "wild palm fiber"; see under *šr bne.t* "palm fiber" as compound under *šn* "hair," below

**šr ḥwt̄** "male child"

= EG 517

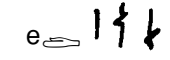
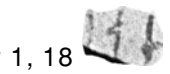
= *šr ḥwt̄ Wb* 1, 217/15

= *ϣP 200YT* CD 585b (s.v. *ϣHPϵ*), *ČED* 251 (s.v. *ϣHPϵ*), *KHWb* 325 (s.v. *ϣHPϵ*),  
*DELC* 319a (s.v. *200YT*)

in contrast to *šr.t šm.t* "female child"

cf. *hr̄t.w ḥwt̄/hr̄t.w šm.wt* "male/female children" EG 297

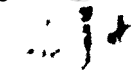
P O Hor 1, 18



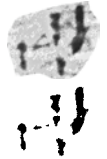
e *R S BM* 184, 10



P P HLC, 9/15



P P HLC, 9/30

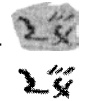


*k*3 *ḥwṭ* "male bull" (EG 556)  
*tp*(?) *ḥwṭ* as designation for wife (EG 298)

in

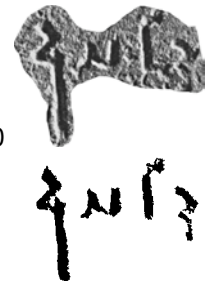
reread as det. of *tq.w* "fruits"; see under *tgy* "fruit," below  
 see M. Smith, *Studien Westendorf*, 1 (1984) 388-89, §III  
 vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 287, Pharm. #194, who read *tq ḥwṭ* "wild cucumber," followed by  
 Charpentier, *Botanique* (1981) #1404

R P Vienna 6257, 11/x+14



*ḥwṭ*(?)<sup>∞</sup> n. meaning uncertain

P S Carlsberg AEIN 918, 10

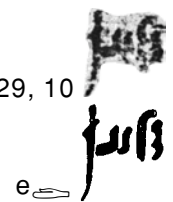


so HT 545 &amp; Sp., ZÄS 45 (1908-9) 100

? or read *ḥwṭ*; so Sottas, *Lille* (1921) p. 67, followed by MSWb 1, 58, & de Cenival,

P P Lille 29, 10

Assoc. (1972) p. 29, n. 10, 5, but vs. Sottas' trans. "disease"



in phrase

*t*ḥ — *n-dr.t ḥm.t* "to place ... (?) in the hand of a woman" (P P Lille 29, 10)

*ḥwṭ* n.m. "farmer, cultivator" (EG 298)

in compounds

*nby* (*n*) *ḥwṭ* "fault of a farmer" (i.e., negligent damage to farmland caused by a tenant agriculturalist) (EG 214)

*rmt* *ḥwṭ* "farmer" (EG 247 & 298)

*ḥw ḥwt* "(landholder's private) rent (free of taxes & expenses)"; see under *ḥw* "excess," above  
*shn ḥwt* as designation of profession (EG 298 [= E P Loeb 45, 1])  
*stbh n ḥwt* "farming tools" (EG 298)  
 see Zauzich, *Fs. Gundlach* (1996) pp. 382-83, who read 'Onch, 19/13 *ḥwt*, vs. Glanville, 'Onch. (1955),  
 who read *nt-ḥw nḥt* "strong man"

**ḥb**

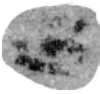
n.m. "festival"

= EG 298

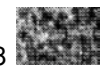
= *ḥ(ḥ)ḥ Wb* 3, 57

= **ḥḥ** "feast, marriage feast" *CD* 695a, *ČED* 289, *KHWb* 382, *DELC* 307a

for sugg. relationship w. *ḥb* "mourning" (EG 299), see Osing,  
*Nominalbildung* (1976) pp. 570-71, n. 456

P O Ḥor 8 vo, 2 


e  

P O Ḥor 29, 8 


e  

P O Ḥor 14, 9 

e  

P O Ḥor 14 vo, 4 

e  

P P Berlin 13603, 4/24 



e  R? O Leiden 352 vo, 6 

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *ḥr(?)* "region(?)"

e P G MH 235, 5



vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read  $\varnothing gw$  "festival"

P P Ox Griff 42,10

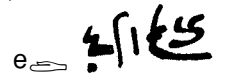
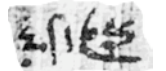


N.B. all exx. of  $\varnothing gw$  "festival" should be read  $ḥb$ , as sugg. by H. Smith cited in Ray, *Ḥor* (1976) p. 39, n. b, who noted distinctive Memphite style of writing this word; see also  $\varnothing gw$  "festival," below

var.

n.pl.

P P Cairo 30605, 1/5



$hp^\infty$

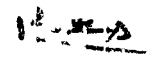
R P Harper, 1/19



for discussion, see Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 29

n.pl.

R P Harper, 5/14



in phrases

$ḥb.w n^3 ḥ^c.w (n^3 hrw.w n) X$  "(the) festivals, the processions (& the days) of X"

var.

$hrw.w n^3 ḥ^c.w n p^3 ḥb 3$  "(the) days of the processions of the three festivals" (P P Ox Griff 42, 9-10 [vs. Bresciani, *Archivio* (1976), who read  $gw$  for  $ḥb$  & trans. "(the) days(?) of the festivals(?) of the 3 festivals"])

$ḥb.w n^3 ḥ^c.w n p^3 ^c.wy ḥtp n p^3 gm$  "(the) festivals & the processions of the house of rest of the (sacred) calf"

in phrase

$ḥne (n)$  — "income of —" (P P Brook 37.1781, 6)

- ḥb.w** *n3 ḥ<sup>c</sup>.w n3 hrw.w nt ḥr na p3<sup>c</sup>.wy r mtry* (& var.) *r-r=w* "(the) festivals, the processions & the days in regards to which those of the house shall agree" (P P Cairo 30619, 1/3; P P Prague A, 4-5)  
var.  
*hrw n3 ḥb.w nt ḥr na p3<sup>c</sup>.wy mtre r-r=w* "(the) days of the festivals to which those of the house shall agree"  
(P P Lille 29, 4)
- ḥb.w** *n3 ḥ<sup>c</sup>.w Sbk n3 ntr.w Sbk ḥn<sup>c</sup> n3 hrw.w nt ḥr na p3<sup>c</sup>.wy mtry* (& var.) *r-r=w* "(the) festivals & the processions of Sobek & the gods of Sobek together with the days in regards to which those of the house shall agree" (P P Cairo 31179, 1/6; P P Hamburg 1, 1/5)
- ḥb.w** *n3 ḥ<sup>c</sup>.w Sbk n3 ntr.w Sbk* "(the) festivals & the processions of Sobek & the gods of Sobek"  
(P P Cairo 30605, 1/5)  
in phrase  
**ḥb.w n3 ḥ<sup>c</sup>.w n Sbk n3 ntr.w Sbk n p3<sup>c</sup>.wy n ḥtp (n) p3 msh n tmy Sbk T3-nb-t3-tn (n) t3 tny.t n Pwlmn**  
(n) *p3 tš 3rsyn3* "(the) festivals & the processions of Sobek & the gods of Sobek of the house of rest of the crocodile of the Sobek-town of Tebtunis in the district of Polemon in the Arsinoite nome" (P P Cairo 30605, 1/4)  
*ḥ<sup>c</sup>.w ḥrm n3 ḥb.w* "the processions & the festivals" (EG 298)
- ḥb.w nt šbn r Kmy** "festivals that are celebrated in Egypt" (EG 499 [= P S Canopus A, 11, & B, 39-40])
- ḥb šll ḥhy** "festival, rejoicing (&) jubilation" (R G G Teir 76, 5)
- in compounds  
*ḥr ḥb* "to celebrate a festival" (EG 298 & 574, s.v. *gw* reread *ḥb*)  
*w3ḥ ḥb* "to institute a festival"; see under *w3ḥ* "to put, place," above  
*Nḥt-Ḥr-m-ḥb* "Nakht-Ḥoremḥeb"; see under *nḥt* "to be(come) strong," above  
*hrw 5 (n) ḥb* "(5) epagomenal days"; see under *hrw* "day," above  
**ḥb n 3s.t** "festival of Isis" (EG 574, s.v. *gw* reread *ḥb*)  
**ḥb n ḥy-p.t** "festival of heavenly offerings"; see under *ḥy* "thing," above  
**ḥb** *cyq ḥry.w p.t* "festival of the dedication of the overseers of heaven" (P P Berlin 13603, 4/24;  
for discussion, see Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* (1954) p. 337, n. to l. 24)  
**ḥb wg** "Wag-festival"; see *wg* "Wag-festival," above  
**ḥb n B3st.t t3 ntr.t c3.t** "festival of Bastet, the great goddess" (= 15 Ephihi) (R S BM 184, 7)  
for discussion, see Quaegebeur, *Anc. Soc.* 3 (1972) p. 85, nn. 35 & 36  
**ḥb n P3-Šw** "festival of Shu" (EG 298 & 494, s.v. *šw* "(to become) dry" [= E P Rylands 9, 2/9],  
but vs. trans. "festival of the sun" or "festival of dryness"; for discussion, see Vittmann,  
*P. Rylands 9*, 2 [1998] 321-22, n. to l. 9)  
**ḥb n Pth** "festival of Ptaḥ"  
in phrase  
*hrw n ḥb n Pth* "day of the festival of Ptaḥ" (P P Berlin 13603, 2/8)  
**ḥb p3 nb wn** "festival of the lord of what exists" (P G MH 235, 5)  
**ḥb rnp.t** "festival of the year" (P O Ash 543, 5-6)  
**ḥb hrw mḥ-15** "mid-month festival" (P P BM 10848A, x+4; see also EG 699 [= R P Carlsberg 14c, 2/10])

**ḥb** *n* *ḥny* "festival of the boat procession" (EG 383)

var.

*w*<sup>c</sup> **ḥb** *irm* *w*<sup>c</sup> *ḥny* (EG 383)

**ḥb** (*n*) *Skr* "festival of Sokar" (EG 299; <sup>R</sup> P Harkness, 4/23; for discussion, see M. Smith, *Liturg* [1993] pp. 56-57, n. a to l. 4)

**ḥb**-*s*(*t*) "30-year festival, jubilee"; see *ḥbs* "30-year festival, jubilee," below

**ḥb** *šll* *ihy* "festival, rejoicing, & jubilation"; see under *lly* "to rejoice," above

**ḥb** *qs*(.t)<sup>∞</sup> "festival of burial" celebrated on the day of interment

= EG 299

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) pp. 22-23

<sup>P</sup> P Lille 29, 18

Handwritten demotic script for P Lille 29, 18, showing a single line of text.

<sup>R</sup> P Harkness, 5/14

Handwritten demotic script for R P Harkness, 5/14, showing two lines of text.

<sup>R</sup> P BM 10507, 2/2

Handwritten demotic script for R P BM 10507, 2/2, showing two lines of text.

<sup>R</sup> P Krall, 8/29

Handwritten demotic script for R P Krall, 8/29, showing two lines of text.

**ḥb** *tp*<sup>∞</sup> "first festival"

= *Wb* 3, 57/22

for discussion, see Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 634-35

<sup>R</sup> P Vienna 6319, 4/33

Handwritten demotic script for R P Vienna 6319, 4/33, showing two lines of text.

<sup>R</sup> P Vienna 6319, 2/25

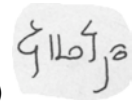
Handwritten demotic script for R P Vienna 6319, 2/25, showing two lines of text.


in phrase

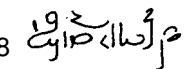
*s.t* [*n p*<sup>3</sup>] *ḥ*<sup>c</sup>1(?) *n* — "place [of the] ḥ<sup>c</sup>1(?) of —" (<sup>R</sup> P Vienna 6319, 4/33)

- ḥb** n p3 ḏr13 "festival of the victory" (P P Berlin 8278c, x+9)  
**ḥb** n p3 ḏr (n) Pr-ε3 "festival of the victory of Pharaoh" (P P Berlin 13565, 7-8)  
**ḥb** Dḥwty "festival of Thoth" (P O Hor 8, 1; R? O Leiden 352 vo, 6)  
 var.  
**ḥb** ε3 (n) Dḥwty p3y=s ḏt "great festival of Thoth, her (scil., Isis') father" (P O Hor 3, 13)  
 ḥs.w n **ḥp** "festival songs" (R P Harper, 1/19)  
ḥry-ḥb "lector priest"; see under ḥry "under, for," below

in  
 reread sh ḏr.(wt) "examining/audit(?) scribe"; see under sh "scribe," below  
 vs. Raymond, *Priestly Family* (1981), who read sh ḥb "scribe of the ritual book"

e P S BM 377, 11 (& 6) 

P S Vienna Kunst 82, 5 (& 7) 

e P S BM 392, 8 

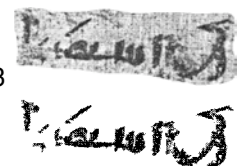
sty ḥb "festival oil" one of the seven traditional holy oils; see under sty "scent," below  
 šbn p3 ḥb "to celebrate the festival" (EG 499)  
 Ta-n3-ḥb(.w) "She of the festivals" epithet of Mut (EG 574, s.v. *gw* reread ḥb)

**ḥb**

n. "sadness, mourning"  
 = EG 299  
 ~ ḥb "to be sad" *Wb* 3, 61/14  
 = **ḤBC** n.m. & f. "grief, mourning" *CD* 655a, *ČED* 274, *KHWb* 353, *DELIC* 288b  
 = **ḤBA** "straits, embarrassment, misfortune" *CD* 656a, *KHWb* 353, *DELIC* 288a  
 ~? ḥb "to be low, to lower, humiliate," above  
 for suggested relationship w. ḥb "to humiliate" (EG 299), see Osing, *Nominalbildung* (1976)  
 pp. 570-71, n. 456  
 for possible ex. written *hby*, see *hby* meaning uncertain, above  
 var.

**ḥby.w**t1 f.pl.

Erichsen, *Neue Erzählung* (1956) 55, read *ḥby.w*

P/R P Berlin 13588, 3/3 



**hb** n.f. "evil (deed), calamity"(?)  
see Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963) p. 345, n. 2 to 213  
or? ~ *hb* "to lower, humiliate"

e P O Bodl 88≈, 5

in compound

**ir hb<sup>∞</sup>** "to perform mourning ceremonies"

P P BM 10561, 17

= P **zHBC** "to grieve, mourn" CD 655a

in royal epithet

**ntr(.w) nt lq/rk/lg hb** "god(s) who remove(s) evil" epithet of Ptolemy I (& Berenike I);  
Cleopatra III & Ptolemy IX

≡ **σωτήρ** "savior" LSJ 1751a; Pestman, *Chron.* (1967) pp. 14 & 66

see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60, & EG 299

= EG 299 (but vs. EG 264, who read *hp*)

in phrase

**ntr.t mnḥ.t nt mr mw.t nt rk hb mr.t hp tʒ nb.t qny** "(the) beneficent goddess, who loves (her) mother,  
who drives off evil, who loves law, the mistress of victory"; see under *hp* "law, justice," above

**hb(?)**

in

P P 'Onch, 15/1

reread *hbs* "jubilee/30-year festival," below  
so Stricker, *OMRO* 39 (1958) 68; note lotus determinative  
vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who did not trans.

**hb.t**

n.f. "tent" (EG 299); see *hbʒ.t*, below

**hb(ʒ)**

v.t. "to lower, humiliate" (EG 299)

**hbʒ(?)<sup>∞</sup>**

v. meaning uncertain

P P Michael Bresc 1, 17

www scanhc so Bresciani, *Testi Demotici* (1963), who gave reading but did not translate  
~? *hb(ʒ)* "to lower, humiliate," above

**hb̄** in combination *PN p̄* *hb̄* (EG 299 [= P Berlin 3116, 2/14; for discussion & suggested meaning, see Erichsen, *Aegyptus* 32 (1952) 19, n. to l. 2/14])

**hb̄.t** n.f. "tent"

= *hb.t* EG 299

~ *hb* "tent" *Wb* 3, 57/4

= *hby.t* "festival hall in temple" *Wb* 3, 60/17

= **𓂏𓂏** "tent" *CD* 656a, *ČED* 275, *KHWb* 353, *DELIC* 288a

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *hbs* "covering" (below)

var.

**hb<sup>c∞</sup>**

in phrase

*w<sup>c</sup>.t hb̄.t n šs-nsw(.t)* (EG 299)

**hb̄yt** n. a type of plant; var. of *hbyt*, below

**hby** n. "sadness"; see under *hb* (EG 299 & above)

**øhby** in

reread *hbyt* a type of plant, below  
vs. Reymond, *Medical* (1976)

R P Serpot, 2/7

e

R P Serpot, 2/8

R P Serpot, 3/28

e

R P Vienna 6319, 6/35

R P Krall, 21/24

R P Vienna 6257, 9/29

**ḥby.wṛt<sup>1</sup>** n.pl. "sadness, mourning"; var. of *ḥb*, above

**ḥbyt<sup>∞</sup>** n. a type of plant  
 = *ḥbṣyṭ* EG 300  
 = *ḥb(ṣ)t* a type of plant *WÄD* 335  
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §§741-42

see Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 64

vs. Raymond, *Medical* (1976), who read *ḥby* name of an herb

in phrases

*pr(.t) ḥbyt* "seed of the *ḥbyt*-plant" (R P Vienna 6257, 9/29)

*mḥ n ḥbṣyṭ wt* "crown of fresh *ḥbṣyṭ*-plant" (EG 300 [= R P Mythus, 22/24])

R P Vienna 6257, 9/29

**Ḥ[b]yke<sup>∞</sup>** MN

R P BM 10588, 5/12

**ḥb<sup>c</sup>** v. "to play" (a game)  
 = EG 300  
 = *ḥ<sup>c</sup>b* *Wb* 3, 42/6-8

var.

**ḥb<sup>c</sup>y** n.f. "game-board"

= EG 300  
 ≡ *πλινθίον* LSJ 1421b

R S Moschion, D2/1



*gy n ḥb<sup>c</sup>* "manner of playing" (EG 300 & 572)

in phrases

*ḥw=f ḥb<sup>c</sup>* "when/if he plays" (EG 300)

*ḥb<sup>c</sup>=w n p3 s 2* "The 2 men played." (EG 300)

*ḥr(.t)-ḥb t3 ḥb<sup>c</sup>y* "middle of the game-board" (R S Moschion, D2/1)

≡ μέσην μέσης τῆς πλινθίδος "middle of the middle of the game-board"  
for discussion, see Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 9, n. c

**ḥb<sup>c</sup>** n.f. "tent"; var. of *ḥb3.t*, above

**ḥb<sup>c</sup>y** n. "game-board"; see under *ḥb<sup>c</sup>* "to play (a game)," above

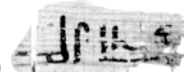
**ḥbb** n. "water" (EG 300)  
< *ḥbb.t Wb* 3, 63/1-5; *ḥbb* Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 635-36

in compound

*wnm ḥbb* "banquet" (lit., "eating & water," i.e., "food & water") (EG 91 & 300 [= R O Bucheim 157])

**H̄bnw<sup>∞</sup>** GN "Hebenu"; capital of the 16th nome of U.E.

R P Tebt Tait 14, 10

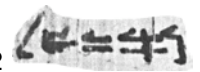


see Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 25; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 90\*-92\*, #382;  
Gomaà, *LÄ*, 2 (1977) 1075-76

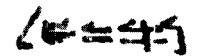


**ḥbnbn** in

R P Harper, 1/12



reread *ḥbstn(?)* "mourning"; see *ḥbs tp* under *ḥbs* "to cover, to roof," below

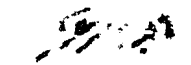


**ḥbr** in

P P 'Onch, 27/14



reread *shwr* "to curse; disaster"; see below  
vs. Glanville, *'Onch* (1955), who trans. "disaster" (?)



**ḥbs**

n.m. "jubilee/30-year festival"  
 = *ḥb s(.t)* EG 299, *ḥbs* EG 301  
 = *ḥb sd* "jubilee festival" *Wb* 3, 59  
 for discussion of loss of final dental, see Fecht, *Wortakzent* (1960) p. 106, §202

so Stricker, *OMRO* 39 (1958) 68; note lotus det.

vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who read *ḥb* & did not trans.

in

reread *sšt3* "secret image," below

see M. Smith, *Enchoria* 12 (1984) 189  
 vs. H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933)

in phrase

**ḥr(≠f) ḥḥ (n) ḥbs** "May (he) celebrate millions of jubilees!"

cf. *ḥḥ ḥb-s(t)* "many 30-year festivals" EG 328  
 for discussion, & other exx., see Martin, *Fs. Zauzich* (2004) p. 417, n. 4

P P 'Onch, 15/1



R P BM 10588, 5 bis/2 (& *passim*)



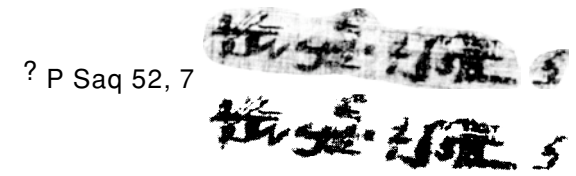
P P Flo 8704, 1



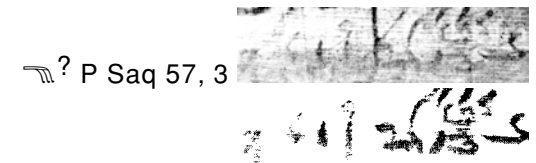
P T Michael, 10



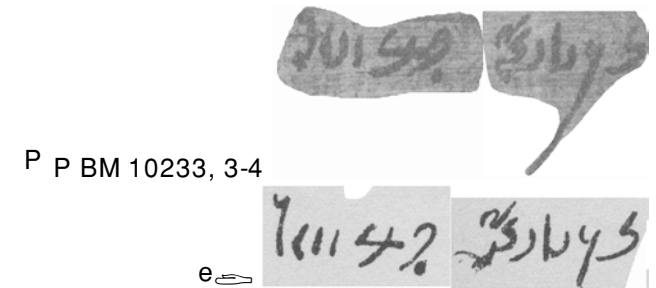
vs. H. Smith in el-Khouly, *JEA* 59 (1973), who trans. "(you have)  
caused us to be satisfied in your festival"



www scanhc vs. H. Smith in el-Khouly, *JEA* 59 (1973), who trans. "you (help?)  
all your servants"  
var.



ḥr(=f) ḥr (n) ḥbs

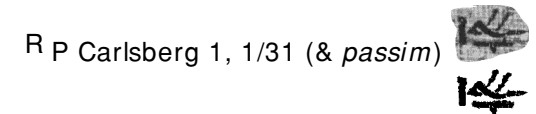


in compounds  
*Wsr tī ḥbs* (EG 299)  
*rnpw.t n ḥbs* (EG 299)  
*ḥbs tpy* (EG 299)

∅ḥbs n.m. "form, image"

in

reread *sšt?* "secret image," below  
for discussion, see M. Smith, *Serapis* 6 (1980) 157-58 & 161  
vs. Lange & Neugebauer, *P. Carlsberg* 1 (1940)



**ḥbs** v.t. "to clothe, cover, roof"

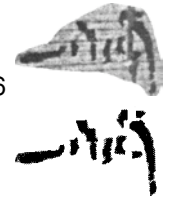
= EG 300

= ḥbs "to clothe, cover" *Wb* 3, 64; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) 636

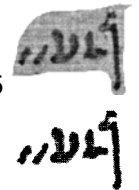
= **𐎧𐎠𐎢𐎠** "to clothe, cover" *CD* 658b, *ČED* 276, *KHWb* 355, *DELC* 289b

www.scanhc

𐎧𐎠𐎢𐎠 P P Dublin 1659B, 6



P P MFA 38.2063b A, 5



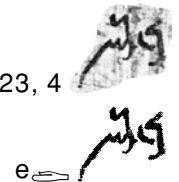
P P BM 10750A, 3



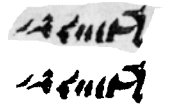
P P Marseille 298, 8



P P Moscow 123, 4



P P Turin 6077B, 9





R O Leiden 334, 7



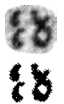



abbrev. writing

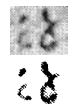
R P Vienna 6319, 6/33 

R P BM 10588, 6/5 


vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *wt r* "to bandage over"

R P Vienna 6257, 8/12 


R P Vienna 6257, 14/3 

R P Vienna 6257, 9/16 

vs. Quack, *OLZ* 94 (1999) 462, n. to p. 217, who read (*n*) *mḥ.t* "likewise"  
vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *wt* "for the bandage"

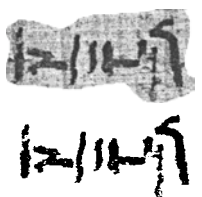
R P Vienna 6257, 16/12 

vs. Quack, *OLZ* 94 (1999) 462, n. to p. 347, who read (*n*) *mḥ.t* "likewise"  
vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 157, n. to l. 7, who read *wt* "to bandage"

R P Vienna 6257, 8/12 (bis) 

var. w. methathesis

**ḥsb.w** qual. form

P P Stras 8, 3 

for discussion, see Reich, *RT* 33 (1911) 119, n.4

in compounds/phrases

ᶜ. *wy nt qt ḥbs* "house which is built & roofed" (EG 300 & 551)

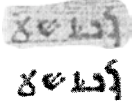
*ry.t nt qt ḥbs* "room which is built & roofed"; see under *ry.t* "side," above  
*gs ḥbs* n.m. "shed"; see under *gs* "half," below  
*tw=y ḥbs* "I am clothed" (EG 300)

(ḥbs)

var.

n.m. "cover(ing)"

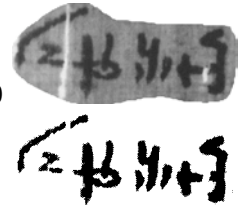
R P Vienna 6257, 2/28



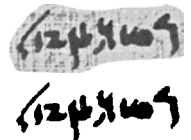
in compounds/phrases

**ḥbs tp** n. "mourning" (lit., "covering the head")

R P Stras 3 vo, x+3/x+10


Sp., *P. Berlin* (1902), translated "mourning clothes (?); accepted by EG 301 &

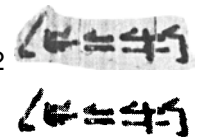
R P Berlin 8351, 4/13


Smith, *Liturgy* (1993) p. 60, n.b to l. 13

var.

**ḥbstn<sup>∞</sup>**

R P Harper, 1/12



vs. Brugsch, *ZÄS* 26 (1888) 10, & Sottas, *Rev. ég.* 1 (1919) 131, §12, who read *ḥbnbn*  
 "famine; disaster"; followed by Bresciani, *Let.* (1969) p. 683, who trans. "catastrophe"  
 for discussion, see Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 25, but vs. translit. *ḥbs*

in compound

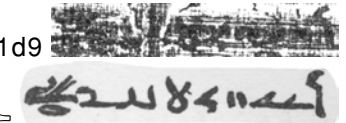
*hrw n ḥbstn* "day of mourning" (R P Harper, 1/12)

w. extended meaning

"sixteenth lunar day"

R P Rhind I, 1d9

e=


parallel to hieratic *ḥbs-tp* in P. Rhind I, 1h10see Parker, *Calendars* (1950) p. 18, §§73-75, & *JNES* 12 (1953) 50

var.

**[h̄]bst̄y**

for discussion, see Parker, *Omina* (1959) p. 20, n. to l. 6  
 on *-ty* (and *-t̄ʰ*) as non-etymological writing for *-tp*, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 133, n. 494

*ht nb h̄bs* "any wood (of/for) roofing/covering" (R P Vienna 6319, 6/35)

**(h̄bs)**

n.m. "cloth, clothing"

= EG 300-1

= *h̄bs* "cloth, clothing" *Wb* 3, 65

= **ꜥBO(O)C** "garment, linen" *CD* 659b, *ČED* 276, *KHWb* 356, *DELc* 289b

see Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987) pp. 161 & 162, n. 7a, 2

vs. Lüddeckens, *MDAIK* 27 (1971), who read *swr* "to drink"

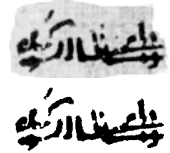
w. extended meaning

"clothing allowance"

≡ ὀψώνιον "salary, pay" LSJ 1283b

see Pestman, *PLB* 20 (1980) p. 35, n.f

R P Omina A, 4/6



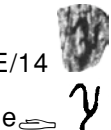
P P Michael Hughes, 9



R P Tebt Tait 15, 7



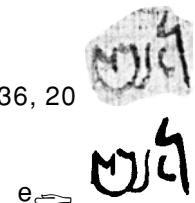
P P Cairo 89127≈, E/14



P G Eleph Satet, 7



P PSI 4 336, 20



var.

**ḥbs.t** n.f.

= *ḥbsw.t* "piece of fabric, covering, garment" *Wb* 3, 66/13-15  
 = **ꜥBCΩ** "clothing, garment" *CD* 660a, *ČED* 276, *KHWb* 356, *DELc* 289b

for discussion, see Pestman, *Amenothēs* (1981) p. 38, n. g (including Greek translations),

& Vittmann, *Enchoria* 11 (1982) 81

var.

"clothed/covered woman" as designation of wife (EG 300 & 306)

in compounds/phrases

ꜥq **ḥbs** "food & clothing"; see under ꜥq "loaf, ration," above

mḥ **ḥbs** "cloth cubit"; see under mḥ "cubit," above

rmn p.t **ḥbs** ḥpr.w "support of heaven & clother of manifestations" priestly title in Siut

see Beinlich, *TäB* 2 (1976) pp. 148-49, vs. EG 301 (= P P BM 10591, 1/3), who read *rmn ḥry ḥbs ḥprw*  
*rmṯ ḥw=f šp* (ꜥq) **ḥbs** "veteran" (lit., "man who receives [pay, consisting of] (food &) clothing");

see under ꜥq **ḥbs** "food & clothing" under ꜥq "loaf," below

**ḥbs** n ꜥȝy(.t) ḥw=f šmꜥ.t "thin linen cloth" (R P Magical vo, 6/4, cited incompletely in EG 509)

**ḥbs.w** wrš(e) "cloths of duration" (i.e., cloths that have been left for a period of time inside a mummy)

(P P Apis vo, 1/16, 2a/3 & 3/21)

for discussion, see Quack, *Enchoria* 21 (1994) 191

**ḥbs** (n) plš "blanket" (R P Berlin 6848, 3/9)

**ḥbs.w** n pky (& var.) "clothing of linen"; see under pk.t "fine linen, mourning linen," above

**ḥbs** rmṯ nmḥ "private/personal(ly owned) cloth" (P P BM 10561, 21)

**ḥbs.w** nt ḥr-ȝtȝy "clothing which I have" (EG 301)

**ḥbs.w** ... ḥw=f ḥl=f w n-dr.t=f w "clothes which have been (lit., "are") stolen by them" (EG 368 [= P O MMA 21.2.121, 4])

**ḥbs** Sy "cloth of Sais" (R P Harkness, 3/37)

**ḥbs.w** šm.t "woman's clothing" (EG 301)

**ḥbs.w** skr.w "wrapping bandages" used to strap the Apis bull (P P Apis, 2/7 & *passim*)

**ḥbs** n pȝ šp n tȝ mnḥȝ(.t) n [tȝ ntr].t ꜥȝ.t Ḥ.t-Ḥr "garment from among the šp-garments

of the clothing of [the] great [god]dess Ḥathor" (P P Cairo 30960, 5-6)

**ḥbs** n špḥe; see under špḥe type of cloth or garment(?), below

**ḥbs** šs pr nsw(.t) "clothing of the palace" (P S Vienna Kunst 82, 10 & 23)

**ḥbs** n šs nsw(.t) "byssus cloth(ing)"; see under šs nsw.t "royal linen"

**ḥbs** grꜥy "cloth w. braiding(?); see under glꜥ "braid," below

**ḥbs.w** tp.w "fine clothing" (EG 301)

**ḥbs** t ꜥq "cloth (for the) dedication"; see under ꜥyq "festival, dedication," above

P P Bib Nat 236, 4



P P Turin 2131, 5



e

*hny(.w) n hbs* "items of cloth" (P P Cairo 89127~, E/14)

*ḥd ḥmt hbs* "silver, copper, & clothing" (EG 301)

*swḥ sw n hbs.w* "to wrap in (one's) clothing" (EG 301)

š<sup>c</sup>t *hbs* "to cut up (i.e., rend) clothing" (as part of funerary ritual) (P P Apis, 4/2-3 & 3)

for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 145, n. to 4/3

šp *hbs* "to receive clothing" (i.e., "to be paid")

in compound

*rmt ḥw=f šp hbs* "veteran"; see under šp "rations," above

t *hbs* "garment"; see under t "to take, wear," below

in lists of possible possessions

šq p3 ḥwf p3 [ḥ]rp p3 s<sup>c</sup>nh t3 šw<sup>c</sup>y(.t) p3 *hbs* p3 sfy p3 sy[ (the) rations, the meat, the [w]ine, the annuity, the linen, the clothing, the resin, the ..." (P P Ash 3, 9-10)

*pr.w 3ḥ b3k.w ḥd ḥmt hbs ḥt bty ḥḥ š s.t n p3 tw* "houses, agricultural land, servants, silver, copper,

clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain" (E P Bib Nat 216, 2)

*ḥd.w n3y=y ḥmt.w n3y=y ḥn.w n3y=y ḥd sp sn n3y=y nb.w n3y=y hbs.w n3y=y pr.w n3y=y tby.w n3y=y*

*glg.w n3y=y prḥ.w n3y=y št.w n3y=y ḥd.w r ms.t* "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my

loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)

**hbs.t** n.f. "cloth, clothing"; var. of *hbs*, preceding

**[ḥ]bsty** n. "sixteenth lunar day (lit., "covering the head")"; see *hbs tp* under *hbs* "to cover, roof", above

**hbstn<sup>∞</sup>** n. "mourning"; see *hbs tp* under *hbs* "to cover, roof", above

**hbg<sup>∞</sup>** n. "goading"

=? **ḥwbk** "to prick, incite" CD 656b, ČED 275, KHWb 355, DELC 289a

= *hbq* "to pound, crush" Wb 2, 488/3-5

so Ray, *Hor* (1976) p. 70, n. kk

**Hp** DN "Apis"

= EG 301

= Wb 3, 70; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 638 (who suggested translating "runner")

= Leitz, *Lexikon*, 5 (2002) 115-16

= **ḥapε** CD 696a, ČED 290, KHWb 381, DELC 306b



= ḥ<sup>ε</sup>Απις LSJ 189b

P O Hor 18 vo, 17





= Aram. ܘܦܢ (in PN) Sp., *Studien Nöldeke*, 2 (1906) 1109, #62; Segal, *Aramaic* (1983) p. 24, n. 36  
for discussion, see Reich, *Mizraim*, 1 (1933) 73

?; see Ray, *Ḥor* (1976) p. 75, n. e

P O Ḥor 19, 6   


in PN

P O Ḥor 19, 21   


in titles

*mw.t (n) Ḥp* "mother of Apis" (E I Saq ILN 10, 3)

in epithet

*ʒs.t tʒ* — "Isis the —"; see under *ʒs.t* "isis," above

*ḥm-ntr Ḥp* "prophet of Apis" (P O Ḥor 64 vo, 7)

*ḥrt.w n Ḥp* "offspring of the Apis bull"

in phrase

*ḥrt.w n Ḥp nt-ḥw pʒy=w wdʒ ḥpr* "deceased offspring of the Apis bull" (lit., "offspring of the Apis bull  
whose death has occurred") (EG 108, 302 & 393)

in title

*w<sup>c</sup>b n nʒ* — "priest of the —" (EG 302; P P Brook 37.1839A, 5)

in compounds/phrases

*ḥ Ḥp Wsḥr ʒs.t* (EG 302)

*w<sup>c</sup>b n nʒ ḥrt.w n Ḥp nt-ḥw pʒy=w wdʒ ḥpr* "priest of the deceased offspring of the Apis bull" (EG 302;

P P Brook 37.1839A, 5)

*by n Ḥp(?)* "ba of Apis(?)" (P O Ḥor, 19, 6; so Ray, *Ḥor* [1976])

*Pr-Ḥp* "Serapeum"; var. of *Pr-Wsḥr-Ḥp*, below

*ḥ.t Ḥp* "temple of Apis"; see *ḥ(.t) (n)* DN under *ḥ(.t)* "house, temple," above

*Ḥp(y) ḥrm M(r)-wr* "Apis & Mnevis" (EG 168 & 302)

*s.t Ḥp* "place of the Apis" temple complex including the stable of the Apis bull (EG 401 [= P S Rosetta, 19] &

P P Apis, 4/10; P S Vienna Kunst 5844, 4)

≡ Ἀπιεῖον Vos, *Apis* (1993) p. 153; Bresciani, *OrAn* 6 (1967) 29; Reich, *Mizraim* 1 (1933) 12, w. n. 2

*shn Ḥp* "meeting of the Apis" (EG 302)

*qhḥ Ḥp* "burial chamber of Apis-bull" (EG 541 & see under *Ḥp ḥnh* "living Apis," below)

*qs.t Ḥp* "burial (preparations) for Apis"

in title

*sh n3 nt ip pr-ḥd.w n3 nt w<sup>c</sup>b n t3* — "scribe(?) of that which is reckoned (to) the storehouses of the sanctuaries of —" (P S Ash 1971/18, 10; P S BM 377, 13-14 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])

*tmy Ḥp* "town of the Apis" epithet of Memphis (R P Vienna 10000, 2/17)

in DN

**Wsṛ-Ḥp** "Osiris-Apis" designation of deceased Apis bull

= EG 301-2

= *Wb* 3, 70/3; Leitz, *Lexikon*, 2 (2002) 554-55


= Ὀσορᾶπις Wilcken, *UPZ*, 1 (1922-27) p. 26

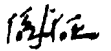
for discussion, see Otto, *Stierkulte* (1938) p. 28; Bonnet *RäRg* (1952) pp. 47-48

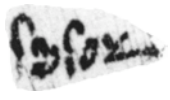
= Aram. אִוְסֶרֶי־חַפִּי Sp., *Studien Nöldeke*, 2 (1906) 1108, #53

for discussion of pronunciation & syncretism, see Vittmann, *GM* 115 (1990) 107, n. 4


cf. *Ḥp-Wsṛ* "Apis-Osiris," below

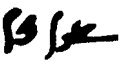
P P Ash 18, 4 




P P Bologna 3173 vo, 2 


e 

P P Cairo 30605, 1/11 


e 


P P Cairo 31178, 4 

e 

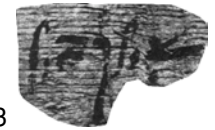
P O Ḥor 13, 3 



P O Ḥor 20, x+11 

e 

P I Saq 9, 15



P P Brook 37.1839B, 3



e

vs. Pestman et al., *Recueil*, 1 (1977) 28-29, n. 15, who rejected reading of *H̄p*

in compounds/phrases

*ʒs.t ʔrm Ws̄r-H̄p ʔrm nʒ ky ntr.w (nʒ ntr.w n Kmy dr.w)* (EG 302)*ʔ Ws̄r-H̄p* (EG 302)*w<sup>c</sup>b.t (n) Ws̄r-H̄p (n) Mn-nfr* "embalming place of Osiris-Apis in Memphis" (P O H̄or 1, 2)*Ws̄r-H̄p pʒ ʕʒ pʒ ʕʒ* "Osiris-Apis, the doubly great" (P O H̄or 20, x+11)*Ws̄r-H̄p pʒ ntr ʕʒ pʒ nb ntr.w* "Osiris-Apis, the great god, the lord of the gods" (P S Vienna Kunst 5850, 7; so Bresciani, *OrAn* 6 [1967])*pr Ws̄r-H̄p* (EG 302)*mnḥ Ws̄r-H̄p pʒ ntr ʕʒ* "stolist of Osiris-Apis, the great god" (P S Vienna Kunst 5850, 10)*ḥ.t-ntr Ws̄r-H̄p* "temple of Osiris-Apis" (P O H̄or 33, 1)*ḥ(.wt) Ws̄r-[H̄p](?)* "temples of Osiris-[Apis](?)"

in title

*ḥm-ntr nʒ ḥ(.wt) Ws̄r-[H̄p](?)* "prophet of the temples of Osiris-[Apis](?)" (P S Ash 1971/18, 7; so Reymond, *Priestly Family* [1981])*ḥyḥ n nʒ ntr.w nt ḥtp ʔrm(?) Ws̄r-H̄p* "inspiration of the gods who are at rest with(?) Osiris-Apis" (P S Cairo 31099, 17)*ḥfḥ (n) Ws̄r-H̄p* "dromos of Osiris-Apis"; see under *ḥfḥ* "dromos," below*qll.w nʒ wtn.w ... ʒs.t tʒ ntr.t ʕʒ.t ʔrm Ws̄r-H̄p [ʔrm nʒ ntr.w] n Kmy* "(the) burnt-offerings & the libation offerings ... of Isis, the great goddess, & Osiris-Apis [& the gods] of Egypt" (P P Cairo 31178, 4; vs. de Cenival, *Assoc.* [1972] p. 42, n. 4,4, who read *Ws̄r ʔrm ʒs.t ʕʒ.t ʔrm Ws̄r-H̄p ...* "Osiris & great Isis & Isis-Apis ...").

in titles

*wn (n) Ws̄r-H̄p* "shrine opener of Osiris-Apis" (P P Lille 96, 4-5)*bʒk n Ws̄r-H̄p* "servant of Osiris-Apis" (E P Cairo 31241, 3)*ḥm-ntr nʒ ḥ(.wt) Ws̄r-[H̄p](?)* "prophet of the temples of Osiris-Apis" (P S Ash 1971/18, 7 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])




*ḥry-sšt* **Ws̄r-Ḥp** *Ws̄r n Ḥsb ḥnp tḫ(?)* "overseer of secrets of Osiris-Apis, Osiris of Abusir, & Anubis of the cavern(?)" (P S Vienna Kunst 82, 8-9)  
*sh* **Ws̄r-Ḥp** *Ws̄r Ḥsb ḥnp tpy-tw=f* "scribe of Osiris-Apis, of Osiris of Abusir, & of Anubis who is upon his mountain" (P S Ash 1971/18, 9 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])

in GN  
*Pr-Ws̄r-Ḥp* "Serapeum"; see below


∅*Mn-Ḥp* DN "Min-Apis"; reread *Mn Ḥq-ḥwnw* "Min of/in Medinet Habu"; see under *Ḥq-ḥwnw*, below

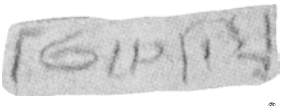
**Ḥp ḥnh** DN "living Apis" can refer to both living & deceased Apis bulls

= *Wb* 3, 70/2; Leitz, *Lexikon*, 5 (2002) 117  
 for discussion, see Otto, *Stierkulte* (1938) 28-29


P S Saq 16828, 9 

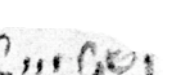


P S Vienna Kunst 5843, x+13 

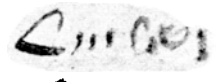
P S Vienna Kunst 5851, 3 

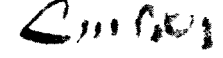


P S Vienna Kunst 5856, 14 



for reading, see Quack, *SEL* 15 (1998) 84

P O Ḥor 18, 13 (& 15) 



vs. Ray, *Ḥor* (1976) p. 68, n. bb, who considered *Ḥp* but read *Ḥḥpy(?)*

P O Hor 18 vo, 5



in compounds/phrases

*ihy n Hp n[h]* "stall of the living Apis" (P S Saq 16828, 4)*by.w nt šms Hp n[h]* "stonemasons who serve the living Apis" (P S Serapeum 4, 7-8)*h.t Hp n[h]* "temple of the living Apis"

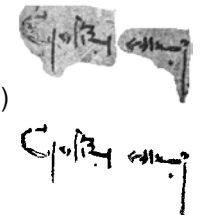
in compound

*hry* — "chief of the —" (P S Ash 1971/18, 11; P S BM 377, 15; so Reymond, *Priestly Family* [1981])*sh nš* — "scribe of the —" (P S Vienna Kunst 82, 6; so Reymond, *Priestly Family* [1981])*h.sb.t X Hp n[h]* "year X of the living Apis"

in phrase

*h.sbt Y (...) Pr-š RN nt ir* — "(regnal) year Y (...) of Pharaoh RN which makes (i.e., equals) year X of the living Apis" (P S Vienna Kunst 5825, 1-2; P S Vienna Kunst 5844, 2-3)**sš s.t Hp n[h]** "protection of the seat of the living Apis" priestly title

P S Ash 1971/18, 15-16 (&amp;10)

≡ hiero. *sš s.t Hp n[h]* "protection of the seat of the living Apis" (R S BM 184, 5; R S BM 188, 3)for discussion, see Quaegebeur, *Anc. Soc.* 3 (1972) 84, n. 32; Bothmer & de Meulenaere,*Studies Parker* (1986) pp. 5-6, n. c, with refs. to earlier readings & discussionsvs. Reymond, *Priestly Family* (1981) pp. 162-63, 191, who trans. "guardian(?) ..."

in bilingual (Demotic &amp; hieroglyphic) texts, this hieroglyphic title frequently corresponded to Demotic

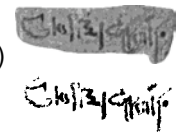
*sh pr-nh n Hp n[h]* "scribe of the house of life of the living Apis" (R S BM 184, 8; R S BM 188, 8)

var.

**sh <pr> n[he] (n) Hp n[h]** "scribe of <the house of> life of the living Apis"

P S Cairo 31099, 1 (&amp; 3)

≡ P S Cairo 31099, l. 1 of hiero. text

vs. Sp., CGC, 1 (1904), who read *sh hs (n) Hp n[h]* "seal(?) scribe of the living Apis"

in title string

*ỉt-ntr hm-ntr Pth s3 s.t Hp ʿnh* "god's father, prophet of Ptaḥ, & protection of the seat of the living Apis" (P S Ash 1971/18, 15-16)

*sh pr-ʿnh n Hp ʿnh* "scribe of the house of life of the living Apis" (R S BM 184, 8; R S BM 188, 8)  
 ≡ hiero. *s3 s.t Hp ʿnh* "protection of the seat of the living Apis" (R S BM 184, 5; R S BM 188, 3)  
 see discussion under *s3 s.t Hp ʿnh*, preceding

*sh n3 h.wt Hp ʿnh* "scribe of the temples of the living Apis" (P S Vienna Kunst 82, 6; so Raymond, *Priestly Family* [1981])

*sdm(-ʿš) Hp ʿnh* "servant of the living Apis"; see under *sdm-ʿš* "servant," below

*knhy n Hp ʿnh* "burial vault of the living Apis"; see under *knhy* "burial vault" var of *qnḥ* "shrine, chapel," below

### H̄p-*Ws̄r* DN "Apis-Osiris"

= *Wb* 3, 70/4; Leitz, *Lexikon*, 5 (2002) 118

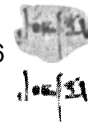
for discussion, see Gunn, *ASAE* 26 (1926) 91; Bonnet, *RäRg* (1952) p. 48

cf. *Ws̄r-H̄p* DN "Osiris-Apis" (EG 301-2 & above)

E I Saq 10, 4



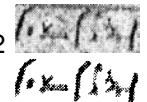
E I Saq 9, 16



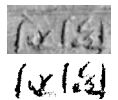
P S Vienna Kunst 5843, x+6



P S Vienna Kunst 5850, 12



P S Vienna Kunst 5856, 13



in compounds

by *H̄p-*Ws̄r** "stonemason of Apis-Osiris"; see under *by* "stonemason," above

*pr* **H̄p-*Ws̄r*** "temple domain of Apis-Osiris"

in phrase

— *h̄nt̄ ḥmnt̄* "— foremost of the west(erners)"; see under *h̄nt̄ ḥmnt̄* "foremost of (the) west(erners)"  
under *h̄nt̄* "first, foremost," below

*mn̄h* **H̄p-*Ws̄r*** "stolist of Apis-Osiris" (P S Vienna Kunst 5850, 10)

*s.t n* **H̄p-*Ws̄r*** "place of Apis-Osiris" (P S Saq 16828, 6)

cf. *s.t n* **H̄p** "place of the Apis," above

*sh n* **H̄p-*Ws̄r*** "scribe of Apis-Osiris" (P S Saq 16828, 10)


in phrase

**H̄p-*Ws̄r*** *h̄nt̄ ḥmnt̄(y.w) nb nh̄h nsw(.t) n ntr.w* "Apis-Osiris, foremost of the west(erners), lord of eternity,  
king of the gods" (P S Cairo 31110, 1)


**H̄p** PN in DN *ḥmn-ḥtp s̄3* **H̄p** "Amenḥotep, son of Ḥapu"

= Leitz, *Lexikon*, 1 (2002) 334



for compounds & further refs, see under *ḥmn* above

P P Dublin 1659A, 3 



P P Dublin 1660, 3 



P/R G Thebes 3462, 10  

e 

**H̄p** DN "Ḥapi" one of the four sons of Horus

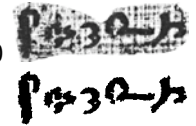
= EG 303 *H̄p*<sup>c3</sup>

= *H̄py Wb* 3, 70; Leitz, *Lexikon*, 5 (2002), 119-21

var.

Hp̄<sup>∞</sup>

R P Berlin 6750, 7/10

Hp̄<sup>c∞</sup>

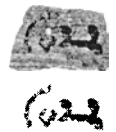
R P Berlin 6750, 6/9 (&amp; 2/22)



hp

v.t. "to hide"; v.it. "to be hidden"

P P Ox Griff 39, 21



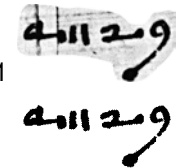
= EG 302

= *h̄p̄* Wb 3, 30; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 615 (s.v. *h̄p̄*)

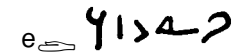
= ζωπ CD 695a, ČED 290, KHWb 382, DELC 307a

hp̄<sup>e∞</sup>

R P Louvre 3229, 4/11

so Bresciani, *EVO* 3 (1980) 138, n. to l. 10

R S Moschion, D2/10

vs. Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 14, n. qq, who read *h̄b̄<sup>c</sup>* & understood asvar. of *h̄b̄<sup>∞</sup>* (EG 299)

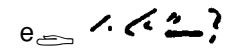
≡ ποικίλος "intricate; complex; abstruse" LSJ 1430a, III, s.v.

in compounds/phrases

<sup>c</sup>.*wy.w* (*n*) *hp̄* "hidden places" (lit., "places of hiding") a type of crypt or cenotaph (?) (P P Berlin 3106, 5;P P Turin 2132, 4; for discussion, see Pestman, *Choachytes* [1993] p. 225, n. c)*m̄<sup>∞</sup>* *iw̄=f hp̄* "hidden place" (EG 302)*ry.t nt hp̄* "hidden (i.e., subterranean) chamber" as part of a tomb (R P Harkness, 1/34; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 130, n. c to l. 34)

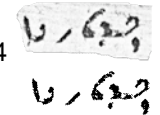
ḥp r "to hide from"

R P Mythus, 15/8



ḥp r-ḥr "to hide from"

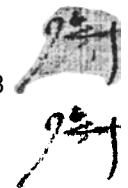
P P Ox Griff 22, 4



ḥp

in

R P Setna II, 6/23



reread ḥpt "bird" (EG 29), as sugg. in EG 302  
for discussion, see Hoffmann, *Enchoria* 19/20 (1992/1993) 13-14

in

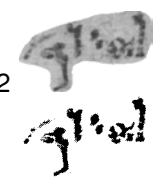
R P Vienna 6257, 4/6 (& 16/20)



reread ḥt "wood" (EG 370)  
vs. Reymond, *Medical* (1976), who translated "goose"  
vs. Aufrère, *BIFAO* 87 (1987) 41, n. 3, who trans "ḥp-plant," a reading also suggested, w. ?,  
by Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 64, as noted by Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 637-38

in

R P Vienna 6614, A/2



reread ḥnh in compound pr-ḥnh "house of life," above  
vs. Reymond, *Hermetic* (1977) who read pr ḥp "house of law" (var. of EG 274 hp "law")

ḥp.w

in

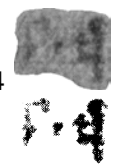
e P O Bodl 944, I



reread Mḥtn(?) GN "Medamud," above

= Mḥt & var. EG 150

R O Uppsala 1268, 4



vs. Mattha, *DO* (1945) p. 134, n. to 143/1, followed by Wångstedt, *Äg. Stud.* (1955)

p. 382, n. to l. 4, who read *t3 tsr* "sacred land"

www.scanhc vs. Mattha, *Bull. Fac. Arts Cairo Univ.* 18.2 (1956) 31, n. to 143/1, followed by Wångstedt,

*CdE* 44 (1969) 229-30, n. to l. 2, who read *Ḥp.w* as modern "Habu" & located it in western Thebes

**Ḥp-nb=s** GN "Ḥapnebes (lit., "the one who hides her lord")" that part of the Memphite necropolis containing the funerary temples & burial places of the Mothers of the Apis

as well as the sacred ibises & hawks; see Ray, *Ḥor* (1976) pp. 147-49

in compounds

*w<sup>c</sup>b.t Ḥp-nb=s* "embalming place of Ḥapnebes" (P O Ḥor 22, 10-11)

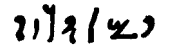
*wmḥ.t Ḥp-nb=s* "tower of Ḥapnebes" (P O Ḥor 22, 4)

*p.t Ḥp-nb=s* "roof (lit., "heaven") of Ḥapnebes" (P O Ḥor 23, 4; vs. Ray, *Ḥor* [1976] p. 88, n. d, who read *hrw* "days")

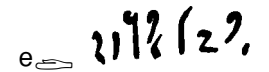
R O Brussels 353, 2



e⇒P O Ḥor Dem B, 4



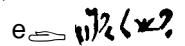
P O Ḥor 5A, x+4



P O Ḥor 22, 4



P O Ḥor 23 vo, 20



P O Ḥor 23, 4



*r3 n Hp-nb=s* "gate of Hapnebes" (P O Hor 22 vo, 1)

*rst3w Hp-nb=s* "necropolis of Hapnebes"

in phrase

*rst3w Pr-Wsr-Hp irm rst3w Hp-nb=s* "necropolis of the Serapeum & necropolis of Hapnebes" (P O Hor 13, 4-5)

in phrases

*by.w 3y.w (n) {t3} Hp-nb=s* "great bas of Hapnebes" (P O Hor 19, 9)

*hp (n) p3 hb p3 bk n Hp-nb=s* "law of the ibis & the falcon in Hapnebes"; see under *hp* "law," above

*Hp-nb=s (n) t3 h3s.t Pr-Wsr {tw(?)}* *nt hr p3 tw pr mh rst3w nh-T3.wy* "Hapnebes in the necropolis of Abusir

{of (the) mountain(?)} which is on the mountain north of the necropolis of 'Ankhtawy" (P O Hor 23, 4-6)

°Hp-k3 in

reread *Hpq-k3*, below

see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 97, n. e

vs. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933)

hpe

v.t. "to hide"; v.it. "to be hidden"; var. of *hp*, above

Hp3/°

DN one of the four sons of Horus (EG 303); see *Hp* "Hapi," above

hp̄p

v. "to be sad" (EG 303)

in phrases

*rm̄ nb hp̄p* "all men are sad" (EG 303 [= P S Canopus A, 4, & B, 15])

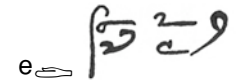
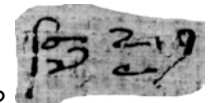
*hp̄p n h3t=f* "sad in his heart" (EG 303 [= R P Insinger, 19/10])

Hpq-k3∞ MN

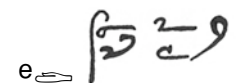
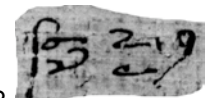
for reading, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 97, n. e

vs. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who read *Hp(?)*-k3

R P BM 10588, 5/12



R P BM 10588, 5/12





- ḥf** n.m. & f. "snake" (EG 303)  
 in phrases  
 ḥr *ḥrb n ḥf* "to take the form of a snake" (P P Louvre 3452, 8/1)  
 pḥs *n ḥf* "snake bite" (P P 'Onch, 14/14)  
 nfy.w *n p3 ḥf* "hissings of the snake" (P P 'Onch, 20/9)  
 ḥf *n šre ḥtm* "snake of the son of Atum" (R P Magical 9/20)  
 ḥf *n d.t* "eternal snake" (EG 688)  
 ḥr *n ḥf* "face of a snake" (P P Louvre 3452, 11/14)  
 swḥ.t *n p3 ḥfy* "egg of the snake" (R P Louvre 3229, 3/9)  
 st *n ḥf* "tail of a snake"; see under *st* "tail," below
- ḥflel<sup>c</sup>.t** n.f. "lizard" (EG 303, who translit. *ḥfl.t*)  
 = *ḥfn.t* n.f. "(type of) snake" *Wb* 3, 74/18; Meeks, *Année*, 1 (1980) 243, #77.2674;  
 Edel, *Altäg. Gr.* (1955) §223  
 ~ *ḥfnw* n.f. "snake" *Wb* 3, 74/17  
 ~? *ḥfnr/ḥfrn* "tadpole" *Wb* 3, 74/19-75/1; Meeks, *Année*, 1 (1980) 243, ##77.2672 &  
 77.2675, as sugg., w. ?, in *DEL C* 319b  
 = **𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤** *CD* 741a, *ČED* 306, *KHWb* 406 & 571, *DEL C* 319b  
 = **σαλαματρα** (R P Magical vo, 4/6-7), var. of **σαλαμάνδρα** n.f. "salamander, *S. vulgaris* a kind of newt" LSJ 1581b  
 for discussion of etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 297 & 848, n. 1198
- in compound  
*ḥflel<sup>c</sup>.t ḥm* "small lizard" (R P Magical vo, 4/7)
- Ḥfk3e<sup>∞</sup>** MN
- ḥft** v.t. "to snatch"  
 = *ḥwtf* "to rob" *Wb* 3, 56  
 = **𐎠𐎡𐎢** "to steal" *CD* 741a, *ČED* 306, *KHWb* 406, *DEL C* 319b  
 see Hoffmann, *ĀguAm* (1995) pp. 130-31, & *Kampf* (1996) pp. 371-72, n. 2283  
 vs. Sp., *Petubastis* (1910) pp. 70-71 & n. 11, who translated *ḥfd* "to knock down (?)"  
 vs. Bresciani, *Kampf* (1964) pp. 125-26, n. to l. 23/6, who sugg. = var. of  
*ḥp* "to hide" (EG 302) & trans. "covering"

R P BM 10588, 5/11

R P Krall, 23/6 (&amp; 23/22)

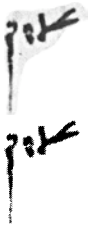
ḥm(ḥ) n.m. "craftsman"

= EG 303

= ḥmww "artisan" *Wb* 3, 83; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 645 (s.v. ḥmw.w)

= 𓂏𓂏𓂏- "craftsman" *CD* 673b, *ČED* 281, *KHWb* 370, *DELC* 299b

P P Marseille 298, 5



P P Marseille 299, 5



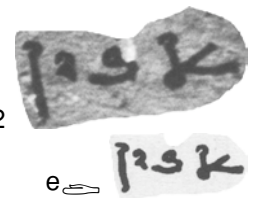
P P 'Onch, 9/4



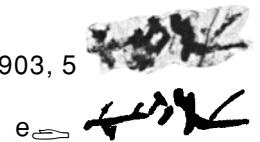
P P 'Onch, 10/3



R G G Teir 101, 2



P O MH 903, 5



in

read *šp tī* "to receive & to give"  
so Lichtheim, *OMH* (1957)  
vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963) p. 360, n. 3


pl.  
unread in Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963)


in sacerdotal & occupational titles  
*wr hm* "chief artificer"; see under *wr* "great one, chief," above

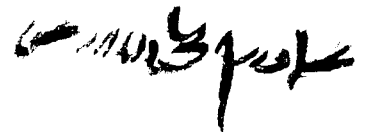
**hm wsy** "carpenter, cabinet maker"

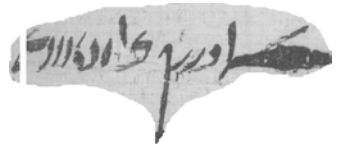
= EG 99 & 303

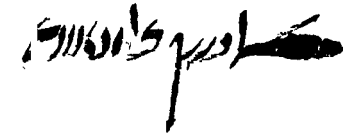
*hm nb* "goldsmith"; see under *nb* "gold," above



  
e P O MH 399, 5

  
P P BM 10522, 6



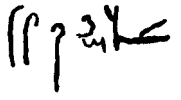
  
P P BM 10522, 1



  
P P BM 10523, 3  


**ḥm ntr**<sup>∞</sup> "craftsman of the god"  
= EG 304

e<sub>∞</sub>R G Silsila 291 

e<sub>∞</sub>P G Wadi Ham 35, 2 

in phrase

— *n p3 ntr ʿ3 Mnt* "— of the great god Montu" (R G Silsila 291)


**ḥm htt** "mast(?) -maker" a type of woodworker; see under *htt* "mast(-emplacement ?)," below

**ḥm ht** "woodworker, carpenter (lit., "artisan of wood"); see under *ht* "wood," below

**ḥm3 s<sup>c</sup>nh** "sculptor" (EG 303; R G G Teir 101, 2; see Cruz-Uribe, *Gebel Teir* [1995] p. 42, n. to l. 2)

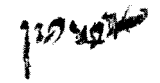
<sup>0</sup>**ḥm sn3** "carpenter" (EG 437); reread *ḥm šn3*, following

**ḥm šn(3)** "carpenter" (lit., "artisan of tree")

P P Brussels 6032, 2/x+9 

= EG 304

see Hughes & Nims, *AJSL* 57 (1940) 246, followed by Shore, *JEA* 54 (1968) 194, n. 8



vs. Glanville, *Theban Archive* (1939) p. 6, n. b, & el-Amir, *Family Archive* (1959),

P P Stras 1, 1

 & 

who read *ḥm-ht*

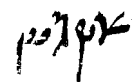
vs. Sp., *P. Mus. Cinquantenaire* (1909), followed by EG 437, who read *ḥm sn3*

 & 

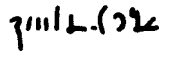
P P Phila 2, 2 

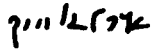
in phrase

— *n pr ʾlmn* "— of the domain of Amun" (P P Stras 1, 1 [bis]; P P Phila 2, 2)



**ḥm (n) dy**<sup>∞</sup> "ship's carpenter"  
= EG 304 & 674

e<sub>∞</sub>R O Louvre 9073, 1 

e<sub>∞</sub>R O Louvre 9073, 3 

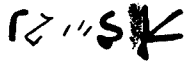
in title string

*ḥt-ntr(?) w<sup>c</sup>b ḥm-ntr ḥm (n) dy* "god's father(?), priest, prophet, & ship's carpenter" (R O Louvre 9073, 1)

**ḥm(.w)...**

P P O MH 903, 3 

for reading, see Kaplony-Heckel, *Tempeleide* (1963) p. 360, n. 3, vs. Lichtheim, *OMH* (1957),  
who read *ḥmy.w(?)* "who are in (?)"  
or? read *ḥm wsy* "carpenter, cabinet maker" (EG 99 & 303 & above)


e<sub>∞</sub> 

in phrase

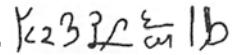
*nḥ — n Dmḥ* "the — of Djême"

in compounds

**mt(.t) ḥm**<sup>∞</sup> "craftsmanship, creativity"

 R P Vienna 6343, 3/13

so Reymond, *Hermetic* (1977), but vs. trans. "(the) words of the creative art"

e<sub>∞</sub> 

*ḥ.t ḥm R<sup>c</sup>-qt* "temple of the craftsman of Alexandria"

in title

*sh ḥ.t ḥm R<sup>c</sup>-qt* "scribe of the temple of the craftsman of Alexandria" (P S BM 377, 11;  
so Reymond, *Priestly Family* [1981])

**ḥry ḥm** "master craftsman"

P P Marseille 298, 6 



P P Marseille 299, 8

vs. Griffith, *Dodec.* (1937), who read *hry mn ipt* "master of goose-keepers"

e = ? G Philae 50, 3

in title string

*hry sh p3 hry hry.w p3 — p3 hry nfb1* "(the) master painter, the master of masters, the —,  
the master of goldsmiths" (? G Philae 50, 3)

w. extended meaning

title of ritualist involved in Apis burial

P P Apis, 6b/7

for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 189, n. 2 to VI b, 7

*s3 hm.w* "son of the craftsmen" (?); see under *s3* "son," below

in compound GNs

*T3-m3y(.t)-(n)-n3-hm.w* "The Island of the Craftsmen"; see below

*T3-sh.t-(n)-n3-hm.w* "The Field of the Craftsmen"; see below

(*hm(.t)*)<sup>∞</sup> n.f. "craft, skill"

= EG 304

= *hm.t Wb* 3, 84/9-21

for discussion, see Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) pp. 175-76, n. b to l. 3

in phrase

*hr-tb ht n t3y=f hm(.t)* "magician pre-eminent in his craft" (P P Louvre 3452, 14/3)

P P Louvre 3452, 14/3

**hm**

v. "to give way, yield" (EG 304)

in phrase

*p3y hm n rmt rs* "this cowardly southerner" (EG 304 [= E P Rylands 9, 11/4; ~ 11/20; for discussion, see Vittmann, *P. Rylands 9*, 2 (1998) 462-63, n. to l. 4])

**hm**

n.m. "servant"

= EG 304

= *hm* "servant" *Wb* 3, 87/13-88/8; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 643

=? *hm-ntr* "prophet," following, as abbreviation or mistake (see Thissen, *Graff. Med. Habu* [1989] p. 26, n. 4 to l. 6)

in compounds

w. DN

for list of such titles in hieroglyphs & hieratic, see Vernus, *Athribis* (1978) p. 179

*hm 3s.t* "servant of Isis" (E I Saq *MDAIK* 44, 5)

> φεννησι LSJ 1921b

*hm N.t* "servant of Neith" (EG 304; see Sp., *Demotica*, 2 [1928] 29-30, §23); see also *m-ntry* phonetic writing of *hm N.t*, above

*hm Hr* "servant of Horus"

in title string

*it-ntr hm-ntr imn-m-3p(.t)-s.wt* — "god's father, prophet of Amun in Karnak, —" (P M BM 14438 vo, 3-4)

see also in title string cited below

in title

— *wr w3d.ty* "—, the great one of the two uraei"; see under *w3d.ty(?)* "two uraei," above

*hm Hr-wnn=f(?)* "servant of *Hr-wnn=f(?)*" (EG 304 [= E P Berlin 3110, 1])

*hm Hr-Sm3-T3.wy* "servant of Horus, uniter of the Two Lands(?)" (EG 304 [= E P Berlin 3110, 1]);

reread *hm Hr-wnn=f(?)*; see Malinine, *Choix*, 1 (1953) 32, n. 3

*hm hd(.t)* "servant of the white crown"; see under *hd.t* "white crown," below

in title string

*hm (n3) ntr.w mnh.w n3 ntr.w mr.w it-w n3 ntr.w nt pr p3 ntr mr mw.t=f p3 ntr r-tn (i)it-f n3 ntr.w mnh.w*

"servant of (the) beneficent gods & the gods who love their father & the gods who come forth & the god who loves his mother & the god whose father distinguished him & the beneficent gods" (P P Warsaw 148.288, 3)

cf. EG 304

for discussion & further examples, see Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 105, n. g

≡ προφήτης θεῶν Εὐεργετῶν LSJ 1540b

in title string

*it-ntr hm-ntr n imn-Rc nsw(.t) ntr.w hm hd.t hm Hr hm-ntr n wr nh3 hm (n3) ntr.w mnh.w n3 ntr.w mr it-w n3 ntr.w nt pr p3 ntr mr mw.t=f p3 ntr r-tn it-f n3 ntr.w mnh.w hm-ntr tpy n imn hm-ntr whm n imn hm-ntr n Dm3* "god's father, prophet of Amen-Re, king of the gods, servant of the white crown, servant of Horus, prophet of 'great of strength', servant of (the) beneficent gods & the father-loving gods & the gods who

come forth & the mother-loving god & the god distinguished of father & the beneficent gods,  
the first prophet of Amun, prophet who repeats of Amun, prophet of Djēme" (P P Warsaw 148.228, 2-3)  
for discussion & parallels, see *wr nḥt* "great of strength" under *wr* "great one," above

in abbreviation

**ḥm ntr.w**<sup>∞</sup> "servant of the gods"

P G MH 44, 6 (&13)

abbreviation for *ḥm n3 ntr.w mnḥ.w* ... "servant of the beneficent gods, ..." as title of priest of dynastic cult  
in title string

e

*ḥt-ntr ḥm-ntr n ḥmn-m-ḥp(.t)-swt ḥm ḥd.t Hr wr w3d.ty* — *ḥm-ntr tpy Hr Mḥn nsw(.t) ntr.w p3 ntr 33*  
*ḥn<sup>c</sup> psd.t=f* "god's father, prophet of Amun in Karnak, servant of the white crown & of Horus, the great  
one of the two uraei, —, 1st prophet of Horus of Hierakonpolis, king of the gods, the great god,  
together w. his ennead"

Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) p. 26, n. 4 to l. 6, noted the unusual abbreviation

**ḥm-ntr** n.m. "prophet (lit., "god's servant")" (high) rank of priest

P P Berlin 13619, 15 (& 5)

= EG 305

= *ḥm-ntr* *Wb* 3, 88; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 643-44

= **ꜥONT** "(pagan) priest" *CD* 691b, *ČED* 288, *KHWb* 380 & 567, *DELC* 306a

P P Cairo 30605, 2/10

for discussion, see Alcock, *ZÄS* 114 (1987) 179

≡ *προφήτης* "priest" *LSJ* 1540a; Pestman, *PLB* 14 (1965) 54, n. 58

>? Mer. *ant* Meeks, *MNL* 13 (1973) 19; Hintze, *Sudan im Altertum* (1973) p. 332, #7

P P Cairo 30618A, 1/11 (& 1/4)

for relative position of "prophet" among (high) temple priests, see discussion in Meeks, *State and Temple* (1979) p. 645, n. 178; Gardiner, *AEO*, 1 (1947) 47\*-53\*; Parker, *Saite Oracle*



*Papyrus* (1962) pp. 30 & 32



P P Cairo 30618B, 2/6



? abbreviated *ḥm* "servant," preceding, or mistake (see Thissen, *Graff. Med. Habu* [1989] p. 26, n. 4 to l. 6)

e P P Cairo 30618B, 3/7







P P Cairo 30619, 2/4   
e 


P P Cairo 30619, 4/2   
e 

P O Ḥor 1, 6   
e 



P P Ox Griff 13, 10   



P P Turin 6078A, 3   



P P Turin 6078B, 6   



P P Turin 6087, 10 

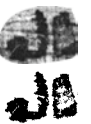
?; so Reymond, *Priestly Family* (1981)


e  P S BM 377, 4 

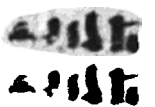
e R O Berlin 1660, 1 



e R O Berlin 1661, 1 



R P Berlin 15518, 11 



R P Berlin 15518 vo, 2 

R P Cairo 31220, 2 

R P Cairo 31220, 6 

R P Heid 711, 4   
e 

R? O MH 4033, 4   
e 

R P Tebt Tait 22, 2 (&10)   
e 



N.B. normally the definite article is used w. the title when the title follows a PN;  
 for contrast between title before & after PN, see, e.g., <sup>E</sup> G. Wadi Ham. 2, 1-3



var.



**ḥm-ntr.w** n.m.



**ḥm(.t)-ntr** n.f. "prophetess"



= *Wb* 3, 90



P P BM 10848B, x+11   




P P BM 10848B, x+12   



E/P P Lille 97 vo, 2/5   
 e 



P P Lille 98, 2/6   
 e 



P P Lille 31, 4   
 e 

P P Turin 6074, 11   


P P Turin 6076, 7   


P P Turin 6081, 27   


P P Dublin 1660, 8   


P P Berlin 3111, 4   


in compounds/phrases

*ir hm ntr* "to be(come) a prophet" (EG 305)

*it-ntr(?) w<sup>c</sup>b hm-ntr hm (n) dy* "god's father(?), priest, prophet, & ship's carpenter" (R O Louvre 9073, 1 & 2-3  
 [Kaplony-Heckel, *Tempelreihe* (1963), did not read titles before & after *w<sup>c</sup>b*])

*it-ntr hm-ntr* "god's father, prophet"; see under *it-ntr* "god's father" under *it* "father," above  
*ntr.w nt-*iw mn mtw=w hm-ntr** "gods who have no prophet"

in phrase

*hm-ntr n n3 ntr.w nt-*iw mn mtw=w hm-ntr n h.t-ntr n *lwn.t-t3-ntr.t*** "prophet of the gods who have no prophet

in the temple of Dendera" (R T BM 57371, 23)

*rt n PN p3 hm-ntr DN [nt] sn r* "agent of PN, the prophet of DN [who] inspects"; see under *sn* "to ask," below

*hm.t-ntr n3 *rt(?)** "prophetess of the uraei (?); reread *hm-ntr T3-wr<sub>t</sub>* "prophetess of Thoueris";  
 see under *T3-wr.t*, below

*hm-ntr w<sup>c</sup>b wn (...) *iw.t(?) nb(.t) shn nb n ...** "prophet, priest, shrine opener (...) of every office(?) &  
 everything conferred(?) of ..."; see under *iw(.t)* "office," above

*hm-ntr (n) wrm.w* "prophet of the greatest of seers"; see under *wrm* "greatest of seers," above

*hm-ntr whm* "prophet who repeats"; see under *whm* "to repeat," above

*hm-ntr pr-*nh nb.t nhy** "prophet of the house of life of the mistress of the sycamore" (P S BM 377, 4)

*hm-ntr pr md(3)y(.t)* "prophet of the house of books"; see *pr md(3)y(.t)* "house of books" under  
*pr* "house, estate, domain," above

*hm-ntr pr tw3* "prophet of the house of morning"; see *pr tw3* "house of morning" under *pr* "house, estate  
 domain," above

*hm-ntr (n) n3 ntr.w* "prophet of the gods" (P P Berlin 13638, 4; P P Cairo 30605, 2/4; P P Lille 98, 1/8)  
 var.

*hm(.t)-ntr n3 ntr.w* n.f. "prophetess of the gods" (P P Lille 98, 2/6; P P Lille 31, 4)

in phrases

— *wr.w(?)* "prophet of the great(?) gods" (P S Vienna Kunst 5849, 23 [so Bresciani, *OrAn* 6 (1967)])

— *pr Spt nb Wry.t* "— of the temple of Sopdu, lord of *Wry.t*" (P S Bib Nat 126 [C48], 4)

— *Mn-nfr šmꜣ.t* "— of Memphis of (the) storeroom(?)" ; see under *šym(ꜣ.t)* "magazine complex, storage place," below

— *mr-ỉꜥw-sn* "prophet of the father- & brother-loving gods (i.e., Ptolemy XII & Cleopatra V)" (P S Ash 1971/18, 10; P S BM 377, 14)

var.

*ḥm-ntr Pr-ꜣꜣ ỉꜥꜣ Ptlwmys pꜣ ntr ḥwn Tyꜣnys mr ỉꜥ mr [sn]* "— [the great one,] Ptolemy, the divine youth, Dionysos, father-loving, [brother-]loving" (i.e., Ptolemy XII) (P S Ash 1971/18, 14 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])

— *nt-ỉw mn mtwꜣw ḥm-ntr n ḥ.t-ntr n ỉwn.t-tꜣ-ntr.t* "— who have no prophet in the temple of Dendera"

(R T BM 57371, 23)

— (n) *pꜣ ššt ḥꜣ.w* "— of the window of appearances"; see under *ššt* "window," below

*ḥm-ntr ḥnỉꜥ tꜣ ḥꜣs.t1 (?)* "prophet of the foremost of the necropolis(?)"; see under *ḥnỉꜥ* "foremost," below

*ḥm-ntr (n) sm.w* "prophet of the *sm*-priests"; see under "*sm*-priest," below

*ḥm-ntr sh n Pr-ꜣꜣ ỉwꜣf ỉp PN pꜣ ḥm-ntr Hnm nb Yb pꜣ ntr ꜣ nt šn r pꜣ tš n Nỉw(.t) prs* "prophet, king's account scribe PN, the prophet of Khnum, lord of Elephantine, the great god, who inspects the Thebaid (for?) graywacke(?)" ; see under *prs* "graywacke," above

*ḥm-ntr pꜣ ššt ḥꜣ.w* "prophet of the window of appearances"; see under *ššt* "window," below

*ḥm-ntr nꜣ twt(.w)* "prophet of the statues" (P P Berlin 15525, ?; R O Berlin 12981, ?)

in phrase

— *Nḥỉꜥ-Ḥr-m-ḥb pꜣ bk* "— of Nakht-Ḥoremheb, the falcon" (P S Ash 1971/18, 8; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

**ḥm-ntr tp** "first prophet"

P S Ash 1971/18, 13



= EG 305 & 626

e 𐓓 𐓔 𐓕 𐓖

= PN Φ[É]ντπις Pestman, *Choachytes* (1993) p. 440, n. 4 (w. def. art.)

P P Berlin 13544, 2 (& vo, 1)

𐓓 𐓔 𐓕 𐓖 𐓓 𐓔 𐓕 𐓖

P P Berlin 13548, 1

𐓓 𐓔 𐓕 𐓖 𐓓 𐓔 𐓕 𐓖

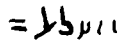
P P Berlin 13587, 2



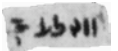
e P P Berlin 23687, 3



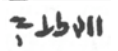
e R T BM 57372, x+3 (&amp; x+6)



R T BM 57371, 20 (&amp; 13)



e



in phrases

**ḥm-ntr tp n ḥmn** "first prophet of Amun" (P P Warsaw 148.288, 3)

in title string

**ḥm-ntr ḥm-ntr n ḥmn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w ḥm ḥd.t ḥm Ḥr ḥm-ntr n wr nhḫ ḥm (nḏ) ntr.w mnḥ.w nḏ ntr.w mr ḥt=w****nḏ ntr.w nt pr pḏ ntr mr mw.t=f pḏ ntr r-tn ḥt=f nḏ ntr.w mnḥ.w ḥm-ntr tpy n ḥmn ḥm-ntr whm n ḥmn ḥm-ntr n Ḍmḏ** "god's father, prophet of Amen-Re, king of the gods, servant of the white crown, servant of Horus, prophet of 'great of strength', servant of (the) beneficent gods & the father-loving gods & the gods who come forth & the mother-loving god & the god whose father distinguished (him) & the beneficent gods,

the first prophet of Amun, prophet who repeats of Amun, prophet of Djēme" (P P Warsaw 148.228, 2-3)

**ḥm-ntr tp n-m-bḏḥ Wsr Ḥr ḏs.t nḏ ntr.w ḥbt(?)** "first prophet before Osiris, Horus, Isis, &(?) the gods of Abydos(?)" (P P Berlin 13587, 2-3)**ḥm-ntr tp n ntr [nb nt]r.t nb(.t)** "first prophet of [every] god and every [god]dess" (P S Ash 1971/18, 13; so Raymond, *Priestly Family* [1981])**ḥm-ntr tp (n) Ḥr Mḥn nsw(.t) ntr.w pḏ ntr ḥn<sup>c</sup> psd.t=f** "first prophet of Horus of Nekhen, king of the gods, the great god & his Ennead" (P G MH 44, 6 & 13); for this in longer title string, see var. under **wr nhḫ** "great of strength" under **wr** "great one," above**ḥm-ntr sn-nw** "second prophet"

P P Ox Griff 32, 5



= EG 305



vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read ḥm-ntr Mw.t "prophet of Mut"


vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read ḥm-ntr Mw.t "prophet of Mut"



or =? PN; so Jelínková-Reymond, *BIFAO* 55 (1955) 45, n. 43


**ḥm-ntr 3-nw** "third prophet"  
= EG 305


**ḥm-ntr 4-nw** "fourth prophet"



or =? PN


e R T BM 57372, x+6 



R T BM 57371, 20 (& 13)   
e 



e R O Leiden 122 vo, 2/2 



e R O Leiden 390, 2/1 

E P Cairo 50060, 3/16   


e E P Berlin 23672, x+7(?) 

R T BM 57371, 20 (& 13)   
e 

R T BM 57371, 20 (& 13)   
e 

E P Berlin 13572, 9   


**ḥm-ntr 5<-nw>** "fifth prophet"

R T BM 57371, 13



9/3/1

*ḥm-ntr* DN or *ḥm-ntr (nb)* GN*ḥm-ntr (n)* ʔs.t "prophet of Isis"; see under ʔs.t, above*ḥm-ntr (n)* ʔly-m-ḥtp "prophet of Imḥotep"; see under ʔly-m-ḥtp, above*[ḥm-]ntr ʔbt* "[pro]phet of Abydos" (P O Hor 15, 5)*ḥm-ntr (n)* ʔImn "prophet of Amun"; see under ʔImn, above*ḥm-ntr n ʔImn-(m)-ʔpy* "prophet of Amun in Ope"; see under ʔpy, above*ḥm-ntr (n)* ʔImn-m-ʔp(.t)-s.wt "prophet (of) Amun in Karnak"; see under ʔImn, above*ḥm-ntr n ʔImn-R<sup>c</sup> nb nsw(.t) Tʔ.wy* "prophet of Amen-Re, lord of the thrones of the Two Lands"; see under ʔImn, above*ḥm-ntr n ʔImn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w (pʔ ntr<sup>c</sup> ʔ)* "prophet of Amen-Re, king of the gods(, the great god)"  
in title string*ʔt-ntr* — "god's father, —"; see under *ʔt-ntr* "god's father," under *ʔt* "father," above*ḥm-ntr ... ʔImn-ḥtp sʔ Ḥp* "prophet ... of Amenḥotep, son of Ḥapu"; see under ʔImn, above*ḥm-ntr (n)* ʔImn.t "prophet of Amaunet" (P G MH 51, 28)*ḥm-ntr [tp?] (n)* ʔḥy-wr "[chief?] prophet of the great divine child" (P G Philae 244, 1)*ḥm-ntr (n)* ʔItm "prophet of Atum" (R P Petese Tebt A, 1/1, 3 & 4)*ḥm-ntr (n)* wr nḥt "prophet of the 'great of strength'"; see under wr "great one," above*ḥm-ntr (n)* tʔ wr(.t) ḥq(y) "prophet of the one great of magic" (P G MH 48, 3)*ḥm-ntr* Wsʔr "prophet of Osiris"; see under Wsʔr, below*ḥm-ntr n Wsʔr-Bḥ* "prophet of Osiris-Buchis"; see under Bḥ "Buchis," above*ḥm-ntr ... Wsʔr-[Ḥp](?)* "prophet of ... Osiris-[Apis](?)"; see under Ḥp "Apis," above*ḥm-ntr Bʔ-nb-Dt(.t)* "prophet of the Ram of Mendes"; see under Bʔ-nb-Dt(.t) "Ram of Mendes," above*ḥm-ntr (n)* Bʔst.t "prophet of Bastet"; see under Bʔst.t, above*ḥm-ntr* Pr-<sup>c</sup>ʔ "prophet of Pharaoh"; see under Pr-<sup>c</sup>ʔ, above*ḥm-ntr (n)* Pth "prophet of Ptaḥ"; see under Pth, above*ḥm-ntr (n)* Mʔ<sup>c</sup>.t "prophet of Maat" (P P Brussels 6037, 1/13 & 14)*ḥm-ntr (n)* Mw.t "prophet of Mut"; see under Mw.t, above*ḥm-ntr* Mn "prophet of Min"; see under Mn, above*ḥm-ntr* Mnḥ "prophet of Montu" (P P Louvre 9415, 13)*ḥm-ntr* N.t "prophet of Neith"; see under N.t, above*ḥm-ntr (nb)* Smn-mʔ<sup>c</sup>.t "prophet of (the lord of) Smn-mʔ<sup>c</sup>.t"; see under Smn-mʔ<sup>c</sup>.t, below*ḥm-ntr nb.t nhy(.t)* "prophet of the mistress of the sycamore"; see under nhy(.t) "sycamore," above*ḥm-ntr* Nb(.t)-ḥtp(.t) "prophet of Nebet-Ḥetepet"; see under Nb(.t)-ḥtp(.t), above*ḥm-ntr* Nfr-tm "prophet of Nefertem" (P Statue Berlin 14460, 5; P P Ox Griff 58, 3)*ḥm-ntr* Nḥt-Ḥr-m-ḥb pʔ bʔk "prophet of Nakht-Ḥoremḥeb, the falcon"; see under Nḥt-Ḥr-m-ḥb under nḥt  
"to be strong," above*ḥm-ntr* Rnn.t "prophet of Renenutet"; see under Rn(ny.t) under rnn.t "wealth, riches; (good) fortune," above



- ḥm-ntr** *t3 ḥ.t Mnḥ-p3-R<sup>c</sup> (Dḥwty-ms)* "prophet of the temple of (RN) Menkheperre (Thutmose [III])"; see under *Mnḥ-p3-R<sup>c</sup>* under *mnḥ* "excellent," above
- ḥm-ntr** *H.t-Hr* "prophet of Ḥathor"; see under *H.t-Hr*, above
- ḥm-ntr** *H<sup>c</sup>py* "prophet of Ḥapy" (P P Berlin 23684, 9)
- ḥm-ntr** *Hp* "prophet of Apis" (P O Hor 64 vo, 7)
- ḥm-ntr** *(n) Hr* "prophet of Horus"; see under *Hr*, below
- ḥm(.t)-ntr** *(n) Hr* "prophet(ess) of Horus"; see under *Hr*, below
- ḥm-ntr** *n Hr Bḥtt* "prophet of Horus the Beḥdeditite"; see under *Hr Bḥtt* under *Hr*, below
- ḥm-ntr** *n Hr shm-ḥr p3 sgyḥ* "prophet of Horus, mighty of visage, the harpoon" (R T BM 57371, 18)
- ḥm-ntr** *Hr-šf* "prophet of Ḥerishef" (P P Bib Nat 215, 3/1)
- ḥm-ntr** *Hr p3 ššt ḥ<sup>c</sup>.w* "prophet of Horus of the window of appearances"; see under *ššt* "window," below
- ḥm-ntr** *Hnsw* "prophet of Khonsu"; see under *Hnsw*, below
- ḥm-ntr** *n n3 (n) ḥt.w ḥry-ib W3st* "prophet of the combatant demons who reside in Thebes" (P G MH 45, 3)
- ḥm-ntr** *Hnsw-Dḥwty* "prophet of Khonsu-Thoth"; see under *Hnsw*, below
- ḥm-ntr** *Hnt-Nwn* "prophet of Khenty-Nun" (P S BM 20945, 1)
- ḥm-ntr** *Hnm* "prophet of Khnum"; see under *Hnm* "Khnum," below
- ḥm-ntr** *Sbk* "prophet of Sobek"; see under *Sbk*, below
- ḥm-ntr** *(n) (...) Spt nb Wry.t* "prophet of (...) Sopdu, lord of *Wry.t*"; see under *Wry.t*, above
- ḥm-ntr** *(nb) Smn-m3<sup>c</sup>.t* "prophet of (the lord of) *Smn-m3<sup>c</sup>.t*"; see under *Smn-m3<sup>c</sup>.t*, below
- ḥm-ntr** *Shm.t* "prophet of Sakhmet"; see under *Shm.t*, below
- ḥm-ntr** *Šy nb n3 ntr.w* "prophet of Shai, lord of the gods" (P S BM 377, 6; [so Raymond, *Priestly Family* (1981)])
- ḥm-ntr** *n Qysrs* "prophet of Caesar" (R S BM 184, 11 & 13; R S BM 188, 12)
- ḥm(.t)-ntr** *T3-wrt* "prophetess of Thoueris" (P P Lille 97 vo, 2/5)
- ḥm-ntr** *(n) tp Šn<sup>c</sup>* "prophet of the foremost one of Lycopolis" (E P Cairo 50059, 1 & 2)
- ḥm-ntr** *Tfny.t* "prophet of Tefnut" (R T BM 57371, 13)
- ḥm-ntr** ... *Ṭlmse* "prophet ... of Kalabsha"; see under *Ṭlms(e)*, below
- ḥm-ntr** *(n) Dm3* "prophet of Djēme"; see under *Dm3*, below
- ḥm-ntr** *Dḥwty* "prophet of Thoth"; see under *Dḥwty*, below
- qrn(y)(3) n 3s.t n3 ḥm.w-ntr* "qrny-official of Isis & the prophets" (R G Philae 416, 13)

ḥm-k3

in

E P Berlin 3110, 1



reread *ḥm* "servant," above  
 see EG 304 vs. Malinine, *Choix*, 1 (1953)  
 for additional exx., see Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 98, n. 13

**hm**

v.t. "to fish, to catch birds"

= EG 305

= *h̄3m* *Wb* 3, 31~ οειμε, Β2ωιμι "hook" *CD* 255a & 676a, ČED 121, *KHWb* 140, *DELC* 155a

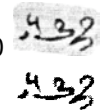
var.

v.t. "to grant"<sup>∞</sup>=? *h̄3m* "to bestow" *Wb* 3, 32/2< *h̄3m* "to fish/fowl" *Wb* 3, 31trans. suggested by M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) pp. 104-5, n. a to l. 8, based oncomparison w. hieratic parallels using *t̄i* "to give" or similar constructions

P P 'Onch, 17/ 23



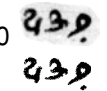
R P Harkness, 2/30



R P BM 10507, 8/8



R P BM 10507, 11/20

**(hm)**

n.m. "fisherman"

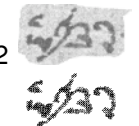
= *h̄3m.w* "fishermen" *Wb* 3, 32

var.

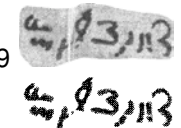
pl.

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "to catch"**h̄ym.w**<sup>∞</sup> pl.

R P Vienna 6343, 4/12



R P Vienna 6343, 3/19



in

reread [kʒ]m "gardener"; see Stricker, *OMRO* 39 (1958)  
vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "fowler(?)"

in compound  
**ḫm** *ḫlṯ* (EG 305)

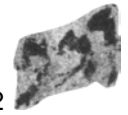
ḫ P P 'Onch, 18/2



**ḫm**

n.m. meaning uncertain

P/R O Pisa 230 conv, 2



www hc

vs. Bresciani et al., *SCO* 25 (1976) 41, n. to #2, l. 2, who read *ḫmʒ* "salt"  
~? *ḫm* "to catch with a net" (EG 305 & above); note bird determinative

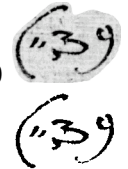


**ḫm**

in

reinterp. as var. of *ʒhm* n.m. "sigh(s), groan(s)" (EG 8 & above)  
vs. EG 306, following H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who trans. "heaviness?"  
vs. Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 100, who id'd as var. of optative particle *hmy* (EG 275 & above),  
used as n. & trans. "longing, craving"

R P BM 10588, 8/10

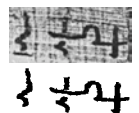


**ḫm.t**

n.f. "wife"  
= EG 306  
= *ḫm.t* "woman, wife" *Wb* 3, 76  
= **ḫIME** "woman" CD 385a (s.v. **ḫIME** "woman"), *ČED* 283, *KHWb* 211 (s.v. **ḫIME** "woman"),  
*DELC* 300a  
see also *šḫm.t* "woman; female," below

var.

R P Berlin 8345, 2/4 (& *passim*)



adj. "female"  
 see Stricker, *OMRO* 43 (1962) 47-48, §62  
 for pre-Demotic exx. of use as adj., see Faulkner, *JEA* 58 (1972) 300

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *nḥt* "strength"

R P Vienna 6321, 4

in phrase  
*ḥyry n ḥ(t) ḥm.t* "dung of a female cow" (R P Vienna 6321, 4)

in compounds/phrases

*ḥr ʿ.wy= n ḥm.t* idiom in early marriage contracts referring to an act of the groom E P Louvre 7849, 3

performed in the house of the bride's father (lit., "to act (with?)/do his arms for [?] a wife")  
 vs. Möller, *Eheverträge* (1918) p. 14, n. 2, followed by Pestman, *Marriage* (1961)

p. 25, n. 1, & Baer, *ZÄS* 93 (1966) 7, w. n. 13, who trans. ʿ *n ḥm.t* "document of a wife" E P Louvre 7846, 2

or? trans. "to do his obligations to/of a wife," as Sethe, *GGA* 180 (1918) 363, n.1,  
 followed by Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960); cf. Pestman, *Marriage* (1961) p. 12, n. 4

*ḥr=y t=t n ḥm.t* "I made you (my) wife" (EG 306)  
 var.

*ḥḥry n=k ḥm.t* "Take for yourself a wife!" (P P 'Onch, 11/7)  
*[ḥt] mw.t sn sn.t šr.t* (sic!) *šr.t ḥm.t šmḏ šmḏ.t rmt nb n pḏ tḏ* "[father,] mother, brother, sister, daughter (sic!), daughter,  
 wife, father-in-law, mother-in-law, any person at all" & var.; see under *ḥt* "father," above

*rn n ḥm.t* "by virtue of (lit., in the name of) (being) a wife" (P P Turin 6094, 15)

*hp n ḥm.t* "a husband's conjugal rights to or in a wife"; see under *hp* "law, legal right," above

*tḏ(y=f) ḥm.t* "the/his wife" (EG 306)

*ḥm.t ʿḏ.t n Pth* "great wife of Pth" Memphite sacerdotal title (R S BM 184, 10)

*ḥm.t nsw(.t) tp.t* "primary royal wife" an epithet of Isis (R P BM 10507, 4/14; R P Harkness, 2/16)  
 = *Wb* 3, 78/15-16

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 86, n. b to l. 14; *P. Harkness* (2005) p. 143, n. b to l. 16  
 in phrase

— *ḏs.t wr.t mw.t-ntr* "—, Isis, the great, the god's mother"; see under *ḏs.t*, above

*ḥm.t ḥ.t(t)* "first wife" (EG 288)

**ḥm.t Ḥr** "wife of Horus" epithet of scorpion goddesses &, hence, scorpions

E G Wadi Ham Scorpion, 2



for reading & discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 105-6  
vs. Vittmann, *Fs. Lüddeckens* (1984), who read *ḥm ...?* & did not translate

e=

*hwš (n) tȝy=k ḥm.t* "(an) insult from (lit., "of") your wife" (P P Louvre 2414b, 2/8)

**ḥm.t n rmt** "wife of a man"

in phrase

*šm ḥr tȝ ḥm.t n rmt* "to go to the wife of a man" (i.e., "to commit adultery"); see under *ḥr* "to(ward)," above  
var.

*nq ḥm.t (n) rmt* "to have intercourse w. the wife of a man" (i.e., "to commit adultery")

(P P Cairo 30619, 1/9)

*ḥd n ḥr n PN ḥm.t* "money of being wife to PN"; see under *ḥd* "silver, money," below

*ḥȝ<sup>c</sup> ... (n) ḥm.t* "to divorce" (lit., "to abandon as wife"); see under *ḥȝ<sup>c</sup>* "to throw, put," below

*ḥšm.t1 (n) s<sup>c</sup>nh ḥm.t n PN* "endowed [woman] & wife of PN" (P S Vienna 5857d, 1)

= hiero. *nb.t pr n PN* "mistress of the household of PN" (P S Vienna 5857 hiero, 1)

*sh (n) ḥm.t* "marriage document" (EG 306; P P Moscow 123, 4; P O BM 26206, 8)

*sdj PN (n) ḥm.t* "to name PN as (one's) wife" (R S BM 184, 9)

*gm rmt ... ḥr tȝy=f ḥm.t* "to find a man ... w. his (another man's) wife" (i.e., committing adultery)

(P P Lille 29, 25)

*tī PN n ḥm.t n PN* "to give PN as wife to PN" (E P Rylands 9, 8/11 & 9/4; P P 'Onch, 22/4)

for discussion, see Pestman, *Marriage* (1961) pp. 8-9

*tny.t (n) ḥm.t* "lot of the woman/wife" astrological term; see under *tny.t* "share," below

*t ḥm.t* "to take a wife" (P P Louvre 2414b, 3/4)

=  $\chi$ 1  $\zeta$ IME CD 385b

*dm<sup>c</sup> n ḥm.t* "document of a wife"; see under *dm<sup>c</sup>* "(papyrus) document," below

## ḥmȝ

n.m. "salt, salt tax"

= EG 307

= *ḥmȝ.t* "salt" *Wb* 3, 93; *WÄD* 340-44; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 645

=  $\zeta$ MOY "salt" CD 676b, ČED 283, *KHWb* 370 & 566, *DELC* 299b

var.

P O Uppsala 744, 2



in  
 reread *tny* ... "tax of ...(?)"  
 see Zauzich, *Enchoria* 12 (1984) 76, & Devauchelle, *O. Louvre* (1983) p. 100  
 vs. Menu, *BIFAO* 79 (1979)

in  
 reread *tny*... "tax of...(?)"  
 see Zauzich, *Enchoria* 12 (1984) 74, & Devauchelle, *O. Louvre* (1983) p. 100  
 vs. Menu, *BIFAO* 79 (1979)

in compounds  
 ʒwš ḥmʒ (EG 2)

**wp.t (n) ḥmʒ<sup>∞</sup>** "work of (collecting the) salt(-tax)"

for discussion of reading & meaning, see H. Smith & Tait, *Enchoria* 12 (1984) 45, n. f

**ḥmʒ (n) ḥsb.t X** as designation of salt tax (EG 307)

**ḥd (n) ḥmʒ** "salt tax"  
 = EG 307, s.v. ḥmʒ

P/R O Pisa 504, 5



𓆎  
 𓆏

e⇒R O DelM Malinine, 3

𓆎  
 𓆏

R O IFAO 106, 3



e⇒

𓆎  
 𓆏

P P Petrie 31906, x+4



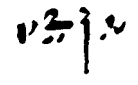
𓆎  
 𓆏

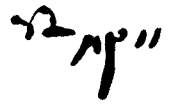
e⇒P O Ash 794, 1

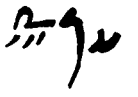
𓆎  
 𓆏


≡ ᾠλική LSJ 65b; Preisigke, *Fachwörter* (1915) 9  
for discussion, see de Cenival, *Lille* (1984) pp. 28-30; Devauchelle,

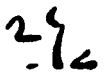
*O. Louvre* (1983) pp. 99-101; Muhs, *Tax Receipts* (2005) pp. 41-51  
cf. (*tny*) ḥmṣ "salt tax" under ḥmṣ "salt, salt-tax," below

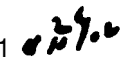
e⇌P O BM 5688, 3 


e⇌P O BM 5708, 2 

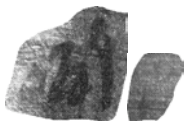
e⇌P O BM 5768, 2 

e⇌P O BM 12168, 1 

e⇌P O BM 25531, 2 

e⇌P O BM 20229, 1 

P O Vienna 302, 1 

P O Vienna Kunst 8579, 1-2 

e⇌ 

in phrase

*ḥd ḥmṣ n ḥsb.t X* "salt tax of year X" (P OI 19324, 2)

**s n ḥmḏ**<sup>∞</sup> n.m. "salt merchant"

= CΔN2MOY CD 677a

var.

**Tḏ-s-n-ḥmḏ**<sup>∞</sup> PN "The (Female) Salt Merchant"

cf. *tḏ s n sfy* EG 429

vs. Malinine, *Mél. Mariette* (1961), who read as PN *Tḏ-s(.t)-n-Smn(?)*

*swn ḥmḏ* "value of (the) salt" (R O Leiden 218, 7)

*tḏ-n<sup>c</sup>y pḏ ḥmḏ* "to finely grind the salt" (R P Tebt Tait 18, 2/9)

**tny ḥmḏ**<sup>∞</sup> "salt tax"

for discussion & exx., see Mattha, *DO* (1945) pp. 55-56, & Wångstedt, *O. Zürich* (1965) p. 11, n. to 1/2

in phrase

*tny ḥmḏ n ḥsb.t X* "salt tax of year X" (P O Zurich 1840, 2)

**ḥmḏ.t**

n. "vagina" (EG 308 [= P P Bib Nat 215, 4/3]; for discussion, see Felber, *Apokalyptik* [2002] pp. 100-2)  
cf. Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 645-46 (s.v. *ḥmwt*), who translated "uterus"

**ḥmḏe(?)**<sup>∞</sup> v. meaning uncertain

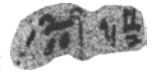
=? *hm* "to trample" EG 275

< *hby* "to tread" *Wb* 2, 486/7 (~ *hb* "to tread, to traverse" *Wb* 2, 485/12-14)

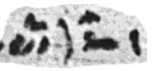
= **ḏwm** "to tread, to trample, to beat" CD 674b, ČED 282, *KHWb* 371 & 566, *DELC* 300b

so Griffith, *PSBA* 31 (1909) 108, & de Cenival, *RdE* 38 (1987) 11, n. 23, followed by Martin, *Eleph. Pap.* (1996), who trans. "crushed," but note det.

R O Pisa 1163, 2



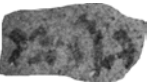
P O Brook 37.1860, 2



P O Zurich 1840, 2



P O Uppsala 705, 2



P P Dodgson, 49





or ~? *h̄mw* "suffering" *Wb* 2, 481/3

**h̄m̄r̄<sup>∞</sup>**

n.m. "(magical) spell (sometimes personified as malevolent demonic being)"; as general label for magical entities, frequently translated "etc." when found at end of a list = *h̄mr* EG 308, but vs. trans. "bird or sim."

< *h̄mw.t-r̄* "spell; etc." (lit., "craft of the mouth" ) *Wb* 3, 85/1-2; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 646-47; & Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 42-43, w. n. 195, as suggested in Borghouts, *OMRO* 51 (1971) 55, n. 51 (but note apparent gender shift)

= <sup>0</sup>*ᲚᲙᲞ* ČED 284, *KHWb* 373, *DELC* 301b; Gardiner in Crum, *JEA* 28 (1942) 28, n. to l. 11 for use in parallel phrases in Demotic & Coptic texts, see Hoffmann, *ASICDS* (2002) pp. 226-27  
 ~? *ᲚᲙᲞ* "pelican" *CD* 703a, as suggested in H. Thompson, *JEA* 26 (1940) 78, #10, followed by *KHWb* 386  
 ~? *ᲚᲙᲞᲗ*- in *ᲚᲙᲞᲗᲗᲗ* *CD* 165b (s.v. *ᲙᲞᲗᲗᲗ*) & 339b (l. 10 down, segmented as *ᲚᲗ* + *ᲙᲞᲗᲗᲗ*), as suggested in H. Smith, *JEA* 61 (1975) 199-200, followed by H. Smith & Tait, *Saqqara Papyri* (1983) p. 76, n. as; cf. *ᲗᲙᲗᲗ* "(night-)owl" [EG 5 & above])

var.

**h̄mr**

for possible explanation of "bird" det., see Borghouts, *OMRO* 51 (1971) 55, n. 51

**h̄mr.w**

for use of *mw.t* "death" sign as det., see Hoffmann, *ASICDS* (2002) p. 227, n. 24

**H̄m̄Თ<sup>∞</sup>**

DN "The enveloped one" epithet of Osiris = *Wb* 3, 94/8-13 (root verb) & 94/14 (epithet); Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 649 (s.v. *h̄mg*) for discussion of epithet, see Zecchi, *Hemag* (1996) pp. 67-70, 83-84 & 120

E P Saq 2, 6/8

E P Saq 2, 6/23

E P Saq 2, 6/30

P P BM 10622, 12

R P Vienna 6951, x+6/13f.

R P Vienna 6951, x+6/13f.

var.

**Hmk3<sup>∞</sup>**so Ray, *H̄or* (1976) p. 69, n. cc.

P O H̄or 18 vo, 14

**hmy** v. "to steer"; n. "helmsman" (EG 308)  
 in compound  
*ir hmy* "to steer" (EG 308)

**hmdl** n. "armful, grasp"; see *hml* "armful, grasp," below

**hmp(?)<sup>∞</sup>** n.m. meaning uncertain

in PN *P3-hmp(?)*  
 cf. *Demot. Nb.*, 1/7 (1987) 506

P P Ox Griff 18, 1

**hmm** v. "to be warm"; see *hmm* "hot" (EG 380)

**hmr** n.m. "(magical) spell"; see under *hm3r*, above

**hml<sup>∞</sup>** n.m. "armful, grasp"

= **𐤆𐤊𐤍𐤏** "arms, embrace" *CD* 679a, *ČED* 284, *KHWb* 373, *DELIC* 301b  
 cf. *hmr* Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 647, who noted "*hmr* is probably a loan word from the  
 Semitic verbal root *hml* 'to carry' ..."  
 =? PN *Hmwr Demot. Nb.*, 1/11 (1992) 784  
 for discussion, see Andrews, *Ptolemaic Legal Texts* (1990) p. 64, n. 7  
 for discussion, see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223; Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 372, n. 2286,  
 both following the translation of Stricker, *OMRO* 35 (1954) 63

R P Krall, 23/7

?; for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 376-77, n. 2332

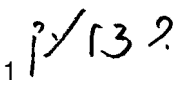
R P Krall, 23/22

var.

**ḥmwl** w. wood det.  
= Charpentier, *Botanique* (1981) §753

in phrase

*my ḥr=w n=t w<sup>c</sup> ḥmwl n ḥt* "let them give to (lit., make for) you an armful of wood" (P O Stras 815, 1-2)

e<sub>⊃</sub>P O Stras 815, 1 

**ḥms**

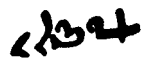
v.it. "to sit (down), dwell"

= EG 308-9

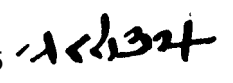
= *ḥms Wb* 3, 96; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 648

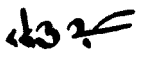
= <sup>B</sup>ϨϤϤϤ, ϨϤϤϤ "to sit, remain, dwell" CD 679a, ČED 284, KHWb 373, DELC 302a

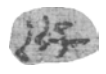
var.

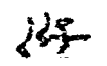
e<sub>⊃</sub>P O BM 31940, 8 

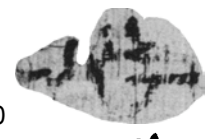
note use as substantivized inf.

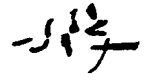
e<sub>⊃</sub>P O BM 31940, 5 


e<sub>⊃</sub>P O BM 26206, 7 (& 8) 

P P Cairo 30961, 2 





P P Bologna 3171 vo, 10 

e<sub>⊃</sub> 



P P Marseille 299, 10 



P O Ḥor 7, 6   




R P Harper, 2/6   


in



P O Ḥor 16 vo, 4   


reread *ḥm* "to save" (see EG 223 & above)  
 for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 98-99, n. to 17, 8

vs. Ray, *Ḥor* (1976)

P O Ḥor 17, 10   


in


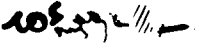
R? O Uppsala 672, 3   


reread *hy* "to go down, to return"; see under *hy* "to fall," above  
 vs. Wångstedt, *OrSu* 6 (1957) 10, n. to ll. 3-5, who took, w. ?, as miswriting of *ḥms* "to sit"



w. extended meaning

as opposite of ḥ<sup>c</sup> "to stand up"

= EG 68  
 = *Wb* 3, 96/13-14

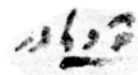
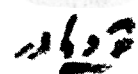
 R P Berlin 23726, 2/1  
 e 

"to subside (of water)"

P O Ḥor 18 vo, 5   



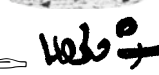
= 𓂏MOOC used of water CD 679b (after rising, water "sits" again at its place;  
 Zoega, *Cat. cod. copt.* [1810] p. 343, l. 8)

or reread *nḥm* "to save," as Quack, *SEL* 15 (1998) 84, n. 49



P O Ḥor 18, 13   




P O Ḥor 18, 15   


"to assemble" (used esp. in ref. to priests & religious associations)



P P Cairo 30606, 1/4   
 e= 

= EG 308  
 for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 21, n. 3/5

P P Cairo 30619, 1/2   
 e= 

P O Ḥor 19, 15   


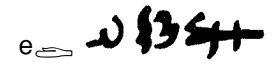
note phonetic spelling

P P Lille 29, 3   
 e= 

var.

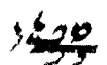
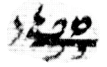
ḥms.t̄ qual.

P P Cairo 30605, 1/6



ḥms.t̄ qual.

P P Hamburg 1, 1/5



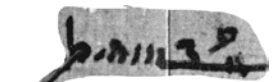
P P Prague A, 4



var.

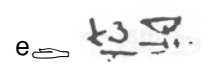
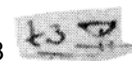
ḥmsy.t̄ qual.

R P Tebt Botti 3, 1



ḥms.k qual.

Ḥ R P Serpot, 2/8



v.t.(?) "to cause to sit, to seat"

Ḥ R P Carlsberg 1, 1/42



note, however, that Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 (1960) 48, n. to l. 41,  
proposed emending to allow the verb to retain its expected intransitive meaning

ø**o-ḥms.w** n.m.

in

reread *r-qt.w* "builders"; see under *qt* "to build," below

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 75, n. 141, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 184, n. 87 vs. Glanville, *'Onch* (1955), who trans. "guests(?)"

in compounds/phrases

*ʔry-ḥms-nfr* "Arsenouphis"; see under *ʔry* "companion," above

*my ḥms=f ... ḥ<sup>c</sup>=f* "may he ... also marry" (EG 292)

*ḥms ʔrm* "to marry" (lit., "to sit with") (EG 309)

in phrases

*hrw n ḥms ... ʔrm* "(the) day of sitting with (i.e., marrying) (s'one)" (P O BM 32012, 5)

*n t p3 ḥms ʔr=y ʔrm=k* "since I married you" (EG 309)

*ḥms n(-ʔm=)* "to sit in (a place); to dwell" (EG 308)

*ḥms n=* "to settle" (EG 308)

*ḥms(y) (r) hrwt* (var. *hlwt*) "to sit down (to) a feast" (P P Cairo 30692, 12; R P Krall, 2/4, 8/19 & 26/x+3 [for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 143, n. 568, & p. 204, nn. 1044 & 1046])

*ḥms hr* "to sit on" (EG 308 [= R P Setna II, 2/5])

*ḥms twn* "to sit & get up" (EG 615)

**s.t ḥms** n.f. "dwelling place"

= *Wb* 3, 97/11

**tʔ ḥms** v.t. "to seat, position, lay down"

= EG 308

= *rdʔ ḥms Wb* 3, 98/22

= **EMCO** CD 460a, **ČED** 205, *KHWb* 259 & 550, *DELC* 58a

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *tʔ ʔms* "to add clover"

**t ḥms** "to sit" (EG 666)

P P 'Onch, 23/19

R P Vienna 6319, 5/8

R P Vienna 6257, 8/35

ḥms in

reread (*n*)ḥt "combatant demon," below  
 see Jasnow, *Enchoria* 12 (1984) 7, but vs. reading *nḥt-ntr*  
 vs. EG 309 following H. Thompson, *JEA* 26 (1940) 78, #11, who read ḥms & took as  
 a disease, perhaps "nightmare(?)"  
 vs. Sauneron, *BIFAO* 60 (1960) 113, who suggested derivation from  
*ḥm.t-s³* "possession (lit., "work of a charm")" (*Wb* 3, 85/3)

ḥms.t(?) n.f. meaning uncertain  
 ~? ḥms "to sit" (EG 307 & above), as Brugsch, *ZÄS* 26 (1888) 14,  
 followed by Bresciani, *Let.* (1969)  
 or ~? *ms.t* "birth" (EG 177 & above), as Thissen, *Harfensp.* (1992) pp. 30-31

in compound

ḥms.t ʿ3.t<sup>∞</sup> "great ḥms.t(?)" song title (?)

so Bresciani, *Let.* (1969) p. 683, n. 1  
 vs. Thissen, *Harfensp.* (1992) pp. 30-31, who suggested *ḥm ms.t ʿ(3).ty* "forty  
 birth(day-song) rolls"

ḥms(y).k qual. of ḥms "to sit (down), dwell"; see above

ḥms(y).ḫ v.it. "to sit (down), dwell"; var. of ḥms, above

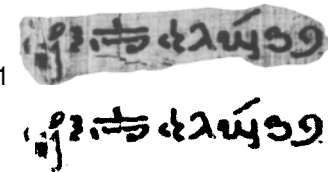
Ḥmk³ DN "The enveloped one"; var. of Ḥm³g "The enveloped one," above

ḥmt n.m. "copper, copper money"  
 = EG 309  
 = ḥmt "copper" *CDME* 169; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 649-50 (s.v. *ḥmty*); vs. *Wb* 3, 99,  
 who denied reading ḥmt & referred to *bī³* *Wb* 1, 436-38  
 for discussion, see Harris, *Lex. Stud.* (1961) pp. 50-62  
 = ʒOMNT "copper, bronze; (copper) money" *CD* 678a, *ČED* 283, *KHWb* 372, *DELIC* 302a

P P BM 10622, 12



R P Harper, 2/1





N.B. Some of the writings of *ḫmt* cited in EG 309 actually represent *ḫmt db<sup>c</sup>* "copper obols" from the phrase *ḫmt db<sup>c</sup> 24 r ḫd qt.t 2* "24 copper obols to 2 silver kite"; for further discussion, see *db<sup>c</sup>(.t)* "obol," below

var.

note copper-sign determinative

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *ḫmt* ...

P O Leiden 288, 6 (ed. 7)

e=

P P BM 10593, 4

P P Turin 6111, 8

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *ḫd ḫmt*

P P Turin 6090, 13

see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 171, n. 793

vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who read *ḫny* "incense"

R P Krall, 5/28

**ḫmt.w** n.pl. "copper pieces, copper objects"

P O Leiden 199, 1

e=

P O Leiden 118, 1/1

e=

P P Moscow 123, 2

in lists

*pr.w 3h b3k.w hd hmt hbs it bty ih 3 s.t n p3 tw* "houses, agricultural land, servants, silver, copper, clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain" (E P Bib Nat 216, 2)  
var.

*pr 3h.w inh w[r]h k3m šn.t sbt s'nh [b3]k b3k.t ih.t 3 tp n i3w.t nb i3w.t nb(.t) sh nb qnb(.t) nb(.t) hd nb hmt dsfy(.t) iwe(.t) ipt nkt (n) ry.t mt(.t) rmt nmh nb p3 t3* "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden, garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office, every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)

*hd hmt hbs* "silver, copper, & clothing" (EG 301)

*hd.w n3y=y hmt.w n3y=y in.w n3y=y hd sp sn n3y=y nb.w n3y=y hbs.w n3y=y pr.w n3y=y tby.w n3y=y glg.w n3y=y prh.w n3y=y šf.w n3y=y hd.w r ms.t* "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)

*n3y=y nkt.w hd n3y=y nkt.w nb n3y=y nkt.w n hmt n3y=y nkt.[w ...] n3y=y nkt.w ht* "my things of silver, my things of gold, my things of copper, my things of [...], & my things of wood" (P P Moscow 123, 3)

in compounds/phrases

*iw n n3 hmt.w n Dm3* "receipt for the copper (money) of Djēme" (EG 310)

°. *wy (n) hmt*<sup>∞</sup> "house of copper" copper object used, *inter alia*, for restraining prisoners/detainees E P Rylands 9, 2/8

= EG 53 & 309, but vs. trans. "prison, jail," which follows Griffith, *Rylands* (1909)

e=

parallel to *gršt* "guard(?)" (EG 586 & below) in E P. Rylands 9, 2/7

& *ph3* "snares" (EG 139) at E P. Rylands 9, 24/16

E P Rylands 9, 24/16

for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 320, n. to l. 8; M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 93, n. b to l. 3

e=

note the unusual knife determinative

R P Harkness, 1/3

for discussion, see Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 165, n. to l. 11,

who suggested trans. as "copper chest"

*bs n ḥmt n šrhꜣ* "bs-vessel (made) of stamped(?) copper" (R P Vienna 6321, 2)

*bsnt ḥmt* "coppersmith" (EG 122)

*wtn n ḥd ky n ḥmt* "a silver libation vessel (&) another of bronze" (P/R T Cairo 30691a, 45-46 [= 2/15-16])

*mꜥd.t n ḥmt* n.f. "mꜥd.t-measure (made) of copper"; see under *mdꜥ.t* "measure," above

*rḥmy n ḥmt* "bronze *rḥmy*-vessel" (R P Berlin 15683, 18)

*rks n ḥmt* "copper *rks*-container (lit., "rks-container of copper)" (R P Vienna 12287, x+2)

*hne n ḥmt* "copper vessel" (R P Louvre 3229, 4/1)

*ḥwy ḥmt* "to set the bolt (on a door)(?)" (EG 309)

*ḥmt* ꜥp.t "capitation tax" (EG 310)

for discussion & exx., see Menu, BdE 81 (1979) pp. 275-78

*ḥmt*-ꜥf "fly-bronze" name of a plant (EG 310 [= R P Magical vo, 5/10]; for discussion, see Griffith & Thompson, *Magical*, 1 [1904] 177, n. to l. 10)

*ḥmt* ꜥrꜥr "worked(?) copper"; see under ꜥrꜥr "to carry out, to deliver," above

*ḥmt.w Pr-ꜥꜥ* "copper (moneys?) of the king"

≅? ἴδιος λόγος "private account; a branch of the financial administration" LSJ 818b, ll.b, s.v. ἴδιος,  
as Betrò, *EVO* 7 (1984) 50 & 52

for reading & trans., see Betrò, *EVO* 7 (1984) 41-42, n. c, & 42, n. to l. 2

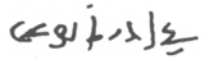
*ḥmt.w* unread by Kaplony-Heckel, *MDAIK* 21 (1966)

in phrase

*nkt.w n pꜥ ḥmt(?) (n) Pr-ꜥꜥ* "things of the copper(?) of Pharaoh" (? O Cairo (Sp 1911) 12, 1)

*ḥmt psy* "cooked copper" (R P Vienna 6257, 9/6 & 9, 16/2)

*ḥmt n mr ḥꜥs.t* "tax (lit., copper) of the overseer of the necropolis"; see under *mr ḥꜥs.t* "overseer of the necropolis" under *ḥꜥs.t* "necropolis," below

e 

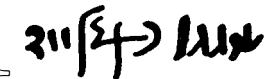
P O Leiden 199 vo, 11



e 



P T Stras 13, 2

e 

**ḥmt nby**<sup>∞</sup> n.m. "dam tax (lit., "copper of the dam")"

cf. *ḥd nby* "dam tax", below

read *ḥmt p(3)(?) nby* by H. Thompson in Gardiner, Thompson, & Milne,  
*Theban Ostraca* (1913)

var.

**ḥmt n ḥd nby**

vs. Menu, BdE 81 (1979), who read *ḥmt? p3 wd? nby* "tax(?) of the ordinance(?)  
of the dam-digging work"

∅*ḥmt.w Hr* in

reread *ms.w Hr* "children of Horus" as designation of intestines, body parts put into canopic jars  
protected by the 4 sons of Horus

see Quack, *Enchoria* 24 (1997/1998) 43-48

vs. Vos, *Apis* (1993) pp. 126-28, who trans. "copper (instruments) of Horus"  
used to infuse fluids into the corpse during the embalming ritual

*[ḥ]mt ḥty* "smoky(?) copper"; see under *ḥty* "steam, smoke, vapor," below  
*ḥmt n ḥbs* "lamp-copper"; see under *ḥbs* "lamp," below

**ḥmt (n) s.t-īywn** "bath tax"

= EG 401

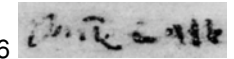
R O MH 1444, 2



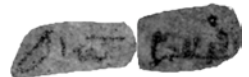
e=



R O TTO Gr 222, 6



R O IFAO 305, 2-3



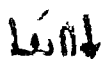
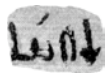
e=



P P Apis, 5/4 (& *passim*)



P P Apis, 6a/1



R O Berlin 6293, 2-3



cf. *ḥd(-hn.t) st-īywn* "bath-tax" & var., under *ḥd* "silver, money," below

R O Berlin 6476, 2

R O Bodl 949, 2-3

**ḥmt sp sn** "real copper" (lit., "copper as copper")

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 49, & Pestman, *Enchoria* 2 (1972) 33-36; vs. Botti, *Archivio* (1967), & Malinine, *RdE* 19 (1967) 83-84, n. t, who read *wth* "refined" (EG 107 & above)

P P Turin 6111, 9

P P Turin 6076, 4

e P O Bodl 1228, 5

R O Pisa 234, conv/4

*ḥmt db<sup>c</sup> 24 r (ḥd) qt.t 2* "24 copper obols to 2 silver kite" (EG 309 & 552)

*ḥmt.w n Dm<sup>3</sup>* "copper (money) of Djēme" (EG 679)

in phrase

*īw n n<sup>3</sup> ḥmt.w n Dm<sup>3</sup>* "receipt for the copper (money) of Djēme" (EG 310)

*ḥnw.w (n) ḥmt* "copper vessels" (P O Leiden 208, x+8; P P Amherst 60A, 1/7)

*[h]lg(?) ḥmt* "copper [ri]ng(?)" (P P Berlin 23695, 4)

**ḥd (n) ḥmt**<sup>∞</sup> "money of copper, copper money"

P P Berlin 3115C, 4



vs. de Cenival, *Assoc.* (1972), who translated "silver & copper," as EG 309



so Zauzich, *Enchoria* 7 (1977), but following numerals are f.

R P Berlin 23545, 12



var.

**(ḥd) ḥmt**



so Zauzich, *Enchoria* 7 (1977), but following numerals are f.

R P Berlin 23545, 8



so Zauzich, *Enchoria* 7 (1977), but following numerals are f.

R P Berlin 23545, 14



*swn (n) ḥmt* "value in copper" (EG 309 & 414)

in phrase

*swn (n) ḥmt n 24* "value in copper of 24 (kite)" (EG 414)

*sbt ḥmt* "wall of copper" (EG 309 & 424 [= P P Insinger, 11/15])

*šrk n ḥmt* "copper spike" (R P Berlin 15683, 4)

*qws ḥmt* "copper measure" (EG 309 & 533)

*qbꜣ(.t) (n) ḥmt* "copper *qbꜣ.t*-vessel" (P P Turin 6076, 4; R P Berlin 15683, 21)

*gml (n) ḥmt* "copper *gml*" (P P Apis, 7b/19)

*gr<sup>c</sup> (n) ḥmt* "copper casing" (P P BM 10399, B/3 & C/28)

*ṯb n ḥmt* "copper *ṯb*-vessel" (R P Louvre 3229, 6/2)

*tk n ḥmt* "copper knife" (R P Magical, 21/15)

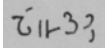
*ṯ ḥmt* of bed "clad in copper" (R P Berlin 6848, 3/7; for discussion, see Dousa, Gaudard & Johnson, *Fs. Zauzich* [2004] pp. 174-75, n. to l. 3/7)


*dysf n ḥmt* "*dysf*-substance of copper"; see under *dysf* a medicinal substance (?), below

**hmt-ᶜf** n. name of a plant (EG 310 [= R P Magical vo, 5/10]; for discussion, see Griffith & Thompson, *Magical*, 1 [1904] 177, n. to l. 10)

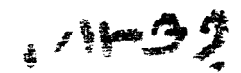
**hmd** n.m. "vinegar, soured wine" (?)  
MSWb 13, 27; HT 575  
= *Wb* 3, 99  
see Hoch, *Semitic Words* (1994) pp. 228-29, #316; Millet, *Gold of Praise* (1999) pp. 299-302  
= **ꜥM.ꜥ** CD 682b, **ČED** 285, *KHWb* 375, *DELIC* 303a  
= Charpentier, *Botanique* (1981) §760

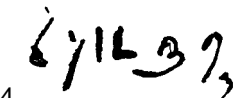
e  P? P BM 10080, 4/4



in list including *swn* (n) *ṛp* "price of wine" (2/x+4) & *swn* (n) *hmd* "price of *hmd*" (2/x+7)  P P Cairo 31014, 2/x+7







e  P P Cairo 30837, 2/4

?

**hn** v.t. "to command, order, trust, entrust"

= EG 310  
~ *shn* "to command, to order, to entrust" EG 446-47 & below

= *Wb* 3, 101

= **ꜥWN** CD 688a, **ČED** 286, *KHWb* 378, *DELIC* 304b

P T Michael, 9



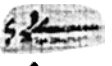
e 

P P Ox Griff 5, 3





P P Ox Griff 25 vo, 21

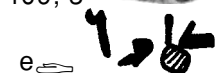


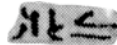



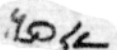

so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 313, n. to 409, l. 3



P O Leiden 409, 3

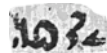





e 

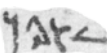

R P Serpot, 3/1   


R P BM 10507, 11/4   


R P Louvre 10607, 8   




R P Berlin 8351, 4/22   


R P Louvre 10605<sup>≈</sup>, 3/13 (& 17)   


R P Vienna 6343, 1/4   


so Lüddeckens, *Fs. Otto* (1977) p. 341, who trans. "to provide" as var. of ḫn "to command"

Thissen, *Harfensp.* (1992) pp. 51-52, ident. w. optative particle ḫn (*Wb* 3, 104/9) & trans. "if it's desirable"  
 Sottas, *Rev. ég.* 1 (1919) 141, #63, trans. "be pleasing; will, pleasure"  
 but Chauveau, *CdE* 71 (1996) 65-66, reread as gn "many" (EG 581)

R P Harper, 4/3   




var.

**hn**see Sp., *Eigennamen* (1901) p. 7, K; M. Smith, *P. BM. 10507* (1987)

p. 119, n. a to l. 4

e R M MacGregor, 5

170

R P Harkness, 3/2

45  
45

n.m. "written order"

P P Heid 781a, 10

45

note bookroll det.

for discussion, see Kaplony-Heckel, *Fs. Berlin Mus.* (1974) p. 300, n. nvs. Clarysse & Winnicki, *War of Sceptres* (1989) p. 74, nn. 10-11, who took bookroll as part of separate word

e 45

in compounds/phrases

*ỉỉr p3 ỉỉy ỉỉrm p3 ỉỉne ỉỉm-ỉỉy (n-)t3y hn ỉỉf n ỉỉw* "It is after he (scil., god) has commanded themthat fate & fortune go & come." (P P Insinger, 8/20 & *passim*)*my hn ỉỉw s m-b3h Pr-ỉỉ3* "May it be ordered before Pharaoh!" (EG 310)*mt nb r-hn PN* "everything which PN commanded" (EG 310)*nt-ỉỉw Kmy hn n ỉỉf* "(Pharendates) to whom Egypt is entrusted" (EG 310 [= E P Berlin 13540, 1])*r-h p3 hn (n Pr-ỉỉ3)* "according to the command (of Pharaoh)" (EG 310)*H.t-Hr r-hn ỉỉw n ỉỉs ỉỉmnt* "Hathor, to whom the west was entrusted" (EG 310)

in phrase

*hry.t Pyt H.t-Hr r-hn ỉỉw n ỉỉs ỉỉmnt* "ruler of Libya, Hathor, to whom the west was entrusted"

(R P Louvre 10605, 3/16-17)

**hn r-db3** "to command concerning" (EG 620)

in phrases

*hn ỉỉf s r-db3 n3 w ỉỉb.w* "he commanded concerning the priests" (EG 310)*hn ỉỉf s r-db3 n3 htp.w-ntr* "he commanded concerning the donations" (EG 310)**hn s ỉỉnpw** "Anubis commanded" (EG 310)*ỉỉc-tw ỉỉy wb3 n3 nt-ỉỉw ỉỉw r hn ỉỉs* "until I am responsible for what will be ordered"; see under *wb3*"to be concerned w., responsible for" as var. of *wb3* "opposite, against," above

e R P Magical, 9/10 (&amp; 9/3)

45

**hn**

v.it. "to be willing" (?)


= EG 311

~? *hn* "to command" EG 310 & preceding~? *hn* "to incline, to lean, to agree to" EG 276 & above

>? **ḤNE-** "to wish, be willing" *CD* 690a, *ČED* 288, *KHWb* 375 & 566, *DELIC* 303b  
 <? *ḥn* "to command"; so Osing, *P. BM. 10808* (1976) p. 176, #3, followed by *KHWb* 375 & *DELIC* 303b  
 <? **\*ḤN NΔ** < *hn(n) (n)* "to incline towards, to agree" (*Wb* 2, 495/9; *EG* 276 & above); so Polotsky,  
*OLZ* 52 (1957) 231-32, followed by Černý, *ZĀS* 97 (1971) 46, & *ČED* 288 & *KHWb* 566


var.

∅**ḥr-nʒ(=w)(?)** "they are willing" in


R P Vienna 4852, 7 

reread *nt-ḥw=ʒ*; see Zauzich, *Enchoria* 27 (2001) 207-8  
 vs. Zauzich, *Enchoria* 12 (1984) 87-88, who explained as non-etymological writing



R P Vienna 4852, 11 (& 13) 




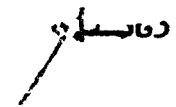
R P Berlin 7059, 17 (& 16, 22) 



in phrase

**nt-ḥw ḥn n=ʒ** "who wishes"  
 = **ετεḤNΔq**

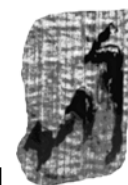
R P Berlin 7056, 5 



so Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 152, but note that in the Coptic expression, **=q** is treated  
 as possessive (lit., "what he desires" > "his wish") whereas in R P. Berlin 7056, 5  
**=ʒ** is treated as resumptive pronoun (lit., "to whom there is desire" > "who wishes")  
 in phrase  
*rmṭ nb n-ḥm=ʒ nt-ḥw ḥn n=ʒ (r ?) sṯʒ=ʒ r pš.t* "(As for) any person among us who desires to withdraw  
 from the division"

**ḥn** n.m. "coffin"

P P BM 10209, 1/1



= *ḥnw* EG 313

= *ḥnw.t* "sarcophagus" *Wb* 3, 109/10 (w. false fem. ending)

< *hn* "chest, sarcophagus" *Wb* 2, 491/9 & 16

not translated in Haikal, *Nesmin* (1972) 10-11; see Martin & Ryholt, *JEA* 92 (2006) 273, n. iii

in phrase

*ḥn n qty* "coffin of *qty*-wood" (P P BM 10209, 1/1)

**ḥn(?)** n.m. & f. meaning uncertain

P P Barcelona 305≈, 1/8



~? *ḥn* "to command" EG 310 & above

so Bresciani, *Studia Papyrologica* 19 (1980) 93, n. to l. 5, who did not translate

e

but suggested the term designated "payments in kind coming from goods

belonging to the land of the temple, delivered at different times"

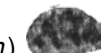
or =? *ṯs* v.t. "to raise up; to lift aloft" (EG 670 & below); n.m. "lord" (EG 671 & below)

P P Barcelona 305≈, 1/23



e

P P Barcelona 305≈, 2/7 (& *passim*)



e

**ḥn** in GN Š<sup>c</sup>-*ḥn*(?); see below

**ḥn** n.f. "(some)thing, item"; see under *ḥny(.t)*, below

**ḥn** n. "spices, aromatics"; see *ḥny.t* (EG 312 & below)

**ḥn** v. "to agree with"; see under *hn* "to bend, incline" (EG 276)

**hn** n. "phallus"; see *hnn* (EG 314 & below)

**hn** v. "to steer"; see *hmy* (EG 308)

**hn** in

reread *hne* "(abdominal &/or thoracic) cavity"; see under *hn*, above vs. Möller, *P. Rhind* (1913) p. 41\*, #261, who trans. "skull, cranium" (cf. *Wb* 2, 492/4-5), followed by EG 311

**hnꜣ** n.f. "mistress" especially in divine epithets; see under *hnw.t*, below

**hne** n.m. "(abdominal &/or thoracic) cavity"; see under *hn*, above

**hny(.t)** n.f. "canal"

www hc = EG 311-12 & 349 (var. *hyn*)  
= *hn.t* "canal" *Wb* 3, 105; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 658

= **ꜥꜣꜣꜣ** "canal" *CD* 690a, *ČED* 288, *KHWb* 378, *DELC* 304b

Gardiner & Bell, *JEA* 29 (1943) 37-50, suggested trans. "lake, basin," but see Vandorpe, *AfP* 50 (2004) 61-78


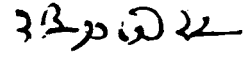
for use in property boundary descriptions, see Nims, *JEA* 33 (1947) 92

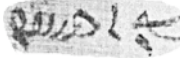

for discussion, see Beinlich, *Buch vom Fayum* (1991) pp. 289-93, who trans.


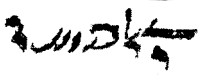
"swampy basin w. its watercourses"

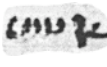
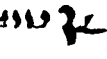
P P Rhind I, 3d8   


 P P Ash 13, 2  


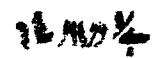

R P Berlin 8139, 4   
e 

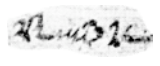

P P BM 10750A, 4   




P P BM 10750B, 14   


P P Cologne 2411, 6   
e 

vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read  $\theta thmy$  "canal system"

P P Cairo 30621, 2   




P P Ox Griff 46, 13   



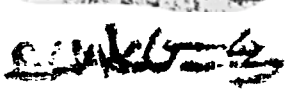
P P Carlsberg 38a, 3   


var.  
**ḥyn** in Roman papyri from Tebtunis (EG 312)  
 in compound  
     **ḥyn** *M(r)-wr* (EG 312)  
 in phrase  
     ḥr  $\epsilon^t t^3$  **ḥyn** *M(r)-wr* (EG 312)

in title

**mr ḥny(.t)** "overseer of the canal"

P P Cairo 30616a, 2   


P P Cairo 30616b, 1   


in compounds  
*R-t^3-ḥny(.t)* GN "(El-)Lahun"; see above  
*ḥny(.t) (n) M(r)-wr* (& var.) "canal of Moeris"; see under *M^3-wr* "Moeris," under *m^3* "canal," above

**ḥny(.t)** (n) p<sup>3</sup> tmy "canal of the town"  
in phrase

šm n p<sup>3</sup> tmy ḥn<sup>c</sup> t<sup>3</sup> — "harvest-tax of the town & the canal of the town" (P P Ox Griff 46, 12-13)

in title string

nsw(.t) ḥby M<sup>3</sup><sup>c</sup>-R<sup>c</sup> s<sup>3</sup> R<sup>c</sup> ḥmn-m-ḥ<sup>3</sup>.t [p<sup>3</sup>(?) Pr-<sup>c</sup>3] Hr mr ḥnry<sup>1</sup>(.t) "King of Upper & Lower Egypt, M<sup>3</sup><sup>c</sup>-R<sup>c</sup>, son of Re, Amenemḥat, [the(?) Pharaoh], Horus who loves the canal(?) (Amenemḥet III)"

(R P Berlin 6750, 4/13-14)

for discussion, see Widmer, *ASICDS* (2002) p. 386, §10

**ḥny**

n.m. "bark" (EG 312)

for discussion & refs. to this divine bark of Sokar, see M. Smith, *Liturgy* (1993) p. 55, n. a to l. 20

in phrases

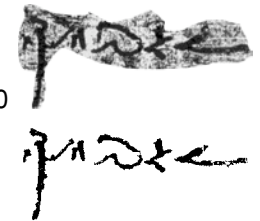
Wsṛr n p<sup>3</sup> ḥny (EG 312)

Pr-<sup>c</sup>3 ḥ<sup>c</sup>.w n p<sup>3</sup> ḥny (EG 312 [= R P Berlin 8351, 5/4])

**ḥny**

n.m. "steering oar"

P P 'Onch, 23/10



= EG 312

~ ḥmy v. "to steer"; n. "helmsman" EG 308

= ḥmw "steering oar" *Wb* 3, 80; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 644-45 (s.v. ḥm "rudder")

= 𓂏𓂏𓂏 CD 689a (s.v. 𓂏𓂏 "to row"), ČED 287, *KHWb* 377, *DELC* 304a

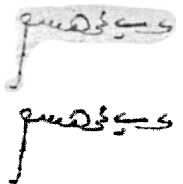
~? 𓂏𓂏, B𓂏𓂏 "to row, to move by rowing" CD 689a, ČED 287, *KHWb* 377 & 567, *DELC* 304a

< ḥn "to row" but w. contamination from ḥny "to steer"; so *KHWb* 377 & 567, but denied in ČED 287

in compounds

ḥr ḥny "to ply the steering oar, to steer"

R P Harkness, 3/22 (& 1/22, 23)



= *Wb* 3, 81/1-4

in phrase

ḥr ḥny w=ṯ "to steer your (f.) bark" (R P Harkness, 3/22)

ḥny.w n t<sup>3</sup> shr.t "steering oars of the (pleasure) ship" (EG 312)

**ḥny(.t)** n.f. "(some)thing, item"

= EG 312, s.v. *ḥny* "spices," following

= F222NI, M2HNI "(some)thing" CD 688b, ČED 286, KHWb 376 & 567

~? *hyn* "some" pl. indef. article EG 268

< *nhy* "something, some" Wb 2, 280/4-10

= 2OCINE "some" CD 689b, ČED 287, KHWb 359, DELC 292b  
for discussion, see Lexa, *P. Insinger*, 1/2 (1926) 3, n. 48

var.

**ḥn**

see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 326 & n. 1887, for translation & discussion,

but vs. implied derivation from *ḥn* "food offering (ceremony)," below

Bresciani, *Kampf* (1964), & Tait, *Tebtunis* (1977), trans. "incense"

in compounds

**ḥn(.t)** *ḥny/iny* "gifts (lit., "item(s) of income)" (R P Tebt Tait 6, 1/9; R P Krall, 17/22)

in phrase

**ḥny.t iny** *iw=f šš m-[š]s* "numerous gifts (lit., item(s) of income which is/are  
v[er]y numerous)" (P P Spieg, 17/8-9)

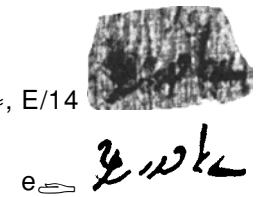
**ḥny(.w)** (*n*) *ḥbs* "items of cloth" (P P Cairo 89127≈, E/14)

**ḥny.t** n.f. "spices, aromatics"

= EG 312

~ 2HNE n.m. "spices, incense" CD 688b, ČED 286, KHWb 376, DELC 304a

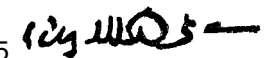
P P Cairo 89127≈, E/14



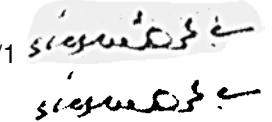
e P P Insinger, 4/7



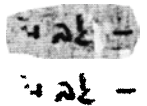
e P P Insinger, 12/15



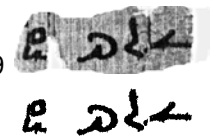
R P Harkness, 6/1



R P Krall, 17/22



R P Tebt Tait 6, 1/9



~? ḥny.t "(some)thing," preceding, as EG 312  
 or ~? ḥn(.t) "ritual activity; food offering" *Wb* 3, 102/3-4 & 16-17, as *KHWb* 376, *DELIC* 304a  
 = ḥny(.t) "food offering (ceremony)," following  
 Charpentier, *Botanique* (1981) §761, mixed various words written ḥn(y.t) under rubric "spices"

var.

**ḥn**

in

reread ḥmt "copper" (EG 309 & above)  
 see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 171, n. 793  
 vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who read ḥny "incense"

in compound

**ḥny.(t) n ḥwš** "resinous spices (lit., "spice(s) of resin")"

so Nur el-Din, *DOL* (1974), but note curious sign before pellet det.

w. extended meaning

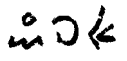
"quicklime, dust(?)"


=? A<sub>2</sub>HNE "lime, dust" *CD* 689a, as *ČED* 286 & 287, *KHWb* 376  
 vs. Sp., *Petubastis* (1910), who trans. "incense"



var.

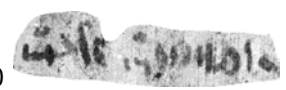

**ḥny(.t)<sup>∞</sup>** n.f. "food offering (ceremony)"

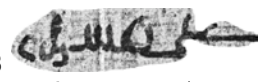

= ḥn(.t) "ritual activity; food offering" *Wb* 3, 102/3-4 & 16-17  
 for discussion, see Sauneron, *MDAIK* 16 (1958) 275, n. a, & Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 659

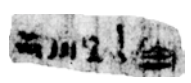
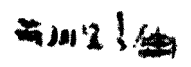
e<sub>⇒</sub>P O Stras 1598, 20 

R P Krall, 5/28 

P O Leiden 200, 1/x+8   
 e<sub>⇒</sub> 

P O Leiden 200, 1/x+10   
 e<sub>⇒</sub> 

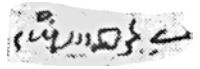
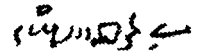
P P Spieg, 13/13   


R P Carlsberg 67, 5   




trans. "censing" by M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 235-36, n. e to l. 29

R P Harkness, 5/29

for discussion, see Reich, *Mizraim* 1 (1933) 102, n. to l. 8, who trans. "drugs,"

P P Brook 37.1839A, 8



but suggested word might be connected with *hn* "offering" (*Wb* 3, 102/16-17) Pestman, *Recueil*, 2 (1977), trans. "aromatics"



in compound

*ir hny.t* "to perform offering ceremonies/censing" (R P Harkness, 5/29; P P Spieg, 5/16 [Sp., *Petubastis* (1910), trans. "to cense"])  
= *Wb* 3, 102/17

in phrase

*in-nwe n ir hny* "time of performing offering ceremonies" (R P Carlsberg 67, 5; Ray, *JEA* 61 [1975] 182, n. d, trans. compound *ir hny* "to offer incense")

in phrase

*mtw=k p3 b3k(?) n3 šms.w n3 ʿrš.w n3 hny.w n3 šhd.w n3 sntr.w p3 hy p3 he n t3y=k tny.t pšy*  
"Yours are the labor(?), the services, the cult duties, the offering ceremonies, the lights, the incenses, the work, the expense of your half-share." (P P Brook 37.1839A, 8)

**hny.t** n.f. "mistress" especially in divine epithets; see under *hnw.t*, below

**hnyn** n. in compound *tī hnyn* "to transfer, convey" (EG 312 [= P O MMA 21.2.121, 9 & 12]; Sp., *Demotica*, 1 [1925] 46-47, n. V, connected to *hn* "to command, order, trust, entrust")

**hn<sup>c</sup>** prep. "(together) with"; conj. "and"; var. "or" (EG 312-13)  
in phrases

*3s.t hn3 nb(.t) pt hn<sup>c</sup> t3* "Isis, mistress, lady of heaven & earth" (P O Hor 10, 10)

*n dr.t=y hn<sup>c</sup> rmt mtw=y* "in my hand or (in the hand of) any man of mine" (EG 313)

*r nhm=s hr-r=k hn<sup>c</sup> n3y=k rmt.w* "in order to take it from you or your people" (EG 313)

*hn<sup>c</sup> n3 nt-īw=y r tī hpr=w* "(everything which I have) and what I will acquire" (EG 313)

*hn<sup>c</sup> sh nb* "and every document" (EG 313)

*spe.w n Wsir hn<sup>c</sup> n3 tm3.w n Šm<sup>c</sup> Mhy* "nomes of Osiris & the towns of/in Upper & Lower Egypt"



(R O Ash 956, 1-2)

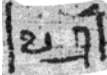
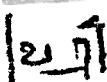
**ḥnw** n. "boundary"; see *hyn* "boundary" (EG 269)


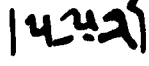
**ḥnw** n. "coffin"; see *ḥn*, above

**ḥnw** n.m. "pot, vessel"  
 = EG 313  
 = *ḥnw* "pot vessel, thing" *Wb* 3, 107; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 651  
 = **ḤNΔ(Δ)Υ**, **ḤNO** CD 692b, **ČED** 289, **KHWb** 380, **DELIC** 306b

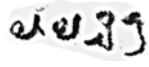
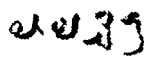
n.pl.

P P 'Onch, 4/21   


P P 'Onch, 5/19   


e  P O Leiden 208, x+8 

in dual

R P Harkness, 6/8   


for discussion of writing, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 242, n. b to l. 8

in phrases

*blḏ3.w* (n) n3 **ḥnw.w** "pot-sherds" (P P 'Onch, 4/15, 17-18 & 21)

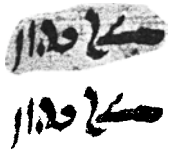
**ḥnw.w** (n) *ḥmt* "copper vessels" (P O Leiden 208, x+8; P P Amherst 60A, 1/7)


**ḥnw** n. "spear" (EG 313 [= E P Rylands 9, 11/12])

**ḥnw.t** n.f. "mistress" especially in divine epithets  
 = EG 313  
 = *Wb* 3, 107; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 652

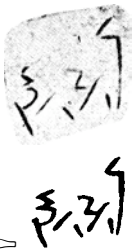
= vov- in DN Ἄθῦρνουεμοντεσεμα = Ḥ.t-Ḥr ḥnw.t ḥmḥt (n) Dmḥ "Ḥathor, mistress of the west (of) Djēme"; see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 431

var.

P P Turin 6075A, 1 (& 2) 

P P Turin 6075B, 2 


in

R Vase Turin 3180, 1 (& 2) 

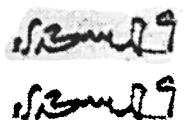
reread as PN ḥr(.t)-r-r=w; see Vleeming, *Coins* (2001) p. 46 vs. Botti, *Columbaria* 21 (1957)

ḥnḥ

see Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 98, § 6 vs. Ray, *Ḥor* (1976) p. 47, n. a, & p. 158, #26, who read Tḥnḥ(?) & suggested connection w. Tnn.t a Memphite cult-place (*Wb* 5, 382)

P O Ḥor 10, 2 (& 6, 10, 16, 18) 


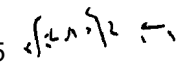
ḥny.t

R P Harkness, 6/22 (& 5/20) 

in compounds/phrases  
ḥs.t (tḥ) ḥnw.t "Isis, (the) mistress"

in epithets

**ʒs.t tʒ ḥnw.t** ... "Isis, the mistress of ..."  
for discussion, see Jasnow, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 102, n. E

e  P/R G Thebes 3156, 1/5 

**ʒs.t tʒ ḥnw.t tʒ mw.t nʒ ntr.w tʒ ntr.t ʕʒ.t** "Isis, the mistress, the mother of the gods, the great goddess"  
in phrase  
*hyʒrw-pʒlw* (& var.) *n* — "sacred foal of —"; see under *hyʒrw-pʒlw*, below

**ʒs.t ḥnʒ(.t) nb.t p.t ḥnʕ tʒ** "Isis, mistress, lady of heaven & earth" (P O Hōr 10, 10; see Ray, *Hōr* [1976] pp. 155-56, #5)

**ʒs.t ḥnʕ nb(.t) Pr-Wʕb tʒ ḥnw.t nb(.t) Pr-ḥy-lq tʒ tsyʒ.t n tʒ p.t** "Isis, who gives life, lady of the Abaton, the mistress, lady of Philae, the mistress of heaven" (R G Philae 251, 2-3)

**H.t-Ḥr1-Mw.t ḥnw.t** "Ḥatḥor1-Mut, the mistress" (R P Mythus, 22/24)

**H.t-Ḥr ḥnw.t 16** "Ḥathor, mistress of (the) 16 (= joy)" (EG 314; for discussion of title, see Sp., *ZÄS* 53 [1917] 93-94; Schäfer, *ZÄS* 55 [1918] 93-94); for *ḥnw.t 16* as epithet of Ḥathor of Lycopolis, see Egberts, *Enchoria* 15 (1987) 27, & epithets of Ḥathor quoted in entry for *Šnʕ* "Lycopolis/Asyut," below

**ḥnw.t ḥmnḥ** "mistress of the west"  
= EG 313

in phrases

**Mʒʕ.t ḥnw.t ḥmnḥ** "Maat, mistress of the west"; see under *Mʒʕ.t* above

**H(.t)-Ḥr ḥnw.t ḥmnḥ** "Ḥathor, mistress of the west"; see under *H(.t)-Ḥr*, above

**ḥnw.t pr Pth** "mistress of the domain of Pth"  
in phrase

**H(.t)-Ḥr ḥnw.t pr Pth** "Ḥathor, mistress of the domain of Pth"; see under *H(.t)-Ḥr*, above

**ḥnw.t (nʒ) ntr.w nb(.w)** "mistress of all the gods" epithet of Ḥathor  
in phrase

**ir.t Rʕ nb.t p.t** — "eye of Ra, lady of heaven, —" (R T BM 57371, 24)  
in phrase

**ḥftḥ n H.t-Ḥr nb.t ḥwn.t** — "dromos of Ḥathor, mistress of Dendera, —" (R S Cairo 50044, 2)

**ḥnw.t rn.t** "mistress of young women" epithet of Berenike (EG 314)

**ḥnw.t (n) Kmy** "mistress of Egypt" (P? G Aswan 13, 2; R P Harper, 3/4)  
**tʒy=y ḥnw.t** "my mistress"

address used in invocations of Isis (R P Serpot, 3/35)  
in formula

**ḥm(.t) n=y tʒy=y ḥnw.t** (var. **ḥnʒ**) "Come to me, my mistress!" (P O Hōr 8 vo, 3; P O Hōr 10, 6, 16 & 18)  
var.

**ḥm.t n=y tʒy=y ḥnʒ(.t) ʒs.t** "Come to me, my mistress, Isis!" (P O Hōr 10, 6, 16 & 18)

epithet of Tefnut (EG 314 [= R P Mythus, 2/7])

**tp Šnʕ ḥnw.t 16** "foremost of Lycopolis, mistress of 16" epithet of Ḥathor; see under *Šnʕ* "Lycopolis," below

**ḥnwr<sup>∞</sup>** n. meaning uncertain

HT 585

P P Cairo 30974 vo, x+2



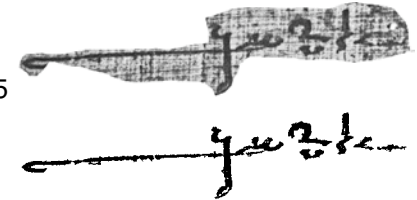
**ḥnwḥ(ḥ)(.t)** n.f. "fear"; see under *ḥnh* "fear," below

**ḥnwḥy** n.f. "fear"; see *ḥnh* (EG 314)

**ḥnp<sup>c</sup>y<sup>∞</sup>(?)** v.(?) meaning uncertain

HT 589  
or read *ḥn<sup>c</sup>y(?)*, as Widmer (pers. comm.)

R P Berlin 6750, 9/5



**ḥnmy** v. "to steer"; n. "helmsman"; see *ḥ(n)my* (EG 308)

**ḥnmm.t** n.f. "people"  
= *Wb* 3, 114; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 655

var.

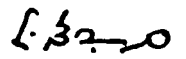
**h-ḥn-mwt**

see Hoffmann, *ASICDS* (2002) p. 227

in phrase

*rmṯ nb p<sup>c</sup>y nb ḥnh.t nb h-ḥn-mwt nb* "all *rmṯ*-people, all *p<sup>c</sup>t*-people, all *rh̄y.t*-people, all *ḥnmmt*-people"  
= *Wb* 1, 503/10-11

e<sup>∞</sup>R P Vienna 6951, x+6/14

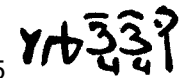


**ḥnmmn<sup>∞</sup>** in

reread? *sndm* "rest" as var. of *sntm* "to please," below

vs. Griffith, *Dodec.* (1937) pp. 117, n. to l. 5 & 168, #238, followed by EG 314, who trans. "to amuse oneself"

e<sup>∞</sup>R G Philae 416, 5



**ḥnn** n.m. "phallus"  
= EG 314  
= *ḥnn Wb* 3, 115/1

var.

**hn<sup>∞</sup>**

vs. M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 167, n. e to l. 6, who read <h>nn

**ḥn<sup>∞</sup>**

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 81, n. i

**ḥnn.t<sup>∞</sup>** construct form

vs. H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who read *bnn.t* "..."

**ḥnhn<sup>∞</sup>**

= *nhhn* "phallus" EG 277

vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 155, §C, n. to l. 36, who trans. as "swelling"  
& associated w. *ḥnhn.t* "ulcer, abcess" (*WMT* 609)

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *ḥny*

R P Harkness, 3/6



P P Cairo 30692, 12



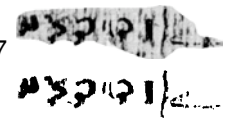
R P Tebt Tait 19, 7



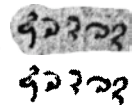
R P Tebt Tait 19, 9



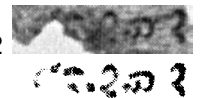
R P BM 10588 vo, 1/7



R P Vienna 6257, 6/36



R P Vienna 6257, 8/22



in phrases

šny **ḥnhn** "to be ill in the penis" (R P Vienna 6257, 6/36 & 8/22; vs. Reymond *Medical* (1976), who trans. "to suffer of glandular swelling(s)" & "to be ill of swelling")

**ḥnh**

v. "to fear"; n.f. "fear, panic"

= EG 314

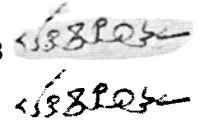
= *ḥnh* Wb 3, 115/7; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 655-56

= ḡNΩΩḡE CD 693a, ČED 289, *KHWb* 381, *DELCL* 306b


var.

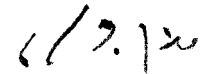
**ḥnwhʒ.t**<sup>∞</sup>

R P Harkness, 3/18



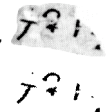
**[ḥ]nwh.t**<sup>∞</sup>

 e? O Stras 882, x+2/x+1



**[ḥn]wh(.t)(?)**

 R P Krall, 5/17



vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who read *Jh* "..."  
Hoffmann, *Kampf* (1996) read *Jwh*, but did not restore

in compound

*hrw n ḥnwhʒ.t* "day of fear"

< *hrw n ḥr-n-ḥr*; see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 177, n. e to l. 18

in phrase

*ts=w by=t r ḥry m hrw ḥnwhʒ.t* "May they raise your ba (or, Your ba will be raised) upwards(?)

on the day of fear!" (R P Harkness, 3/18)

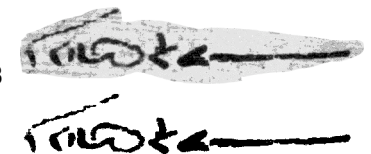
**ḥnhn**

n. "phallus"; see under *ḥnn*, above

**ḥns**<sup>∞</sup>

v.it. "to be difficult; to be mean (lit., "to be narrow")"



P P 'Onch, 8/13





= *ḥns* Wb 3, 116

see Glanville, *'Onch.* (1955) p. 71, n. 104

contrasted w. *wnf* "to be joyful" in P P. 'Onch., 8/13

P P 'Onch, 21/16   


P P 'Onch, 12/18   


**ḥnq**


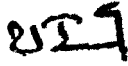
n.m. & f. "beer"

= EG 314-15



= *ḥq.t Wb* 3, 169/11-20, & *WÄD* 372-83; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 656 (s.v. *ḥnqt*)



= **ḲNKE** n.m. *CD* 691a, *ČED* 288, *KHWb* 379, *DELC* 305a



= Charpentier, *Botanique* (1981) §771

P P 'Onch, 16/16   


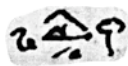

P P Ox Griff 56 vo, 1   




P P Lille 52, x+3   


R? O Bodl 594, 2/5   


R T BM 57371, 40   
 e 


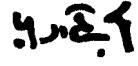


R P Louvre 3229, 4/12   



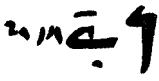
R P Vienna 6257, 15/2   



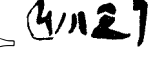
var.

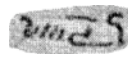
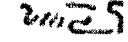
ḥnqe

R O Leiden 324, 6   
e 



ḥnqy

P P Cairo 30605, 1/17   
e 

P P Cairo 30606, 1/17   
e 

R P Vienna 6257, 11/23 (& *passim*)   


ḥq

E P Cairo 50060, 2/5 (& 2/6-8)   


see M. Smith, *Studien Westendorf* (1984) p. 391, n. 33

vs. Ray, *Ḥor* (1976), who took as part of *ḥqm̄s* "esteem(?)"

P O Ḥor 18 vo, 10

P P Lille 29, 3

P P Lille 41B, 11

P P Lille 42B, 13

P P Berlin 13603, 1/13

## ḥqy

Ḥ R P Vienna 6257, 13/36

in compounds/phrases

*ḥr ḥnq* *ḥw ḥr t̄y=f* *ḥḥ.t* "Beer matures only on its mash." (P O 'Onch, 19/22)

*wp(y).t (n) ḥnq (n p̄ tmy)* "work of beer(-making) (of the town)" (P P Lille 42B, 13; P P Ox Griff 56 vo, 1)  
var.

*wp(y).t (n) t̄ ḥnq r-d̄b̄ ḥd* "work of selling beer" (P P Lille 52, x+4-x+5)

*mtw=k s p̄ fy p̄ ḥnq hn n nh̄ 3 sw 1/6 ḥn t̄ wpr.t* "Yours is the income, the beer, the 3 hin of oil,

1/6 of the wheat from the provisions(?)" (R O TTO 31, 4-5)

*phs hr ḥnq* "phs-bread & beer" (EG 315)

*ḥ.t ḥnq* (EG 315)

**ḥnq.t mn** "such-and-such amount of beer"  
in phrase

**ḥnq.t mn [m]tk [mn]** "such-&-such amount of beer & [such-&-such] amount of [m]ixed wine" (P P HLC, 3/11)

**ḥnq.w** (*irm*) *n3 mtk.w* "beer and mixed wine" (P P HLC, 3/12 & 13)  
in phrase

**ḥnq.t mn [m]tk [mn]** "such-&-such amount of beer & [such-&-such] amount of [m]ixed wine" (P P HLC, 3/11)

**ḥnq(y) ntm** "sweet beer" (EG 315; R P Vienna 6257, 6/30 & *passim*)

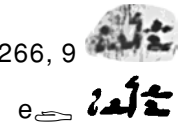
**ḥnqy hr irp** "beer & wine" (R P Carlsberg 14a, 5 & 6)

**ḥ(n)q.t syt.t** "syt.t-beer" (P P Phila 30, 2/5)  
in phrase

**dmp<sup>c</sup>.t n ḥ(n)q.t syt.t 1.t** "one *dmp<sup>c</sup>.t*-measure of *syt.t*-beer" (P P Phila 30, 2/5)

**s (n) ḥnq<sup>∞</sup>** "beer merchant"

P P Louvre 3266, 9



in phrase

**ḥ s n ḥq** "brewer (& beer-seller)" (P P Louvre 3266, 9)

**tny ḥnqy** designation of beer-tax (EG 315)

**ḥnqe** n. "beer"; see under *ḥnq*, preceding

**ḥnqy** n. "beer"; see under *ḥnq*, above

**ḥnk** v.t. "to offer, present"

R P Harkness, 4/26 (& 4/3)

= EG 315

= *ḥnk Wb* 3, 117-18; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 657

= **ḥwnk** "to consecrate, appoint" *CD* 691a, *ČED* 288, *KHWb* 379, *DELIC* 305b

R P Harkness, 5/9

for discussion of writings, see Malinine, *Choix*, 1 (1953) 121-22, n. 5; M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 109-11; Pestman, *Tsenhor* (1994) p. 98, n. x

NB: the exx. from the Canopus decree cited in EG 315 omit determinatives,

as noted by M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 110, nn. 61 & 62

R P Harkness, 5/11

for reading, see Cruz-Uribe & Hughes, *Serapis* 5 (1979) 24, n. 31, who

did not translate  
vs. Erichsen, *Studi Rosellini* (1955), who did not read

for reading, see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 109-11

vs. Sp. in Reinach, *Papyrus ... démotiques* (1905), who did not read, & Pestman,  
PLB 22 (1982) p. 146, n. 143, who read *nt hnk* as *md̄3.wt(?)* "(divine) books (?)"

for reading, see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 109-11

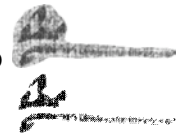
Sp., *P. Berlin* (1902), translated "to consecrate," but w/out translit.

for reading, see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 109-11

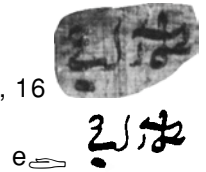
vs. Sp, *Petubastis* (1910), who read *hsmn(?)* "to purify w. natron (?)"

Sp, CGC, 2 (1908), did not read

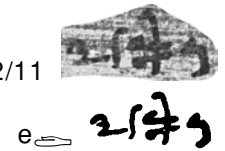
E P Berlin 13616 vo, 7b



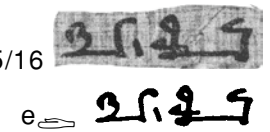
P P Reinach 7, 16



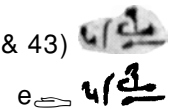
R P Berlin 8351, 2/11



P P Spieg, 5/16



R T BM 57371, 46 (& 43)



P P Cairo 30625, 10



var.

so Ray, *H̄or* (1976)

P O H̄or 64 vo, 6

or? read ʿh̄<sup>c</sup>.w, qual. of ʿh̄<sup>c</sup> "to stand" (EG 68 & above)

qual.

see Pestman, *Tsenhor* (1994) p. 98, n. xvs. Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 222, n. 682, who read *mhy* but did not trans.e<sub>1</sub>P P Leiden 381, 2

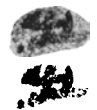
in phrases

*h̄d̄ ḳw=f h̄nkw* ʿq ḳw=f *h̄nkw* "silver offerings, food offerings" (P P Leiden 381, 2)*sh̄ qnb.t nt h̄nk* [n] *Dh̄wty* "document scribe who makes offerings [to] Thoth" (P P Reinach 7, 16-17)**(h̄nk)** n.m. "offering"

E P Berlin 13616 vo, 7b

for reading, see Cruz-Uribe & Hughes, *Serapis* 5 (1979) 24, n. 31, who,  
however, did not translate  
vs. Erichsen, *Studi Rosellini* (1955), who did not readunread by Wångstedt, *ADO* (1954)

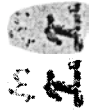
P O Uppsala 809, 3

unread by Nur-el-Din, *DOL* (1974)e<sub>1</sub>R O Leiden 159, 3

var.

P P Ox Griff 41, 11 (&amp; 18)



P P Ox Griff 61, 8 


so Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 136, vs. Bresciani, *Archivio* (1975),

who read *r ty.t=k* "which you have taken"

P P Ox Griff 72 vo, 6 

so Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 136, vs. Bresciani, *Archivio* (1975),

who read *ty.t=k* "which you have taken"

P P Ox Griff 72 vo, 5 

in phrases

*ḥnk.w n ʒḥ* "donated land" (EG 9 & 315 [= E P Cairo 50059,10])

*ḥd n ḥnk* "offering money" (P P Ox Griff 72 vo, 5)

**ḥnt(y).(t)** n.m. & f. "crocodile"

= EG 315

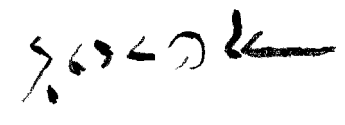
= *ḥnt* *Wb* 3, 104/14; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 660; Meeks, *Année* 2 (1981) 251, #78.2706

= *ḥnty* "crocodile-shaped enemy" *Wb* 3, 121/14, & Meeks, *Année* 2 (1981) 254, #78.2744 (trans. as "crocodile")

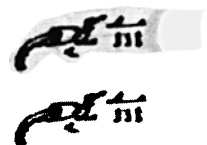
~ *ḥnty* "to be greedy/rapacious" *Wb* 3, 121/12-13

var.

**ḥnt<sup>c∞</sup>**

e<sub>∞</sub>? O Stras 882, x+2 

**[ḥn]ty.t<sup>∞</sup>** n.f.

R P Louvre 3229, 4/23 

**ḥnt<sup>c</sup>** n.m. "crocodile"; see under *ḥnt(y).(t)*, preceding

**ḥntws** n. "lizard"; see *ḥnts* "lizard," following

**ḥnts** n. "lizard"  
 = EG 315  
 = *ḥntšsw Wb* 3, 122  
 = *ANΘΟΥC* CD 11b, *ČED* 8, *KHWb* 9, *DELC* 12b  
 for discussion, see Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 21

var.

**ḥntṯws**

= EG 315

**ḥntws**

vs. Johnson, *Enchoria* 7 (1977), who translit. *ḥnts*

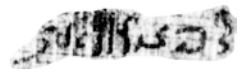
in phrases

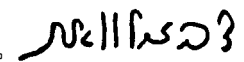
*mw p3 nt hr ḥntws* (EG 315 [= R P Harper, 1/5])  
*ḥntws t[š]e* "r[e]d lizard" (R P Louvre 3229, 4/13)


**ḥnd**

n.m. meaning uncertain

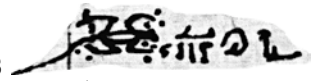
so Kaplony-Heckel, *FuB* 10 (1968)  
 or? read w. preceding sign *ḥn* as var. of *ḥn* "faience" (EG 652 & below)

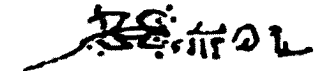
R P Mythus, 14/13 

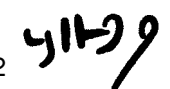
e 

R P Harper, 1/5 



R P Louvre 3229, 4/13 




e  P O Berlin 14827, 2


**H̄r** DN "Horus"  
 = EG 316  
 = Wb 3, 122  
 = **𐎗𐎟** CD 697b, *ČED* 291, *KHWb* 385, *DELIC* 307b  
 = Mer. Ar Hintze, *Sudan im Altertum* (1973) p. 332, #2  
 = Ὡρος Plutarch, *De Iside et Osiride* 366A  
 = Aram. 𐤇𐤓 (in PN) Sp., *Studien Nöldeke*, 2 (1906) 1109, #64

for reading & discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 105-6  
 vs. Vittmann, *Fs. Lüddeckens* (1984), who did not read


in PN *H̄r-sn.w*  
 vs. EG 361, who read *hmt* "three"


var.



e  P G Saqqara 1,1 (& 3)


E G Wadi Ham Scorpion, 2 

e 

P P Berlin 13579, 3 

P/R P Jumilhac, gloss above 16/23-17/3 

e  R O Bodl 786, 1 

R P BM 10588, 7/16 (& 6/14) 



see M. Smith, *JEA* 69 (1983) 200, n. to 1, 21

𓏏 R P Tebt Tait 1, 21



vs. Tait, *Tebtunis* (1977) p. 10, n. zz, who read *ỉ nt[r.t]* "O god[dess!]"

𓏏

in

P P BM 10616, B2 header



reread <H.t->Hr

in compound <H(.t)->Hr nb(.t) Tp-(n3)-ỉh(.wt) "<Hat>hor, mistress of Atfih"

vs. Glanville, *Studies Griffith* (1932), who read Hr(?) nb H<sup>c</sup>-rt(?) "Horus of Harit(?)"

in title

b3k <H.t->Hr "servant of <Hat>hor"; see under b3k "servant," above

in titles

hm Hr "servant of Horus" sacerdotal title; see under hm "servant," above

hm-ntr (n) Hr "prophet of Horus" (P P Berlin 23562, 13)

var.

hm(.t)-ntr Hr "prophetess of Horus" (P P Lille 31, 11)

in phrase

for exx. with epithets or compound DN, see below

hm-ntr Hr p3 w<sup>c</sup>b<sup>c</sup>3 (n) Pr-<sup>c</sup>3 3rgsnts "prophet of Hor, the great priest of Pharaoh Alexander" (P O Hor 31A, 1-2)

in compound title

hm-ntr ... Hr "prophet of ... Horus"

in title

hm-ntr tp n-m-b3h Wsır Hr 3s.t n3 ntr.w ỉbt(?) "first prophet before Osiris, Horus, Isis, &(?) the gods of Abydos(?)"

(P P Berlin 13587, 2-3)

in compounds/phrases

0b3k Hr "servant of Horus" reread b3k <H.t->Hr "servant of <Hat>hor"; see above

by Hr "ba of Horus"

in phrase

(p3) by Wsır p3 — p3 by 3s.t "(the) ba of Osiris, the — , the ba of Isis" (P O Hor 19, 7-8)

var.

by Wsır Hr 3s.t "ba of Osiris, Horus, (&) Isis" (P O Hor 25, 3)

hm.t Hr "wife of Horus" epithet of scorpion goddesses &, hence, scorpions; see under hm.t "wife," above

0hmt.w Hr "copper (instruments) of Hor" reread msw Hr "children of Horus"; see under hmt "copper," above,

& ms "offspring," above

Hr Dhwtj ỉh ỉr "Horus & Thoth are making" (EG 320 [= R P Rhind I, 8d5])

h.t rmt n Hr "team of Horus"; see under h.t rmt "body of people" under h.t "body," below

s̄3 **Hr** "son of Horus" epithet of Mandulis

in title

*hm-ntr p̄3 w<sup>c</sup>b Tlmsē n-m-b̄3h p̄3 ntr <sup>c</sup>3 Mnt[wl<sup>c</sup>s] s̄3 Hr* "prophet, priest of Kalabsha before the great god

Mand[ulis], the son of Horus" (<sup>R</sup> G Kalabsha 14, 3-4; <sup>R</sup> G Kalabsha 15, 1)

*dr.t Hr* "hands of Horus"

in phrase

*nb.t dr.t Hr* "lady of the hands of Horus" epithet of Isis; see under *dr.t* "hand," below

in GN

*P̄3-tmy-Hr* (& var.) "Damanhûr" in western Delta; see above

*Pr-Hr* "Abu Hor" south of Kalabsha; see above

*Pr-Hr-nb-h̄3s.t* "Domain of Horus, Lord of the Desert" in eastern Delta; see above

*Pr-grg-Hr* "The Settlement of Horus" in Athribis nome (10th of L.E.); see above

in PN

*Hr-în-ww* "Horus, the counsellor"; see under *în ww* "counsellor" under *în* "to bring," above

**Hr-wd̄3** "Horus is sound"

= EG 108, s.v. *wd̄3* "to be sound, healthy"

= *Demot. Nb.*, 1/11 (1992) 796-98

= Ἀρρωτης

= HRWT Kornfeld, *Onom. Aram.* (1978) p. 81

vs. Botti, *Columbaria* 21 (1957) 28, n. 1, who understood as DN & trans.

"Horus, who makes (the gods) healthy"

in GN

*P̄3-<sup>c</sup>.wy-Hr-wd̄3 n̄3 <sup>c</sup>.wy.w bnr* "The Place of Hor-udja (in) the outlying areas" (<sup>P</sup> P Lille 110, 3/13)

**Hr-p̄3-hp̄š** "Horus, the scimitar" (EG 357, s.v. *hp̄š* "arm, shoulder")

= Ἀρχύπις Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 59

= *Demot. Nb.*, 1/11 (1992) 804

Thissen, *Enchoria* 5 (1975) 109, n. to 1/1, & *ZPE* 20 (1976) 280, followed by Quaegebeur, *ADL* (1987) 78, suggested this is a hypocoristic form of the PN *I-Hr-p̄3-hp̄š* "Horus has seized the scimitar"

= *Demot. Nb.*, 1/17 (2000) 1351

= Ranke, *PN*, 1 (1935) p. 388/4

R Vase Turin 3180, 1

in RN

*Nḥt-Hr-m-ḥb* "Nakht-Horemḥeb"; see under *nḥt* "to be(come) strong," above

in royal titulary

*nsw(.t) ḥby M̄³ᶜ-Rᶜ s̄³ Rᶜ ḥmn-m-ḥ̄ḫ̄.t [p̄ḫ̄(?) Pr-ᶜḫ̄] Hr mr ḥnfȳl(.t)* "King of Upper & Lower Egypt, M̄³ᶜ-Rᶜ, son of Re, Amenemḥat, [the(?) Pharaoh], Horus who loves the canal(?) (Amenemḥet III)"

(R P Berlin 6750, 4/13-14)

for discussion, see Widmer, *ASICDS* (2002) p. 386, §10

*Hr-Wn-nfr* RN "Ḥorwennefer" name of rebel king who ruled in Thebes between 205 & 199 B.C. P P Berlin 3145, 1

= Ὑργοναφορ P G Abydos 74, 2

for discussion, see Lacau, *EdP* 2 (1934) 232-34; Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 104, n. 13;

Pestman, *NPP* (1990) p. 46, w. n. 1

for discussion & further exx., see de Cenival, *Enchoria* 7 (1977) 10, n. to l. 4; Zauzich, *GM* 29 (1978) 157-58; Clarysse, *CdE* 53 (1978) 243-53; Pestman, *HGT* (1995) pp. 125-26

w. epithets, in compound DN

*Rᶜ-Hr* "Re-Horus"; see under *Rᶜ*, above

*Hr-ḫ̄.t*∞ "Ḥarakhty"

= *Wb* 3, 123/3

for reading, see M. Smith, *Gold of Praise* (1999) p. 399, n. a to l. 22, who corrected his earlier (*Enchoria* 7 [1977]) reading *Hr-m-ḫ̄.t*

P P BM 10425, 5

P/R O BM 50601, 22

in compound DN

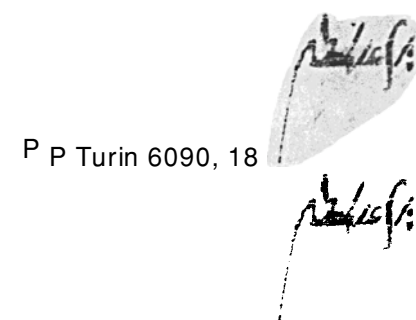
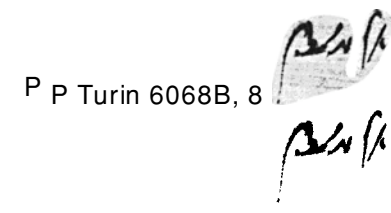
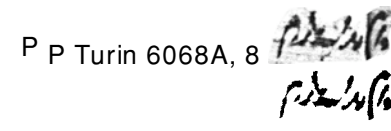
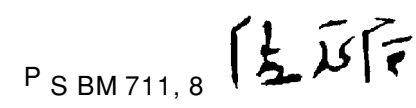
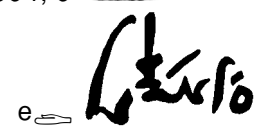
www Stras# R<sup>c</sup>-Hr-ḥ.t<sup>∞</sup> "Re-Ḥarakhty"

= EG 10, s.v. ḥ.t "horizon"

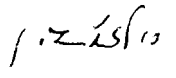
for reading Hr-ḥ.t, see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 316-17

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read p<sup>3</sup> nt htp "the one who rests"; Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 86 & 92, who read Hr-Mnt(?)

vs. Pestman, Zauzich, & Botti, who mistook initial R<sup>c</sup> as end of preceding GN ḥwnw-šm<sup>c</sup> "Armant"



for var. hand copy of *Hr-3h.t* element, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 317 vs. Revillout, *Chres.* (1880), who mistook initial *R<sup>c</sup>* as end of preceding GN *ʔwnw-šm<sup>c</sup>* "Armant"

e  P P Louvre 2417, 9

Pestman, *Choachytes* (1993) p. 317, switched hand copies of *Hr-3h.t* element between P P. Amherst 48, 8, & P P. Grey A, 25

P P Amherst 48, 8

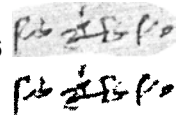


Pestman, *Choachytes* (1993) p. 317, switched hand copies of *Hr-3h.t* element between P P. Amherst 48, 8, & P P. Grey A, 25

P P Grey A, 25



R P Harkness, 3/36



R P Berlin 8351, 2/19



e 

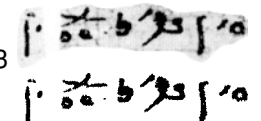
R P Louvre 10605<sup>≈</sup>, 3/3



e 

for reading & discussion, including earlier readings, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 163-64, n. 730

R P Krall, 8/3



see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 163-64, n. 730

vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who read *ʾlmn-R<sup>c</sup>-Hr-ḥ.t*

in compounds/phrases

*ʾlmn-R<sup>c</sup>-Hr-ḥ.t* reread *R<sup>c</sup>-Hr-ḥ.t* DN "Re-Ḥarakhty," preceding

*w<sup>c</sup>b.w n Mn̄t nb ʾlwnw-Šm<sup>c</sup> R<sup>c</sup>-Hr-ḥ.t* "priests of Montu, lord of Armant, & Re-Ḥarakhty"

(P P Turin 6068A, 8)

*Hr-ḥn-ḥt=f* "Harendotes"; see under *Hr-nd-ḥt=f* "Harendotes," below

*Hr-ʾlgš* "Nubian Horus" in GN *Tḥ-mtn.t-(n)-Pa-Hr-ʾlgš*, below

*Hr<sup>c</sup> nb ph̄t* "Horus the great one, lord of strength" (P P Cairo 31169, 9/x+7)

### Hr-wnn=f(?)

= EG 304

see Malinine, *Choix*, 1 (1953) 32, n. 3

vs. Griffith, *P. Rylands*, 3 (1909) 30, n. 1, who read *Hr-smḥ-tḥ.wy* (EG 316 & below)

in title

*hm Hr-wnn=f(?)* "servant of *Hr-wnn=f(?)*"

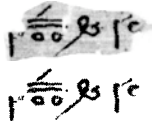
### Hr-wr "Ḥaroueris (lit., "Horus, the elder")"

= *Wb* 3, 123/5


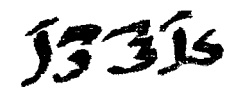
= Ἀροῦήρις Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 386b

= Ἀρούήρις Plutarch, *De Iside et Osiride* 355E-356

for discussion, see S. Donadoni, *ASNSP*, 26 (1947) 43-44; Griffiths, *Iside* (1970) p. 107, nn. 7 & 10; Fecht, *Wortakzent* (1960) p. 155, §305

R P Krall, 5/6 



E P Berlin 3110, 1


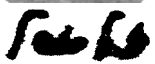
P S Stockholm 1968.2, 1



  
e= 

R? O Leiden 121, 3

  
e= 

for discussion, see Kurth, *LÄ*, 2 (1977) 999-1003

R M Louvre 9337 vo, 2   


R M Louvre 10075, 3   


in compounds

*w<sup>c</sup>b.w n* — "priests of —" (P P Berlin 15527, 3)

*wn.w n* — "shrine openers of —" (R O Leiden 217, 8)

*rpy n* — "temple of —" (R? O Leiden 121, 3)

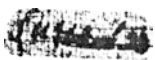
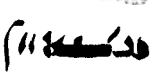
w. epithets

— *nb Šḥm p3 ntr ʿ3* "— lord of Letopolis, the great god"; see under *Šḥm* "Letopolis," below

— *nb Šm<sup>c</sup> p3 ntr ʿ3* "— lord of Upper Egypt, the great god" (P S Stockholm 1968.2, 1)

*Ḥr wr w3d.ty(?)* "Horus, the great one of the two uraei"; see under *w3d.ty(?)* "two uraei," above

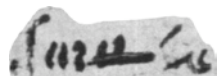
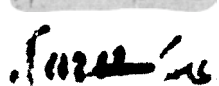
**Ḥr Bḥtt** "Horus the Beḥdedite" form of Horus associated with Edfu


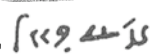
P P Berlin 13530, 1   
 e 

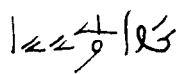
= EG 316, s.v. *Ḥr*

= *Ḥr bḥd.ty* "Horus the Beḥdedite" *Wb* 1, 470/10; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 326

for discussion, see Gardiner, *JEA* 30 (1944) 23-60; Bonnet, *RÄRG* (1952) pp. 88-90

P P Berlin 23562, 2   


R T BM 57371, 19 (& 3, 11)   
 e 

e   
 R P Magical, 15/18

var.

## H̄r btt(?)

or? take as Horus of *Btt*(?)

in phrase

*na sw̄n.t n p̄ ʾrpy n H̄r Btt*(?) "those of the cult association of the temple of Horus the Be(h)dedite(?)" (P P Lille 29, 2; so de Cenival, *Assoc.* [1972])

in phrases

*b̄k H̄r B̄h̄tt* "servant of Horus the Bēh̄dedite" (P G Philae 5, 1)

in phrase

*ʿ̄m* — "herdsman —" (P P Hausw 1, 2)

*pr* — "temple domain of —"

in phrase

*ḥm-n̄tr n H̄r B̄h̄tt nb ʾwn.t n* — "prophet of Horus the Bēh̄dedite, lord of Dendera, in —" (R T BM 57371,19)

*nf (n) ʿl̄l̄ n H̄r B̄h̄tt* "transport skipper of Horus the Bēh̄dedite" (P G Philae 388, 2-3) for discussion, see Vinson, *Nile Boatman* (1998) pp. 134-35

*ḥm-n̄tr* — "prophet of —"

in phrase

— *nb ʾwn.t n pr H̄r B̄h̄tt* "—, lord of Dendera, in the temple of Horus, the Bēh̄dedite" (R T BM 57371,19)

*H̄r B̄h̄tt p̄ n̄tr ʿ̄ nb p.t* "Horus the Bēh̄dedite, the great god, lord of heaven" (R T BM 57371, 3)

in phrase

*H̄.t-H̄r nb.t ʾwn.t* — "H̄athor, lady of Dendera, & —"

in title

*sh md(̄̄.t) n̄tr* — "scribe of the divine book of —" (P G Philae 244, 1)

*sh.w* — *ʾn̄ n̄tr.w sn.wʾ n̄ n̄tr.w mn̄h(.w)* "(the) scribes of — & [the brotherly gods] (i.e., Ptolemy II & Arsinoe II) & the beneficent gods (i.e., Ptolemy III & Berenike II)" (P P Berlin 13530,1)

*H̄r b(̄)k* "Horus, the falcon" (P O H̄or 18 vo, 8; P O Uppsala 809, 3)  
= *Wb* 1, 444/17





**H̄r-pꜣ-hrt** "Harpokhrates (lit., "Horus the child")"

= EG 316 & 393  
= *H̄r pꜣ hrd Wb* 3, 123/6

= Ἄρποκράτης Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 386b

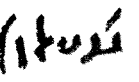
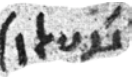
= Ἄρποχράτης Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 386b

= Aram. חֶרֶד־פְּחֶרֶט (in PN) Sp., *Studien Nöldeke*, 2 (1906) 1104, #30, & 1109, #67  
for discussion, see Meeks, *LÄ*, 2 (1977) 1003-11; Sandri, *Har-Pa-Chered* (2006)

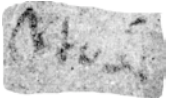
E P Saq Sekhemkhet, 11



P O H̄or 18 vo, 8



P O H̄or 9, 3



e=

P P Heid 781a=, 4



e=

R P Berlin 6750, 8/9



w. epithets

— *wr tp ꜣꜣ (n) Ws̄ir* "— the great, the great first(-born) of Osiris" (P O H̄or 18 vo, 8)

— *pꜣ ntr ꜣꜣ* "— the great god" (P O H̄or 9, 3)

— *h̄r-ib Dt(.t) pꜣ ntr ꜣꜣ* "— who resides in Mendes, the great god" (E P Saq Sekhemkhet, 11)

— *šbsy* "Harpokhrates, the august one" (R P Berlin 6750, 8/9)

*H̄r pꜣ šꜣ h̄pr* "Horus, the first to come into existence"; see under *šꜣ* "to begin," below

**H̄r-p̄š-šr-(n)-šs.t** "Horus, the son of Isis"

= Ἄρψενῆσις Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 387a  
vs. Ray, *H̄or* (1976), who read *H̄r p̄š h̄rt (n) šs.t*

possible, very uncertain, exx. are found in <sup>P</sup> P Ox Griff 44, 11, & <sup>P</sup> P Ox Griff 43, 21

in phrases

*wn H̄r-p̄š-šr-n-šs.t* "shrine opener of Horus, the son of Isis" (<sup>P</sup> P Lille 42B, 5)

*by (n)* — "ba of —" (<sup>P</sup> O H̄or 20, x+ 5)

— *p̄š n̄tr ʿš* "—, the great god"

in compound

*ʿs.t1 n* — "ʿseat1 of —" (<sup>P</sup> P Ox Griff 70, 11-12 [so Bresciani, *Archivio* (1975)])

*sh.w (n) hlʿly (n) H̄r-p̄š-šr-(n)-ʿšs.t1* "writings of jubilation(?) (of/for) Horus, the son of Isis"


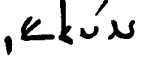
(<sup>R</sup> P Berlin 6750, 8/1)

www hc **H̄r-p̄š-k̄š<sup>∞</sup>** "Horus the Bull" planet Saturn

for discussion, see Neugebauer & Parker, *EAT*, 3 (1969) 178-79

*H̄r M̄šy-ḥs* "Horus *M̄šy-ḥs*" (EG 331)


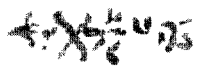
<sup>P</sup> O H̄or 20, x+5

  
e  , 



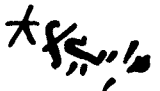
<sup>P</sup> P Ox Griff 70, 12

<sup>R</sup> O Berlin 6152, 5



<sup>R</sup> O Leiden 333, x+7

  
e  



**H̄r-(m)-ḥ.t** "Harmachis" (lit., "Horus in the horizon")  
 = EG 10, s.v. ḥ.t "horizon"  
 = *H̄r-m-ḥ.t Wb* 3, 123/4  
 = Ἄρμαχίς Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 386b

var.



?; for discussion, see de Cenival, *Enchoria* 7 (1977) 10-11, n. 1 to 2/4

P P Lille Mythus A, 2   
 e 

?; for discussion, see de Cenival, *Enchoria* 7 (1977) 10-11, n. 1 to 2/4

P P Lille 97 vo, 2/4   
 e 



?; for discussion, see de Cenival, *Enchoria* 7 (1977) 10-11, n. 1 to 2/4

P P Lille 98, 2/2 (& 2/3)   
 e 

in title

*wr(.t)* —(?) "great one (f.) of —(?)" officiant in a cult guild (P P Lille 98, 2/2 [& 3])

∅**H̄r-Mnt̄(?)** in

P P Turin 6068B, 8   
 e 

reread *H̄r-ḥ.t* "H̄arakhty"; see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 316-17  
 in compound DN *R<sup>c</sup>-H̄r-ḥ.t* "Re-H̄arakhty," under *H̄r-ḥ.t*, above


vs. Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 86 & 92

P P Turin 6090, 18

e=

P P Turin 6068A, 8

e=

**H̄r-ḥm̄l̄r.ty** "Ḥarmerty (lit., "Horus of the two eyes")" form of Horus associated w. Pharbaithos  P P Cairo 31169, 9/x+11

= *Wb* 2, 107/14

for discussion, see Weber, *LÄ*, 2 (1977) 996-97

*H̄r M̄hn* "Horus of Hierakonpolis"; see under *N̄hn*, above

*H̄r M̄tn* "Horus of *Mtn*"; see under GN *Mtn*, above

*H̄r n P* "Horus of Pe" (P P Cairo 31169, 9/x+4)  
in compound

*ḥm-ntr H̄r n Py* "prophet of Horus of Pe" (R P Petese Tebt A, 8[?]/12 & *passim*)

*H̄r nb Sh̄m* "Horus, lord of Letopolis"; see under *Sh̄m* "Letopolis," below

**H̄r-nd-ḥ̄t=f** "Ḥarendotes (lit., "Horus who protects his father")"

= EG 235, s.v. *nd*

= *Wb* 3, 123/7

= Ἀρενδώτης Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 46

for discussion, see Meeks, *LÄ*, 2 (1977) 964-66

P P Cairo 31169, 9/x+23

var.

**H̄r-īn-īṭ=f**<sup>∞</sup>see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 236-37, n. c to l. 32

w. epithet

— *p3 ntr ʿ3* "— the great god"

in title

*b3k mnḥ n H̄r-s3-3s.t-s3-Wsīr p3 ntr ʿ3* — *p3 ntr ʿ3* "excellent servant of Horus, the son of Isis, the son of Osiris, the great god & —, the great god" (R P Harkness, 5/32)*Rʿ-H̄r-nt-īṭ(=f)*; see under *nd* "to protect," above**H̄r-R**<sup>∞</sup> "Horus-Ra" form of Horus venerated at Sakhebufor discussion & further lit., see Thissen, *Serapis* 6 (1980) 166, n. to l. 2

P P BM 10405, 2

e 

P P BM 10405, 15

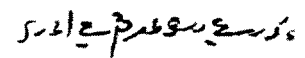
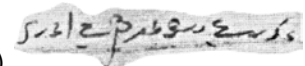
e 

w. epithets

— *nb Shb (p3 ntr ʿ3)* "—, lord of Sakhebu, (the great god)" (P P BM 10405, 2 & 15-16)**H̄r Rs-n.t** (EG 316)**H̄r hr-īb Šty** "Horus who is in Crocodilopolis"; see under *Šty* "Crocodilopolis," below**H̄r hrby p.t** "Horus, ... of heaven"; see under *hrby*, below**H̄r h̄he** "H̄or of (the) multitude" (P O H̄or 18, 2)**H̄r ḥnt-īr.t**<sup>∞</sup> "Horus-Khentyirty" form of Horus in his manifestation as

R P Harkness, 3/22 (&amp; 1/23)

lord of heaven whose eyes are embodied by the two great luminaries

< *H̄r (m)ḥnty(-n)-īr.ty Wb 2, 132/7*, w. *Belegstellen*= Leitz, *Lexikon*, 5 (2002) 262-63for the name, see Junker, *Der sehende und blinde Gott* (1942) pp. 7-14for discussion, see Brunner-Traut, *LdÄ*, 1 (1975) 926-30; M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 118, n. d to l. 23



**Ḥr-s3-3s.t-Ḥwry.t1** (?) "Horus, son of Isis Ḥthe great oneḤ"

P S Vienna Kunst 5849, 24

www hc

so Bresciani, *OrAn* 6 (1967), but reading of last element highly doubtful

in compound

**Ḥr-s3-3s.t-s3-Wsḥr**<sup>∞</sup> "Horus, son of Isis, son of Osiris"

R T BM 57371, 35

= EG 316 & 402 (= P S Rosetta, 6)

as RN

name of rebel king who reigned in Upper Egypt 132/131-131/130 B.C.

see Pestman, *Chron.* (1967) pp. 58-61

www scan,hc

in phrase

*b3k mnḥ n Ḥr-s3-3s.t-s3-Wsḥr p3 ntr 33 Ḥr-ḥn-ḥt-f p3 ntr 33* "excellent servant of Horus, the son of Isis, the son of Osiris, the great god, & Ḥarendotes, the great god" (R P Harkness, 5/32)

**Ḥr-s3-Wsḥr** "Horus, son of Osiris"

R G Aswan 7, 1

so Bresciani, *Assuan* (1978)  
or? = PN

in compound

*Hr-s3-3s.t-s3-**Wsr*** "Horus, son of Isis, son of Osiris," preceding

**Ḥr sm3-T3.wy** "Horus, uniter of the Two Lands"

= EG 316 & 431

= *Wb* 3, 123/9

= Ἀρσεμθεῦς Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 386b



so Zauzich, *Enchoria* 10 (1980) 189



?; unread by Erichsen, *Frag. memphit. Theol.* (1954)



in


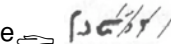
reread *Hr-wnn=f(?)*, above

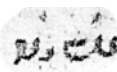

see Malinine, *Choix*, 1 (1953) 32, n. 3; vs. Griffith, *P. Rylands*, 3 (1909) 30, n. 1


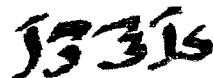
P P Heid 701, 3   


R S Cairo 10/5/50/1, 1/1   


R S Cairo 44305,1   


R T BM 57371, 10   


P P Berlin 13603, 2/24   


E P Berlin 3110, 1   




w. epithets

**Hr sm̄-T̄.wy** (*ntr* ʿṣ) *nb H-ty-ntr* "Horus, uniter of the Two Lands, (great god), lord of *H-ty-ntr*"  
in phrases

[*hm-ntr* (?)] — *n H-ty-ntr* "[prophet of (?)] — in *H-ty-ntr*" (R T BM 57371, 10)

*swn.t* ʿṣ.t *n* — "great cult guild of —" (R S Cairo 10/5/50/1, 1)

in phrases

ʿṣm *b̄k* — "herdsman, servant of —" (P P Heid 701, 3)

*swn.t* ʿṣ.t *n* **Hr sm̄-T̄.wy** "great cult guild of Horus, uniter of the Two Lands" (R S Cairo 44305,1)

in phrase

**swn.t** ʿṣ.t *n* **Hr sm̄-T̄.wy** *ntr* ʿṣ *nb H-ty-ntr* "great cult guild of Horus, uniter of the Two Lands,  
great god, lord of *H-ty-ntr*" (R S Cairo 10/5/50/1, 1)

**Hr shm-hr p̄ṣ sgymh** "Horus, mighty of visage, the harpoon" name of the sacred harpoon at Edfu;  
see under *sgymh* "harpoon," below

**Hr p̄ṣ ššt h̄** ʿ.w "Horus of the window of appearances"; see under *ššt* "window," below

**Hr-**(*p̄ṣ*)-*št(e)* "Horus the mysterious" planet Jupiter; see under *št* "secret," below

**Hr-šte** "Horus-the-reciter"; see under *šte* "enchanter, reciter," below

www hc

**Hr-tš** "Horus the Red" planet Mars

= EG 658, s.v. *tšy*, but w/out trans.

= *Hr dšr* Wb 5, 489/7

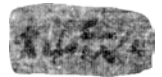
= Ἄρτωσις Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 57

for discussion, see Neugebauer & Parker, *EAT*, 3 (1969) 179; Winnicki, *EVO* 17 (1994) 321-25,  
esp. 321-22

var.

**Hr-tšry.t**<sup>∞</sup>

☞ R O Berlin 6152, 4



Handwritten text in a cursive script, possibly a signature or a note, located below the small object.

P O Hor 18, 12



Handwritten text in a cursive script, possibly a signature or a note, located below the small object.

in phrase

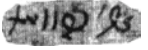
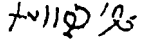
**mhrr n Hr-tšr<sup>∞</sup>** "scarab of the planet Mars"

see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 102-3, vs. Griffith & Thompson, *Magical* (1904-09), who did not read *tšr* & trans. "fish-faced(?) scarab"

e<sub>∞</sub>R P Magical, 21/10 

**db̄3-Hr<sup>∞</sup>** "Retribution of Horus" name of a demon

for discussion, see Ryholt, *JEA* 84 (1998) 153, n. 5; Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 132, n. 487; Bresciani, *Kampf* (1964)  
or read *Hr-d̄b̄3* w/out honorific transposition, as Hoffmann & Bresciani


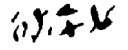
R P Krall, 1/8 (& 1/4 & 2/3)   
e<sub>∞</sub> 

**Hr-Wn-nfr** RN "H̄orwennefer" name of rebel king; see under *Hr*, above



**Hr-ty<sup>∞</sup>** GN "H̄ardai, Cynopolis" chief city of the 17th nome of U.E.

= EG 316

≡ Κυνῶν πόλις Calderini, *Dizionario*, 3/2 (1980) 165-66, #1, & Supplement 1 (1988) 181, #1



E P Rylands 9, 12/15 (& 21, 13/1, 3, 6)   
e<sub>∞</sub> 

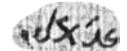
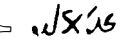
see Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 98\*-103\*, #385

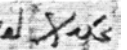
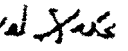
P P Loeb 19, 14 (& 24, 25, 47)   
e<sub>∞</sub> 

for discussion & additional exx., see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 484-85, n. to l. 15, & de Meulenaere, Bierbrier & Quaegebeur, *CdE* 57 (1982) 215

www hc see Vittmann, *AfO* 38/39 (1991-92) 159, n. 1; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 485

E P Cairo 31174, 3   


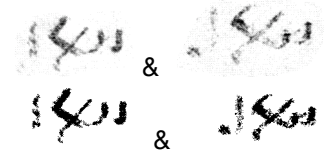
R P BM 10507, 4/9   
e<sub>∞</sub> 

R P Harkness, 2/14   


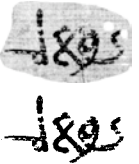
vs. Ray, *Ḥor* (1976), who read *p3 k3* "the bull" but suggested *Ḥr-ty*

as a possible alternative (p. 68, n. i).

P O Ḥor 18, 4 (bis)



R P Tebt Tait 14, 10



in phrases

*ntr.t nt hn Ḥr-ty* "(the) goddess who is in Ḥardai" epithet of Isis (R P Tebt Tait 14, 10)

*Rc-Ḥr n Ḥr-ty* "Re-Horus of Ḥardai" (P O Ḥor 18, 4)

*ʿshnʿ n Ḥr-ty* "administrator of Ḥardai" (E P Cairo 31174, 3)

*šy rsy n Ḥr-ty* "southern pool of Ḥardai" (R P BM 10507, 4/9; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 141, n. a to l. 14)

var.

*šy rsy (n) Ḥr-ty hnᶜ Pr-nb-wʿ* "(the) southern pool of Ḥardai and (that of) *Pr-nb-wʿ*" (R P Harkness, 2/14)

**Ḥr**

n. zodiacal sign Capricorn; see under *P3-ḥr-ᶜnh* "The Goat-Faced" under *ḥr* "face," below

**ḥr**

n.m. "face"

= EG 317

= *Wb* 3, 125

= **ḥo, ḥpa** CD 646b, ČED 272, *KHWb* 351 & 563, *DELIC* 286a

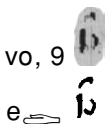
with extended meanings

"façade (of a building)"

= *Wb* 3, 127/5

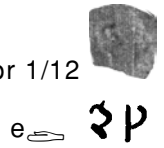
see Bresciani et al., *EVO* 1 (1978) 101, n. to l. 9

P P Bologna 3171 vo, 9



"surface (of a body of water)"

P O Ḥor 1/12



"head" (EG 317)

for *h̄h̄* "millions" in phrase *îr h̄h̄ n h̄bs* "to make millions of jubilees"; see under *h̄bs* "jubilee," above

in

reread *w̄3h̄* "interpretation," above

vs. Sp., *Mythus* (1917), & de Cenival, *Mythe* (1988) p. 87, n. to 6/33

var.

in

written backwards in PN *Pa-h̄r*

**h̄3<sup>∞</sup>** in PN *H̄3-nfr*

?; **3h̄<sup>∞</sup>**

MSWb 2, 5

**h̄-îry**

see Hoffmann, *ASICDS* (2002) pp. 224-25

in phrases

*în= h̄r= r bnr n* "to turn from (lit., "to bring the face out of")" (R P Serpot, 12/4; R P Krall, 23/3, 24/10-11)

**îr h̄r (r)<sup>∞</sup>** "to pay heed (to), respect"

= EG 317

~ F<sub>1</sub>λ φλ CD 647b (s.v. λ1 20); *KHWb* 351 (s.v. 20)

~ L<sub>p</sub> oY20 *KHWb* 351 (s.v. 20)

R P Mythus, 6/33

e<sub>⇒</sub>   


R? O Uppsala 1439, 8

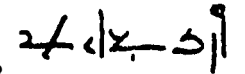

P/R O Pisa 22, 3


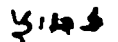

e<sub>⇒</sub>? P Ricci 1905, 1



e<sub>⇒</sub>R P Vienna 6951, x+5/13



R P Harkness, 1/4 (& 1/15)

var.

"to make a face, to grimace (?)"

for discussion, see Lexa, *P. Insinger*, 1 (1926) 24, n. 410

or? = "to show oneself, be conspicuous"; so Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 216, n. 80

e P P Insinger, 25/20

ḥnh (n) m33/mn ḥr "mirror" (lit., "mirror for seeing the face"); see under ḥnh "mirror," above

ḥnh ḥr=k p3y=y nb 3 oath formula as greeting (lit., "May your face live, my great lord!") (P P 'Onch, 4/2)

wn ḥr "to reveal" (lit., "to open the face"); see under wnḥ, above

wnf n ḥr "joy"; see under wnf "to be joyful," above

wh3.w n ḥr n sšme "columns w. sistrum faces"; see under wh3 "column," above

wsh ḥr "broad-faced"; see under wsh "width, breadth," above

P3-ḥr-ḥnh DN "The Goat-Faced" zodiacal sign Capricorn

= EG 64 < ḥnh.t "goat"

for further exx., see Neugebauer, *JAOS* 63 (1943) pl. 3

e R O Thompson 2, 3

R P Carlsberg 9, 1/9

R O MH 3377, 14

var.

Ḫr∞

see Neugebauer & Parker, *JEA* 54 (1968) 232, n. to l. 4

P O Ash *JEA* 54, 4

fy ḥr r ḥry "to lift one's gaze" (lit., "to lift up one's face") (EG 144 & 317)

nfr ḥr "beautiful of face" name of a plant (EG 217)

≡ ḥrr.t (n) nb "chrysanthemum" (lit., "gold flower"), below

nfr ḥr "beautiful of face" as epithet of DN; see under nfr "to be good, beautiful"

h3l3-ḥr MN (lit., "squinty of face[?]"); see h3l3 meaning uncertain, above

**ḥr** (n) *ʒs.t* "face of Isis"

in phrase

*phyle.t ḥw=st prtḥwme.t n ḥr (n) ʒs.t hn=st* "phiale-vessel which bears a bust of the face of Isis in it"

(R G Philae 416, 15)

**ḥr n ḥwḥwe**<sup>∞</sup> "dog-face" (i.e., a dog-faced being)

≅? κυνοκέφαλος "dog-headed" LSJ 1011a

= **ḥwḥwe** "dog-face" CD 510b (s.v. **ḥwḥwe**)

noted by Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222a, but vs. translit. *ḥr n ḥwḥw.w*  
for discussion, see Vittmann, *ZÄS* 127 (2000) 176-79

in GN

*Pʒ-tšē-(n)-nʒ-ḥr-n-ḥwḥwe* "The District of the Dog-Faces" mythological land associated w. Anubis;  
see above

**ḥr n** <sup>c</sup>n "face of a baboon" (P P Louvre 3452, 11/14)

**ḥr n** <sup>r</sup>Bʿs "face of Bʿes" (P P Louvre 3452, 11/12)

**ḥr n** b[k] "face of a falcon"; see under *bk* "falcon," above

**ḥr pr** "house wall" (lit., "face of a/the house"); see under *pr* "house, temple, estate," above

[**ḥr n**] *mʒy* "[face of] a lion" (P P Louvre 3452, 11/12)

for restoration & reading, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) p. 168, n. e to l. 12

**ḥr n** *mʒ*<sup>c</sup>[.t] "face of trut[h]" (P P Louvre 3452, 11/17)

**ḥr** [n m] *ḥrr* "face [of a sca]rab beetle" (P P Louvre 3452, 11/16)

**ḥr** (n) *msh* "face of a crocodile" (P P Louvre 3452, 11/13-14; P/R P Jumilhac, gloss below XX, vignette [for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 4 (1974) 160; vs. Malinine in Vandier, *Jumilhac* (1961) p. 21, who trans. "concerning the crocodile"])

**ḥr Nwn** "face of Nun"

in phrase

*ḥnk ḥr Nwn n twe hʒlʒ-ḥr n mtre* "I am the face of Nun in the morning, Halaḥo at midday" (R P Magical, 18/10)

**ḥr nb**<sup>∞</sup> "everyone"

P P 'Onch, 18/24

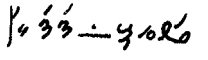
= *Wb* 3, 130

see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a


**ḥr nfr** "beautiful/gracious face" (P O Ḥor 18, 4\* & vo, 6; R P BM 10507, 1/14 & 2/6)

= *Wb* 3, 125/16-18

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 62, n. b to l. 1/14

e R P Magical, 18/15 





var.

*wn ḥr=k nfr* "your face was beautiful" (EG 317)

in phrase

*ḥtp n=y ḥr=k nfr* "May your beautiful face be gracious to me!" (P O Hor 18, 4\* & vo, 6)*ḥr n n3 ntr.w* "(the) face(s) of the gods" (R P Bib Nat 149, 1/25)*ḥr1 [n] hb* "face [o]f an ibis" (P P Louvre 3452, 11/16)*ḥr n ḥf* "face of a snake" (P P Louvre 3452, 11/14)*ḥr n sr1w* "ram-faced"

in phrase

*mḥrr n ḥr n sr1w* "ram-faced scarab" (R P Magical, 9/7)*ḥr n spe* "face of a jackal; jackal face" (P P Louvre 3452, 11/13)

= EG 426

in phrase

*twt 2 n ḥr n sp* "2 images w. jackal face(s)" (R P Rhind I, 6 vignette)

for discussion, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) p. 167, n. 1,

vs. Möller, *P. Rhind* (1913) pp. 30, n. to vignette, & 51\*, #342, who trans. "2 images of the jackal-faced one"*ḥr=f sq* "he is composed"; see *sq (n) ḥr* "to respect, honor," under *sq* "to collect, gather," below*ḥr šps* "august face" (R P Magical, 2/27)*ḥr n šfe3.t* "majestic face" (lit., "face of majesty") (R P Magical, 11/6)*ḥr(=f) ks* "(his) face mourns" (EG 317 & 592)*ḥr n gw[f]* "face of an ape" (P P Louvre 3452, 11/15)*ḥr gs* "(the) face mourns" (EG 592)**ḥ3<sup>c</sup> ḥr<sup>∞</sup>** "to unleash" (lit., "to abandon the face")

= EG 346

= **κω 20** "to give leave, license, heed (?)" CD 647afor discussion, see Sp., *Beitr. dreispr. Priesterdekret.* (1925) pp. 9 & 21, n. 16; Jasnow,*Enchoria* 12 (1984) 10-11, §F; M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 73, n. b to l. 3/4vs. Gauthier & Sottas, *Décret trilingue* (1925), who trans. "to dispose in detail," & Thissen, *Raphia* (1966), who trans. "to draw together"

var.

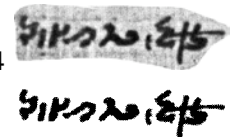
**ḥ3<sup>c</sup> 3h-ḥr≠** "to unleash (oneself)"

P S Raphia, 24



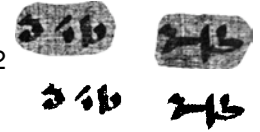
e

R P BM 10507, 3/4



ḥ3<sup>c</sup> ḥr (n≠) "to give leave (to) (?)"

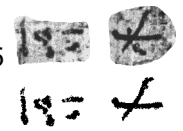
E P Cairo 30838, 2



*sq* (n) ḥr "respect, honor"; see under *sq* "to gather, collect," below  
*st3* ḥr "amusement"; see below  
*st3* ḥr r "to turn the face to" (EG 317)  
*glp* ḥr "to reveal/uncover the face" (? P Saq 57, 5; P P 'Onch 2/21)  
*gs* ḥr=k "anoint your face!" (EG 592 [= P/R P Berlin 13602, 29])

tī ḥr≠ (r/n)<sup>∞</sup> "to give heed, watch over, regard" (lit., "to give the face (to)")

R P Carlsberg 1, 5/15

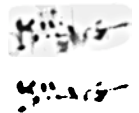


= EG 317 & 605

= *rdi* ḥr r/n/m "to impart instruction (to)" *Wb* 3, 126/7-18, & cf. 127/9

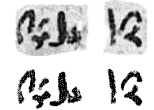
= † 20 "to look (at); to beseech" *CD* 647a, *ČED* 272, *KHWb* 351

R P Harkness, 1/3



for discussion, see Edwards, *Amuletic Decrees* (1960) p. 83, n. 35;  
 M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 93, n. c to l. 3

R P Vienna 10000, 2/21

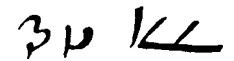


vs. Ray, *Hor* (1976) p. 45, n. k, who read *w3h* "to put, place"

in phrase

*tī=y ḥr(=y) (r) t3 p.t* "I turned (my) attention to (lit., "gave (my) face to") heaven."

e P O Hor 9, 10



var.

"to confront"

P P BM 10849, x+9

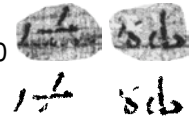


see Cruz-Uribe & Nims, *JNES* 49 (1990) 288, n. to x+9



**ḥr** = **t̄i r** qual. "(the) face being turned towards X"

R P Carlsberg 1, 5/19-20



*tšr ḥr* "(the) face was red" (EG 317)  
*t̄ ḥr* "to delay, to amuse oneself"; see under *t̄ ḥr*, below  
*dr ḥr* "insolent" (EG 317 & 683)

in adverbial phrase

**n ḥr**<sup>∞</sup> "in person" (lit., "in/by the face")

P P HLC, 2/19 (bis)



< *m ḥr* "in the face (of PN); in (PN's) presence" *Wb* 3, 128/2-16  
 ~ **N20** "by face, by sight" *CD* 647a

for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) pp. 76-77, n. to 2/19

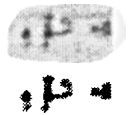
P P HLC, 3/28



vs. Mattha, who read *r ḥr*

?

E/P P Saq North vo, 31



or? read ṽ...ṽ *wšḥ* "reply (imp.)!" as H. Smith, *Studies Shore* (1994) p. 288, n. 22

in phrase

*š̄r n ḥr* "public protest in person (lit., "in the face")"; see under *š̄r* "public protest" under *š̄r* "value," below

in compound prepositions

*š̄h ḥr* "before"; see under *\*ḥr-ḥr* "at the face of, before" under *ḥr* "upon," below  
*ḥr-ḥr* (EG 318) & as var. of prep. *ḥr* "to(ward)," above  
*n ḥr* (*n*) "to, before"; see *ḥr-ḥr* "in front of, before" under *ḥr* "to(ward), against," above  
*nšy-ḥr-dr.t̄* "before"; see under *ḥr-dr.t̄* "near" under compound preps. under *ḥr* "to(ward), against," above

**(r-)ḥr** (**n**) "on, to, before (in a spatial sense)"



P P 'Onch, 10/9





= EG 319

= *Wb* 3, 129/12-14



note existence of Ptol. writings, vs. Sp., *Gr.* (1925) p. 154, §343, who claimed that use of this prep. was confined to Roman period

P P 'Onch, 11/10   




vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read *r wʒḥ=f* as example of perfect

P P Ox Griff 18, 14   


so Hughes, *Serapis* 6 (1980) 64, n. t



P P Fitzhugh 1, 13   


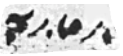
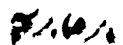
vs. Reymond, *JEA* 58 (1972) 260, n. to l. 13, who read *ḥr* "concerning"



P O Ḥor 12, 5   


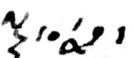
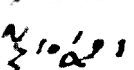
vs. Ray, *Ḥor* (1976), who read *ī-wʒḥ*

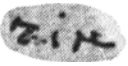
P P Ox Griff 39, 16   


P P Turin 6076, 6   


P P Turin 6081, 19   


P P Berlin 3115D, 2   



R P Louvre 3229, 5/21 (& *passim*)   


R P Harkness, 1/7 R P Vienna 6330, 31 

in compounds

*īr š̄r r-ḥr* "to make a protest before (lit., "at the face of") (a legal opponent)"; see under *š̄r* "public protest," below*pš ... r-ḥr...* "to divide ... by ..." in mathematical texts; see under *pš* "to divide," above*r-ḥr šy wr* "in the direction of the great sea" (EG 319)*ḥp r-ḥr* "to hide from"; see under *ḥp* "to hide," above**ḥr** in compound *Nfr-ḥr-mr* name of *w*-bark (<sup>R</sup> T BM 57371, 38)**ḥr** n. "millions"; see under *ḥḥ*, below & in compound *īr ḥr (n) ḥbs* "to celebrate millions of jubilees" under *ḥbs* "jubilee, 30-year festival," above**ḥr** n.m. "side"= EG 318, but for distinction *ḥr* "side" (normally written w. flesh det.)vs. *wšḥ* "establishment, settlement, region" (written w/out flesh det.; see above),see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78; Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 76, n. 19= **ḳo** "face > side" CD 647a, *KHWb* 351, *DELC* 286a≠ Greek πo-; see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 78, vs. EG 318cf. also *w* "region, territory, toparchy," above*w*. extended meaning

"subdivision"

R P Omina A, 2/25 (& 2/27, 4/9 & 16) cf. Parker, *Omina* (1959) p. 11, n. to l. 25

in compounds

*ḥr īmnty* "west side" (<sup>R</sup> O Bodl 668, 4)*ḳḥr n pš īhy* (EG 318); reread in GN *Pš-wšḥ-(n)-pš-īhy*, above*ḥ(r) īs* "old side" (EG 318)

**ḥr mḥt̄** "northern side"

P P Dublin 1659A, 4

P P Dublin 1659B, 6

**ḥr rsy** "southern side" (P T Hess 2, 2; R O Leiden 65, 5)

in phrases

*nt ḥr p̄ ḥr rsy* "(fields) which lie on the southern side" (EG 318)

*ḥr rsy īḥbt̄* "southeast side" (EG 318)

*ḥtr n T̄ḥ-m̄y(.t)-ḥn-qty (n) p̄ ḥr rsy n p̄ mw* "tax of The Island of Koetis on the south side of the water" (P T Hess 2, 2-3)

**ḥr tw<sup>∞</sup>** "mountainous region"

R P Harkness, 1/31

= **ḥr tw<sup>∞</sup>** CD 441b, *KHWb* 253 (s.v. **ḥr tw<sup>∞</sup>**)

see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 76

**ḥr**

prep. "upon"

= EG 319

= *Wb* 3, 131

= **ḥr** CD 643b, *ČED* 271, *KHWb* 351, *DELC* 285b

var.

**ḥh**

~ *ḥh* EG 40 & 320

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 58, n. b to l. 7

R P Harkness, 5/3 (& *passim*)

note that when a noun obj. of this form of the prep. begins with *h*, it can lose this initial

R P BM 10507, 1/7

letter by haplography



**h**

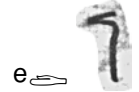
see Hoffmann, *ASICDS* (2002) p. 224

e R P Vienna 6951, x+5/13

**ḥ(.t)**

= EG 320, in compound prep. ḥ-rʒ (= P P Setna I, 5/12), & below  
in phrase ḥrʒf šm-iy ḥ(.t) pʒ tʒ "May he go & come upon the earth!" (R P BM 10072, 3-4)

R P BM 10072, 4



abbreviated writing

R P Berlin 3169, 4



R P Berlin 3169, 7



with suffix pron. obj.

**ḥrʒf**

R P Omina B, 9/6 (& 15/6 & *passim*)



with extended meanings

"on account of, concerning"

R O Ash 37, 6



P P Ox Griff 28, 10

ḥ

P P 'Onch, 14/14

ḥ  
ḥ

P P Brook 37.1839, B/5

ḥ  
ḥ

e P O Leiden 297, 6

ḥ

trans. "because" by Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 (1960)

R P Carlsberg 1, 4/43

ḥ  
ḥ

R P Carlsberg 1a, 4/29

ḥ  
ḥ

R P Krall, 2/5

ḥ  
ḥ

note flesh det., as though writing ḥr "face," above

P P Ox Griff 24, 13

ḥ  
ḥ

in phrase

ḥr n3 ḥrt.w "what concerns the children" (EG 322 [= E P Rylands 9, 14/2])  
for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 366-67, n. to l. 10

"(incumbent) upon"

P P Ash 18, 7

ḥ  
ḥ

in phrase

*gns.w nt-ḥw ḥr =n r t̄ st* "(the) fines which it is incumbent upon us to pay" (P P Ash 18, 7)

"under the control of"

in phrase

*šwṯ rmt̄ (n) Pr-hn-ḥnp nt ḥr n̄ šn.w n Mn-nfr* "merchant, man of the Anubieion which is under the control of the Memphite administration" (P P Brook 37.1796,13; P P Brook 37.1802,14) for further exx. & discussion, see Jelínková, *JEA* 45 (1959) 65-67, n. 9 vs. Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 63, n. h, who trans. "which is in the *šn.w* of Memphis"

"in" (a place)

= EG 319 *ḥr t̄ ḥwy.t* "in the quarter"

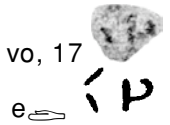
= *Wb* 3, 131/27-29

vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "over"

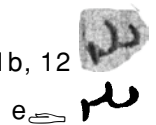
P O Hor 25, 1



P O Hor 3 vo, 17



P P Heid 781b, 12



R P BM 10507, 4/11 (& 5/2)



"from" (something)

= *Wb* 3, 131/32-33

see Sp., *Gr.* (1925) §287b

P P Cairo 89127≈ vo, F/12



P P Cairo 89127≈ vo, F/20



P P Michael Bresc L 1, 10

vs. Bresciani & Pestman, *Papiri Milano*, 3 (1965), who read *n*

P P Mil Vogl TM 34/17B, 6



"in front of, before"

var.

**ih**

P/R M Rendell, 1



in phrase

𐎓𐎟 *by* **ih** DN "May his/her ba live before DN" (R M Brook 16.644 vo, 1; P/R M Rendell, 1)for exx. of identical use of *hr* in hieratic texts, see R M. Brook 16.644 vo, 1, in Herbert, *Inscriptions ... Brooklyn Museum* (1972) pp. 37-38 & pl. 12; Sp., *Eigennamen* (1901) p. 4 & pl. 15/b, #42

"and, with" (EG 320)

in phrases

*p3y=f by hr t3y=f h.t* "his *b3* & his body" (EG 111 & 320)*nb n3 ntr.w hr ntr.t nb* "lord of all the gods & goddesses" (P S Vienna Kunst 82, 3; so Reymond, *Family Archive* [1981])*r3 hl hr irp* "ink (made) of myrrh & wine" (R P BM 10588, 5/6)*hnqy hr irp* "beer & wine" (R P Carlsberg 14a, 5 & 6)*scl hr nhh* "wick w. oil" (EG 320)

in compound prepositions

**n hr** "according to"

P P Berlin 13381≈, 13



e 𐎓



(*r*) *bnr hr* "(out) from"; see under *bnr* "exterior," above  
*hr-ṣt̄* "upon"; see under *ṣt̄* "back," above  
*hr-<sup>c</sup>.wy* "under the authority of(?)" ; see under *<sup>c</sup>.wy* "arms," above

**hr-rṣ** "at the entrance of, before"

= *h(r) r (n)* EG 240 & 320  
 = *hr rṣ* *Wb* 2, 391/13  
 = **ḤPN**, **ḤPω** = *CD* 290a (s.v., **Pω**), *ČED* 135 (s.v., **Pω**), *KHWb* 387, *DELC* 171b (s.v., **Pω**)

var.

**ṣh-rṣ** = ∞

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 124, n. to l. 21

*hr-rt̄* (& var.) "before" (?); see under *rt̄* "foot," above  
*hr t̄ṣ h(.t)* "before" (EG 321 & under *h(.t)* "front," above)  
 \**hr-hr* "at the face of, before"  
 ~ *hr hr* "upon the face" *Wb* 3, 129/7-11  
 = **ḤḤPΔ** = "before" *CD* 650a (s.v. **Ḥo**), *KHWb* 407, *DELC* 320b

var.

**ṣh-hr** = ∞ "before"

for discussion see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 72, n. b to 3/3, & 73, n. b to 3/4

var.

as n. in compound *hṣ<sup>c</sup> ṣh-hr* "to unleash"; see under *hr* "face," above

*hr-h.t* "(X) by (Y)" in measurements; see under *he.t* "body," below  
*hr-tw* =, *hr-twn*- "beside, before"; see under *tw* "breast," below  
*hr-tbn* "atop"; see under *tbn* "head, top," below  
*h(r)-dṣdṣ* "upon"; see under *dṣdṣ* "head," below  
*hr-dr.t* "through"; see under *dr.t* "hand," below

in adv. phrases

*hr pṣ ṣ* "immediately(?)" (EG 1)

**ih** (= *hr*) *<sup>c</sup>.wy* "immediately" (EG 52 [= R P Rhind I, 10d15])

P O Ḥor 22, 4

R P BM 10507, 11/21

R P BM 10507, 3/3

**ḥr-n̄ȝy** adv. "in this way, thus"

= 𓂏𓂏𓂏 CD 645a, *KHWb* 351 (s.v. 𓂏-)  
see Sp., *Mythus* (1917) p. 213, #544/7; *Gr.* (1925) §287d

var.

**ḥr-n̄ȝy ʿn** "in this way again"

for discussion, see Hoffmann, *BiOr* 52 (1995) 585

**ḥr-rt** "immediately"; see under *rt* "foot," above

**ḥr** + inf., ME pseudo-verbal construction

for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 8/2 (1978) 23-27

var.

**ȝh**

**r-ȝh**

**ih̄**

in phrase

*Hr Dḥwty ih̄ ir* "Horus & Thoth are making" (EG 320 [= R P Rhind I, 8d5])

in compounds/phrases

*wšb ḥr* "to answer to" (EG 102)

*n̄ȝ nt ḥr* "what concerns" (EG 320 [= P S Canopus A, 3, & B, 11]; Simpson, *Grammar* [1996] p. 224, read *n̄ȝ nt (n-)ḥr*)

*rnp.t ḥr* (var., *nt ir*) 360 *n hrw* "(the) year of 360 days" (EG 320)

(*r*) *ḥȝ.t=f ḥr p̄ȝy=w ʿš-shn* "while his heart was in their affairs" (EG 320)

R P Mythus, 4/11



e 𓂏𓂏𓂏

P P Apis, 3/21

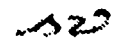



R P Turin 766B, 4

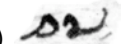


e 𓂏

R P Harkness, 5/3

P/R O BM 50601, 15 (& *passim*)




R P Rhind I, 7d11




**ḥr** *ḥ3by n-ḥm=f* "on his left" (EG 320)  
**ḥr** *wnm n-ḥm=f* "on his right" (EG 320)  
**ḥr** *rn* "in the name (of)" (EG 320)  
**ḥr** *rhy* "at evening" (EG 252 & 319)  
**ḥr** *ḥ3.t* "desired by"; see under *ḥ3t/ḥ3.t* "heart," above  
**ḥr** *t3 ḥ.c.t* "at the end" (EG 378)  
**ḥr** *p3 t3* "on the ground" (EG 319 & 599)  
**sh ḥr** "document concerning" (EG 319)  
**šm** (*r-)***bnr ḥr** "to disengage oneself from; to depart from (lit., "to go out from")"; see under *šm* "to go," below

**(ḥr(y))** nisbe adj./n. derived from prep. *ḥr* "upon," preceding  
 cf. *ḥry* n.m. "lord, master, chief," below

**ḥr-ḥb** adj. "middle, central, median"  
 = EG 321, who trans. noun "the middle"  
 = *ḥry-ḥb Wb* 3, 137-38  
 for discussion of writing, see M. Müller, *ZÄS* 25 (1887) 46

in compounds w. following GN (or? are these incompletely quoted exx. of DN *ḥr-ḥb* GN as collected below)

**ḥr-ḥb** *Yb* (EG 321)  
**ḥr-ḥb** *S3wt* (EG 321)  
**ḥr-ḥb** *tš* (EG 321)

var.

**ḥrḥ.t1-ḥb** adj.f.

☞ R P Omina A, 2/28



for reading, see Parker, *Omina* (1959) p. 12, n. to 2/28  
 in phrase

*[p].t ḥrḥ.t1-ḥb* "middle [sk]y" contrasted with "northern sky" & "southern sky"



in geographical phrases

*ḥwy(.t) ḥr-ḥb ḥmḥt ḥP1r-ḥ.t-ḥr* "west-central quarter [of P]athyris" (P P Beatty 1+2, 4-5)

for discussion of the divisions of the western quarter of Pathyris, see Pestman, *PLB* 19 (1978) p. 47, n. m  
*w ḥr-ḥb Mn-nfr* "district in the midst of Memphis"; see under *w* "region, territory, toparchy," above

w. extended meaning

"who is in the midst; who resides in" used in phrases of the form DN *ḥr-ḥb* GN to indicate often, but not always, a god(dess) who is worshipped as a divine "guest" in the shrine of another deity  
 for discussion, see Kuhlmann, *LÄ*, 2 (1977) 683 w. n. 5; Vernus, *Athribis* (1978) p. 448 w. n. 3

- ʒs.t wry.t mw.t ntr hr-ib ʔpw* "Isis, the great one, god's mother who resides in Akhmim";  
 see under *ʔpw* "Akhemim," above  
*ʒs.t hr-ib Dmʒ* "Isis who resides in Djēme"; see under *ʒs.t*, above  
*ʔmn hr-ib ʔwn.t* "Amun who resides in Dendera"  
 in phrase  
*hm-ntr n* — "prophet of —" (R T BM 57371, 14)  
*ʔmn hr-ib H.t-kʒ-Pth* "Amun who resides in *H.t-kʒ-Pth* (at Memphis)" (P P Cairo 31169, 8/x+25)  
*W<sup>c</sup>t tʒ mnḥ(.t) hr-ib dwf* "Wadjet, the beneficent one, who is in the midst of the papyrus thicket"  
 (R P Harkness, 3/30)  
*Ws̄r ʒty hr-ib Tše* "Osiris, sovereign, who resides in the Fayyum" (R P Berlin 6750, 5/1 & 20, 6/22-23)  
*Ws̄r hr-ib ʔnb<-ḥd>* "Osiris who resides in <White> Wall (i.e., Memphis)" (P P Cairo 31169, 7/x+7)  
*Ws̄r hr-ib ʔkš* "Osiris who resides in Nubia" (P P Cairo 31169, 7/x+10)  
*Ws̄r hr-ib N̄w.t* "Osiris who resides in Thebes" (P P Cairo 31169, 7/x+8)  
*Ws̄r hr-ib ḥʒs.t* "Osiris who resides in the desert/necropolis" (P P Cairo 31169, 7/x+9)  
*Ws̄r Dtw hr-ib N(n)-<sup>c</sup>rf* "Osiris of Busiris who is in Naref" (E P Lille 22, 8)  
*Bʒst.t hr-ib [ʔwn.t(?)]* "Bastet, who resides in [Dendera(?)]"  
 in phrase  
*hm-ntr n* — "prophet of —" (R T BM 57371, 12 [restoration suggested in Shore, *Glimpses* (1979)])  
*Pth-Skr-Ws̄r pʒ ntr ʕʒ hr-ib ʔmnt nb štʒ.t* "Ptaḥ-Sokar-Osiris, the great god, who resides  
 in the west, lord of the crypt" (P S Ash 1971/18, 2)  
*(n)ḥt.w hr-ib Wʒs.t* "combatant demons who reside in Thebes"  
 in phrase  
*hm-ntr n nʒ (n)ḥt.w hr-ib Wʒs.t* "prophet of the combatant demons who reside in Thebes" (P G MH 45, 3)  
*R<sup>c</sup>-Tʒ.wy hr-ib GN* "Ra of the Two Lands who resides in GN"; see under *R<sup>c</sup>-Tʒ.wy*, above  
*hb pʒ ntr ʕʒ hr-ib Hmnw* "(the) Ibis, the great god, who resides in Ashmunein"  
 in phrase  
*<sup>c</sup>.wy (n) ḥtp (n) pʒ* — "house of rest of the —" (P P Michael Hughes, 3-4)  
*Hr hr-ib Šty* "Horus, who resides in Crocodilopolis"; see under *Šty* "Crocodilopolis," below  
*Hr-pʒ-hrt hr-ib Dt(.t) pʒ ntr ʕʒ* "Harpokhrates who resides in Mendes, the great god" (E P Saq Sekhemkhet, 11)  
*(n)ḥt.w hr-ib Wʒs.t* "combatant demons who reside in Thebes"  
 in phrase  
*hm-ntr n nʒ (n)ḥt.w hr-ib Wʒs.t* "prophet of the combatant demons who reside in Thebes" (P G MH 45, 3)  
*Skre-Ws̄r hr-ib šte.t* "Sokar-Osiris who resides in the crypt" (R P Rhind I, 9d6)  
*Dḥwty t̄ ʕnḥ ntr ʕʒ hr-ib ʔwn.t* "Thoth, who gives life, (the) great god who resides in Dendera"  
 (R S Berlin 22468, 1)

**hr-ib** n. "the middle, central point"  
 = *Wb* 3, 136/7-137/18

for discussion, see Cruz-Uribe & Hughes, *Serapis* 5 (1979) 22, n. 6

E P Berlin 13616, 2



var.

**ḥr-ib**

P P Berlin 13603, 4/28



**ḥr(.t)-ib** n.f.

R S Moschion, D2/1



in phrase

**ḥr(.t)-ib** *tš ḥb<sup>c</sup>y* "middle of the game-board" (R S Moschion, D2/1)

≡ μέσην μέσης τῆς πλινθίδος "middle of the middle of the game-board"

for discussion, see Brunsh, *Enchoria* 9 (1979) 9, n. c

in

P P Fitzhugh 4, 1/11 (= ed's 10)



reread *tš (n) ḥwnw* "district of Heliopolis"  
vs. Reymond, *JEA* 60 (1974)

in prep. phrase

**m-ḥr-ib** "in the middle of"

= *Wb* 3, 136/1-14

w. spatial reference

R P Omina B, 12/2 (& *passim*)



w. temporal reference

R P Omina B, 13/6



for discussion, see Parker, *Omina* (1959) p. 44, n. to 13/6

var.

### ḥr-ib

for reading, see Vittmann, *MDAIK* 53 (1997) 274, n. hh; already suggested by Thissen in Lüddeckens, *MDAIK* 27 (1971) 205, n. s  
vs. Lüddeckens, *MDAIK* 27 (1971), who read (*iw=w*) ḥr bš(?)  
vs. Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987), who read (*iw=w*) wšḥ dm (identifying the latter as a variant of *tm* "to sharpen" [EG 632]) & trans. "when they had stopped digging (scil., as a preliminary to construction of a building)"

in GN

H(.t)-t3-ḥr-ib GN "Athribis"; see above

w. extended meaning

ḥr-ib-(tp) "(chief) ritualist"; var. of ḥr-tb, below

### ḥr-ib<sup>∞</sup> n. "chisel"

= ḥr-ib "chisel" Meeks, *Année*, 1 (1980) 253, #77.2780  
< *md3.t* ḥr-ib "middle(-sized) chisel"; so ČED 293, followed by DELC 308a  
= 𓂏𓂏𓂏 n.m. CD 702a, ČED 293, *KHWb* 385, DELC 308a  
see Tait, *JEA* 68 (1982) 221, n. to l. 12; Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 433, n. 99 (c)

### ḥr.t-ib<sup>∞</sup> n.f. "intermediate hall" typically located in front of the sanctuary

& after the hall of offerings.  
= ḥr.t-ib *Wb* 3, 138/17-19  
see Spencer, *Egyptian Temple* (1984) pp. 85-87; Haeny, *Basilik. Anl.* (1970) p. 12;  
Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 664

### ḥr-ib.t "midsection (of the front of the human body)"

= EG 321

P G Eleph Satet, 10

R P Carlsberg 41a-b, 3/12

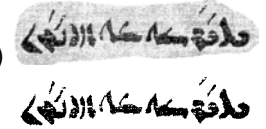
R P Vienna 6319, 4/22

R P Rhind I, 3d4

e

**ḥr-ggy(.t)**<sup>∞</sup> n.f. "upper jaw" (?)

P P Apis, 2/13 (& vo, 2a/11, 22)



so Vos, *Apis* (1993) p. 99, n. 5 to l. 2/13, who rejected derivation from *ḥngg(.t)* "palate(?)" for meaning "palate," cf. Lacau, *Noms* (1970) pp. 59-61, §§146-49 but expected form would be *\*(w)ggy.t ḥr.t* in phrase

*ḥr-ggy.t 2.t* "two upper jaws(?)/palates(?)" (P P Apis, 2/13 & vo, 2a/11, 22)

**ḥr-tb** n.m. "ritualist, magician"

P P Ox Griff 18, 6

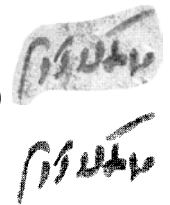


= *hr-tp* EG 321

< *ḥry-ḥb ḥry-tp* "chief lector priest" *Wb* 3, 395/9

or? "lector priest & chief"; so Sp., *Demotica*, 1 (1925) 6-7,

P O Hor 17A, 8 (& 16, 8)

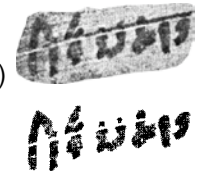


& Quaegebeur, *Fs. Fecht* (1987) pp. 368-94

> BH תַּרְטָמִים (& var.) pl. "magicians" BDB 355a, s.v. \*תַּרְטָם "engraver, writer; diviner,

astrologer, magician," but vs. sugg. deriv. from root טַרַט "(to) cut, scratch, tear;

P O Hor 22, 3 (& 23, 9)



peel off" (BDB 354b)

= φριτωβ/φριτοβ(αύτης) Stricker, *OMRO* 24 (1943) 30-34 (w. def. art.),

but note that some examples of φριτωβ in papyri of administrative content


P O Hor 12, 4



derive from *\*p3 ḥry wdb* "the overseer of the river-lands"; see Quaegebeur, *Anc. Soc.* 20 (1989) 159-68

for discussion, see Stricker, *AcOr* 15 (1937) 6-7 & 20; Vergote, *Joseph en Égypte* (1959) pp. 66-73; Quaegebeur, *Pharaonic Egypt* (1985) pp. 162-72; Quaegebeur, *Fs. Fecht* (1987) pp. 368-94; Quaegebeur, *Anc. Soc.* 20 (1989) 159-61; Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 220-22

vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who read *p3-bw-n3y(?)* "here"

e P/R O BM 31677, 6 

var.

**hr-ib<sup>∞</sup>**

R P Krall, 8/14   


for the reading, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 201-2, n. 1024

for discussion of graphic confusion between *-ib* & *-tb/tp*, see H. Smith, *Serapis* 6 (1980) 146, n. ar



vs. Sp., *Petubastis* (1910), who read *sīn(?)* "physicians(?)" followed w. hesitation by EG 415, s.v. *swnw*

vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who translit. *hry-tm* (p. 42) & *hry-tm* (p. 165)

vs. Ritner, *Mechanics* (1995) p. 220, n. 1025 (on p. 221), who translit. *hr-ītm* in phrase

*hr-ḥ<sup>c</sup> hr-ib* "lector priest & ritualist" (R P Krall, 8/13-14)

?; **hr-ib-tp<sup>∞</sup>** "chief ritualist"

E P Berlin 13536 vo, 1   




so Zauzich, *P. Eleph.* 2 (1993), who trans. as "first chief (?)", but in n. 2 to E P. Berlin 13536 suggested id. as variant of *hry-ḥb hry-tp*

so Zauzich, *P. Eleph.* 2 (1993) n. 2 to E P. Berlin 13536

E P Berlin 13540, 2   


vs. Hughes, *Fs. Lüddeckens* (1984) 79, n. e, who read *ḥ3 (n) s3 tp* "chief of the first phyle"

vs. Sp., *3 dem. Schreiben* (1928) p. 607, n. VII, who read *ḥdt(?)* & did not trans.

R P Berlin 6750, 1/21 (& 7/3)   


in compound

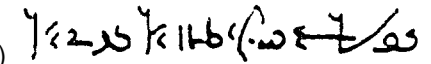


**hr-ry.t hr-ib-tp** "chief lector priest"

see Hoffmann, *ASICDS* (2002) p. 220

see also under *hr-hb* "lector priest, embalmer," below

e R P Vienna 6951, x+2/5 (& *passim*)



in

reread *hy(?)* n. meaning uncertain (either a title or part of a PN)

vs. el-Amir, *Family Archive* (1959) p. 11, n. 4, who read *hy-tp* or *hr-tp* "chief" or "librarian"

vs. Reich, *Mizraim* 3 (1936), who read *h.t-ms* "first-born"

P P Phila 2B, 1 (& vo, 5)



in phrases

*hm-ntr Dhwtj p3 hr-tp* (EG 321)

*hr-tb iy-m-htp s3 Pth* "(the) magician (of?) Imhotep, the son of Ptaḥ" (P O Hor 17A, 8)

*hr-tp n Pr-ε3* "magician of Pharaoh" (EG 322 [= R P Setna II, 5/10-11])

var.

*hr-tb n pr (n) P[r-ε3]* "magician of the pal[ace]" (R O Krug A, 2)

*hr-tp n nsw(.t) n Kš* "magician of the king of Kush" (EG 322)

*hr-tb h.t n t3y=f hm(.t)* "magician pre-eminent in his craft" (P P Louvre 3452, 14/3)

*hr-εhε hr-ib* "lector priest & ritualist" (R P Krall, 8/13-14)

*sh Pr-ε3 hr-[tb]* "scribe of Pharaoh & ritualist" (P S Vienna 5857, Demotic subscription)

≡ hiero. *hry-hb hry-tp sš nsw(.t)* "chief lector priest & royal scribe" (P S Vienna 5857 hiero, 1)

note inversion of titles

*d hr-tp* "magician said" (EG 322)

øhr

in

reread *w3h*, the perfect tense marker

see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a, & Quack, *Enchoria* 25 (1999) 46, #21

vs. EG 319, following Griffith, *Stories* (1900) p. 182, n. to l. 5/1, & followed by

*KHWb* 363 & *DELC* 295a, who took as antecedent of *2Λ* "anyone, something" *CD* 667b

R P Setna II, 5/1 (bis)



e ab

hr<sup>∞</sup>

v.it. "to be far from"

= EG 322

= *hri Wb* 3, 144-46

cf. *hl* "to fly," below

in DN

ʔn-**ḥr**(.t) "Onuris" (EG 322 & above)

in phrase

ʔr=f **ḥr** ʔrm=f (EG 322 [= R P Setna II, 6/20])

w. extended meaning

v.t. "to remove"<sup>∞</sup>

= Wb 3, 146/3-5

or? v.t. "to squeeze out (milk), milk"<sup>∞</sup>

= Wb 2, 498/3

= **ḥwp** "to squeeze out (milk), milk" CD 697b, ČED 291, KHWb 385, DELC 307b

var.

**ḥry**

in phrase

**ḥr**=s n wš **df**=s "remove(?) it (scil., a *ryty*-tumor) without burning it" (R P Vienna 6257, 9/15)

(**ḥr**)<sup>∞</sup>

n.m. "distant part"

for discussion, see Lange & Neugebauer, *P. Carlsberg* (1940) p. 27, n. to l. 20

in phrase

— n t3 p.t "— of the sky" (R P Carlsberg 1, 2/20)

**ḥr**<sup>∞</sup>

v.it. "to cause fear to"

= EG 322, but vs. sugg. trans. "to calm" or "to punish"

<? **ḥr** n Wb 3, 147/11

⌘ R P Vienna 6257, 9/6

R P Vienna 6257, 9/15

R P Vienna 6257, 1/26

R P Carlsberg 1, 2/20


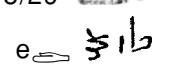
P P Setna I, 3/21

for discussion, see Griffith, *Stories* (1900) p. 96, with n., who trans. "curse(?)";

followed by Stricker, *AcOr* 16 (1938) 92, & Ritner, *Literature* (2003)  
vs. Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a, who read *wʒḥ* & sugg. derivation from *wʒḥ* "to endure"  
used in oath formulae (*Wb* 1, 255/18-20)

in phrase

**ḥr n=k N.t** "May Neith cause you to fear!" (EG 322 [= P P Setna I, 3/21])

R P Setna II, 5/29   
e= 

**ḥr**

v.t. "to guard against, beware of"

= EG 322

= *Wb* 3, 145/20


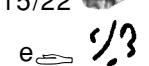
= **ḥwp** "to guard against, take heed" *CD* 697b, *ČED* 291, *KHWb* 384, *DELC* 307b

in formula

**ḥr ḫ=k r-ḥr=k** "take care!" (lit., "guard yourself!") imp. + dep. pn. + reinforcing


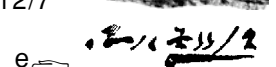
particle *r(-ḥr)=k*


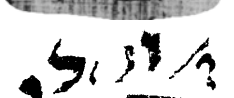
see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 482-83, n. to l. 7

 R P Mythus, 15/22  
e= 

vs. Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 88, who trans. "thou hast imagined(?) to thyself,"

& Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223

E P Rylands 9, 12/7   
e= 

P P Loeb 7, 39   


for the reading, see Zauzich in Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 483, text to n. 1178 P P Loeb 4, 26


vs. Sp., *P. Loeb* (1931), who read *krp=k(?) r ḥḥ* "guard yourself from standing (before a court)"



var.

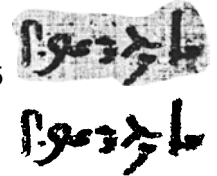
**H̄r-šf**<sup>∞</sup>

for discussion of the writing, see Erichsen, "Neue Erzählung" (1956) p. 65, n. to l. 4,  
 who, however, translit. *H̄r-š.f*

R P Berlin 13588, 2/4 (&amp; 2/9?)



R P Berlin 6750, 6/15



in compounds

*ỉmy wnw.t [n H̄r-]šf p<sup>3</sup> ntr* <sup>c</sup> "astronomer of [H̄er]ishef, the great god" (P P Lille 51, 3-4)

*w<sup>c</sup>b n H̄r-šf* "priest of H̄erishef" (E P Rylands 9, 5/17 & 8/17)

in phrase

*w<sup>c</sup>b (n) H̄r-šf nb sm<sup>3</sup> T<sup>3</sup>.wy* "priest of H̄erishef, lord & uniter of the two lands" (R P Berlin 13588, 2/4-5 & 8-9? [so Erichsen, "Neue Erzählung" (1956)])

*hm-ntr n H̄r-šf* "prophet of H̄erishef" (P P Bib Nat 215, 3/1)

in GN

*P<sup>3</sup>-<sup>c</sup>.wy-H̄r-šf* "The Place of H̄erishef"; see above

*Pr-grg-H̄r-šf* "The Settlement of H̄erishef"; see above

**h̄r-tp**

"magician, ritualist"; see *h̄r-tb* under nisbe of *h̄r*, above

**h̄r.t**<sup>∞</sup>

n.f. "dung"

= EG 325

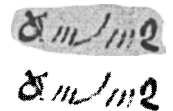
= *h̄rỉ.t* Černý, *Fs. Grapow* (1955) pp. 36-37= **𐎠𐎢𐎡𐎣** CD 697b, *ČED* 291, *KHWb* 359, *DELIC* 292b

var.

**h̄yry**

for trans., see Brunsch, *WZKM* 73 (1981) 175  
 vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who translated "dread"

R P Vienna 6321, 4/1



ḥyl

P P 'Onch, 17/24



Ḥ P Carlsberg 42b, 2/7



in

E P Louvre 7854, 3 (& 4)



reread *ḥyr* "enemy" in circumlocution for addressing superior  
see Vittmann, *P. Rylands 9*, 2 (1998) 476-78  
vs. Cruz-Uribe, *JEA* 71 (1985) 132, n. n, who read *ḥyr*

in phrase

*ḥyry n ḥ(.t) ḥm.t* "dung of a female cow" (R P Vienna 6321, 4)

ḥr3.t

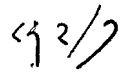
n.f. "furnace, oven"

= *ḥry.t* "furnace" (of metalworkers) *Wb* 3, 148/15

= **ḥr3** "oven, furnace" *CD* 701b, *ĈED* 292, *KHWb* 383, *DELC* 307b

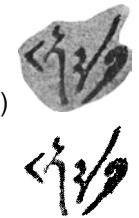
for discussion of etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 158 & 658-59, n. 697

e<sub>3</sub>P O Stras 488, 3 (& *passim*)



for discussion, see Wängstedt, *OrSu* 16 (1967) 52, n. to 21, l. 1

R? O Ash 3, 4 (& *passim*)



var.

h̄r<sup>∞</sup>

MSWb 13, 68 (= P. Eleph. 552)

in phrases

**h̄r̄3.t** + ordinal number, found in lists of ovens, accompanied either by a tally of objects baked in the oven (<sup>P</sup> O. Stras. 488) or an indication of the dates of use (<sup>R?</sup> O. Ash. 3)

**h̄r̄3.t m̄h-2.t** "second oven" (<sup>P</sup> O Stras 488, 3)

**h̄r̄3.t m̄h-3.t** "third oven" (<sup>P</sup> O Stras 488, 4)

**h̄r̄3.t m̄h-4.t** "fourth oven" (<sup>P</sup> O Stras 488, 5)

**[h̄r̄3].t m̄h-5.t** "fifth [ove]n" (<sup>P</sup> O Stras 488, 6)

**h̄r̄3.t m̄h-6.t** "sixth oven" (<sup>R?</sup> O Ash 3, 2)

**h̄r̄3.t m̄h-7.t** "seventh oven" (<sup>R?</sup> O Ash 3, 3)

**h̄r̄3.t (m̄h-)8.t** "eigh(th) oven" (<sup>R?</sup> O Ash 3, 4)

h̄ry

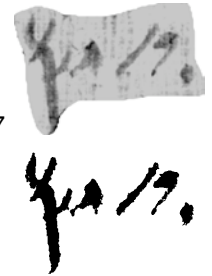
n.m. "lord, master, chief"




= EG 324

= *h̄ry* "lord, chief" *Wb* 3, 141-42< *h̄r* "on, above" EG 319 & abovesee Seidl, *Äg. Rechtsgesch. d. Saiten- u. Perserzeit* (1968) pp. 25-26

var.

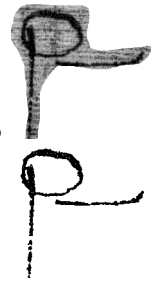
E P Berlin 13552, 7




P O Hor 3, 1   
e  

note writing as if *r ḥry* "above," below

P P 'Onch, 17/25




e<sub>⊃</sub>? O MH 3333, 2 

e<sub>⊃</sub>P O BM 43584, 3 

e<sub>⊃</sub>R O BM 15799, 6 


e<sub>⊃</sub>R O BM 21400, 6 

in royal contexts

R O Leiden 324, 13 

e<sub>⊃</sub> 

e<sub>⊃</sub>R O BM 21406, 6 



e<sub>⊃</sub>R O BM 21426, 6 

e<sub>⊃</sub>  R O BM 23040 

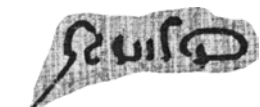
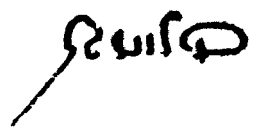


w. attached suffix pn.

ḥry=k "your lord" used as epithet of Osiris



R P BM 10507, 10/4   


w. uraeus det.

P P Spieg, 1/2 (& 10/22)   




vs. EG 325, following Sp., *Petubastis* (1910), who trans. "diadem(?)"

w. divine det.



P O Ḥor 26 vo, 10   
 e 



for various nuances of divine det., see Sp., *Mythus* (1917) pp. 338-39; Volten, *AcOr* 26 (1962) 130-31, n. c; Malinine, *RdE* 16 (1964) 212-13; Pestman, *RdE* 25 (1973) 28

NB: In R P. Krall & R P. Serpot, this writing is used to refer to humans

R P Krall, 8/26   


cf. ḥry ntr "divine master," below

R P Serpot, 8/39   
 e 

P O Brook 37.1821, 13   
 e 

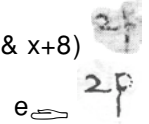
w. divine det.+<sup>c</sup>*nh* *wḏ* *snb* as det.

P P 'Onch, 8/17 (& 5/2)



w. seated man det.

Ḥ R P Serpot A, 4/x+7 (& x+8)



for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 129, n. 640

w. extended meaning

"patron, 'saint'" term of veneration applied to certain deceased individuals; often used

P P Phila 5, 2

in conjunction with term *ḥsy* "praised one" (EG 330 & below)  
 =  $\phi\rho\iota/\phi\rho\epsilon$  Pestman, *Choachytes* (1993) p. 470, §23.e.xv



for discussion, see Griffith, *ZÄS* 46 (1909) 133; el-Amir, *JEA* 37 (1951) 81-85, & *Family Archive* (1959)

P P Phila 18, 2

pp. 126-37; Quaegebeur, *OLP* 8 (1977) 138-43; Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 470-73, §23.e



vs. Farid, *MDAIK* 44 (1988), who read *ntr* "god" (EG 232 & above)

P P Vienna Kunst 6052, 2

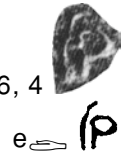


R S Berlin 31298, 4



vs. Sp., CGC, 1 (1904), & Farid, *MDAIK* 44 (1988), who read *ntr* "god" (EG 232 & above)

R S Cairo 31146, 4



var.

**hry.t** n.f. "female patron, saint"

P P Berlin 3112, 13



P P Berlin 3116, 2/20



P P Berlin 3096, 6 (& 5)



in phrases

NB: most of the phrases given below are continued by coordinate clauses mentioning the *hry*'s spouse, children, "people" associated with him/her, or a joint tomb-owner

*m³c n p³ hry PN* "place (i.e., tomb or memorial) of the 'saint' PN" (P P Berlin 3116, 4/6)

*hry PN p³ hsy* "(the) 'saint' PN, the praised one" (P P Berlin 3116, 4/25; P P Phila 18, 2)

*hry PN p³(yz) ntr (c³)* "(the) 'saint' PN, the (great) god" (R S Cairo 31146, 4)

in phrases

*hry PN p³ rs nfr n t³ ihy.t(?) p³ ntr c³* "(the) 'saint' PN, the good watchman of the horizon(?), the great god" (R S Berlin 31298, 4-5)

*htp.w (n) p³yzn hry PN p³yzk ntr* "offerings of our 'saint' PN, your god" (P P Phila 5, 2)

*s.t n p³yzn hry PN p³ ntr n n³ nfy.w rcr* "tomb of our 'patron' PN, the god of the transport skippers" (P P Phila 5, 2)

*htp.w (n) p³yzn hry PN p³yzk ntr* "offerings of our 'saint' PN, your god" (P P Phila 5, 2)

*hd n p³ hry PN* "money of the 'saint' PN" designation of the cost of a tomb belonging to a "saint"

(P P Vienna Kunst 6052, 2 [so Bresciani, *Aegyptus* 49 (1969) 40-41, n. to l. 2])

*s.t (n) p3 h̄ry PN* "tomb of the 'saint' PN" (P P Berlin 3096, 5)  
var.

*s.t n ḥt-ntr p3y=n h̄ry PN* "tomb of the god's father, our 'saint' PN" (P P Marseille 298, 5;  
P P Marseille 299, 6)

*s.t n p3y=n h̄ry PN p3 ntr n n3 nfy.w r̄r̄* "tomb of our 'saint' PN, the god of the transport sailors"  
(P P Phila 5, 2)

*1/3 n p3 h̄ry PN* "1/3 (scil., share of the mortuary emoluments) of the 'saint' PN" (P P Berlin 3116, 6/13)

in compounds

*ḥ3w(.t) (n) h̄ry* "office of ruler" (EG 16 [= P S Canopus A, 2, & B, 7])  
in phrase

*šp t3 ḥ3w(.t) (n) h̄ry* "to assume the office of ruler" (EG 16 [= P S Rosetta, 28])  
*ḥr h̄ry* "to rule" (EG 324)

*h̄ry ḥwnw-Mnt* "chief of Armant" (R P Rhind I, 8d12 & 10d11)

*h̄ry ḥmy.w wnw.t* "chief of astronomers"; see under *ḥmy wnw.t* "astronomer" under *nisbe ḥmy*, above

*h̄ry n ḥmnt* "lord of (the) west(erners)" (R P Bib Nat 149, 3/28-29)

*h̄ry n n3 ḥpy.w* "chief of the temples"  
in phrase

*[sh] n p3* — "[scribe] of the —" (R T BM 57371, 16)

*h̄ry wn* "chief shrine opener"; see under *wn* "shrine opener," above

*h̄ry by* "chief stonemason"; see under *by* "stonemason," above

*h̄ry bn* "evil/bad master" (P P Insinger, 14/15)

*h̄ry.w p.t* "masters of heaven"; see under *p.t* "heaven," above

*h̄ry pyt* "chief of bowmen"; see under *pty.t* "bow," above

*h̄ry M̄* "chief of police (lit., chief of the Ma)"; see under *M̄* ethnonym for Libyan tribe, above

*h̄ry mnḥ.t* "overseer of (holy) clothing" (EG 164 & 324)

*h̄ry mr-rmt* "philanthropic master" (P P 'Onch, 12/19)

*h̄ry mr-šn* "chief lesonis" (P O BM 29719, 4)

*h̄ry (p3) mš̄* "chief of the army"; see under *mš̄* "army," above

*h̄ry Nḥw(.t)* "chief of Thebes"; see under *Nḥw(.t)*, above

*h̄ry nḥb1* "master goldsmith"  
in title string

*h̄ry sh̄ p3 h̄ry h̄ry.w p3 h̄ry ḥm p3 h̄ry nḥb1* "(the) master painter, the master of masters, the master craftsman,  
the master goldsmith" (? G Philae 50, 3)

*h̄ry nf.w* "chief of sailors" (E P Berlin 13522, 10)

for discussion, see Vinson, *Nile Boatman* (1998) p. 121 & n. 152

*h̄ry ntr* "divine master"; see under *ntr* "god," above

**hry** *n n3 ỉpy.w* "chief of the temples"  
in phrase

[*sh*] *n p3* — "[scribe] of the —" (R T BM 57371, 16)

**hry** *rmt* "human master"; see under *rmt* "man," above

**hry** *rmt-rh* "wise master" (P P 'Onch, 12/9)

**hry** *h(.t)* "chief of the temple"; see under *h(.t)* "house, temple, tomb," above

**hry** *n H.t-nn-nsw(.t)* "chief of Heracleopolis" (E P Rylands 9, 15/3; for discussion, see Vittmann, *P. Rylands 9*, 2 [1998] 507-8, n. to l. 3)

**hry** *hm* "master craftsman"; see under *hm* "craftsman," above

**hry hry.w** "master of masters"

<? *hry hry.w* title associated w. stone & quarry work Meeks, *Année 2* (1981) 257, #78.2775, who trans. "sculptor"

≡ ἀγαλματογλύπτης heteroclit form of ἀγαλματογλύφος "sculptor" LSJ 5a  
for discussion, see Griffith, *Dodec.* (1937) p. 92, n. to G. Philae 302  
for discussion, see Seyfried, *Beiträge Exp.* (1981) pp. 33-35

in phrases

— *n 3s.t [...] t3 ntr.t 3.t* — of Isis [...] the great goddess" (R G Philae 330, 1-2)

— *n h.t-ntr n 3s.t t3 3nh nb.t pr-ỉw-w<sup>c</sup>b.t ...* — of the temple of Isis, the one who gives life, mistress of the Abaton ..." (R G Philae 269, 2-3)

in title string

*hry sh p3* — *p3 hry hm p3 hry nfb1* "(the) master painter, the —, the master craftsman, the master goldsmith" (? G Philae 50, 3)

**hry** *hs* "master of singers/song"; see under *hs* "singer," below

**hry** *h3s.t* "chief of the necropolis"

in phrase

*Skr hry h3s.t* "Sokar, chief of the necropolis" (R P Berlin 6750, 5/17)

**hry** *htm* "overseer of sealers" (EG 324 & 693, but vs. reading *sd3wt*)

**hry** *hy* "chief of measuring"; see under *h(3)y* "to measure (out)," below

**hry** *sh* "master painter"

in title string

*hry sh p3 hry hry.w p3 hry hm p3 hry nfb1* "(the) master painter, the master of masters, the master craftsman, the master goldsmith" (? G Philae 50, 3)

**hry** *sst(3)* "overseer of secrets"; see under *sst* "secret," below

**hry** *sy* "master of the lake/pool"; see under *sy* "lake," above

e R G Philae 415, 2

**ḥry-š<sup>c</sup>** "he who is upon the sand(heap)" epithet of Osiris (R P Berlin 6750, 7/9)

cf. *Wb* 4, 420/8 "god N upon his sand(heap)"

**ḥry šn<sup>c</sup>** "chief of the storehouse/bakery/kitchen"; see *šn<sup>c</sup>* "storehouse, granary, bakery, kitchen," below

**ḥry qbḥ** "master of libations"; see under *qbḥ* "libation," below

**ḥry k3m** "overseer of the garden" (EG 557)

**ḥry gwr/kr** "caravan leader" (EG 575)

**ḥry gwṯe** "chief porter"; see under *gwṯ* "porter," below

**ḥry t3 nb** "master of every land" epithet applied to Osiris; see under *t3* "land," below

**ḥry n p3 tmy** "overseer of the city" (EG 324)

**ḥry (n) (p3) tš** "chief of the district, district governor"; see under *tš* "nome, district," below

**ḥry t bsn** "chief engraver, sculptor"; see under *bsn* "chisel," above

**ḥry Dm3** "chief of Djēme"; see under *Dm3* "Djēme," below

**tny.t ḥry** "portion/share of ruler" a designation of the Egyptian realm; see under *tny.t* "share," below

in phrases

**ḥt mw.t sn sn.t šr šr.t ḥry ḥry.t rmt nb n p3 t3** "father, mother, brother, sister, son, daughter, master, mistress, any person at all" & var., see under *ḥt* "father," above

*Pr-<sup>c3</sup> ... p3y=n ḥry p3 nb Kmy* "Pharaoh ... our master, the lord of Egypt" (P O Hor 3, 1)

**ḥwy (n-)dr.t (p3y= ) ḥry** "to deliver X into the hand of (one's) master"; see under *ḥwy* "to throw, strike, thrash," above

**qs r-h.t ḥry** "to bury according to (the manner of a) superior" (EG 548)

**(ḥry(.t))** n.f. "mistress, female chief"

= EG 324

E P Vienna 10150, 3



E P Vienna 10152, 3 (& 2)



e E P Berlin 23592, 1




P P Lille Mythus A, 8



e




 R P Serpot, 3/41  
 e

in phrases

*hry(.t) wꜥ htp* "chief of well-being & contentment" epithet of Isis (P? G Aswan 14, 3; so Bresciani & Pernigotti, *Assuan* [1978])

*hry.t Pyꜥ* "mistress of Libya" epithet of Hathor; see under GN *Pyꜥ* "Libya, Libyan Nome"; n. "Libyan," above

*hry(.t) pꜥ mšꜥ* "chief of troops" epithet of Isis; see under *ꜥs.t*; above

*hry.t n Pꜥ-tꜥ-(n)-nꜥ-shm.wt* "mistress of The Land of the Women" epithet of Isis (R P Serpot, 3/41)

*hry.t n pꜥ tꜥ (r-)dr=f* "chief of the entire land" epithet of Isis (R G Dakka 30, 7)

*hry.t fsh̄m.wt1(?)* "chief of women(?)" title borne by an official in a religious association

in phrase

ꜥšy tꜥ *hry.t fsh̄m.wt1(?)* "reciter (f.), the chief of women(?)" (P P Lille 31, 8)

in phrase

*iꜥ mw.t sn sn.t šr šr.t hry hry.t rmt nb n pꜥ tꜥ* "father, mother, brother, sister, son, daughter, master, mistress, any person at all" & var.; see under *iꜥ* "father," above

**hry**

n.m. "upper part, upper side"; adj. "upper"; & adv. "above"

P P BM 10750B, 10



= EG 323



< *hrw* n. "upper side" *Wb* 3, 142-43



< *hry* adj. "upper" *Wb* 3, 133-36




P P Ash 19, 1/5




=  $\text{𓆎𓅓𓏏}$  n. "upper part" *CD* 698a, *KHWb* 385, *ČED* 291, *DELC* 308b




P P Ox Griff 70, 15   


P P BM 10075, 2   


P P Ox Griff 41, 9   


P P Cologne 2411, 6   
  


P P Cologne 2411, 12   
  


R S Moschion, D3/4   
  


var.




ḥrw "upper part" (EG 323 [= R P Magical, 6/29])

as n.

w. extended meaning

"upper story (of a building)"

for discussion, see Lüddeckens, *Enchoria* 1 (1971) 6, n. 1

E Bowl Berlin 5/66, 9   
  




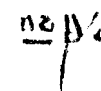
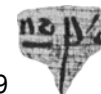
N.B. contrasted w. *hry* "lower story"

*ḫrꜥf ḫwrꜥ pꜣyꜥf ḫry ḫyl* "He robbed its upper story & lower story." (E Bowl Berlin 5/66, 9)

in compound preps.

**r ḫry ḫn<sup>∞</sup>** "up from"

R P Carlsberg 1, 1/39



**r ḫry r<sup>∞</sup>** "up to"

R P Vienna 6257, 15/1



vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *ḫry.t r* "the top part to"

in adv. phrases

**r ḫry** "above" (in spatial sense), "onwards" (in temporal sense)

E P Bib Nat 216, 5



= EG 323

= *Wb* 3, 143/2-6

= *ḫꜣꜣꜣ* "above" CD 698a, *KHWb* 386, *ČED* 292, *DELC* 308b (in all, s.v. *ḫꜣꜣꜣ* "upper")

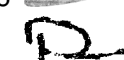
P P Rendell, 11 (& *passim*)



P P Brook 37.1839B, 5



P P 'Onch, 18/25



P P Dublin 1659B, 9





P P Ash 4, 11



P P Ash 15, 6



P P 'Onch, 9/15



for reading, see Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 64

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *nt hry* "aforementioned"

P P Turin 6073A, 7

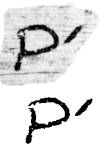


R P Tebt Tait 1, 23



not read by H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933)

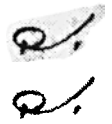
R P BM 10588, 1/11



var.

**(r) ḥry**

R P Harkness, 5/24



E L Michael Hughes, 9



P P Brussels 6032, abstract/x+13



P P Cairo 30617A, 6



in phrase

*n t̄ n p̄ hrw r ḥry* "from today onwards" (EG 278, 323, & 667)

var.

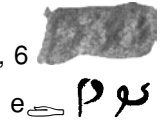
*t̄-n̄.w (p̄) hrw (r-)ḥry* (š̄ (t̄) d̄.t (nḥḥ)) "from today on (forever (& ever))"; see under *t̄* "since," below

w. verbs

‘š̄ "to call" (EG 323)

*smy* "to complain" (EG 323)**ḥr ḥry**<sup>∞</sup> "previously"so Ray, *Hor* (1976)

P O Hor 8, 6

*fy r ḥry* "to lift up" (EG 144)

in compound

*fy ḥr r ḥry* "to lift one's gaze" (lit, "to lift up one's face") (EG 144 & 317)

ḥšꜥ ḥry in

reread šꜥ 10 "up to 10"

see Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 183, n. 84, followed by Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 35 vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "beforehand(?)" vs. Stricker, *OMRO* 39 (1958) 75, n. 134, who read šꜥ 100 "up to 100"

in adv. usage in adj. rel. clauses

**nt ḥry** "the aforementioned" (lit., "which is/are above")

= EG 323  
= *Wb* 3, 143/1

P P 'Onch 22/18



P P Turin 6082, 4 (& *passim*)



P P Turin 6082, 9 (& *passim*)



P P Brook 37.1781, 4





P P Brook 37.1839A, 4



P P BM 10750D, 11



P P Ash 3, 15 P P Ash 14, 3 

in phrases

**nt sh h̄ry** "which is written above" (EG 323 & 459)

in phrase

**mt.t nb nt (sh) h̄ry** "everything (which is) (written) above"; see under *mt.t* "speech, matter, thing," above**ntr.w nt h̄ry** "above mentioned gods" (EG 323)**r-h̄.t mt.t nb nt h̄ry** "according to everything which is above" (EG 375)

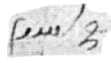
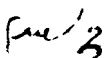

as adj.

**n̄y=s ̄.wy.w h̄ry** "its upper places" (P P Turin 6089, 9)in contrast to ̄.wy.w **h̄ry n t̄̄ ry.t nt qt h̄bs** "lower places of the room which is built & roofed"**ml h̄ry** "upper chapel"; see under *ml* "chapel," above**ry.t h̄ry.t** "upper side; upper story (of a building)"; see under *ry.t* "side, part," above**s(w).t h̄ry.t** "upper place(s) (of burial)"; see under *s.t* "place, seat," below**ḡ̄(.t) h̄ry.t** "upper chapel"

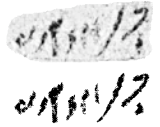
in phrase

— **t̄̄ h̄.t-ntr Pr-D̄h̄wty** "— of the temple of *Pr-D̄h̄wty*" (P O Hor 3, 15)**h̄ry<sup>∞</sup>**

n./adj. meaning uncertain

=? var. writing of *h̄ry* "master" (EG 324 & above)=? var. writing of *h̄ry* "upper (side)" (EG 323 & above)=? var. writing of *h̄r* "distant part" (of the sky) (above, under *h̄r* "to be far from")for discussion, see M. Smith, *Liturgy* (1993) p. 61, n. b to l. 17R P Harkness, 3/18 R P Harkness, 4/22 

P O Ḥor 18 vo, 18



R P Stras 3 vo, x+5/3



R P Berlin 8351, 4/17



var.

pl.

in phrases

*by.w ḥry.w* "(the) ḥry.w bas"

in phrase

*by.w ḥry.w n t̄ he.t n t̄ tw̄.t* "(the) ḥry.w bas of the corporation of the underworld"

(R P Berlin 8351, 4/17)

var.

*by.w n ḥry [n n̄] he.wt n t̄ tw̄(.t)* "(the) ḥry bas of [the] corporations of the underworld"

(R P Stras 3 vo, x+5/3)

*pr by=k ḥry* "May your ḥry ba go forth!" (P O Ḥor 18 vo, 18; Ray, *Ḥor* [1976], trans. "Come forth, thy soul upon high!")

in prep phrase

*r ḥry* "upwards(?)"cf. *r ḥry* EG 324 & above

or? "to a distant region"

in clauses

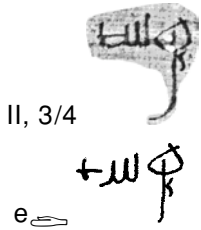
*ts=w by=t r ḥry m hrw ḥnw̄.t* "May they raise your ba (or, Your ba will be raised) upwards(?)"

on the day of fear!" (R P Harkness, 3/18)

*ts=t r ḥry ḥrm n̄ ḥmy(.w)-sg* "May you rise (or, You will rise) upwards(?) together with the imperishable ones!" (R P Harkness, 4/22)

øhry in  
  
retrans. "above"  
vs. Griffith, *Stories* (1900) p. 164, n. to l. 4, who read *hry(?)* "delay," followed by EG 325, who trans. "period of time"; Lichtheim, *AEL*, 3 (1980), trans. "time"  
in phrase  
*hrw 10 n* — "10 days further (lit., over & above)" (so Ritner, *Literature* [2003])

R P Setne II, 3/4



hry<sup>∞</sup> v.t. "to remove"(?) or "to squeeze out (milk)"(?); see under v.it. "to be far from," above

hry v.it. "to hurry"; see under *hl* "to fly, hurry," below

hry.t n.f. "(rock cut) tomb" (EG 325)  
in phrase  
*tw hry.t* (EG 325 [= R P Mythus, 14/26])

hry.t n.f. "female patron, saint"; see under *hry* "patron, saint" under *hry* "lord, master, chief," above

hr-ib n./adj. "middle"; see under *hr(y)* nisbe of prep. *hr* "upon," above

hry-tb n. "magician"; see under *hr(y)* nisbe of prep. *hr* "upon," above

hryr v.it. "to delay"; see *hrr* "to lag, delay, hesitate; to be neglectful," below

hr<sup>c</sup> v. "to rob"; see *hwr<sup>c</sup>* (EG 297)

hr<sup>c</sup>r<sup>c</sup> v. "to put to sleep"; see *hll* "to nurse, carry" a child (EG 280)

hrw n. "upper part"; see under *hry* "upper part, upper side," above

**ḥrwṯ**<sup>∞</sup> n. "vat"

= **ḥrwṯ** n.f. *CD* 704b, *ČED* 294, *KHWb* 388 & 568, *DELC* 311a  
 <? *gʒh/grh* "to press grapes" *Wb* 5, 155/7, as Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 657, n. 692  
 >? **ḥrwṯ** "to seize, to grasp" *CD* 704b, as *KHWb* 388, *ČED* 294, *DELC* 311a  
 but cf. Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 773, n. 946, cited in *KHWb* 568, who derived latter  
 from *ḥtr* "to bind together, be joined" *Wb* 3, 202

R O MH 4038, D/15

*ḥrwṯ*  
*ḥrwṯ*

**ḥrby**<sup>∞</sup> meaning uncertain, epithet of Horus

<? *ḥry bʒ* a name of the sun-god *Wb* 3, 146/12,  
 so Ray, *Hor* (1976) p. 68, n. g, but vs. trans. "lofty soul"  
 or? non-etymological writing of *ḥr-ḥb* "who is in the midst (of)" (EG 321 & above)  
 note sail determinative

in phrase

*Hr ḥrby p.t* "Horus ... of heaven" (P O Hor 18, 2)

P O Hor 18, 2

*ḥrby*  
*ḥrby*

**ḥrpp(y)**<sup>∞</sup> n. a type of bird

MSWb 13, 81

<? *\*ḥrḥ-n-p.t* "ḥr-bird of heaven (?)" ; cf. *ḥrḥ.w* type of edible bird (*Wb* 3, 146/14) &

*grp* (var. *grp(p)y*) "pigeon, dove" < *gr-n-pt* "gr-bird of heaven" (see EG 585 & below)

in compound

**s n ḥrppy** "ḥrppy-bird seller"

cf. Sp. in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) p. 738, n. 2, who trans. "bird breeder"

P O Leiden 209, x+7

*ḥrpp*  
*ḥrpp*

e *?* P Heid 733

*ḥrpp*

P Innsbruck, 7

*ḥrpp*  
*ḥrpp*

**ḥrr**

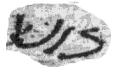
v.it. "to lag, delay, hesitate; to be neglectful"  
 = EG 325

e *E/P* P Berlin 13552 vo, 9

*ḥrr*




= B **ḥꜣꜣꜣ** "to cease, be quiet" *CD* 705b, *ČED* 295, *KHWb* 388 & 568, *DELIC* 310a

P P 'Onch, 7/14 

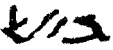
~? **ḥꜣꜣꜣ** "to cease, be still" *CD* 704a, so *ČED* 295, *KHWb* 388, but doubted by *KHWb* 568 & *DELIC* 310a




<? reduplication of *hr* "to be content" *EG* 277, as *ČED* 294 & 295; doubted by Osing,

P P 'Onch, 12/5 (& *passim*) 

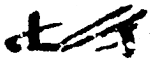
*Nominalbildung* (1976) p. 517, n. 281, *KHWb* 568, & *DELIC* 310a  
vs. de Cenival, *CRIPEL* 7 (1985) 108-9, who suggested rereading all exx. *ḥrr* & cf.



*ḥnr* "to disperse" (*Wb* 3, 298, & cf. *ḥl*, below)


P/R P Berlin 13588, 2/9 

N.B. verb "to go" is often implied after *ḥrr*



var.


**ḥyrry**<sup>∞</sup>

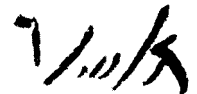
P P Bologna 3173, 2 

so Botti, *Testi Demotici* (1941) p. 16, n. 7, followed by Bresciani et al.,  
*EVO* 1 (1978), who, however, trans. "(to be) negligent"  
note unusual evil-bird & fallen-enemy determinatives

  
e 

**ḥryr**<sup>∞</sup>

E/P P Berlin 23611, 5 (& 6) 



**ḥlly**

R P Berlin 23729, 1/6 

in

reread *srr*<sup>c</sup> "to delay, neglect" (?) (EG 443 & under *sll* "to delay, neglect" [?], below)  
 see Zauzich, *P. Eleph.*, 2 (1993) n. to l. 13  
 vs. Zauzich, *Äg. Hand.*, 2 (1971) p. 29, n. 1, who read *hrr*<sup>c</sup> but suggested  
*srr*<sup>c</sup> as possible alternative

in

reread as *srr*<sup>c</sup> "to delay, neglect" (?) (EG 443 & under *sll* "to delay, neglect" [?], below)  
 see Zauzich, *P. Eleph.*, 2 (1993) n. to P. Berlin 13580, 13  
 vs. Bresciani, *RSO* 37 (1962), who translit. *hll**y*

in

reread *sl*<sup>c</sup>/*l*<sup>c</sup> "to delay, neglect" (?); see under *sll*<sup>(c)</sup>, below  
 vs. Botti & Volten, *AcOr* 25 (1960), who read *hl*<sup>c</sup>/*l*<sup>c</sup>

in

reread as *[sl*<sup>c</sup>/*l*<sup>c</sup>/*l*<sup>c</sup>/*l*<sup>c</sup>]<sup>c</sup> "to delay, neglect" (?); see under *sll*<sup>(c)</sup>, below  
 vs. Lexa, *P. Insinger*, 2 (1926) 84, #340, who read *hl*<sup>c</sup>/*l*<sup>c</sup> "to hasten";  
 followed by EG 326

R P Krall, 2/3

P P Berlin 13580, 13

P P Padua, x+15

R P Flo Ins 5, 4

e P P Insinger, 10/22

n.m. "waiting; delay"

P P Phila 5, 7

vs. el-Amir, *Family Archive* (1959), who translated "waiting-hall"

in phrase

**ḥrr n qsi(.t)** "delay of burial"

in phrase

**tī=y n=k t3y s.t ... r ḥ3<sup>c</sup> n3y=k rmt.w ḥr p3 ḥrr n qsi(.t) n-ḥm=s** "I have given to you this tomb ... to place your (dead) persons (i.e., mummies) in regards to the delay of burial" (P P Phila 5, 7) for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 439, §19.b

in compounds/phrases

**ḥ.wy(.w) (n) ḥrr** "house of waiting, house of delay"; see under **ḥ.wy** "house, place," above  
**bn-pw=y ḥrr** "I did not delay" (EG 326)

var.

**bn-pw=f ḥr ḥlly** (EG 326)

**m-ḥr ḥr ḥlly** (EG 326)

**rmt.w (n) ḥrr** "waiting persons" designation of mummies stowed in a storage tomb before permanent burial (P Phila 5, 8) for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 439, §19.b

**ḥrry(.t)** n.f. "flower"

R P Harkness, 1/14

= EG 326

= *ḥrr.t Wb* 3, 149

= **ḤPHPE** CD 704a, *ČED* 294, *KHWb* 388, *DELC* 310a

see Charpentier, *Botanique* (1981) §776; Reymond, *Medical* (1976) p. 271, Pharm. #112; Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 64, n. to Pharm. #112

in compounds/phrases

**[ḥ]rrē n 3nqe** "flower of the 3nqe-plant" (R P Magical, 14/32 [for discussion, see Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 104, n. to l. 32, who trans. "conyza", & Betrò, *EVO* 11 (1988) 78-81])

**ḥrry(.t) mḥy<sup>∞</sup>** "flax blossom"

R P Vienna 6257, 1/17 (& 1/15)

= Charpentier, *Botanique* (1981) §551

see Reymond, *Medical* (1976) p. 263, Pharm. #74

**ḥrry n Nīw(.t)(?)**<sup>∞</sup> "flower(s) of Thebes(?)"  
so Nur el-Din, *DOL* (1974)

e P O Leiden 96, 1/11

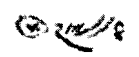


**ḥrr.t (n) nb**<sup>∞</sup> "chrysanthemum" (lit., "gold flower")

R P Vienna 6257, 14/5



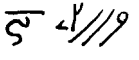
= **ḤḤḤḤ ḤḤḤḤ** ČED 294



≡ *nfr-ḥr* "beautiful-of-face(-plant)" R P. *Magical vo.*, 2/4

glossed **ΧΡΥΣΑΝΘΕΜΟΝ**

e R P *Magical vo.*, 2/4



= **χρυσάνθεμον** "Chrysanthemum coronarium"

so Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 171, n. to l. 4

but Betrò, *EVO* 11 (1988) 87-88, ident. as *Sempervivum arboreum* L.

**ḥḥ¹[rr]ḥ¹(.t)** (n) *kw[n]* "ffl[ow]fer¹ of the *kw[n]*-plant" (R P Vienna 6257, 1/13)

**ḥtp.t**

offering table

**ḥrh**

v. usually it. w. prep. *r* "to guard, protect"

= EG 326

= **ḤḤḤḤ** CD 707b, ČED 296, *KHWb* 390, *DELc* 311a

~? *ḥr* "to heed, beware of" (EG 322 & above)

<? *ḥrh* "to guard"; Edwards, *Amuletic Decrees* (1960) p. 48, n. 19, & Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 583, n. 494; but cf. *DELc* 311a-12a

v.it. w. *r* "to guard, watch over"

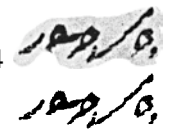
P P Berlin 13538, 8




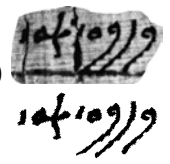
see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 79, n. to l. 24

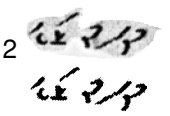
P P HLC, 2/24

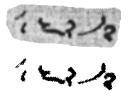


P P Turin 6077B, 14 

P P Turin 6089, 13-14 

R P Louvre 3229, 1/30 

R P Serpot, 6/x+12 

R P Vienna 6330, 33 

var.


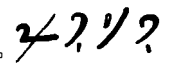
*ḫrh* *r-ḫr*≠  
in phrases


*mtw=k ḫrh r-ḫr=y* "you should protect me" (EG 326 [= P P BM 10622, 11])

*ḫrh r-ḫr=k ḫrm PN* "protect yourself before PN" (EG 326)



v.t. (?) "to protect, guard"

or? *r* understood but not written before n. obj.

P O Ḫor 3, 7   
e= 


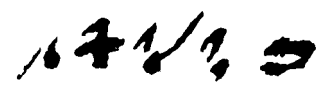
P O Ḫor 24A, 1 



e 

P O Ḥor 33, 8   




in compounds

ḥr ḥrḥ (r)<sup>∞</sup> "to protect, guard"

E P OI 19422, 4   


P O Ḥor 65, 7   
 e 

nby n ḥrḥ<sup>∞</sup> "(negligent) damage of guarding"


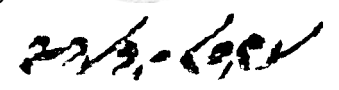
P P Turin 6077B, 16   



in phrase

nby n ḥrḥ ... ˁ.wy "(negligent) damage of guarding a house" (P P Turin 6077B, 16)

rmṯ qnqn r ḥrḥ "a soldier should protect" (EG 327 [= E P Loeb 1, 11])

lwḥ n ḥrḥ<sup>∞</sup> "dereliction of duty w. regard to (lit., "of") guarding (property)"

P P Turin 6089, 15   


P P Turin 6077B, 16 

in phrase

*lwḥ* (n) p<sup>3</sup> nby (n ḥrḥ) n ... ˁ.wy "(accusation of) dereliction (of duty) in the negligent damage (of guarding) ... a house" (P P Turin 6089, 15)

*ḥrḥ t<sup>3</sup> qnḥ* "to protect the shrine" (EG 327 & 541)

## ḥrš

v.it. "to be(come) heavy"

= EG 327 & 280, s.v. *hrš*

~ *dns* "to be heavy" *Wb* 5, 468-69, in R P. Rhind I, 4d9 = 4h9; see Möller, *P. Rhind* (1913) p. 43\*, #271

= **ḥrḥ** CD 706a, *ČED* 295, *KHWb* 389 & 569, *DELIC* 311a

~? **Bḥrḥ** "to run (a ship) aground" CD 706a, as *ČED* 295

var.

*n<sup>3</sup>-ḥrš* adj.-v. "to be heavy" (EG 327)

in compound

*ḥrš r-ḥr* "to be annoyed/angry w."

in phrase

*ḥrš rmt<sup>1</sup> qnqn r-ḥr p<sup>3</sup> mš<sup>c</sup>* (EG 327 [= R P Spieg, 4/7-8])

w. extended meanings

(*ir*) *hrš* "to be(come) patient, persevering"

= EG 327

so Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 214, n. 29, following Lexa, *P. Insinger*, 1/2 (1926) 8, n. 137

cf. **ḥrḥ** **Nḥrḥ** "to be slow of heart/long-suffering" CD 707a

as n.

"weight, heaviness, burden"

e<sub>1</sub>P P Insinger, 9/3 (&19/14, 21/3)

R P Harper, 2/8

in compound

**ḥrš** *n lḥ* "ponderous fool" (lit., "burden of foolishness") (R P Harper, 2/8)  
for discussion, see Thissen, *Harfensp.* (1992), who trans. "giant hypocrite"

pl.

**ḥlḥ.w** "strong ones"

R P Cairo 50137, x+1/x+8



in phrase

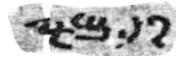
**ḥlḥ.w** *n ḥkš* "strong ones of Kush" (R P Cairo 50137, x+1/x+8)

adj. "strong"

var.

**ḥlš**

R P Krall, 24/9 (& 17/6)



e= ḥlš

in phrases

**kḏ.w ḥlš** "strong bulls" (R P Krall, 17/6)

**tš ḥrš** "strong(?) district" (EG 327 [= R P Spieg, 4/12])

in phrase

**mš<sup>c</sup> pḏ 4 tš ḥlš** *n Kmy* "army of the 4 strong districts of Egypt" (R P Krall, 24/9-10)

**ḥrš**

meaning uncertain, var.? of *ḥrš* "bundle, bunch" (EG 367 & below)  
MSWb 13, 93

e= E/P P Berlin 13552, 7



**ḥrt**

in

reread *ḥr t=k r-ḥr=k* "take care!"; see under *ḥr* "to guard against, beware of," above  
see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 482-83, n. to l. 7  
vs. Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 88, who trans. "thou hast imagined(?) to thyself," & Klasens,  
*BiOr* 13 (1956) 223

E P Rylands 9, 12/7



e= ḥrt



**ḥl** v.it. "to fly, hurry"  
 = EG 327  
 = ḥr "to fly" *Wb* 3, 146/13  
 = ϣωλ "to fly" *CD* 665b, *ČED* 278, *KHWb* 364, *DELIC* 296a  
 cf. ḥr "to be far from," above

var.

ḥl̄yl̄<sup>∞</sup>

ḥ P Tebt Tait 3, 3



ḥl̄yl̄

ḥry<sup>∞</sup>

P O Ḥor 18 vo, 18



ḥry

vs. Ray, *Ḥor* (1976), who trans. "upon high"

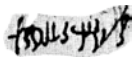
var.

ḥ<sup>c</sup>leḫ "bird" (EG 327 s.v. ḥl "to fly" [= R P Magical, 20/30])

ḥ(y)l̄<sup>∞</sup>(?) n. "guard" (?); see under ḥyl(?) as var. of ḥr "to heed, beware of," above

ḥl̄ḥḥḥḥ<sup>∞</sup>(?) meaning uncertain

P P Tebt 227 vo, 9



ḥl̄ḥḥḥḥ

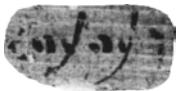
for discussion, see Parker, *RdE* 24 (1972) 134-35, n. to l. 9

ḥl̄<sup>c</sup> v. "to swim" (EG 327 [= R P Spieg, 1/20])

ḥl̄<sup>c</sup> v. "to put to sleep"; see under hll "to nurse" a child (EG 280)

ḥl̄<sup>c</sup> in

R P Flo Ins 5, 4



ḥl̄<sup>c</sup>

reread as sl̄<sup>c</sup>ll̄<sup>c</sup> "to fail, lapse, neglect"; see under srr<sup>c</sup> EG 443 (but not trans. there) & below

vs. Lexa, *P. Insinger*, 2 (1926) 84, #340, who read "to hasten";

ḥ P Insinger, 10/22

ḥl̄<sup>c</sup>

followed by EG 326, who trans. "to hurry" (cf. above)

**ḥlm<sup>∞</sup>**

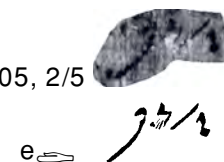
meaning uncertain

=? **חלום** "cheese" CD 670a, *ČED* 280, *KHWb* 367, *DELIC* 298a

see Vittmann, *WZKM* 81 (1991) 222, n. 50a, who discussed as possible "Vorform" for  
Eg. Arabic *ḥalūm* "cheese"; Vittmann, *WZKM* 86 (1996) 441

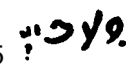
see de Cenival, *Lille* (1984) p. 75, n. 1 to 2/5

P P Lille 105, 2/5



not trans. by Nur el-Din, *DO* (1974)

e R O Leiden 223, 5



**ḥlly**

v.it. "to delay"; see *ḥrr* "to lag, delay, hesitate; to be neglectful," above

**ḥll(y)<sup>∞</sup>**

n. "darkness"

= EG 328

= **חלול** n.m. CD 668b, *ČED* 279, *KHWb* 366, *DELIC* 297b

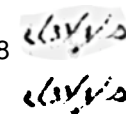
~? *ḥnr* (& var.) name of eye disease "to squint" *Wb* 3, 115/4, & Hoch, *Semitic Words*  
(1994) pp. 230-31, #320

for discussion of etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 296 & 845, n. 1188

var.

**ḥllṣ.t** n.f.

R P Harkness, 1/8



**ḥllṣ.t**

n.f. "darkness"; see *ḥll(y)*, preceding

**ḥlh**

v. "to depress, sadden"; see *ḥrš* "to be(come) heavy" (EG 327)

**ḥlh.w**

n.pl. "strong ones"; see under *ḥrš* "to be(come) heavy," above

**ḥlš**

adj. "strong"; see *ḥrš* "to be(come) heavy," above

**ḥlk<sup>∞</sup>** v.it. "to be sweet"  
 = EG 328  
 = *ḥẓg/ḥnrg* "to be glad" *Wb* 3, 34/18-19  
 = **ⲕⲗⲐⲟⲩ** "to be sweet, take delight" *CD* 673a, *ČED* 281, *KHWb* 369, *DELIC* 298b

var.  
*ṇẓ-ḥlq* adj.v. "to be sweet" (EG 328)

**∅ḥlq.w** n.pl. "sweets" in

reread *hrmn* "pomegranate," above  
 vs. Bresicani et al., *EVO* 1 (1978)

**ḥlk** v.t. "to braid, twist, tie"; see under *ḥlk* "wig," above

**ḥlk<sup>c</sup>e<sup>∞</sup>** v.? meaning uncertain  
 MSWb 13, 95  
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §778  
 in phrase  
*p̣ẓ rmṭ ʿnṭʿ ḥlk<sup>c</sup>e* "the man ʿwhoʿ is ..." (R O Stras 131, x+13)

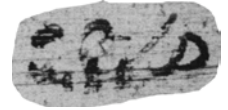
**ḥlg<sup>∞</sup>** "to embrace"  
 = EG 328 (= P P Setna I, 5/35)  
 = **ⲕⲟⲗⲟ** "to embrace," *CD* 672b, *ČED* 281, *KHWb* 369

w. extended meaning

qual. "to be equipped"

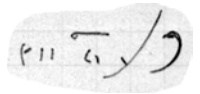
see Thissen, *Harfensp.* (1992) pp. 24-25, & Sottas, *Rev. ég.* 1 (1919) 131, n. 11  
 vs. Revillout, *Poème* (1885) p. 4, who trans. "to be sweet"

P P Bologna 3171, 1

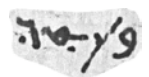


e ⇒ *ⲕⲗⲐⲟⲩ*

e ⇒ R O Stras 131, x+13



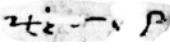

R P Harper, 1/11



*ⲕⲟⲗⲟ*

**hik** qual. "to be armed/equipped"

so Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 336, n. 1957, following Bresciani, *Kampf* (1964),  
Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a, & Stricker, *OMRO* 35 (1954)

Ḥ P Krall, 18/23   


**ḥḥ**

n.m. "multitude, large number; million(s)"

= EG 328

= *Wb* 3, 152-53

= **ḥḥ** "much, many" *CD* 741b, *ČED* 306, *KHWb* 406, *DELIC* 320a

P T Michael, 10



  
e 

P/R O BM 50601, 11


?; for discussion, see Jasnow, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 95, n. D

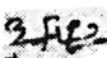
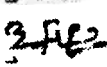
P/R G Thebes 3446, 1

  
e 

var.

n.pl.

R P Harkness, 5/6



  


P/R O BM 50601, 11


www scan/hc vs. H.S. Smith in el-Khouly, *JEA* 59 (1973), who trans. "to help(?)"

? P Saq 57, 3

vs. H.S. Smith in el-Khouly, *JEA* 59 (1973), who trans. "to be satisfied"

? P Saq 52, 7



?; ḥwḥ<sup>∞</sup>

or =? n. "flood"

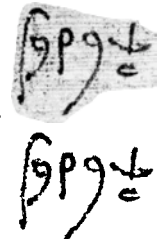
= ḥwḥw "flood" *Wb* 3, 56

~? ḥḥ "flood, inundation" *Wb* 3,152/9 & 13; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 674

in compound

**nb.t ḥwḥ** "mistress of millions"

R P BM 10588, 1/14



for this as epithet of Ḥathor, see Leitz, *Lexikon*, 4 (2002) 108  
or "mistress of the flood"

for compound *nb ḥḥ* "lord of the abyss," see Leitz, *Lexikon*, 3 (2002) 703

ḥr<sup>∞</sup>

P P BM 10233, 3



written as if ḥr "face" (EG 317 & above)

in formula *ḥr ḥr* (n) *ḥbs* "to celebrate millions of jubilees"; see under *ḥbs* "jubilee, 30-year festival," above



ḥḥe

P O Ḥor 26, 14



see Ray, *Ḥor* (1976) pp. 67-68, n. f



P O Ḥor 18 vo, 11 (& [ro] 2 & 5)



in GN

<sup>c</sup>*lq-ḥḥ* "Alkḥai" a sacred locality in Abydos; see above

with DN as (genitival) epithet

*Hr ḥḥe* "Horus of (the) multitude" (P O Ḥor 18, 2)

*Dḥwty ḥḥe(?)* "Thoth of (the) multitude(?)" (P O Ḥor 18 vo, 9 [& 11] [Ray, *H̄or* (1976), trans. "Thoth, a millionfold(?)," but see his n. p to this l.])

*Hḥ* personified as DN (EG 328)

**H̄ḥ.t**<sup>∞</sup> DN "(Primeval) Infinity" member of the Hermopolitan Ogdoad; female counterpart

P P Berlin 13603, 1/19

to DN *Hḥ* "(Primeval) Infinity"

= *Hḥw.t Wb* 3, 152/12

for discussion, see Sethe, *Amun* (1929) pp. 64-65, §128

in compounds

*ir ḥḥ* (*n*) *ḥbs* "to celebrate millions of jubilees"; see under *ḥbs* "jubilee, 30-year festival," above

*w n ḥḥ* "bark of millions" epithet of solar bark (R P Turin 766B, 3)

= *wiḥ n ḥḥ Wb* 3, 153/15

in phrase

*ḥyt n pḥ nt ḥr1 pḥy w (n) ḥḥ* "(the) inspiration [of the one who is upon] this bark of millions" (R O Stras 1338, 10)

*mḥrr n w<sup>c</sup> ḥḥe* "scarab of a multitude" (P O Ḥor 18, 5)

*h<sup>c</sup>h* (*n*) *bḥk* "millions(?) of falcons" (R P Leiden 384 vo, 2\*/4 [so Johnson, *OMRO* 56 (1975), w. ?])

*ḥḥ n iḥt* "millions of months" (P G MH 47, 6)

*ḥḥ* (*n*) *mḥ* "millions of cubits"

in phrase

*syt <sup>c</sup>ḥ n* — "great serpent of —" (R P Harkness, 5/6; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 219, n. c to l. 6)

*ḥḥ n mš<sup>c</sup>* "multitudinous army (lit., "a multitude of army)" (R P Serpot, 2/12)

*ḥḥe* (*n*) *nfr* "a multitude of good things" (P O Ḥor 18, 5\*)

*ḥḥ rnp.t* "many years" (EG 328)

*ḥḥe* (*n*) *ḥḥ* "a multitude of destruction(s)" (P O Ḥor 26, 14 [Ray, *H̄or* (1976), took as figurative use & trans. "utterly(?) ruined(?)"])

*ḥḥ ḥbs* "many 30-year festivals" (EG 328)

in phrase

ḥr ḥḥ (n) ḥbs "to celebrate millions of jubilees"; see under ḥbs "jubilee, 30-year festival," above

in adv. phrase

n-m ḥḥ m ḥḥ n d.t "in the millions & (sic!) millions of eternity" (P/R O BM 50601, 11)

≡ hiero. m ḥḥ n(y) ḥḥ n d.t "millions of millions of eternity"

for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 7 (1977) 134, n. a to l. 11

for ḥḥ n(y) ḥḥ as expression of an infinite number (of years), see *Wb* 3, 153/20

ḥḥ(?)<sup>∞</sup>

v.it. meaning uncertain, construed w. prep. r

P P Apis, 2/11 (& *passim*)



~? ḥḥ "to seek" (EG 328 & *Wb* 3, 151)

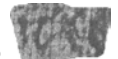
so Sp., *ZÄS* 56 (1920) 11, n. 4, who trans. variously as "to fetch, to pay attention to, to lay down (?); but note that ḥḥ "to seek" is typically v.t.

Vos, *Apis* (1993) pp. 93, n. 3 to l. 2/11, & 266, n. b to l. 2/11, did not read or trans., but accepted Sp.'s suggestion that the verb's meaning approximated "to seek, to look for, to fetch" except in 5/26, where it meant "to place"

or? read ḥḥ "to suffer" (?), above

so Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a, following Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 242, n. 18, & 411

E P Rylands 9, 16/15



but Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 526, read *twt* (EG 617 & below) & trans.

"to be pleasant/agreeable to"

e

in clause

rmt ḥw=f ḥḥ(?) r Pr-ḥḥ ḥ.w.s. n tḥ qnh(.t) pḥy "he is a man who is ... to Pharaoh l.p.h. in the private chamber" (E P Rylands 9, 16/15-16)

var.

v.t.(?) or? supply prep. r & take as v.it. (as suggested by Sp., *ZÄS* 56 [1920] 11, n. 4)

in clause

mtw=w nḥ nt-ḥw=w ḥḥ(?) (r?) nḥ ms.w Ḥr r-r=w "it is they (scil., rks-containers) (in)to which they shall ... the intestines (lit., the children of Horus)" (P P Apis, 5/26-27)

ḥḥe

n. "multitude, large number; million(s)"; see under ḥḥ, above

ḥs

n.m. "dung, excrement"

P P 'Onch, 17/24



= EG 328  
 = Wb 3, 164; WÄD 358-63  
 = 𐎠𐎢𐎣 CD 709a, ČED 296, KHWb 391, DELC 313a

var.

so Bardinet, *GM* 171 (1999) 35  
 vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 186, n. to l. 20, who read ... *r* & did not translate  
 in compounds

𐎠𐎢𐎣<sup>∞</sup> "to excrete"

= B𐎠𐎢𐎣 "to let dung" CD 709b (s.v. 𐎠𐎢𐎣)

*ḥs* n ṛ<sup>ḥ</sup>𐎠𐎢𐎣 "donkey1 dung" (P O Stras 768, 2)  
 ṛ<sup>ḥ</sup>𐎠𐎢𐎣 (n) ḥf "fly 1 dung" as designation of propolis? (R P Vienna 6257, 13/20)  
 for discussion, see Bardinet, *GM* 170 (1999) 11-23; *GM* 171 (1999) 23-41  
*ḥs* n ḥnḥ.t "goat dung" (P O Stras 768, 3)  
*ḥs* n ḥwḥw "dog dung" (P O Stras 768, 3)  
*ḥs* n ḥsw "ram dung" (P O Stras 768, 4)  
*ḥs* (var. *ḥs*) n bḥk "falcon dung" (R P BM 10588, 7/12; R P Magical vo, 25/2)  
*ḥs* n pnw "mouse dung" (R P Vienna 6257, 9/26)

R P Vienna 6257, 9/26

e 𐎠 P O Stras 768, 3 (& *passim*) and

R P BM 10588, 7/13 (& 12)

𐎠 R P Vienna 6257, 13/20

P O Leiden 331, 4

e 𐎠



[ḥs] n mḏ.t "cat dung" (P O Stras 768, 1)  
 ḥs n msh "crocodile dung" (R P BM 10588, 7/13)  
 ḥs n hb "ibis dung" (P O Stras 768, 2)  
 ḥs n ḥtl "ichneumon dung" (P O Stras 768, 2)  
 ḥs n š "pig dung"; see under šš "pig," below  
 šr n pš ḥs "son of the dung" idiomatic term for a lowly person (R P Mythus, 5/22 & 23)

ḥs(?)<sup>∞</sup> meaning uncertain

so read in Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 (1960) 48, n. to l. 41, who suggested on the basis of the det. that this word may have formed part of a book title \*pšy mw n ḥs<sup>1</sup>, but did not transl. Lange & Neugebauer, *P. Carlsberg* (1940), did not read ~? ḥs "to sing" (EG 330 & below) or "to praise" (EG 329 & following)

R P Carlsberg 1, 1/41



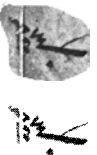
ḥs v.t. "to praise"; qual. "to be praised"

= EG 329  
 = ḥs<sup>1</sup> "to praise" *Wb* 3, 154

~ ḥw "to sing" *CD* 709b, *ČED* 296, *KHWb* 392, *DELIC* 313a

~ ḥw "he is praised" *KHWb* 569 (s.v. ḥw "to sing"), following Osing, *P. BM 10808* (1976) p. 243, n. 962

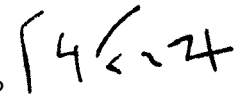
P S Ash 1971/18, 2



P P Ox Griff 40, 20



e R L Munich, 2



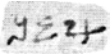
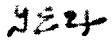
N.B. ḥs "to praise" & ḥs "to sing" are derived from originally distinct roots but



appear to have coalesced in later stages of Egyptian; so Sethe, *Verbum*, 1 (1899)



157, §264, & *KHWb* 392; see also M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 332


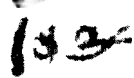
P P 'Onch, 23/20


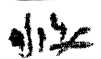


R P Harkness, 2/16 (& *passim*)   


P O Hor 18 vo, 16   


P O Hor 23 vo, 18   
e = 

? P Saq 52, 9   


P P Fitzhugh 2, 11   



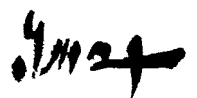
for writing resembling *nh̄t*, see Hughes, *Studies Williams* (1982) p. 57, n. to l. 1/8

vs. Raymond, *JEA* 58 (1972), who read *re* "opinion," & Hughes, *Serapis* 6


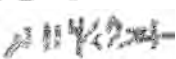
(1980) 66, n. k, who read *ʿšp.w n̄l* "to ʿbe acceptable to"

var.

**h̄sy**

P G Eleph Satet, 6   


www hc **h̄sy.t̄** qual.

R O Uppsala 672, 4   


**n3-ḥs**<sup>∞</sup> adj.-v. "to be favorable"

vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read *t3 ḥs.t* "the favor"

in phrases

*ḥw=s ḥs* "it being praised" (EG 329)

in phrase

*ḥw=w ḥs ḥr-ḥr=tn* "if you wish" (EG 329)

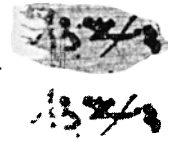
var.

*ḥw=f ḥpr ḥw=s ḥs r p3 mr 3ḥ* "if it pleases the overseer of fields" (EG 329)

*ḥs m-b3ḥ DN* "praised before DN" (EG 329)

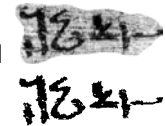
*ḥs t=k PN* "PN has praised you; May PN praise you!" (EG 329)

P P Ox Griff 26, 4



**(ḥs)** n.m. "praise, favor"

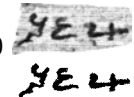
P P 'Onch, 22/11



P P Ash 18, 12



R P Harkness, 2/10



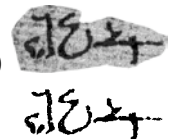
**(ḥs(.t))** n.f.

= *Wb* 3, 157/8-158/12

= F2ḥCE, A2ḥICE "praise" ČED 297, *KHWb* 391, *DELIC* 313a


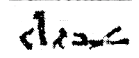
see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 546-47, n. 401


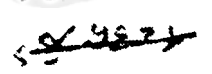
P P 'Onch, 7/20

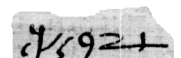
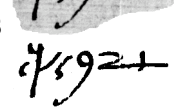


P O Ḥor 10, 12


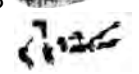


P P Ox Griff 17, 6   


R P Harkness, 6/9 (& 2/33)   





R P BM 10588, 8/8   


www hc for writing, see Hughes, *Studies Williams* (1982) p. 57, n. to l. 1/8


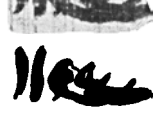

P P Louvre 2414b, 1/8   


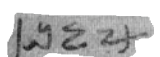
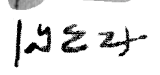
var.

**ḥs.(w)(t)** pl. "favors, praises, favored ones"

P O Hor 26 vo, 13   
  
 e 

in contrast to *bwt* "abomination," var. of *btj.t* (EG 126 & above)

P P Sorbonne 1248, 8   
  
 e 

R P Harkness 2/12   


P P Berlin 13587, 4

122

122

R P BM 10507, 9/20

1482+

1482+

in contrast to *ḥ<sup>c</sup>r.w* "rages"; see under *ḥ<sup>c</sup>r* "to be(come) angry," below

in compounds/phrases

***nbw ḥsy*** "gold of praise" (R P Petese Tebt A, 8<sup>?</sup>/8; for discussion, see Ryholt, *Petese* [1999] p. 46, n. to l. 8)  
= *nb n ḥsw Wb* 2, 238/7

***nb(.t) ḥs.t*** "mistress of praise" (EG 329; P/R G Thebes 3445, 11)  
see Ray, *Hor* (1976) p. 156, #7

***ḥs.t n ʒs.t*** "favor of Isis" (R P Harkness, 2/33)

***ḥs.w (n) Pr-<sup>c</sup>ʒ*** "favor(s) of Pharaoh" (P O Hor 26 vo, 13; P P Sorbonne 1196, 6 [vs. de Cenival, *RdP* 4 (1967), following EG 330, who trans. "praised ones of Pharaoh"])  
var.

***ḥs.w (n) nʒ Pr-<sup>c</sup>ʒ.w*** "favor(s) of the Pharaohs" (P P Ox Griff 39, 22)

***ḥs.t mr.t*** "praise & love" (EG 329 [= R P Magical, 9/12])  
in phrase

***ḥs.t mr.t šfeʒ.t*** "praise, love, & esteem" (R P Magical, 9/18)  
var.

***ḥs.t <sup>c</sup>ʒ.t mr.t šfʒ.t*** "great praise, love, & respect" (R P Magical vo, 32/13)  
in phrases

*nb* — "lord of —" epithet of a wax image of Osiris (R P BM 10588, 8/8)  
*tī n= ḥs.t mr.t šfy.t r-ḥr* (var. *nʒ-ḥr/m-bʒḥ*) "to give praise, love, & esteem to/before (s)one"  
(P P Ox Griff 13, 8; R P Magical, 9/12, 11/17-18, & 12/17-18; R G Philae 421, 8)

***ḥs.w (n) pʒ ntr <sup>c</sup>ʒ Wsṛ*** "favors of the great god, Osiris" (P S Cairo 31099, 17)

***ḥs(.w) (n) nʒ ntr.w*** "favor(s) of the gods" (P S Vienna 82, 24)

***ḥs.(w) (n) Hnm*** "favors of Khnum" (P P Berlin 13587, 4)

*tī n= ḥs m-bʒḥ DN* "to give favor to s/one in the presence of DN" (R Shroud Missouri 61.66.3, 2 [vs. Lüddeckens in Parlasca, *Archaeology* 16 (1963), who trans. *ḥs* as "offerings"])

(ḥs) n.m. "praised one" often used of drowned person to indicate an especially venerable

R P Harkness, 5/25

status in the afterlife

= EG 329-30

= ḥsy Wb 3, 156

R P Harkness, 6/16

= ζακιε, Βεκιε "drowned" (lit., "praised") CD 710a, ČED 297, KHWb 392, DELC 313b

= ὄσιης acc. to Pestman, *Choachytes* (1993) p. 470, §23.e.xvi, w. n. rr, who noted var.

ἔσιης LSJ 697a used in magical texts; see also Quaegebeur, *OLP* 8 (1977) 139, w. n. 62;

& Wagner, *Studies Quaegebeur*, 2 (1998) 1073-78, for var. forms & onomastic usage

≡ ὑποβρύχιος "under water" LSJ 1876b; see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 470-71, §23.e.xvi

= Aram. ܫܝܫܫ Sp., *Studien Nöldeke*, 2 (1906) 1110, #92; Muraoka & Porten, *GEA* (1998) p. 373, #7

for discussion, see Grelot, *Semitica* 20 (1970) 21-22; Donner & Röllig, *KAI*, 2 (1973) 319-20, n. to l. 4;

Lipiński, *OLP* 8 (1977) 114-15; Vittmann, *WZKM* 83 (1993) 239, w. n. 27

for the connection between the ideas of drowning & being "praised," see Griffith, *ZÄS* 46 (1909) 132-34;

Kees in *Studies Griffith* (1932) pp. 402-5; el-Amir, *Family Archive* (1959) pp.126-37; Strauss, *LÄ*, 2

(1977) 17-19; Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 470-73, §23.e; Ritner, *Literature* (2003) p. 460, n. 19

but cf. Quaegebeur, *OLP* 8 (1977)138-43, & *ZPE* 24 (1977) 247-49; Evrard-Derriks & Quaegebeur,

*CdE* 54 (1979) 41-42, n. b, & 53, who rather associated the status of being "praised" with (ritual)

immersion in water not necessarily involving drowning

see also M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 246, n. b to l. 16, & refs. there

var.

ḥsy in

P P BM 10622, 12

reread ḥky "magician"; see under ḥq "magic," below

vs. H. Thompson, *JEA* 26 (1940), who read ḥsy "drowned one" (lit., "praised one")

in compounds/phrases

ṛ ḥs v.it. "to drown"

R P Tebt Tait 16, 4

= "to drown" Βεϥ εκιε CD 710b, KHWb 392 (for both, s.v. ζακιε)

so Tait, *Tebtunis* (1977), who did not trans., but at p. 57, n. d, suggested the meaning "drowning"

in phrase

*hy=f r p3 yr ir=f ḥsy* "he fell into the river & became a praised one" (EG 330 [= P P Setna I, 4/9])

*ḥry PN p3 ḥsy* "(the) 'saint' PN, the praised one" (P P Berlin 3116, 4/25; P P Phila 18, 2)

*ḥsy.w n imnt* (EG 330 [= R P Rhind II, 5d2])

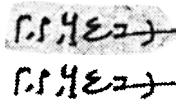
*ḥsy n Ws̄r* "praised one of Osiris" epithet of the blessed dead (R P Berlin 1522, 2)

*ḥsy n P3-Rc* "praised one of Pre" (P P Setna I, 4/9, 14, 20)

*ḥsy nb* "every praised one" (EG 330)

*ḥsy ntr* "divine saint" (lit., "one blessed by god")

R P Harkness, 5/29



in phrase

*ḥbs n šs nsw(.t) n Ws̄r p3 ḥsy ntr n sšne n-dr.t 3s.t n msne n-dr.t Nb.t-ḥ.t* "linen clothing of Osiris, the divine saint, woven by Isis & spun by Nephthys" (R P Magical, 6/12)

*ḥs ḥb wg* "immersed one of the *Wag*-festival" epithet of Osiris (R P Harkness, 5/25; see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 132, n. d to l. 37, & refs. there)

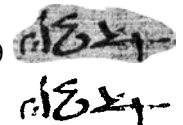
*ḥs.w (n) t3 ḥm.t nsw(.t) tpy.t 3s.t wr.t mw.t-ntr* "favored (ones) of the first royal wife, Isis, the great one, the god's mother" (R P Harkness, 2/16)

*snf n p3 ḥsy* "blood of the praised (= drowned) one" (R P Magical, 6/16)

*d3d3 n ḥsy* "head of a drowned man" (EG 330 [= R P BM 10588, 6/1])

(*ḥsy.t*) n.f. "praised one" (in non-mortuary contexts)

P P 'Onch, 22/9



= *Wb* 3, 157/2

so Glanville, *'Onch.* (1955) p. 51, w. n. 265, but note that Lichtheim, *AEL*, 3 (1980), & Thissen, *Ansch.* (1984), trans. "praise" vs. Stricker, *OMRO* 39 (1958), who trans. "praises" (pl.)

as epithet of Isis

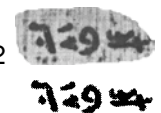
for discussion, see Jasnow, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 102, n. d

e P/R G Thebes 3156, 1/3



*ḥs* v.it. "to sing"

R P Harper, 2/2



= EG 330-31

= *ḥs̄* Wb 3, 164

= **ḥwC** CD 709b, *ČED* 296, *KHWb* 392, *DEL*C 313a

N.B. *ḥs* "to praise" & *ḥs* "to sing" are derived from originally distinct roots but appear to have coalesced in later stages of Egyptian; so Sethe, *Verbum*, 1 (1899) 157, §264, & *KHWb* 392; see also M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 332

imp.

R P Harper, 4/6

var.

R P Harper, 1/8

n.m. "song"

R P Harper 1/12 (& 1/19)

in compounds

*ḥs* *ḥm* "mourning song" (R P Harper, 1/12)

*ḥs* *ḥ<sup>∞</sup>* "great song(s)" (song title?; preceded by pl. def. art.)

R P Harper, 3/4

so Bresciani, *Let.* (1969) pp. 683 & 684

vs. Thissen, *Harfensp.* (1992) pp. 30-31, who read *ḥs.w* *ḥ<sup>∞</sup>t̄* "song-rolls"

R P Harper, 2/1

*ḥs ww r p<sup>3</sup> ḥ<sup>3</sup>t̄* "singing is far from the heart" (EG 331 [= R P Harper, 1/8])

*ḥs.w n hp* "festival songs" (R P Harper, 1/19 [for *hp* < *hb*, see *hb* "festival," above])

*šm.w n ḥs* "(the) small songs" (R P Mythus, 5/29)

*ky ḥs* "another song" (EG 331)



(ḥs) n.m. "singer"

= EG 330-31, s.v. ḥs "to sing"  
= ḥsw Wb 3, 165/3-11

var.

so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 68, following el-Amir, *AcOr* 25 (1960)

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *rt* "agent"

so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 66

vs. Botti, *Archivio* (1967), & Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who read *rt* "agent"

pl.

so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 65

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *rt.w* "agents"

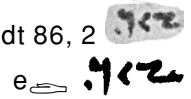
E P Saq Sekhemkhet, 8



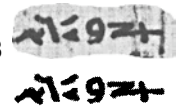
P P Cologne 1863, 5



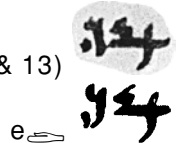
P O Wängstedt 86, 2



R P Harper, 2/3



P P Turin 6096, 7 (& 13)



P P Turin 6085, 8



P P Louvre 3266, 2



P P Turin 6100A, 10





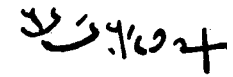
**ḥs d<sup>∞</sup>** "singer"

var.

*ḥs.w d* "singers sing" (EG 691)

*ḥsf.w n ḥs* "censures as (lit., "of") a singer" (R P Harper, 2/16)

e<sup>∞</sup>R O Leiden 172, 2/x+2



**ḥs**

adj. "grim, wild" (EG 331)

in DN *Mḥy-ḥs* (EG 148 & 331)

in phrases

*m-bḥ Mḥy-ḥs pḥ ntr* "before *Mḥy-ḥs* the great god" (EG 331)

*Ḥr Mḥy-ḥs* "Horus *Mḥy-ḥs*" (EG 331)

**ḥs<sup>∞</sup>**

n.m. "thread, cord"

= *ḥsḥ Wb* 3, 166/4

= **ḥw** *CD* 710a, *ČED* 297, *KHWb* 392 & 569, *DELc* 313a

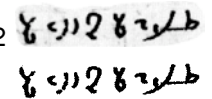
see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a

in phrases

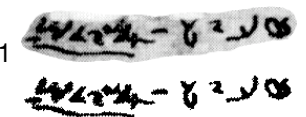
**ḥlḥ (n) ḥs** "*ḥlḥ*-garment of thread" referring to a warrior's garb made from "good iron"

for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 278, nn. 1536-37

R P Krall, 18/22



R P Krall, 13/1



**ḥs**

in

reread *ḥp* "count, number"

see Quack, *CNI* 22 (2000) p. 167, n. to ll. 3/3ff. & 6

vs. Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 (1960) 57, n. to 3/3 & 6 (w. ?), following Lange & Neugebauer,

*Carlsberg* (1940) p. 31, n. to 3/3 & 6, who took as v.it. (?) meaning unclear (astronomical term used with reference to decans in the period between their acronychal setting and heliacal rising, i.e., the period of their invisibility in the night sky, when they are said to be in the underworld) & noted various possible interpretations

R P Carlsberg 1, 3/3



R P Carlsberg 1, 3/6



**ḥs** in  
 reread <sup>ḥ</sup>*nh*(?) in compound *sh* <pr-><sup>ḥ</sup>*nh* "scribe of the <house of> life" in title *sh* <pr-><sup>ḥ</sup>*nh* *n* *Hp* <sup>ḥ</sup>*nh* "scribe of the <house of> life of the living Apis"; see under *Hp* <sup>ḥ</sup>*nh* "living Apis" under *Hp* "Apis," above  
 vs. Sp., CGC, 1 (1904), who trans., w. ?, *hs* "seal"

P S Cairo 31099, 1 (&amp; 3)



**ḥs³** in  
 reread as hieratic writing of *wt* "to bandage" (*Wb* 1, 378/7; cf *wyt* "to wrap" EG 80 & above)  
 vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "mash"

R P Vienna 6257, 9/30



**ḥsy** v. "to praise"; n. "praised one"; see under *hs* "to praise," above

**ḥsy** v. "to sing"; n. "song, singer"; see *hs* (EG 330-31)

**ḥsy** v. "to freeze"; n. "frost" (EG 332)

**ḥsy³** n. "singer, song" in compound *hry ḥsy³* "master of singers/song"; see under *hs* "singer," above

**ḥsys** v. "to close, shut" (EG 332)  
 in phrase  
<sup>ḥ</sup>*r*=<sup>w</sup> **ḥsys** <sup>t</sup>*3*=<sup>w</sup> *ry.t hry.t* (EG 332 [= P P Setna I, 6/19])  
 var.  
 n. "cloud" (EG 332)  
 in phrase  
<sup>h</sup>*pr w* <sup>ḥ</sup> **ḥsys** <sup>ḥ</sup> (EG 332 [= R P Setna II, 6/16])

**ḥsb** v. "to reckon"  
 = EG 332  
 = *Wb* 3, 166



**Hsb**

GN modern "Abusir," (village? &) necropolis at Saqqara located in the vicinity of the Serapeum for reading, see Zauzich, *GM* 99 (1987) 83-84

≡ hieroglyphic *Rwt-ʿs.t* GN a place near Memphis *Wb* 2, 404/5 (lit., "the forecourt

of the workshop" originally designating a type of entrepôt or storehouse; cf. Hannig, *GHWb* [1995] 461a, 4, s.v. *rw.t* "outer door"; Yoyotte, *GLECS* 8 [1957-1960] 59, §6)

= Gauthier, *Dict. géog.*, 3 (1926) 128, but vs. reading  $\emptyset R$ -*qd.t*

for earlier reading *Rwt-ʿs.t*, see Yoyotte, *GLECS* 8 (1957-60) 59, §6; Quaegebeur, *CdE* 49 (1974) 66, n. 1;

Quaegebeur in Crawford, Quaegebeur, & Clarysse, *Ptol. Memphis* (1980) pp. 48-49, n. 4, followed by Devauchelle, *CdE* 58 (1983) 136

but for possible location of this place, see Ray, *Hor* (1976) p. 150 w. n. 5, who said that there is no good evidence to link this name with Abusir although the equation is tempting

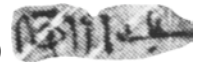
vs. Botti, *AcOr* 20 (1952) 338, n. 3, who read  $\emptyset R^3$ -*qd*, but correctly id.'d as locality in the Serapeum area;

Reymond, *Priestly Family* (1981) *passim*, who read  $\emptyset R^c$ -*qd* & translated "Alexandria"; Devauchelle, *Studies Quaegebeur* (1998) pp. 599-600, who read *r^3* (< *rw.t*)-*s.t*

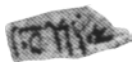
in compounds

**Ws̄r (n) Hsb** "Osiris of/in Abusir"

P S Vienna Kunst 82, 9



P S Vienna Kunst 82, 4



in title

*hry s̄t^3 Ws̄r-Hp — ʿInpw tph(?)* "overseer of secrets of Osiris-Apis, — & Anubis of the cavern(?)"

(P S Vienna Kunst 82, 8-9)

*sh Ws̄r-Hp — ʿInp tpy-tw=f* "scribe of Osiris-Apis, of —, & of Anubis who is upon his mountain"

(P S Ash 1971/18, 9; P S Vienna Kunst 82, 4-5)

= hiero. *s̄š ... Ws̄r-Hp Ws̄r m Rwt-ʿs.t ʿInpw tp-dw=f* "scribe of ... Osiris-Apis, Osiris in *Rwt-ʿs.t* & Anubis who is upon his mountain" (P S BM 886, 3)

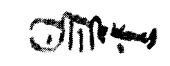
**Pr-Ws̄r-Hsb** GN "Domain of Osiris of/in Abusir" always mentioned in

P S Ash 1971/18, 13



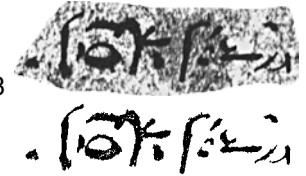
association w. temple of Ptaḥ of/in *rst^3w*, the Serapeum &/or the Anubieion

≡ Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 70, but read *Pr-Ws̄r-m-Rwt-ʿs.wt* not *Pr-Ws̄r-m- $\emptyset$ S^3-q̄t(?)*



is *Pr-Ws̄r* GN village of "Abusir," above, an abbreviation of this?

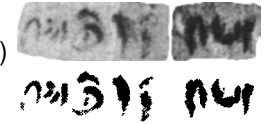
P S Bib Nat 126 (C48), 3



→www

?; vs. Botti, *AcOr* 20 (1952), who read *ʔt-ntr Ws̄r R̄3-ḳd* "god's-father of Osiris

P S Turin 1578, 1-2 (& 3-4)



of Rakote"

var.

**(Pr)-Ws̄r-Ḥsb**

⌘ P S Vienna Kunst 82, 15



⌘ P S Vienna Kunst 82, 12



**P̄3-Ws̄r-Ḥsb**

P S Vienna Kunst 82, 16



in titles

*ḥry-(s)št̄(̄3) Pr-Ws̄r-Ḥp Pr-Ws̄r-Ḥsb* <pr>(?) *ʔInp tp-tw=f* "overseer of secrets of the Serapeum, Domain

of Osiris of/in Abusir & (the temple ?) of Anubis who is upon his mountain" (P S Turin 1578, 1-2 & 3-4)

*[ḥry s̄št̄(̄3)] pr Pth̄ rst̄(̄3)w Pr-Ws̄r-Ḥp — Pr-hn-ʔInp* "[overseer of secrets] of the temple of Pth̄ of/in

the necropolis, the Serapeum, — & the Anubieion" (P S Ash 1971/18, 13)

var.

*ḥry s̄št̄(̄3) ʔpr̄1 Pth̄ (n) rst̄(̄3)w (Pr-)Ws̄r-Ḥp (Pr)-Ws̄r-Ḥsb P̄3-ʔhn̄-ʔʔInp* "overseer of secrets of the ʔtempleʔ of Pth̄

of/in the necropolis, the Serapeum, the Temple of Osiris of/in A(bu)sir & the Anubieion"

≡ hiero. *ḥry s̄št̄(̄3) n(y) pr Pth̄ r̄3-st̄(̄3)w Pr-Ws̄r-Ḥp Rwt-ʔs.t Pr-hn-ʔInp-tp-dw=f* "overseer of secrets of the temple of Pth̄

of/in the necropolis, the Serapeum, *Rwt-ʔs.t*, & the Anubieion" (P S Alexandria 17534, 2; 17533, 2)

in title string

*ʔt-ntr (ḥm-ntr) ḥry s̄št̄(̄3) pr Pth̄ rst̄(̄3)w P̄3-Ws̄r-Ḥp P̄3-Ws̄r-Ḥsb Pr-(hn)-ʔInp* "god's father, (prophet),

overseer of secrets of the temple of Pth̄ in/of the necropolis, of the Serapeum, of the Domain of Osiris

of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Vienna Kunst 82, 17; var., incl. spelling & word order  
 P S Vienna Kunst 82, 12-19)  
 var.

*ḥt-ntr ḥm-ntr Pth* — "god's father, prophet of Ptah, —" (P S Vienna Kunst 82, 15)  
*s3 2-nw nb s3 5-nw nb n ḥ.t-ntr [Pr-Wsṛr-Ḥp Pr-Wsṛr]-Ḥsb [Pr]-ḥh1n-ṛInp(?) ḥtp-tw=f1* every 2nd phyle & every  
 5th phyle of the temple [of the Serapeum & Ab]usir &(?) of [the Anub]ieion" (P S Ash 1971/18, 9)  
*sh s3 nb n ḥ.t-ntr (n) Pr-Wsṛr-Ḥp — (Pr-)hn-ṛInp* "scribe of every phyle of the temple of the Serapeum,  
 of — & of the Anubieion" (P S Bib Nat 126 [C48], 3)

*sh Pr-ḥ3 Ḥsb ḥmnt* "royal scribe in western Abusir" (P S Vienna Kunst 82, 3; so Reymond, *Priestly Family* [1981],  
 but vs. her reading *Rḥ-qt*)

**ḥsb(.t)**<sup>∞</sup> n.f. "market place"  
 = EG 332  
 = *ḥsb* designation of a place *Wb* 3, 168/6  
 <? *ḥsb* "to reckon" EG 332 & above, as ČED 297, Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 261 & 836, n. 1121  
 = **ꜥOCB** "market" CD 713a, ČED 297, *KHWb* 392 & 569, *DELIC* 313b

var.

**ḥsb3.t**

R P Harkness, 6/1

in phrase

*ḥsb3.t Mn-nfr* "market place of Memphis" (R P Harkness, 6/1)  
*tny n ḥsb.t* "market tax" (EG 332)

**ḥsb.t** n.f. "(regnal) year"  
 = EG 288, but vs. reading *ḥ3.t-sp*

= *Wb* 3, 26, but vs. reading *ḥ3.t-sp*

N.B. Evidence for reading *ḥsb.t* first appeared in the Third Intermediate Period, as noted in Yoyotte,  
 MIFAO, 66/4 (1961) 152, n. 3; Kitchen, *Third Inter. Period* (1973) p. 104, n. 100, & Ritner,  
*ASICDS* (2002) p. 357

~ *ḥsb* "to reckon" *Wb* 3, 166/11-167/15

~ *ḥsb* "one-fourth" *Wb* 3, 166/10; cf. Horapollo, *Hieroglyphica* (1940) pp. 10-11, l/5

= **ꜥACΦ** "regnal year" in **ꜥACΦOYI** "first regnal year" CD 18b, ČED 13, *KHWb* 13, *DELIC* 17b

= **CT** (n.f.) "year" in dates CD 349a, ČED 158, *KHWb* 191, *DELIC* 193b

for discussion, see Ritner, *ASICDS* (2002) p. 357; Zauzich, *GM* 99 (1987) 83-84; Fecht, *Dauer und*

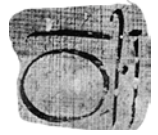


Wandel (1985) pp. 85-96; Barta, *Fs. Edel* (1979) pp. 35-41; von Beckerath, *ZÄS* 95 (1969) 88-91;  
Mattha, *Bull. Fac. Arts Cairo Univ.* 20 (1958) 17-20

var.

*plenum* writing

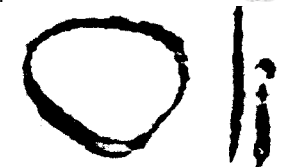
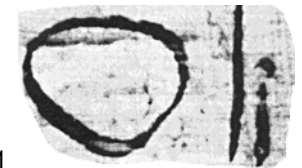
P P Berlin 13554, 1



E P Louvre 2430E, 1/1




P P Turin 6075B, 1






P P Dublin 1659B, 9





R M Wāngstedt 3, 5 

abbreviated forms

e<sub>⇒</sub>R G Aswan 16, 1 

e<sub>⇒</sub>R O BM 19524, 2 

e<sub>⇒</sub>R O BM 15796, 4 

e<sub>⇒</sub>R O BM 21400, 5 

R O Pisa 427, 6



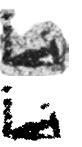
e P L Berlin 17327, 3



P O Hor 2, 7



R O Berlin 6293, 4



P P Turin 6084, 1





P P Turin 6108, 1




e R O Uppsala 1451, 3





R M Leid Pap Inst 4, 1 

e 

R M Stras 234, 1 


e 

R O MH 1444, 3 


e 

P P Ox Griff 67, 1 



R O Uppsala 831, 1 



P P Berlin 13579, 17 



www scan/hc

P P Berlin 15527 vo, 18

P P Berlin 15609, 3 (&amp; 2, 8)

in phrases

*(r) hn (r) ḥsb.t X* "up to/until (regnal) year X" (EG 276)*rt (n) ḥsb.t X* "growth of year X" (EG 257)*hp n p3 r3 n pr.w n p3 šm (n) ḥsb.t 2* "legal stipulation of the share of seed for (lit., "of") the harvest of year 2" (P O BM 24923, 5-6)*hm3 (n) ḥsb.t X* as designation of salt tax (EG 307)*ḥsb.t X ḥbt Y sw Z* "(regnal) year X, month Y, day Z" (EG 288)*ḥsb.t 1.t (= w.c.t) (n) ḥcḥ* "year 1 of the moon" designation of first year in

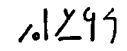
25-year lunar cycle (R P Carlsberg 9, 1/1-5)

*ḥsb.t X Hp cnh* "year X of the living Apis"; see under *Hp cnh* "living Apis" under *Hp*, above*ḥsb.t mn(.t) n p3 mn p3 ḥbt* "regnal year such-&-such in such-&-such a month" (P P HLC, 2/13)*ḥpr ḥsb.t X* "it happened in year X" (lit., "year X came to pass") (EG 288 & 355)*hr ḥsb.t X* "for year X" (P O Bodl 747, 3; R O Ash 699, 6)**sh (n) ḥsb.t** "written in regnal year (X)"note fusion w. *sh* by haplography


e R O Leiden 56, 4

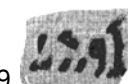
*šc ḥsb.t 28.t ḥbt 2 pr.t crqy* "by regnal year 28, month two of winter-season, last day" (P P Ox Griff 58, 12)*šmw n ḥsb.t X* "summer of (regnal) year X" (EG 507)**ḥsb3.t** n.f. "market place"; var. of *ḥsb(.t)*, above

**H̄sf̄n<sup>∞</sup>** GN "Asfûn el-Matâ'na" site in U.E. between Gebelein & Esna  
 < *H̄.t-Snfrw* Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 126 & 42  
 = **C(2)BΩN** ČED 353, *KHWb* 480, *DELIC* 205a  
 = Lat. *Asfynis* Calderini, *Dizionario* 1/2 (1966) 250, but note that the Gr. lemma  
 \*Ἀσφῦνις under which the entry is given is unattested in Greek documents  
 for discussion, see Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 14\*-15\*, #325; Černý, *RSO* 38 (1963) 89-92

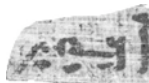
e<sub>⇒</sub>? P BM 10570A, 3 


**h̄smn** n.m. "natron"  
 = EG 332  
  
 = *Wb* 3, 162; *WÄD* 369-72  
 = **ꜥOCM** CD 713a, ČED 298, *KHWb* 393, *DELIC* 314a

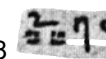
e<sub>⇒</sub>P O Leiden 210, 1/6 

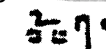
P P Apis vo, 1/9 

e<sub>⇒</sub> 

R P Berlin 6750, 5/13 



R P Vienna 6257, 13/38 



in


reread *h̄nk* "to offer, present," above; see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 109-11  
 vs. Sp, *Petubastis* (1910), who read *h̄smn*(?) "to purify w. natron (?)"

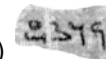
var.

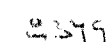
**h̄sm<sup>∞</sup>**

vs. Reymond, *Medical* (1976), who translit. *h̄smn*

P P Spieg, 5/16 

e<sub>⇒</sub> 

R P Vienna 6257, 9/34 (& 12/28) 



in compounds/phrases

ỉr **h̄smn** "to menstruate" (EG 332 [= P P Setna I, 3/7])

in phrases

*mtw t̄y=k sh̄m.t ỉr h̄smn n t̄ h̄rr.t* (& var.) "& your wife shall carry out her menstrual needs in the space (under the stairs)"; see under *h̄rr(.t)* "space (under the stairs)," below

*hrw ỉm̄h-3 (n) ỉr h̄smn* "third day of menstruation" (R P Vienna 6257, 13/38)

*sw (n) ỉr h̄s'mn̄* "day of menstruation" (R O Krug B, 4)

ᶜrf(.w) h̄m(.w) ỉw≠w mh̄ (n) **h̄smn** wsy "small bags filled with natron & sawdust" (P P Apis vo, 1/9)

[ᶜ]rf (n) **h̄smn** hl̄ "[b]ag(s) of natron & myrrh" (P P Apis vo, 1/5)

**h̄.t h̄smn**<sup>∞</sup> "house of natron" designation of room in a temple where king or representative underwent ritual purification w. natron  
= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 114

→www vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *h̄.t h̄ʒty* "first house"

☞ R P Vienna 6319, 5/21

*h̄.t h̄ʒty*  
*h̄.t h̄ʒty*

*hnby.t (n) h̄smn* "*hnby.t*-container of (i.e., containing) natron" (P P Apis, 6b/1)

*sfe h̄smn* "oil (containing a solution) of natron" (P P Apis vo, 1/11 & *passim*)  
see Vos, *Apis* (1993) pp. 201, §26 ("Contents"), & 376, #398/1

*sn̄tr h̄r (hl̄) h̄smn* "incense, myrrh, & natron" (EG 368)

var.

*h̄smn h̄r (hl̄) sn̄tr* "natron, myrrh, & incense" (EG 368)

**H̄sr(.t)**<sup>∞</sup> GN designation of necropolis & associated temples in Hermopolis

R P Harkness, 5/7

= *Wb* 3, 168/12

= Gauthier, *Dict géog*, 4 (1927) 42-43

= **ⲠⲗⲘⲢⲱ** *ĈED* 357; *DELC* 314a

see Derchain-Urtel, *Thot* (1981) pp. 69-80; J.-C. Goyon, *BIFAO* 65 (1967) 126 n. 165;  
Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 81\*; M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 220, n. c to l. 7

in phrase

šš̄t̄ wr nt m **H̄sr(.t)** "great window (of appearances) which is in *H̄sr(.t)*" (R P Harkness, 5/7)

**ỉh̄s'ỉty**<sup>∞</sup> n.f. "carnelian(?)"

<? *hrs.t Wb* 3, 150; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 671-72

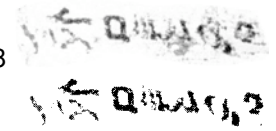
*ỉh̄s'ỉty*  
*ỉh̄s'ỉty*

in compound

**ḥsḥt̄y t̄še** "red ḥarḥnelian(?)" (i.e., sard)

see Harris, *Lex. Stud.* (1961) pp. 120-21

↗ P/R P Berlin 13602, 28



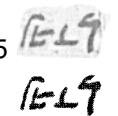
**ḥq<sup>∞</sup>**

v.t. "to rule"

= *ḥq̄ḥ Wb* 3, 170/5-21

see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 57, n. a to l. 5

R P BM 10507, 1/5



↗ R P Berlin 6750, 7/7 (& *passim*)



↗ R P Omina B, 15/8



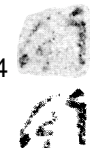
**(ḥq)<sup>∞</sup>**

n.m. "ruler"

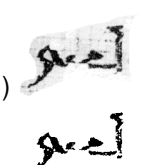
= EG 333

= *ḥq̄ḥ Wb* 3, 170/23-173/2

P O Hor 18, 4



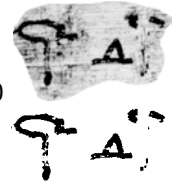
R P Berlin 6750, 5/2 (& *passim*)



R P Leiden 384 vo, I\*/27


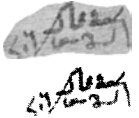




 R P BM 10588, 2/10


in divine epithets

**ḥq ʒgr.t** "ruler of the underworld" epithet of Osiris

 R/O BM 50601, 12


**ḥq** ʒ "great ruler" (R P BM 10588, 2/10)

**ḥq** (n) ʔwnw "ruler of Heliopolis" epithet of Re-Horus (P O Hor 18, 4)

**ḥq** ʔmnt "ruler of the west" epithet of Osiris (R P Rhind I, 9/vignette)  
in compound/phrase

**ḥq** ʔgsʔ ʔmnt (?) "ruler of the ʔhalfʔ of the west (?)" (R P Leiden I 384 vo, l\*/27 [so Johnson, *OMRO* 56 (1975) 60, #149])  
or? read **ḥq ʔmnt** "ruler of the west"

**ḥq** ʔpsʔd.t "ruler of the ʔenʔhead" epithet of Osiris (R P Berlin 6750, 5/2)  
= *Wb* 3, 172/1

var.

**ḥq.t** "female ruler"

= EG 333

= *Wb* 3, 173/3-18

in divine epithet

**ḥq.t** n nʒ sw.w "ruler of the stars" epithet of Sopdet (R P Rhind I, 10d9)  
= *Wb* 3, 173/18

(**Hq**<sup>∞</sup>)

GN U.E. town, located on the east bank of Nile opposite Armant

 R M Leiden Pap Inst 4, 9

= Gauthier, *Dict géog*, 4 (1927) 43, s.v. *ḥqa*



in phrase

w<sup>c</sup>b nt <sup>c</sup>q n ḥ.t-ntr n **Hq** "priest who enters of the temple of **Hq**" (R M Leiden Pap Inst 4, 8-9)

**(H̄q-ʿlwnw)** GN "Medinet Habu" (lit., "Ruler of Heliopolis" epithet of [RN] Ramesses III applied to his mortuary temple)

see Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) p. 144; Thissen, *Enchoria 2* (1972) 46-47, n. h, & 52-53

see Thissen, *Enchoria 2* (1972) 53

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read H̄<sup>c</sup>py "H̄apy"

unread in Lichtheim, *OMH* (1957)

see Thissen, *Enchoria 2* (1972) 53

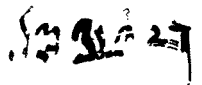
vs. Sp. *P. Berlin* (1902), who did not read


see Thissen, *Enchoria 2* (1972) 52

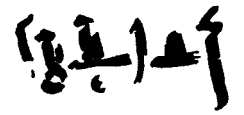
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read Mn-H̄p

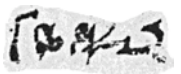
see Thissen, *Enchoria 2* (1972) 52-53

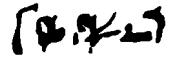
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read Mn-H̄p

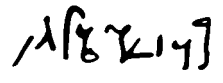
  
e ⊃ E G MH 310, 3

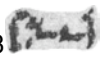
  
e ⊃ P G MH 224, 2

  
e ⊃ P G MH 235, 3

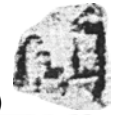
  
P P Turin 6077B, 22 (& 13)

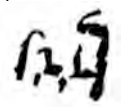
e ⊃ 


e ⊃ ? O MH 3634, 1 


P P Berlin 3101b, 3 

e ⊃ 

P P Turin 6075B, 1 (& A, 1) 

e ⊃ 

P P Turin 6078A, 6 (& 3 (bis)) 

e ⊃ 

in compounds

*Mn* (n) **Hq-ʾwnw** "Min of Medinet Habu" (E G MH 310,3)

in compound

*w<sup>c</sup>b* — "priest of —" (P P Berlin 3101, 3; P P Turin 6075, 1)

in title string

*wn n ʾlmn Dmʒ* — *hm-ntr n H.t-Hr hnw.t ʾmnt* "shrine opener of Amun of Djēme, priest of

Min of/in Medinet Habu, prophet of Hathor, mistress of the west" (P P Turin 6078, 3 [& 6])

*ntr.w n Hq-ʾwnw* "gods of Medinet Habu" (P G MH 234, 2-3; P G MH 235, 3)

*ql n Hq-ʾwnw* "niche of Medinet Habu" (P P Turin 6077B, 13 & 22 [vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *H<sup>c</sup>py*; for discussion, see Thissen, *Enchoria* 2 (1972) 53-54])

**hq**

n. a weapon (?) (EG 333 [= R P Bib Nat 149, 1/21])

Stadler, *Totenpapyrus* (2003) p. 57, took as "*hqa*-scepter"

**hq**

v. "to capture" (EG 333)

in phrases

*hq=y PN* "I captured PN" (EG 333)

*hq Pr-<sup>c</sup>ʒ rmt<sup>c</sup>šy* "the king captured many people" (EG 333)

**hq**

n.m. "magic"

= EG 333

= *hkʒ Wb* 3, 175-76

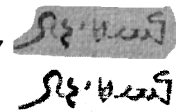
= **ꜥ** CD 661a, ČED 276, *KHWb* 361, *DELC* 294a

see Ritner, *Mechanics* (1995), esp. pp. 14-28

var.

**hyk**

R P Harkness, 2/37



**[h]yg<sup>∞</sup>(?)**

R P Tebt Tait, 1/3



so Tait, *Tebtunis* (1977) pp. 5-6, n. k, w. hesitation

ḥqy.w

see Stricker, *OMRO* 29 (1948) 79; Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 20-21, n. 81  
vs. Sp., *Petubastis* (1910) p. 43\*, # 283; Hoffmann, *Enchoria* 18 (1991) 183-84, who trans.  
"noose"

so Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 20-21, n. 81  
vs. Lexa, *P. Insinger*, 2 (1926) 85, #347, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980),  
who translated "snare"

**Hq(?)** DN "Heka"  
= EG 334  
= *Wb* 3, 177/2-5

so Thissen, *Enchoria* 5 (1975) 183, #3

in phrase  
*ḥyt n Sḥm.t t3y=k mw.t ḥrm Hke p3y=k ḥt* "inspiration of Sakhmet, your mother, & Heka,  
your father" (R P Magical, 6/35)

in compounds/phrases

ḥm n **ḥyq** "swallowing magic" (R P Setna II, 6/5; for trans., see Ritner, *Mechanics* [1995] p. 108,  
w. n. 529, vs. EG 60 following Griffith, *Stories* [1900]), who trans. "crammed(?)")

wr **ḥyq** "great of magic" (R P Magical, 6/17)  
= *Wb* 1, 328/3-5

in phrase

*sh.w n p3* — "writings of the —" (R P Magical, 6/16-17)

P P Spieg, 11/21

e P P Insinger, 15/19

e G Wadi Ham 122

var.

**wr(.t) ḥk<sup>∞</sup>** "great of magic" epithet of f. deities  
= *Wb* 1, 328/6-11

as epithet of Isis

see Münster, *Isis* (1968) p. 207

in title

*ḥm-ntr* (n) *t3 wr(.t) ḥq(y)* "prophet of the one great of magic" (P G MH 48, 3)  
for discussion, see Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) p. 46, n. to l. 3

*mdy(.t) n ḥyq* "magical book" (EG 194)

*ḥwy ḥqy.w* "to cast magical spells" (EG 333 [= R P Setna II, 4/4])

**[ḥ]yg** <sup>r<sup>c</sup>31</sup> "great1 [m]agic(?)" (R P Tebt Tait, 1/3)

**ḥyq.w** *n p3 ʿlgš* "magic of the Nubian" (EG 333 [= R P Setne II, 6/22])

var.

**ḥqy.w** *n p3 ʿlgš* "magic of the Nubian" (R P Setne II, 4/19)

**ḥyq.w** *n n3 ʿlgš.w* "magic of the Nubians" (R P Setne II, 5/6 & *passim*)

*sp n ḥyq* "magic formula" (EG 333 & 425 [= R P Setna II, 6/21])

**sh(.w)** (n) *ḥ(y)q* (n) *rmṯ n ḥ3s.t* "magical writing(s) of a man of the necropolis"; see under *sh* "writings," below

**d n ḥyq** "to say (something) as magic" (R O Stras 1338, 5)

= *dd m ḥk3 Wb* 3, 176/6; Ritner, *Mechanics* (1995) p. 38, n. 171

var.

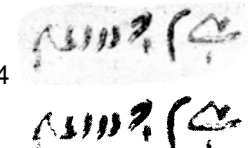
**(ḥq)**

n.m. "magician"

= *ḥk3.w Wb* 3, 177/10

= **𓂏𓂏𓂏** *CD* 662b, *ČED* 277, *KHWb* 361, *DELC* 293b

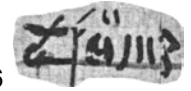
e  P G MH 48, 3

P O Hor 18, 14 

var.

**ḥyk**<sup>∞</sup>vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *ḥyk nḥt* "impetus, divine agency"

R P Vienna 6336, x+1/x+6

**ḥky**<sup>∞</sup>vs. H. Thompson, *JEA* 26 (1940), who read *ḥsye* "drowned one" (lit., "praised one")

P P BM 10622, 12

**(ḥk)**<sup>∞</sup>

v.t. "to enchant, to bewitch"

= *Wb* 3, 177/7-9so Volten, *Studi Rosellini* 2 (1955), followed by Vleeming, *Wijsheidstekst* (1983)  
vs. Hughes, *Studies Williams* (1982) p. 64, n. to II/13, who doubted the reading

var.

**ḥge**so de Cenival, *RdE* 38 (1987) 11, n. 24, followed by Martin, *EVO* 17 (1994) 204  
vs. Griffith, *PSBA* 31 (1909), who read *ḥgt(?)* "to punish(?)"  
or? = *ḥq* "to capture" (EG 333)

P P Louvre 2414b, 2/13



P P Dodgson, 20

**ḥq**

in

= EG 332

corrected by scribe to *ḥq* "to be adorned, armed" (EG 397 & below)  
for discussion of writings of this word, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 325, n. 1872

R P Cairo 50142, 4

**ḥq(y)**n. "beer"; see *ḥnq*, above**ḥq.t**n. "female ruler"; see under *ḥq* "ruler" under *ḥq* "to rule," above

**ḥqḥ** v. "to be hungry"; n. "hunger"; see *ḥqr*, below

**ḥqy** n.m. "magic"; see *ḥq* "magic," above

**ḥqy** v. "to be hungry"; see *ḥqr*, below

**ḥqy** in  
retrans. "magic"; see under *ḥq*, above  
so Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 20-21, n. 81  
vs. Lexa, *P. Insinger*, 2 (1926) 85, #347, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980),  
who translated "snare"

var.

**ḥqy.w**

see Stricker, *OMRO* 29 (1948) 79; Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 20-21, n. 81  
vs. Sp., *Petubastis* (1910) p. 43\*, # 283; Hoffmann, *Enchoria* 18 (1991) 183-84, who trans. "noose"

N.B. other exx incl. by EG 334 in *ḥqy* n.f. "loop, snare, trap" reread *ḥgy* "place/field for competition  
or combat," below

**ḥqms** in

reread *ḥ(n)q ḥ.w* "beer (&) cattle"  
see M. Smith, *Studien Westendorf* (1984) p. 391, n. 33  
vs. Ray, *Hor* (1976) p. 69, n. s, who trans. "esteem(?)"

e P P Insinger, 15/19

P P Spieg, 11/21

P O Hor 18 vo, 10

ḥqr<sup>∞</sup> v.it. "to be hungry"

= EG 334

= Wb 3, 174-75

= 𐎡𐎢𐎠 "to be hungry, hunger" CD 663b, ČED 277, KHWb 360, DELC 293a & 519a

qual.

ḥqr.t

= qual. 𐎡𐎢𐎠𐎠 CD 663b; Till, *Kopt. Gramm.* (1961) p. 132, §267 (as Qual. II)

var.

ḥqʒ

ḥqy

in phrase

ḥw=y ḥqr "I am hungry." (EG 334)

(ḥqʒ) n.m. "hunger"

= ḥqr Wb 3, 175/4-7

R P Harper, 4/2 (& 3/15)



R P Vienna 6257, 16/6



P P 'Onch, 22/16



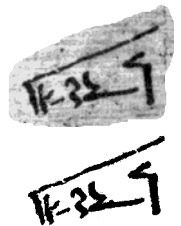
P P Michael Hughes, 10



P O Hor 7, 13

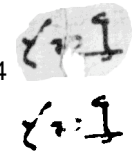


P P 'Onch, 24/21 (& passim)





☞ R P Omina A, 4/24



var.

"hungry person" (EG 334)

in compounds

*h̄qʒ* ʕʒ "famine" (lit., "great hunger") (R P Omina A, 4/21 & 24)

šp *h̄qʒ* ʒby "to experience hunger & thirst" (P S Raphia, 13-14)

**H̄k(e)** DN "Hike"; n. "magic" (EG 334); see under *h̄q* "magic," above

**h̄ky** n.m. "magician"; see under *h̄q* "magic," above

**h̄kn** v.it. "to rejoice"  
= *Wb* 3, 178-79

var.

as epithet of Horus

= *Wb* 3, 179/20

**h̄gn**

HT 623

P P Cairo 31169, 9/x+19



R P Berlin 6750, 3/12

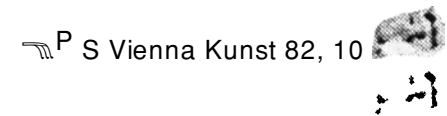


R P Berlin 6750, 4/7



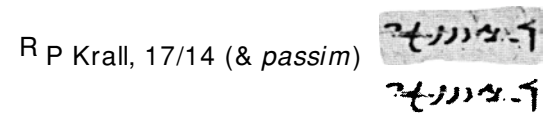
**H̄kn.t** DN (EG 334 [= R P Magical, 27/3, 10/25, 11/14])

ḥkr in  
 reread ...  
 vs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who trans. "crook"  
 in phrase  
 ... (n) nb "... (made) of gold" (P S Vienna Kunst 82, 10)



ḥge v.t. "to enchant, to bewitch"; see under ḥk under ḥq "magic," above

ḥgy<sup>∞</sup> n.f. place/field for competition or combat  
 = EG 334, but vs. translation "cord, noose"  
 = ḥgʒw Wb 3, 180/19, but vs. trans. "festival place"

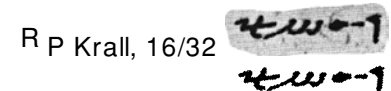


for discussion & further bibliography, see Grimm, *Obelisk d. Antinoos* (1994) p. 78, n. 129  
 for discussion, see Hoffmann, *Enchoria* 18 (1991) 183-86; Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 284-85, n. 1579

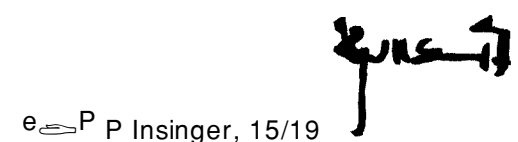


var.

ḥky



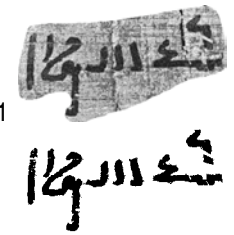
in  
 reread ḥqy "magic"; see under ḥq, above  
 so Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 20-21, n. 81  
 vs. Lexa, *P. Insinger*, 2 (1926) 85, #347, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980),  
 who translated "snare"



var.

see Stricker, *OMRO* 29 (1948) 79; Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 20-21, n. 81

P P Spieg, 11/21



vs. Sp., *Petubastis* (1910) p. 43\*, #283; Hoffmann, *Enchoria* 18 (1991) 183-84, who trans. "noose"

in compound

*hgy n sdy* "field of combat" (EG 482, but vs. trans. "battle snare"; R P Krall, 17/11 & 14)

**hgn**

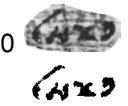
v.it. "to rejoice"; see under *hkn*, above

**øhgt(?)**

in

reread *hge* "to enchant, to bewitch," var. of *hk*, above  
 so de Cenival, *RdE* 38 (1987) 11, n. 24, followed by Martin, *EVO* 17 (1994) 204  
 vs. Griffith, *PSBA* 31 (1909), who trans. "to punish(?)"  
 or? = *hq* "to capture" (EG 333)

P P Dodgson, 20

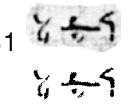


**ht<sup>∞</sup>**

n. "cloth, garment" a type of cloth

= EG 337; signalled in Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a, but vs. translit. as *h3t1*  
 = *h3t1(w)* "cloth, garment; a type of fine linen" *Wb* 3, 28/4 & 35/5-7; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 619  
 ≠ *zo(ε)ite*, *A za(ε)ite*, *P horte* CD 720b, as taken by EG 337, followed by  
 Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 276, n. 1521, since *z* & *h* do not < *h*; see *ČED* 299,  
*KHWb* 565, *DELC* 293a  
 < *hyty* a type of garment; see below

R P Krall, 12/31



var.

**ht**

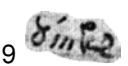
for discussion, see Dousa, Gaudard, & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) p. 177, n. to l. 3/14

R P Berlin 6848, 3/14



**htwy** n.f. "(linen) bandage"

R P Vienna 6257, 13/29



𐎢𐎠𐎢

R P Vienna 6257, 9/27

𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢

𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢

in phrases

**h̄t̄** n *sh̄m.t* (EG 337 [= E P Lonsdorfer, 3])

**h̄t** n *šs n nsw(.t)* (EG 337 [= P P Setna I, 5/21])

*sh̄y n h̄t n gbyl (n) š[s] nsw(.t)* "exemplar of a *h̄t* of *gbyl* of byssus" (R P Krall, 12/31)

**h̄t̄**

n.m. "sail"

= EG 337

= *h̄t̄.w Wb* 3, 182/16

= **𐎢𐎠𐎢** CD 718b, **ČED** 299, **KHWb** 396, **DELIC** 315b

R P Harkness, 2/4

𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢

𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢

P P Cairo 89127~ vo, E/21

𐎢𐎠𐎢

e=

𐎢𐎠𐎢

pl.

for cloth det., see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 93, n. d to l. 3

w. extended meaning

"sailcloth"

see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 19, n. to l. 15

var.

*h̄ȳt̄.w* "baldachins" (EG 337 [= P P Spieg, 17/6])

in compounds

*ʔr h̄t̄* "to sail" (EG 337)

*h̄t̄.w n Ws̄r* "sails of Osiris" (= ? mummy wrappings) (R P Harkness, 1/3; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 93, n. d to l. 3)

R P Harkness, 1/3 (& 23)

𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢

𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢

P P Cairo 89127~ vo, E/15

𐎢𐎠𐎢

e=

𐎢𐎠𐎢

**ḥt(y)∞** v. "to fear"; n.f. "fear"

= EG 336

= **ḡOTE** CD 720b, *ČED* 299, *KHWb* 396 & 569, *DELIC* 315b

< *ḥty Wb* 3, 182/5-6; "danger" Lesko, *DLE*, 2 (1984) 144, as *ČED* 299 & *KHWb* 569

var.

**ḥyt**

*MSWb* 13, 144

note the crocodile det.

**hyt3**

= EG 270

so Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 189, who trans. "frightfulness(?)"

vs. Lexa, *P. Insinger*, 1 (1926) 16, n. 82 of commentary, & 2 (1926) 77, n. 293, who trans. "to cause to go out" & cf. w. **ḡA(Δ)TE** "to flow" CD 719a, *ČED* 299, *KHWb* 393 & 569, *DELIC* 314b (note, however, that this verb derives from *ḥd* "to flow downstream" *Wb* 3, 354-55)

vs. Thissen, *Weisheitstexte* (1991) p. 287 w. n. b, who translated "thick(?)" & cf. w. **ḡTA(Ε)I** "to become thick/fat" CD 722b, *ČED* 300, *KHWb* 397, *DELIC* 316a

vs. Ward, *Roots B-3* (1978) pp. 100-1, §§194-95, who cf. **ḡITE** "to move to & fro; to whet, to rub" (CD 719b, *ČED* 299, *KHWb* 395 & 569) & trans. "to agitate" Volten, *Dem. Weisheitsb.* (1941) pp. 89-91, trans. "greediness" & sugg. possible derivation from *ḥ<sup>c</sup>d3* "to rob, to plunder" (*Wb* 3, 43/16-18)

**hyt**

in PN *Ti<=w>-hyt-n-ḥm=w* lit., "Fear has been Given to Them" *Demot. Nb.*, 1/17 (2000) 1338

vs. de Cenival, *BIFAO* 71 (1972) 64, n. 96, who read *tḥ=w hy.t(?) n-ḥm=w* & took *hy.t(?)* as a writing of *hy3(.t)* "bakery" (EG 268 & above)

cf. † **ḡOTE** "to give fear; to terrify" CD 721b

in compounds/phrases

*ḥr ḥt* "to fear" (EG 336)

**šp ḥty ḥyyt.t** "to experience fear & suffering" (R P Vienna 10000, 2/18)

R P Vienna 10000, 2/18

e  $\Rightarrow$ ? O Stras 882, x+2/x+3

e  $\Rightarrow$  P P Insinger, 6/2

P P Louvre 3266, 10

var.

šp t3 ḫty.t "to experience fear"

= EG 291

vs. Erichsen, *Neue Erzählung* (1956), who read "... t3 ḫty "... fear"

P/R P Berlin 13588, 3/6



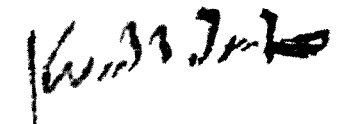
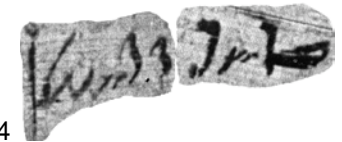
šp n3 ḫyt.w "to experience suffering"

or? "to experience fear"

tī=f īr=s ḫty r 3nty<sup>c</sup>ws "He set fear in Antiochos." (EG 336)

tm ḫyt "not to fear" (EG 336)

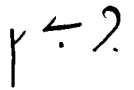
P P Berlin 23628, 13-14



ḫt<sup>∞</sup>

meaning uncertain  
MSWb 13, 135  
note plant det.

e<sub>∞</sub>? O Berlin 785



ḫt

in

= EG 337, where interpreted as a n.m. of unknown meaning  
reread as part of syḫt var. of šḫt a skin disease; see below

R P Mythus, 8/5



ḫt

adj. "first"; see ḫ.t, above

ḫt



adj. "white, bright"; see under ḫd, below

ḫt


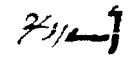
n.f. "first one, leader"; see ḫ(.t) "chief," above

- ḥt n. "front part, beginning"; see ḥ(.t) (EG 287 & above)
- ḥt n. "heart"; see ḥᶜt/ḥᶜ.t, above
- ḥt n.m. "tip, point"; see under ḥᶜt/ḥᶜ.t, above
- ḥt/ḥt̄ n.m. part of a temple?; see under ḥᶜ, above
- ḥ(t) n.m. & adj. "male" or "wild, undomesticated" of plants & animals; see under ḥwt̄, above
- ḥt̄(?) n. "time, moment"; see under ḥty(.t), below
- ḥt̄ n. "force"; see ḥtr "compulsion" (EG 343 & below)
- ḥt̄(ᶜ) n. "horse"; see ḥtr (EG 342)
- ḥt n.m. "silver, silver coin; piece of money"; see under ḥd, below

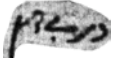
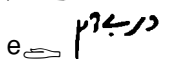
ḥt̄.t<sup>∞</sup> n.f. "prow rope"  
 = ḥᶜt.t Wb 3, 28/5-7  
 var.

R P Harkness, 3/22   


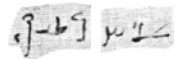
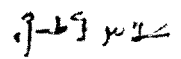
**ḥte**  
 written w. strong-arm det., as if ḥt(r) "to compel"  
 for discussion of writing, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 126, n. 697

P/R Coffin Berlin 7227, 3   


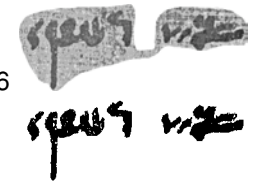
**htᶜ**  
 in compound

R P BM 10507, 12/11   
 e 

**šp ... ḥt̄.t** "to welcome" (lit., "to receive the prow rope")  
 for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 126, n. b to l. 11

R P Harkness, 3/20   


R P Berlin 8351, 5/6



in phrase

šp=k tš ḥt.t n pš w n Pš-R<sup>c</sup> "you welcomed the bark of Pre" (R P Berlin 8351, 5/6)

ḥt(.t) n. "brightness"; see under ḥd "white, bright," below

ḥt.t n. "white crown"; see compound ḥm ḥd.t "servant of the white crown" under ḥd.t "white crown," below

ḥtš n. "compulsion"; see ḥtr (EG 343)

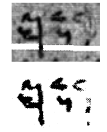
ḥte n. "compulsion"; var. of ḥtr, below

ḥte n.m. "heart"; var. of ḥšt/ḥšt, above

ḥte n.f. "prow rope"; see under ḥt.t, above

ḥty<sup>∞</sup> n.m. "steam, smoke, vapor"

R P Vienna 6257, 15/1

= ḥt(<sup>c</sup>š) "smoke" EG 337 & ḥt<sup>c</sup> EG 338

= ḥty "smoke" Wb 3, 182/9-11

see Quack, *Enchoria* 26 (2000) 86, vs. Reymond, *Medical* (1976), who read r-ḥšt ḥt "beforehand"

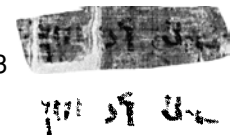
var.

ḥty

in compound

www hc [ḥ]mt ḥty "smoky(?) copper (lit., "copper of smoke")"

R P Berlin 15683, 23



→www

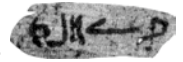
for discussion, see Zauzich, *AfP* 27(1980) 94, n. to l. 3

or? ḥty &lt; ḥd "to be bright/white" (ḥt "to be white" EG 335 &amp; Wb 3, 206/14-208/6)



- ḥty** v. "to damage" (EG 338 [= R P Mythus, 2/18])
- ḥty** n.m. "shining one" epithet of Horus; see under *ḥd* "white, bright," below
- ḥty/ḥt̄y** n. "fear"; var. of *ḥt(y)* (EG 336 & above)
- ḥty(.t)** n.f. "time, moment"
- = EG 338  
 = **ḥotē** "time, moment" *CD* 721b, *ČED* 299, *KHWb* 396 & 569, *DELC* 315b  
 <? *m ḥd (n) ʔ.t* "in a moment" *Wb* 3, 213/20, as Osing, *Nominalbildung* (1976)  
 pp. 510-11, n. 234
- or ~? *ḥt* "fear" EG 336, as Gardiner, *JEA* 42 (1956) 20, n. to l. 5, 12
- in
- reread as abbreviated writing of *wnw.t* "hours"  
 vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *ḥt.w* "times"
- var.
- ḥt̄y.t̄1(?)** "occasion"  
 so Parker, *JNES* 18 (1959) 275
- ḥt̄(?)**  
 so Ray, *Hor* (1976)

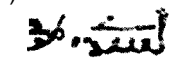
P P 'Onch, 7/24



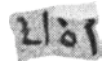
P/R O BM 50601, 29



R P Omina B, 9/14 (&amp; 7/11, 8/13)



R P Vienna 6319, 2/18



P/R P Griff Inst 7,15 (&amp; 7/1)



P O Hor 18, 4\*



in phrases

*n* **ḥṭy.t** *nb* "at all times" (EG 338)

*n* **ṭšy ḥṭy(.t)** "immediately" (EG 338)

- ḥṭy.t** n. "white crown"; var. of **ḥḏ.t**, below
- ḥṭy** v. "to compel"; n. "compulsion"; var. of **ḥtr**, below
- ḥṭy** n. "tax"; see **ḥtr** (EG 343)
- ḥṭṛyt1(?)** n. "occasion"; var. of **ḥṭy(.t)** "time, moment," above
- ḥṭwy** n.f. "linen bandage"; see under **ḥṭ** "cloth," above
- ḥṭ(w)t** n. a type of plant; see **ḥtt** a type of plant, below
- ḥṭb** v. "to close"; see under **ḥtm**, below
- ḥṭp** v.it. "to rest, be at peace, dwell; to set (of sun, stars)"
- = EG 340  
= *Wb* 3, 188-92
- = **ꜥwtꜥ** "to join; sink (of stars)" *CD* 724b, *ČED* 301, *KHWb* 399 & 570, *DELC* 316b

P P BM 10561, 29

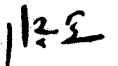

e<sub>⇒</sub>P/R O Bodl 784, 5



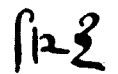
e<sub>⇒</sub>P O Bodl 76, 2



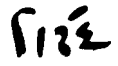
e<sub>⇒</sub>P/R O Louvre 10306, 5

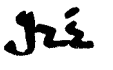


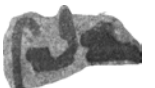
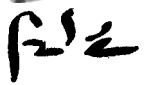
e<sub>⇒</sub>R O Bodl 532, 3 (bis)

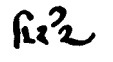


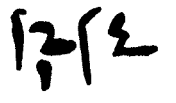
e<sub>⇒</sub>P O BM 25734, 5






e⇒P O Ash 21, 5 

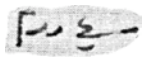
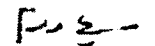
P O Ash 19, 5   
e⇒ 



e⇒P O Bodl 58, 4 

e⇒P O Bodl 228, 4 (bis) 

P P Turin 6096, 8   
e⇒ 

e⇒P O BM 43577, 5 (& 6) 

R P Harkness, 2/10 (& *passim*)   


? O Berlin 12906, 3 (bis)   
e⇒ 

e⇒P O BM 20046, 3 

var.  
writings w/o det.

**ḥtp.t** qual. "to be satisfied"

w. extended meaning

"to set (of the sun/stars, etc.)"

= *Wb* 3, 191/11-23

var.

**ḥtp.t** pron. inf. "setting (of sun)"

=  $\text{ḥtp.t} / \text{ḥtp.t}$  CD 724b

for discussion of form w.  $\text{.t}$ , see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 121, n. b to l. 18

in phrases

*hrw n ḥtp* "day of setting" of a decan (<sup>R</sup> P Carlsberg 1, 3/7)

*sw n ḥtp* "time of setting" (<sup>R</sup> P Carlsberg 1, 3/34-35)

*gy n ḥtp* "manner of setting" (<sup>R</sup> P Carlsberg 1, 6/40)

in RN

*ḥmn-ḥtp s3 Ḥp* "Amenhotep, son of Ḥapu"; see under *ḥmn*, above

in compounds/phrases

*ḥw=f ḥtp r-r=f* "while he settles in it (scil., the city)" (EG 340)

*ḥwy (n) ḥtp* n.m. "resting place" designation for grave; see under *ḥwy* "house," above

*wbn ḥtp* "rising & setting" (<sup>P/R</sup> O BM 50601, 15, 17 & 19)

cf. *Wb* 3, 191/14

$\emptyset$  *pr ḥtp*<sup>∞</sup> in

reread *ḥwy (n) ḥtp* "resting place"; see under *ḥwy* "house," above  
vs. Bresciani, *EVO* 1 (1978)

e  $\Rightarrow$  P O BM 20070, 5 (bis)

e  $\Rightarrow$  P O Leiden 325, 3

P/R O BM 50601, 15

R P BM 10507, 11/18

e  $\Rightarrow$ ? G Saqqara 2, 1

*r*<sup>c</sup>-*h**tp* "descendant" in astrology, parallel to *r*<sup>c</sup>-*h*<sup>c</sup> "ascendant" (EG 242, 340, & 351)

see Neugebauer, *JAOS* 63 (1943) 118, ¶14


*h**tp* *ỉ**r*-*n*≠*w* "to dwell before (them)"; see under *ỉ**r* "to(ward)," above

*h**tp* *ỉ**rm* "to (come to) rest w." (i.e., "to live w.")

= EG 340, in oath formula

=  $\zeta\omega\tau\tau$  MN- "to join with" CD 725a

see Kaplony-Heckel, *Tempelide*, 1 (1963) 47

e ⇒ R O Louvre 10321, 2 

in formula

(*n*) *t* *n* *p*3 *h**tp* *r*-*ỉ**r*≠*y* *ỉ**rm*≠*k* "from/since the coming to rest/residing w. you which I did" (R O Louvre 10321, 2)  
var. of *h**ms* *ỉ**rm* "to live w. (i.e., "to marry"; lit., "to sit w.\*)" (EG 309, s.v. *h**ms*)

of deities residing within the temple of another deity

<sup>c</sup>*nh* DN *nt* *h**tp* *ty* *ỉ**rm* *n**tr* *nb* *nt* *h**tp* *ỉ**rm*≠ (EG 340)

N.B. contrast between *h**tp* *ty* (main deity resident in temple) & *h**tp* *ỉ**rm* (associated deities in temple)

var.

<sup>c</sup>*nh* 3*s.t* *ỉ**rm* *Ws**ỉ**r* *nt* *h**tp* (*ty*) *ỉ**rm* *n*3 *nt* *h**tp* *ỉ**rm*≠*w* "By Isis & Osiris who dwell (here) together with those who rest with them" (P/R O BM 43611, 4-5)

<sup>c</sup>*nh* *Mn*ı̄ *nt* *h**tp* *ty* *ỉ**rm* *n**tr* *nb* *nt* *h**tp* *ỉ**rm*≠*f* "By Montu who dwells here together with every god who dwells with him" (R O Bodl 865, 3-4)

var.

<sup>c</sup>*nh* *Mn*ı̄ *nt* *h**tp* *ty* *ỉ**rm* *n**tr* *nb* *nt* *h**tp* *ty* *ỉ**rm*≠*f* "By Montu who dwells here together with every god who dwells here with him" (R O Berlin 6170, 4-5)

<sup>c</sup>*nh* *H.t-Hr* *nt* *h**tp* *ty* *ỉ**rm* *n**tr* *nb* *nt* *h**tp* *ỉ**rm*≠*s* "By Hathor who rests here & all the gods who rest with her" (P O MMA 21.2.121, 3-4; P O Zurich 1838, 3-4)

<sup>c</sup>*nh* *Sbk* *nt* *h**tp* *ty* *ỉ**rm* *n**tr* *nb* *nt* *h**tp* *ỉ**rm*≠*f* "By Sobek who dwells here together with every god who dwells with him" (P P Adler 17, x+8-x+9)

*n**tr*.*w* 3*y.w* *n* *h.t-n**tr* *n* 3*s.t* *nt* *h**tp* *ỉ**rm*≠*s* "(the) great gods of the temple of Isis who rest w. her" (R G Philae 421, 2-3)

*hy*ı̄ *n* *n*3 *n**tr*.*w* *nt* *h**tp* *ỉ**rm* (?) *Ws**ỉ**r*-*H**p* "(the) inspiration of the gods who are at rest with(?) Osiris-Apis"

(P S Cairo 31099, 17)

var.

*by*ı̄ (*n*) *n*3 *n**tr*.*w* *nt* *h**tp* *ty* "(the) inspiration of the gods who are at rest here" (P S Saq Falcon, 4)

*h**tp* *n* "to be content w."

= *h**tp* *m* *Wb* 3, 188/11-17, & *h**tp* *n* *Wb* 3, 189/1

in phrases

*p3y nt htp n m3<sup>c</sup>.t* "this one who is content w. truth" (R P Louvre 3229, 2/13 [Johnson, *Enchoria* 7 (1977)

trans. "this one who rests in truth"; note that *n m3<sup>c</sup>.t* is written in hieratic above the line])

cf. *Wb* 3, 188/14

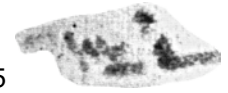
*r n3y=f ntr.w htp n=f* "while his gods are satisfied w. him" (EG 340)

**h̄tp n(=)** "to be gracious to"

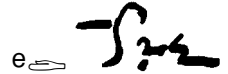
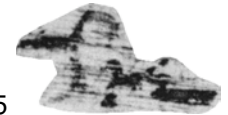
= EG 340

= *Wb* 3, 189/11-15

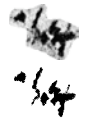
E L Michael Hughes, 5



P P Bologna 3173, 5



R P Jena 1209, 5 (& 10)



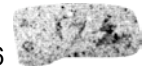
w. 1st pers. obj. of prep.

E L Michael Hughes, 5 (& 6)



vs. Ray, *H̄or* (1976), who read *tn* "to raise" (EG 635 & below)

P O H̄or 18 vo, 6



vs. Ray, *H̄or* (1976), who read *tn* "to raise" (EG 635 & below)

P O H̄or 18, 4\* (& vo, 14)



in phrase

**ḥtp n=y ḥr=k nfr** "May your beautiful face be gracious to me!" (P O Ḥor 18, 4\*; vo, 6)  
var.

**ḥtp n=y ḥr=k r nfr** "May your face be gracious to me to the good!" (P O Ḥor 18 vo, 14)

**ḥtp hn** "to rest (with)in"

in phrases

**ḥtp hn qnhy** "to rest in the shrine" (EG 541)

**ḥtp hn t3y=f tyb.t** "to rest in his coffin" (EG 340)

**ḥyt (n) n3 ntr.w nt ḥtp** "(the) inspiration of the gods who are at rest"

in phrases

**ḥyt (n) n3 ntr.w nt ḥtp ty** "(the) inspiration of the gods who are at rest here" (P S Saq Falcon, 4)

**ḥyt n n3 ntr.w nt ḥtp irm(?) Wsṛ-Ḥp** "(the) inspiration of the gods who are at rest w.(?) Osiris-Apis"

(P S Cairo 31099, 17)

**(n)ḥt.w 3 phṛ.t ... nt ḥtp mw-hn Pr-B3st** "combatant demons (who are) great of strength  
who rest in Bubastis" (R P Magical, 11/14-15)

**ntr nb ntr.t nb.t nt ḥtp ḥr t31 n3y.t n šbs(.t) nt ḥr imnt (n) Mn-nfr** "every god, every  
goddess who is at rest upon [the] n3y.t of (the) crypt(?) which is on the west of Memphis"

(P S BM 392, 4; P S Ash 1971/18, 2-3)

**s.t ḥtp** n.f. "resting place" designation of tomb (R P BM 10507, 10/20)  
= Wb 3, 191/10

**Š3s-ḥtp** GN; see below

**qnh3.t tp.t nt-ṯw Wsṛ p3 ntr 3 ḥtp hn=s** "chief resting place [in the underworld] in which Osiris,  
the great god, rests" (P/R Coffin Edin L224/3002, 2-3)

**tṛ ḥtp** "to bury" (lit., "to cause to come to be at rest")

= EG 340 **tṛ ḥtp** "to satisfy" (lit., "to cause to come to be at peace")

= Wb 3, 191/27-192/3


P O Ḥor 8, 23

e= 

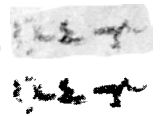
P O Ḥor 9 vo, 9

e= 

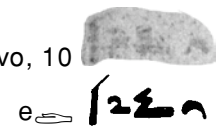
P O Ḥor 19 vo, 19



P O H̄or 19 vo, 9



P O H̄or 21 vo, 10



P P Turin 6083, 4



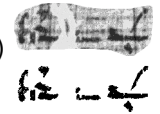
in phrase

*sp (n) t̄i h̄tp p̄3 hb* "occasion of the burial of the ibis (P O H̄or 21 vo, 10)

in astronomical contexts

"to cause to set"

R P Carlsberg 1, 6/37 (& 6/36-37)



inf. used as n.m. w. preceding def. art.

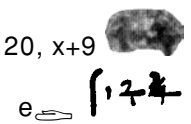
R P Carlsberg 1, 4/43 (& 4/44, 5/8)



(h̄tp)

n.m. "peace, contentment"

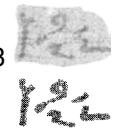
P O H̄or 20, x+9



= EG 340

= Wb 3, 192/17-193/8

R P Vienna 6343, 3/13





in divine epithets, DN

ꜥy-m-**ḥtp** DN "Imḥotep"; see above

*nb* **ḥtp** "lord of contentment"

in phrase

*ḥ.t-ntr (n) pꜣ hb* — "temple of the ibis, —" (P O Hor 20, x+9)

var.

*nb.w ḥtp* "lords of contentment" (R P Vienna 6343, 3/13)

*ḥry(.t) wꜥ ḥtp* "chief of well-being & contentment" epithet of Isis (P? G Aswan 14, 3; so Bresciani & Pernigotti, *Assuan* [1978])

**(ḥtp)**

n.m. "offering, (priestly) prebend"

= EG 339

= *Wb* 3, 184-85

≅ τροφή "provisions" LSJ 1827b, I/1, s.v. τροφή; see Daumas, *Moyens d'Expression* (1952) p. 189 for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 292-95; Pestman, *Tsenhor* (1994) p. 40, n. IV

in

reread *nꜣ ꜣḥ.w* "the fields"; see EG 9

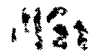
vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who trans. "land"

var.

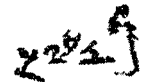
vs. Bresciani, *Archivio* (1975) pp. 123, n. to 36/8, & 141, n. to 67/5,

who read *ḥ-ḥtp* "advance/deposit (*anticipo*) (?) of the prebend"

P P Ox Griff 29 vo, 7



P P Ox Griff 36, 8



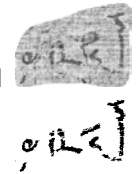
P P Ox Griff 67, 5



pl.

pl.

R P Stras 10, 1



P P Ox Griff 71, 9



P P Ox Griff 71, 19



in compounds/phrases

*ʒh* (n) **h̄tp** kind of tomb donation (EG 9 & 339)*wshy* **h̄tp.w** "hall of offerings"; see under *wsh.t* "broad hall," above**h̄tp w<sup>c</sup>b** "pure offering" (R P Harkness, 3/22)**h̄tp** (n) *w<sup>c</sup>b* "prebend of a priest" (P P Ox Griff 67, 5 [vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read *h̄-h̄tp*])  
in phrase**h̄tp n n̄ʒ w<sup>c</sup>b.w** (n) *Wsr̄* "prebend of the priests of Osiris" (P P Ox Griff 64, 4-5)**h̄tp.w** n *p̄ʒy=n h̄ry PN p̄ʒy=k n̄tr* "offerings of our 'saint' PN, your god" (P P Phila 5, 2)**h̄tp-n̄tr** "divine offering, divine endowment, god's income" designation of temple revenues,  
particularly temple lands with their agricultural & pastoral resources

= EG 339

= *Wb* 3, 185/6-20, esp. 14

= (ἱερᾶ) πρόσσοδος "income, revenue" LSJ 1520b, II; see Pestman, PLB

14 (1965) pp. 53, n. 45, & 56; Daumas, *Moyens d'Expression* (1952) p. 189for discussion, see Pestman, PLB 19 (1978) pp. 116-17, & *JEA* 55 (1969) 148; Meeks,*State and Temple* (1979) pp. 642-43; Kaplony-Heckel, *Enchoria* 3 (1973) 16-17; Hughes,*Leases* (1952) p. 21, §j

var.

see Vleeming, *Hou* (1991) p. 24, n. gvs. Sp., *P. Loeb* (1931), who read as *p3-tf*...(?) "(PN) Pete...(?)"**ḥtp<-ntr>**

in phrases

*3h.w n p3 ḥtp-ntr* "fields of the divine endowment" (EG 339)*ir ḥtp-ntr (n) n3 ntr.w* "to make divine offerings to the gods" (EG 339)*hn=f s r-db3 n3 ḥtp.w-ntr* "he commanded concerning the donations" (EG 310)*hr p3 ḥtp-ntr* "on the divine endowment" (EG 339)*ḥtp.w-ntr n n3 w<sup>c</sup>b.w irm n3 hrt.w n n3 w<sup>c</sup>b.w* "divine offerings of the priests & the children of the priests"

(R T BM 57371, 47)

*ḥtp-ntr n t3y ntr.t* "divine endowment of this goddess (i.e., Ḥathor)" (R T BM 57371, 45)

in compounds w. DN &amp;/or GN

*ḥtp-ntr n 3s.t* "temple property of Isis"

in phrases

*ḥtp-ntr n H̄.t-H̄r nb.t ʾlwn.t 3s.t n Pr-d.t* "divine endowment of Ḥathor, lady of Dendera, & Isis of *Pr-d.t*"

(R T BM 57371, 39)

*q3(y) n T3-m3y(.t)-(n)-na-fy.w hn p3* — "high land of The Island of *Na-fy.w* in the —"

(P P MFA 38.2063b A, 16; B, 2/29-30)

*ḥtp-ntr (n) ʾlmn* "temple property of Amun" (E P Stras 5B, 7; E P Loeb 47, 3)

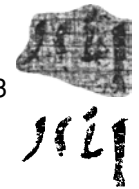
in phrases

*3h qy nt-ḥw=w d n=f P3-ḥt nt hr p3 ḥtp-ntr ʾlmn n P3-šty-n-ʾlmn-ʾlpy* "high land which is called The Pointwhich is in the divine endowment of Amun in The Ished-tree of Amun of *ʾlpy*" (P P Turin 6071, 4-5)*<sup>c</sup>.wy.w n p3 ḥtp ntr (n) ʾlmn nt n t3 qh H̄.t* "houses of the temple property of Amun which are in the

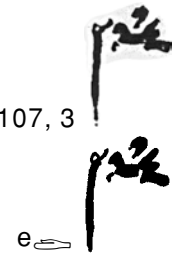
district of Diospolis Parva" (E P Stras 5B, 8)

— *(n) t3 sh.t Dm3* "— in the field of Djēme" (P P Louvre 9415, 8)

E P Loeb 47, 3



P P Turin 6107, 3



— *n P3-šty-n-ʾlmn-ʾlpy* "— in The Ished-tree of Amun of ʾlpy" (P P Turin 6071, 5; P P Turin 6077C,10; P P Turin 6081, 17)

— *n pr ʾmnṯ n t3 qh(.t) n Qbt n T3-mtn(.t)-n-p3-šwb n P3-ʾhy-n-p3-mhn* "— in the west of the district of Coptos in the The Resting-place(?) of the Persea in The Stall of the Milk Jug" (P P Carnarvon 1, 2)

— *n pr mhṯ n t3 qh n Qbt n t3 sh.t n P3-ʾhy-n-p3-mhn* "— in the north of the district of Coptos in the field of The Stall of the Milk Jug" (P P Carnarvon 2, 2)

**[hṯp]-ntr** (*n*) *Pr-H.t-Hr* "temple property of Pathyris" (P P Heid 721≈, 3)

**hṯp-ntr** *n Pth* "temple endowment of Ptaḥ"

in phrase

*sh ʾr.t n p3* — "examiniiing(?) scribe of the —" (P S BM 375, 10 [vs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who read *sh Pth* (*n*) *P3-ti-hṯp-Pth* "scribe of Ptaḥ of Peteḥotep-Ptaḥ"])

in phrase  
— *n ryt nb* "— in every part" (P S BM 392, 8 [vs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who read *sh hb n p3 hṯp-ntr Pth n ryt nb* "scribe of the ritual book of Ptaḥ's temple endowment in every district"])

**hṯp-ntr** (*n*) *Mnt* "temple property of Montu" (P P ESP A, 3; B, 3-4)

**hṯp-ntr** *n N.t* "divine endowment of Neith" (E P Cairo 50061a, 2/16)

**hṯp-ntr** *n Nfr-hṯp* "temple property of Neferḥotep" (E P BM 10846 B, 3)

**hṯp.w-ntr** *n n3 ntr.w* "divine endowments of the gods" (EG 339; E P Cairo 50061a, 2/15)

**hṯp-ntr** (*n*) *H.t-Hr* "temple property of Ḥaṯhor" (EG 286)

in phrases

*3ḥ mrwt nt ḥr T3-mrwt mhṯ [n Pr-H.t-Hr] nt ḥr p3 hṯp-ntr H.t-Hr nt-ʾw=w d n=f P3-šc-[Ns-Mn]*  
"fertile land which is in The Grainland north [of Pathy]ris which is in the  
divine endowment of Ḥaṯhor which is called The Sand [of Nesmin]" (P P Heid 711, 5-7)

*3ḥ qy rsy (n) p3 hṯp-ntr (n) H.t-Hr* "southern high-lying field of the divine endowment of Ḥaṯhor" (P P Heid 703a, 9)

**hṯp-ntr H.t-Hr** *nb.t ʾwn.t* "divine endowment of Ḥaṯhor, mistress of Dendera"  
in phrase

— *3s.t n Pr-d.t* "—, (& Isis of *Pr-d.t*" (R T BM 57371, 39)

— *nb(.t) Ntr.wy* "—, mistress of Gebelein" (P P Berlin 9069, 7)

— *nb.t šn.t* "—, mistress of the acacia" (P P MFA 38.2063b A, 9, 12, 13; B, 1/30, 2/4-5)

— *t3 ntr.t ʿ3.t* "— the great goddess" (P T Stras 232, 1-2)

**hṯp-ntr** *n Hr Mtn* "divine endowment of Ḥarmotes" (P P BM 10560, 11)

**hṯp-ntr** (*n*) *Hnm* "temple property of Khnum" (P P Berlin 15522, 12 & 14-15)

in phrases

*3ḥ n p3* — "fields of the temple property of Khnum" (P P Berlin 13619, 6)

*r-1 ʿ3 nb Yb* "r-1, (the) great one, lord of Elephantine" (E P Berlin 23593, x+1)


**hṯp-ntr** *n [Sbk]-nb-P3y 3s.t N3-nfr-s.t nt-ʾw (n) p3 tmy T3-M3y(.t)* "temple property of [Sobek], lord of Pay,

- & Isis, beautiful of throne, which is (in) the town of Dimē" (P P Ox Griff 60, 9-10)  
**ḥtp-ntr** n ṚS̄[*bk-nb*]-Ṛtn̄ "divine endowment of ṚS̄[obek, lord of] ṚTebtunis"  
 in phrase  
 ʒḥ.w ʒdw pʒ — pʒ ntr Ṛʿʒ̄ "ʒdw-fields (of) the — , the ṚgreatṚ god" (P P Cairo 30631, 7)  
**ḥtp-ntr** n Gbt̄ "temple property of Coptos" (P O Bodl 1389, 3-4; vs. Kaplony-Heckel, *Tempelreihe* [1963], who read *wbʒ(?) n Ṛlwn̄* "forecourt (of the temple) of Dendera")  
**ḥtp-ntr** n Dḥwty "divine endowment of Thoth" (E P Cairo 50061a, 2/16)  
**ḥtp.w** n pʒ 1/3 n Ḥ.t-Ḥr "prebends as/of (?) the 1/3 of Ḥathor" (P O Zurich 1884, 5)  
**ḥtp.w hr pry Ṛmn(?)** "offerings for the procession of Amun(?)" (R O MH 4033, 8)  
 ʒʿṫ **ḥtp-ntr** "to diminish (lit., "cut off") the divine offering" (R P Bib Nat 149, 2/20)


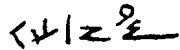
**ḥtp** n.m. "offering table" (EG 338)

**(ḥtp.t)** n.f. "offering table"  
 = EG 338  
 = *Wb* 3, 183/8  
 = Aram. מִזְבֵּחַ Muraoka & Porten, *GEA* (1998) p. 373, #8  
 for discussion, see Sp., *Studien Nöldeke*, 2 (1906) 1111, #93 (but vs. trans. "offerings");  
 Grelot, *Doc. Aram. Ég.* (1972) p. 341, n. k

var.

P P Phila 30, 1/32 



e  P/R T Cairo 30691a, 22 (= 1/22) 

in phrases

- ḥtp(.t)** ʒbwsn "offering table of ʒbwsn-stone" (R P Harkness, 4/3)  
**ḥtp(.t)** ʿʒ(.t) "great offering table" (pl. in R P Harkness, 5/10 & 15)  
 for discussion & refs., see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 100, n. c to l. 7/5  
 in phrases  
**ḥtp(.t)** ʿʒ(.t) m Ṛlwnw "great offering table in Heliopolis" (R P Harkness, 2/26)  
**ḥtp.t** ʿʒ.t n Ṛbt̄ "great offering-table of Abydos" (R P Magical, 15/13)  
**ḥtp.t** ʿʒ.t n Qmʒ-Ṛb "great offering table of the one w. creative heart" (R P Turin 766B, 1)  
**ḥtp.w** n Ws̄r̄ "offering tables of Osiris" (R P Harkness, 2/9)  
 in phrase


**ḥtp(.t) pr Ws̄r Tbt̄** "offering table of the temple of Osiris of/in Antaeopolis" (R P Harkness, 4/1)

**ḥtp(.t) mfk̄y** "offering table of turquoise" (R P Harkness, 4/3)

**ḥtp(.t) ḥw̄s̄ mtn ... ḥw̄s̄ mnq n wp.t bsny** "offering altar which is inscribed(?) ... which has been completed in chisel work" (P P Phila 30, 1/32)

**ḥtp.w p̄3 nb ntr.w** "offering tables of the lord of the gods" (R P Harkness, 4/2)

**ḥtp.t n qbḥ** "offering table for (cool water) libation" (P/R Coffin Edin L224/3002, 4)

**(ḥtp.t)** n.f. "offering-land" (i.e., lands associated with a pious foundation for mortuary offerings) E P Louvre 10935, 8 (& 2, 12) 

= Wb 3, 184/6

for discussion, see Pestman, *Tsenhor* (1994) p. 40, n. IV, b; Malinine, *Choix*, 1 (1953) 96, n. 3, & 129, n. 4; Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 219, n. 3

**ḥtp-t(ḥ)-ns(w.t)** offering formula (EG 339)

**ḥtp<sup>∞</sup>** v.it. "to fall"

= EG 341

= *ḥtp* "harmful action"; see Edwards, *Amuletic Decrees* (1960) p. 105, n. 35

~? *ḥdb* "to throw down" Wb 3, 205

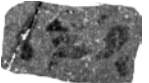
= **ḥtp** "fall, destruction" CD 725b, ČED 302, KHWb 399 & 570, DELC 316a, perhaps with contamination from *ḥtp* "to sink; set" (EG 340 & above), as CD 725b, KHWb 399, but doubted in DELC 316a

var.

**htp**

vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who trans. as n. "flight"

n. "fall, destruction"

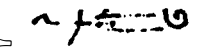
P O Hor 24A, 3 

e 

R P Krall, 25/1 

e 

R P Krall, 24/11 

e 

R P Serpot, 12/4 

e 

in phrase  
*wd<sup>3</sup> r htp nb* (EG 341)

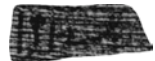
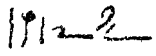
**htp** n. "magician"; var. of *hr-tp* (EG 321)

**htp** in compound šš *htp* "to twist & join (rope)"; see under šš "to twist," below

**htp.w<sup>∞</sup>** n. "cross-pieces of a door"

= EG 341, but vs. citation as "Totb. 3/15" (see Klasens, *BiOr* 13 [1956] 223a, for correct ref.) & trans. "door frame"  
 = *hpt.w* "the crosspieces which hold the individual planks of a door together" *Wb* 3, 72/11; Meeks, *Année* 1 (1980) 243, # 77.2668  
 = B **ꜥꜣꜥꜥ/ꜥꜣꜥꜥ** "thing joined(?), chain" *CD* 725b, *ČED* 302, *KHWb* 399 & 570, *DELIC* 316b <? *hpt* "to embrace" *Wb* 3, 71; so *KHWb* 399, n. a, & 570, with ref. to Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 170 & 676, n. 753, & *DELIC* 316b or ~? **ꜥꜣꜥꜥ** "to join" *CD* 724b, as *ČED* 302, *KHWb* 399, n. b

R P Bib Nat 149, 3/14

e   
e 

**htpy<sup>∞</sup>** n.m. an object of uncertain identity upon which officiants' supplies are placed during

embalming ritual  
 ~? *htp* "offering table" EG 338

= *Wb* 3, 183

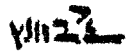
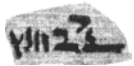
~? *htp* "basket" especially as a measure *Wb* 3, 195/12-16

= **ꜥꜣꜥꜥ** a measure *CD* 725b, *ČED* 302, *KHWb* 399, *DELIC* 316b or ~? *htpy* object in a list of furniture *Wb* 3, 196/5 Sp., *ZÄS* 56 (1920), trans. "(offering) mat (?)" Vos, *Apis* (1993) p. 189, n. 1 to VI b, 7, did not trans., but at p. 377, #402, suggested the (otherwise unattested) meaning "shrine (?)"

in phrases

**htpy r htpy** "offering table(?) for(?) *htpy*" (P P Apis 6b, 7, 9 & 21)

P P Apis 6b, 9 (&amp; 7, 21)



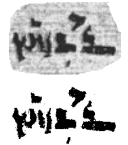
P P Apis 6b, 14



**ḥtpy<sup>∞</sup>** meaning uncertain

Vos, *Apis* (1993) p. 377, #401, did not trans.

P P Apis 6b, 9 (18 & 21)



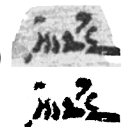
P P Apis 6b, 15



P P Apis 6b, 7



P P Apis 6b, 20



in phrases

*ḥtpy r ḥtpy* "offering table(?) for(?) *ḥtpy*" (P P Apis 6b, 7, 9, & 21)

*dy r ḥtpy* "container for(?) *ḥtpy*" (P P Apis 6b, 18 & 20)

var.

*dy ḥtpy* "container (of?) *ḥtpy*" (P P Apis 6b, 15)

Sp., *ZAS* 56 (1920) 25, n. 5, read *r ḥtp* "for offering (?)"; Vos, *Apis* (1993) p. 189, n. 1 to VI b, 7, & p. 412, #641, did not trans.

**ḥtpy<sup>∞</sup>** n. (part of ?) a plant, of uncertain meaning

~? *ḥtp* "flower" *Wb* 3, 195/18-19

~? *ḥtp.t* "bundle of herbs" *Wb* 3, 196/1-2

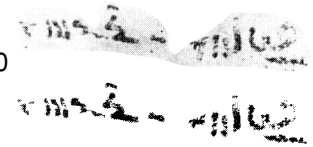
refs. in Charpentier, *Botanique* (1981) §§790 & 792



in compound

**bny n ḥtpy<sup>∞</sup>** "ḥtpy-palms" (?)

𐎢 P/R P Berlin 13602, 30



**ḥtpy<sup>∞</sup>**

n.m. "hereditary count"

= ḥꜣ.t-py EG 288

< contamination of ḥꜣty-ꜥ "count" Wb 3, 25, & (i)r(y)-pꜥ(y).t "hereditary prince"

Wb 2, 415

for discussion, see Edel, *Serapis* 6 (1980) 41-46, esp. 44

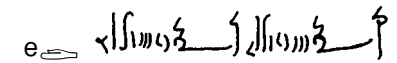
in compound

**ḥrpy ḥtpy** "hereditary prince & count"

P S Ash 1971/18, 13

= (i)r(y)-pꜥ(y).t ḥꜣty-ꜥ Wb 3, 25/12, & 2, 415/20

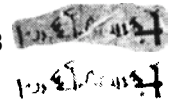
= ὀρπάει(ς) τοπάεις & var.



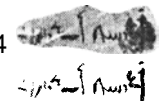
for discussion, see Preisigke, *SB*, 1 (1915) 529-30, # 5231, ll. 1-2 & n. *ad loc.*;

Reich, *Sphinx* 14 (1910-11) 5 & 26-27; Edel, *Serapis* 6 (1980) 44, § A.18

𐎢 P S Vienna Kunst 82, 13



𐎢 P S Vienna Kunst 82, 14



𐎢 P S Vienna Kunst 82, 18



in title string

**ḥrpy ḥtpy wr ḥm** "hereditary prince & count, chief of artificers" (P S Vienna Kunst 82, 15)

**ḥtpꜥy**

n. "hereditary count"; see ḥꜣ.t-py (EG 288)

**ḥtm**

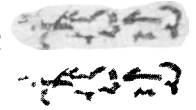
v. "to destroy" (EG 341)

in phrase

*htm* p̄y=f by "to destroy his ba" (EG 341 [= R P Setna II, 2/6-7])

*htm*...(?)<sup>∞</sup> meaning uncertain

R P Vienna 6343, 1/2



vs. Raymond, *Hermetic* (1977), who trans. *htm* "to destroy" (EG 341)

*htr*<sup>∞</sup>

n.m. "twin"

= EG 341

= *Wb* 3, 199/6

~ *htr* "to bind together" *Wb* 3, 202/2-3

= **𓆎𓆏𓆑** CD 726b (s.v. **𓆎𓆏(𓆑)** "to be joined" CD 726a), *ČED* 302, *KHWb* 400 & 570, *DELIC* 316b

pl.; so Nur el-Din, *DOL* (1974), w. hesitation

e<sup>∞</sup>R O Leiden 476, 6

𓆎𓆏𓆑

in phrases

*ꜥt n nꜥ htr.w*(?) "father of the twins(?)" (R O Leiden 476, 6)

*mkꜥtr n htr* "(the) double (lit., "twin") tower" landmark located near Siut (P P BM 10591, 8/23 & vo, 7/9;

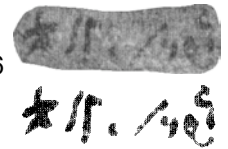
P P BM 10575, 10)

= EG 183 part of the city of Siut

as astrological term

*htr.w* "Twins, Gemini" zodiac sign

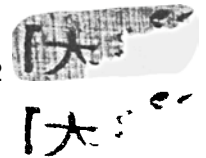
R O Berlin 6152, 6



= EG 342

for exx., see Neugebauer & Parker, *EAT*, 3 (1969) 218, fig. 33A, l. 3

𓆎 R P Carlsberg 9, 1/12

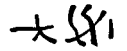


e<sup>∞</sup>R O Stras 1566≈, 20

𓆎𓆏𓆑

R O MH 3377, 7



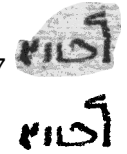
e 

**ḥtr** n.m. "horse; team (of horses)"  
 = EG 342  
 = *Wb* 3, 199/11-200/12  
 ~ *ḥtr* "to bind together" *Wb* 3, 202/2-3  
 = **2TO** CD 723a, *ČED* 300, *KHWb* 393, *DELC* 315a

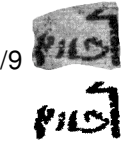
var.

**ḥt(r)e**

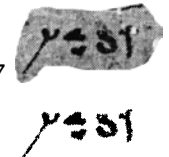
P P 'Onch, 20/17



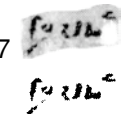
P P 'Onch, 24/9



R P Carlsberg 44, x+7

for discussion of writing, see Tait, *JEA* 68 (1982) 227**ḥt(r)e3.w<sup>∞</sup>** pl.

R P Serpot, 11/x+7



in compounds/phrases

*ḥtr n ḥ* (var., *n3 ḥ.w*) "team (of oxen)" (EG 342)*ḥtr r331* "big(gest ?)1 horse" (P P 'Onch, 23/3)*ḥtr šm.t* "mare" (EG 342)

in phrase

*ḥtr šm.t pr(w)s* "tawny mare"; see under *prws* "yellowish-red, tawny," above*ts ḥtr* "to ride a horse; rider (as designation of rank)" (EG 342 & 671)*ts ḥtr* "cavalry commander" (EG 671)

w. extended meaning  
n. "cavalry, cavalryman"

in compounds/phrases

*mš<sup>c</sup> ḥtr* "soldiers & cavalry" (EG 342)

*rmt ḥtr* "cavalryman" (P P Reinach 4, 8)

= EG 342 > *ḥtr* "horse, team of horses"

= **𐎠𐎢𐎡𐎠** "horseman" CD 723a, ČED 300, *KHWb* 393, *DELC* 315a (> **𐎠𐎢𐎡** "horse")

in phrases

<sup>c</sup>*q n rmt ḥtr* "income of a cavalryman" (P P Lüddeckens, 6; see Lüddeckens, *Fs. Schott* [1968] p. 84, n. h)

*Wynn rmt ḥtr (hn) p3 stn PN* "Greek, cavalryman among the company of PN" (P P Lüddeckens, 2-3;

P P Stras 165, 2-3)

*rmt ḥtr ḥw=f sh r GN* "cavalryman who is inscribed at GN"

var.

*rmt ḥtr hypprghs* (EG 342)

in phrase

*rmt ḥtr hypprghs ḥw=f sh r 3mwr* "horseman & cavalry officer who is inscribed at Crocodilopolis"

(EG 342 [= P P Adler 2, 3 & 9])

— *[3m]wr* "— [Crocodil]opolis" (P P Heid 721≈, 2)

— *ḥwnw-Mnt* "— Armant" (P P Turin 6091, 6-7)

— *Dm3* "— Djēme" (P P Turin 2135, 8)

*rmt ḥtr nb c q hn n3 gtwks.w* "cavalryman, possessor of rations among the *katoikoi*"

in phrase

*šr* — "son of a —" (P P Moscow 123, 1)

*rmt ḥtr [hn p3 tš] 3rsyn3 ḥm-ntr Sbk nb Tp-tn p3 ntr c3* "cavalryman [in the district of] Arsinoe, prophet of

Sobek, lord of Tebtunis, the great god" (P P Berlin 13638, 3)

*hl-c3.w rmt ḥtr* "cavalry veterans" (P P Lille 99, 6/32)

for Greek equivalent, see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 79, n. to l. 412

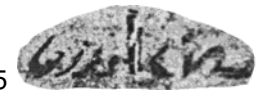
in phrase

*3ḥ.w n n3* — "fields of the cavalry veterans" (P P Lille 33, 17)

*gtyf'k1s rmt ḥtr [nb] c q* "*katoikos*, cavalryman, possessor of rations" (P P Turin 2133, 5)

**glšr ḥt(r)e<sup>∞</sup>** "soldier of the cavalry"

E P Lille 26, 5



e=

see Vittmann, *Enchoria* 25 (1999) 122-23

vs. Malinine, *RdE* 7 (1950) 119, n. 16, followed by Vleeming, *Hou* (1991) p. 114, n. bb, & in indexes,

who read *glšr* only

*ts ḥtr* "cavalry commander" (EG 671)

**ḥtr<sup>∞</sup>**

v.t. "to compel"; v.it. (most often qual.) "to be necessary, obliged, compelled"

= EG 343


< *ḥtr* "to tax (s'one); to pay (a tax)" *Wb* 3, 200/15-201/8, esp. 201/7 "to oblige/bind s'one to s'one"

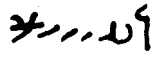
~ *ḥtr* "to bind together" *Wb* 3, 202/2-3, as *KHWb* 399 (s.v. **ḤTOP**)

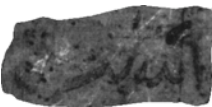
> **Ḥω†** "it is necessary" *CD* 722b, *ČED* 300

var.

**ḥty**


R S Moschion, D2/14 

e 


P T Fitzwilliam EGA 4965.1943, 8 


e 

**ḥt(r)e**

P P HLC, 2/4 




P P HLC, 1/11 




P P HLC, 7/17 



e P O BM 25734, 7 

var.


**ḥt(r)e=f** "to compel him"

P P Loeb 23, 9 



vs. Sp., *P. Loeb* (1931), who read *ḥtr.t(?)* "to be agreed(?)"  
 vs. *ĀED* 302 (s.v. **ḥwt(ε)P**), who took as ex. of (otherwise unattested) v. "to agree"

**ḥt(r)e** imp. & abs. inf.


P P 'Onch, 7/2 (bis) 



assuming final *t* is reinforcing the *t* of the root

in phrase  
*ʔw=s ḥtr r-ḥr=y* "it being necessary for me" (EG 343)  
*tʔ=f ḥtr r PN* "he forced PN" (EG 343)

**(ḥtr)** n. "compulsion; necessity"

E P Berlin 23805, 9 

= EG 343



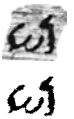
= ḪṯṲṲ "necessity" *CD* 726b, *ČED* 302, *KHWb* 399 & 570, *DELIC* 316b

= BḪṯṲ "necessity" *CD* 722b, *ČED* 300, *KHWb* 397, *DELIC* 316a (s.v. 315b ḪṲṲṲ "tax")

P P BM 10750B, 1/21



P P BM 10589, 12



P P Dublin 1660, 7 (& 6)



P P Rendell, 9



P P Marseille 297, 6




P P Marseille 298, 12




P P Berlin 13568, 9

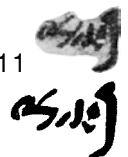



P P Lille 9, 15 (& 17) 



P P Lille 9, 26 

var.  
ḥṯe

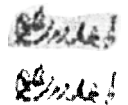
P P Leiden 374b, 14 

P P Lille 29, 11   
e 


vs. Ray, *Ḥor* (1976), who read ḥqr "to be hungry" (EG 334 & above)


P O Ḥor 27 vo, 10   
e 

ḥṯy

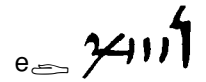
P P Leiden 374a, 11 


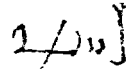
ḥt(r)e

P P Reinach 4, 22 


P O Ḥor 26, 18 





e 

R P Berlin 7058,16   




unread in Kaplony-Heckel, *Tempeleide* (1963)



e  R O BM 25534, 4



**h̄t̄(r)e** assuming final **t̄** is reinforcing the *t* of the root



P P Heid 737f, x+5  

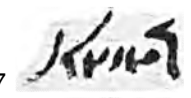

e 


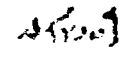
P P BM 10425, 18   




P P Brook 37.1839A, 8   


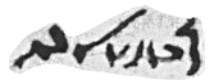
P P Turin 6090, 17   




P P Turin 6079B, 8   


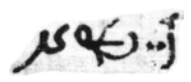

P P Turin 6089, 17   


P P Turin 6069, 9   


P P Turin 6071, 10   


P P Turin 6085, 26   


P P Turin 6091, 16   


R P Berlin 6857~, 1/15   
e= 

in phrase  
*n ḥtr ḥwṯ mn* "of necessity w/out delay" (EG 159 & 343)

**ḥtr** n.m. "tax, fee"  
 = EG 343  
 = *Wb* 3, 201  
 = **ḥwte** "tribute" *CD* 722a, *ČED* 300, *KHWb* 397, *DELIC* 315b  
 ≡ φορολογία "tribute" *LSJ* 1951b, II; "collection and settlement of  
 rents or taxes" Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 2 (1927) 701  
 for discussion, see refs. cited in Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004) p. 270, n. to l. 4  
 ?; so Wāngstedt, *O. Zürich* (1965) p. 27, n. to 18/2

var.

**ḥtry**

**ḥt(r)y**

**ḥt(r)e**

e

P O Zurich 1857, 2

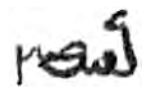
R P Berlin 15505, 8


P O IFAO 260, 2   
 e


e

P O Leiden 95, 2   
 e


P P Reinach 4, 13




e⇒P O IFAO 239, 2 

P O IFAO 209, 3 




P P Cairo 50127, 15 (bis) (& 20) 





P P Cairo 50127, 4 




**h̄t̄(r)e** assuming final *t̄* is reinforcing the *t* of the root

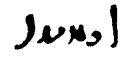
⇒R P Berlin 8932 vo, 6 

e⇒ 

P O IFAO 223, 3 



P O IFAO 221≈, 1 



in phrases

**ḥtr** n *T3-m3y(.t)-ʔIn-qty* "tax of The Island of Koetis" (P T Hess 2, 2-3)

**ḥtr** n *ḥ.t-ntr* "temple taxes" (EG 285 & 343)

**ḥtr** n *t3 šmy.t* "tax of the storage place" (P O BM 29737, 2-3)

**ḥtr** p3 *škr* "(the) revenue & the taxes" (EG 343 & 525 [= P S Rosetta, 7]; see Simpson, *Grammar* [1996] pp. 260-61)

**ḥtr** (n) p3 *dy-y˘r* (n) *T3-m3y(.t)* "tax of the ferry-crossing of Dimē" (R P Berlin 15505, 8-9)

**ḥd.w** (n) n3 **ḥtr.w** "moneys of the taxes" (P P Lille 110 vo, 4/2)

w. extended meaning

"taxable (land)"

P/R O MH 1480, 3

e 

in contrast to *w3y* "tax-free (land)"

P/R O MH 1480, 8

e 

**ḥṯr**

n. "wolf" (?) (EG 343 [= E P Rylands 9, 11/21])

= *ḥdr* a wild animal *Wb* 3, 214/11

for discussion & refs., see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 478, n. to l. 21

**ḥtr<sup>∞</sup>**

n.m. meaning uncertain

P P Berlin 13608, 2/13

MSWb 13, 178 understood as "an instrument (?)"

see also doubtful example read *ḥqr* meaning uncertain, above

var.

**ṯḥtr3**

e  P O Stras 1838, 4

in phrases (from account papyri)

*PN s3 PN w˘ ḥtr* "PN, son of PN: one *ḥtr*" (P P Berlin 13608, 2/13)

*PN s3 PN ḥtr3 ḥd 1* "PN, son of PN: *ḥtr3*: 1 silver (piece)" (P O Stras 1838, 4)

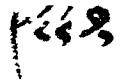
- ḥtr** in compound *šq-ḥtr* name of a plant (EG 524)
- ḥtr** n. meaning uncertain; var. of *ḥtr*, above
- ḥtry** n.m. "tax, fee"; var. of *ḥtr*, above
- ḥt(r)y** n.m. "tax, fee"; var. of *ḥtr*, above
- ḥt(r)e** n. "team (of horses)"; var. of *ḥtr*, above
- ḥt(r)e** v. "to compel"; n. "compulsion"; var. of *ḥtr*, above
- ḥt(r)e** n.m. "tax, fee"; var. of *ḥtr*, above
- ḥt̄(r)e** n. "compulsion"; var. of *ḥtr*, above
- ḥt̄(r)e** n.m. "tax, fee"; var. of *ḥtr*, above
- ḥt̄(r)e** n. "team (of horses)"; var. of *ḥtr*, above
- ḥtl** n.m. meaning uncertain (EG 344 [= R O Krug B, 9 & 16])
- ḥtht** v. "to be white, bright" (EG 335, s.v. *ḥd* "white")  
var.  
*ḥtht n-ḥm=t* "be cheerful!" (EG 335, s.v. *ḥd* "white" [= R P Mythus, 12/2])
- ḥtt** n.m. *ḥtt*-plant (name of onion or similar alliaceous plants)  
  
= *ḥtt (tš)* "a (red) plant" *Wb* 3, 203/14  
    <? *ḥdw* "onion" *Wb* 3, 212; so Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 846-47, n. 1195  
= **ḥtt** "beet, onion" *CD* 727a, *KHWb* 400 & 570, *DELC* 317a  
= Charpentier, *Botanique* (1981) §740 (but vs. reading *ḥwtwt*), who, however, conflated  
  
this word with *ḥtt* "mast(-emplacement)" (= following entry)

P/R P Berlin 13602, 5

e P O Stras 815, 3

R P Berlin 8351, 3/6

for discussion, see M. Smith, *Liturgy* (1993) p. 51 n. a to l. 6; Meeks, *Hombres et Plantes* (1993) pp. 89-91



vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *mtt* "*mtt*-plant"

P O Leiden 200, 1/x+5



e 

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *mtt* "*mtt*-plant"


P O Leiden 200, 1/x+9



e 

www hc right dot or stroke?

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *mtt* "*mtt*-plant"

e  P O Leiden 213 vo, 4

in phrases

*mth ḥṯṯ* "*mth*-measure(?) of *ḥṯṯ*-plant" (R P Berlin 8351, 3/6)

*ḥṯṯ ṯšy* "red *ḥṯṯ*-plant"

in phrase

*nny(.t) n* — "root of — " (P/R P Berlin 13602, 5)

*ḥlp (n) ḥṯṯ* "sprig of (the) *ḥṯṯ*-plant" (P P Leiden 200, 1/x+9 [see Betrò, *EVO* 11 (1988) 106, n. 41;

Nur el-Din, *DOL* (1974), trans. "tips(?)"])

## ḥṯṯ

n. "mast(-emplacement) (?)"

=? *ḥṯṯ.t* "the platform on/in which the mast rests" *Wb* 3, 205/1; Jones, *Glossary* (1988) pp. 178-79, #114

or? *~ḥṯy* "type of wood" *Wb* 3, 182/8

in compound

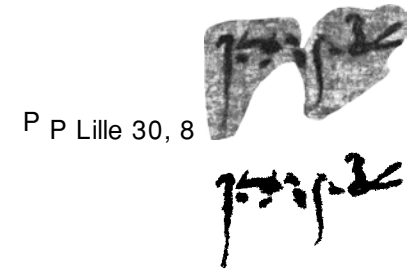
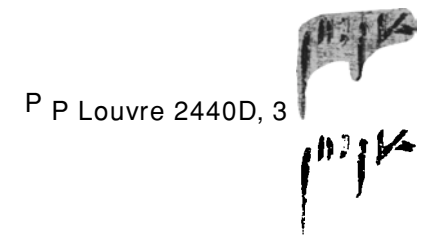
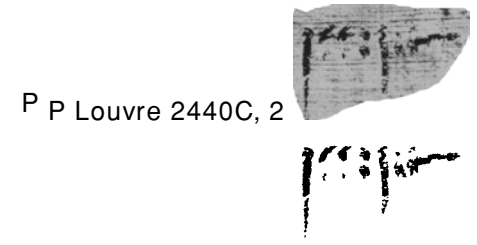
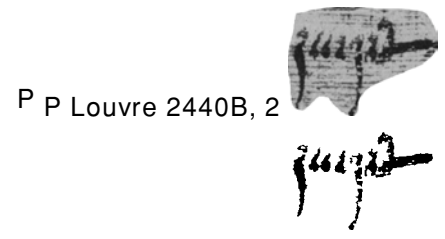
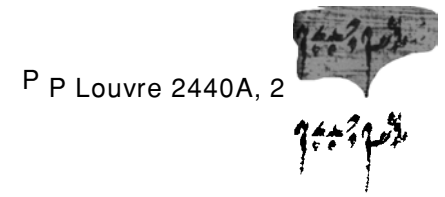
*ḥm ḥṯṯ* "mast(?) -maker" a type of woodworker

= EG 304, s.v. *ḥm* "craftsman" but vs. trans. "sail-maker"


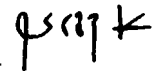
e  P P Louvre 2426, 2

for dicussion, see Glanville, *Theban Archive* (1939) p. 6, n. b; Sottas,

*Lille* (1921) pp. 80-81, n. to l. 8; Sp., *P. Mus. Cinquantenaire* (1909) p. 7, no. 7b vs. Zauzich, *Schreibertr.* (1968) p. 252, n. 90, who trans. "sail-maker(?)"





e  P O Stras 520, 4 

in phrase


**hm-htt** n pr ʾlmn "mast(?) -maker of the domain of Amun" (P P Louvre 2440A, 2; B, 2; C, 2; D, 3;  
P P Louvre 2426, 2)

**htt** n. "force, compulsion"; see *htr* (EG 343)

**hd<sup>∞</sup>** adj. "white, bright"  
= EG 335  
= *Wb* 3, 206-8  
= **ꜥꜣꜥ** CD 713b (s.v. **ꜥꜣꜥ** "silver"), *ČED* 298, *KHWb* 393, *DELC* 314b

var.


unread in Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963)


e  P/R O Stras 53≈, 7 

**ht<sup>∞</sup>**

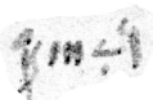
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 19/20 (1992/1993) 143, n. e

w. extended meaning

P/R I Bodl 1374a+b, 7 

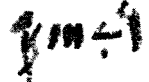
e 

**hty** n.m. "shining one" epithet of Horus


P O Hor 18, 12 

so Ray, *Hor* (1976)  
or? read *sty(.t)* n.f. "flame" (EG 475)

in compounds/phrases  
*iny hd* "limestone"; see under *iny* "stone," above



**it hd<sup>∞</sup>** "white wheat"

P P BM 10405, 12 

so Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) p. 430, §67a, followed, w. hesitation, by Thissen, *Serapis* 6 (1980) 168, n. to l. 12

*mdwl ht* "white onion"

in phrase

*yb n mdwl ht n hlpe(.t) 3.t* "three-lobed bulb of white onion (lit., "bulb [lit., "(finger)nail]" of white onion of three lobe(s)") (R P Magical, 8/17)

*mnḥ ht* "white clothing" (P/R I Bodl 1374a+b, 7)

in GN

*?nb-ḥd* "White Wall" (var. name of Memphis); see under *?nb* "wall," above

*ht(.t)* n.f. "brightness"

in PN *Ht(.t)-n-p3-wny* (P P Louvre 2412≈, 1 [2, 3])

see *Demot. Nb.*, 1/12 (1993) 852, who trans. "Brightness of the Light"

(*hd.t*) n.f. "white crown" often associated w. Nekhbet

= EG 335, s.v. *hd* "white"

= *Wb* 3, 211/3-7 & cf. 3, 210/21

var.

*hty.t*

in compound

*hm hd(.t)* "servant of the white crown"

see Thissen, *Enchoria* 2 (1972) 43, n. b, & *Graff. Med. Habu* (1989) pp. 25-26, n. to l. 6;


Traunecker, *HGT* (1995) pp. 195-99

R P Vienna 10000, 2/3


R P Berlin 6750, 9/2

e P G MH 235, 1

e P G MH 44, 6

e⇒P G MH 44, 8 

var.

**hm ḥt.t**<sup>∞</sup>P P Warsaw 148.288, 2 

vs. Quaegebeur cited in Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) pp. 25-26, n. to l. 6, who interpreted as nisbe **ḥdt.t** "(servant of) the one pertaining to the White Crown (scil., Nekhbet)"  
 vs. Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 98, n. 14, who took -t- as det.



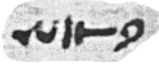
in title string

**hm ḥd.t** (*hm*) *Hr* "servant of the white crown (&) (servant of) Horus" (P P Warsaw 148.288, 2)


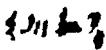
in title strings

**hm ḥd.t** (*hm*) *Hr wr w3d.ty* "servant of the white crown (&) (servant of) Horus, the great one of the two uraei"; see under *w3d.ty*(?) "two uraei," above**hm ḥd.t** (*hm*) *Hr (wr w3d.ty) hm-ntr (n) wr nh̄t* "servant of the white crown, (servant) of Horus, (the great one of the two uraei), prophet of 'great of strength'; see under *wr nh̄t* "great of strength" under *wr* "great one," above**hd**<sup>∞</sup>

v.t. "to gild"

P P Turin 6085, 19 = *hd* EG 282= *ht* Wb 3, 204/3

var.

**hdy** qual.P P Cairo 30692, 10 see Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 82, n. to l. 10**hd**v. "to press"; var. of *h̄c̄d* (EG 294) & *hdy*, below**hd**

n. "damage"

~ *hty* "to damage, to injure" EG 338= *hd* "injury, damage" Wb 3, 213/17-20e⇒P P Berlin 23664, 3 

=? **ꜥITE** n.m. "spasm, pain" *CD* 720a (s.v. **ꜥITE**), *ČED* 299, *KHWb* 395 & 569  
 as suggested in Zauzich, *Äg. Handschr.*, 2 (1971) 166, n. 1  
 N.B. *ČED* 299 derived **ꜥITE** primarily from *hyt* "to rub" (EG 377), but *KHWb* 395  
 suggested contamination w. *ḥd* "to harm, damage" & other verbs

**ḥd**

n.m. "silver, silver coin; piece of money"

= EG 335, who trans. *ḥt*

= *ḥd* "silver" *Wb* 3, 209-10

= **ꜥAT** *CD* 713b, *ČED* 298, *KHWb* 393 & 569, *DELC* 314b

P O Uppsala 1174, 2

e<sub>⊃</sub>P/RO BM 12619, 5

R? O Uppsala 1378, 1

e<sub>⊃</sub>RO BM 31848, 2

R? O Uppsala 1378, 3


P P 'Onch, 18/9

e<sub>⊃</sub>P O BM 31706, 3


e<sub>⊃</sub>P O BM 25833, 3

P P Mil Vogl 24, 10



unread in Bresciani & Pestman, *Papiri Milano*, 3 (1965)



P P Mil Vogl 24, 10 



P P Ox Griff 71, 19 



P O Uppsala 151, 1 



var.


e  P O BM 5739, 2 



e  R O Bodl 1320, 1 


e  R O Bodl 374, 1 

e  R O Bodl 270, 1 

e  R O Bodl 1252, 1 

E P Berlin 13572, 4 (& 2) 

e  P O BM 19953, 2 

P O Zurich 1870, 1 



P P Berlin 13638, 8



P P Turin 6083, 5



P O Leiden 95, 11



e



P O Leiden 95, 12



e




e R O Leiden 124 vo, 4






R O Pisa 473 vo, 3 (& 4)





P P Cairo 30606, 1/24 (& 20) 







e  P O BM 43584, 1 



P O Berlin 9708, 1 







e  P O BM 25026, 1 



P O Leiden 97 vo, 5   
e 




P O Leiden 97 vo, 6   
e 




P O Leiden 97 vo, 7   
e 



P O Leiden 97 vo, 8   
e 

P O MH 461, 2   
e 




P P Turin 6087, 26   




? O MH 3611, 3   
  
e 

? O MH 3611, 4   
  
e 

P P Lille 41A, 1   
  
  




e  P O Leiden 102, x+3   


P P Berlin 3172≈, 4   
  
e 



P P Lille 67, x+6   








e⊃P O Leiden 100, x+1 


P O Leiden 276, 1/1   
e⊃ 



e⊃P O Leiden 112, 2 

P P Ash 2, x+7   


R O Bodl 303, 2/1   




R O Bodl 303, 2/2   


e⊃R O BM 12464, 2 

P O Uppsala 151, 1   


?; so Wāngstedt, *OrSu* 10 (1961) 16, n. to l. 1

abbreviated writing

P O Zurich 1879, 2 (& *passim*)   


R O Leiden 120, 1/1 (& *passim*)

e P P Bodl MS Egypt a 3, 1/17

phonetic writing

for discussion, see Smith, *Liturgy* (1993) p. 79, n. to l. 7

in lists

*pr.w 3h b3k.w hd hmt hbs it bty ih 3 s.t n p3 tw* "houses, agricultural land, servants, silver, copper, clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain"

(E P Bib Nat 216, 2)

var.

*pr 3h.w inh w[r]h k3m sn.t sbt s<sup>c</sup>nh [b3]k b3k.t ih.t 3 tp n i3w.t nb i3w.t nb(.t) sh nb qnb(.t) nb(.t) hd nb hmt dsfy(.t) iwe(.t) ipt nkt (n) ry.t mt(.t) rmt nmh nb p3 t3* "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden, garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office, every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)

*n3y=y nkt.w hd n3y=y nkt.w nb n3y=y nkt.w n hmt n3y=y nkt.[w ...] n3y=y nkt.w ht* "my things of silver, my things of gold, my things of copper, my things of [...], & my things of wood" (P P Moscow 123, 3)

*hd.w n3y=y hmt.w n3y=y in.w n3y=y hd sp sn n3y=y nb.w n3y=y hbs.w n3y=y pr.w n3y=y tby.w n3y=y glg.w n3y=y prh.w n3y=y st.w n3y=y hd.w r ms.t* "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)

*hd nb ss n nsw(.t)* "silver, gold, royal linen" (EG 522 [= P P Setna I, 3/8])

*hd hmt hbs* "silver, copper, & clothing" (EG 301)

in compounds/phrases

w. meaning "silver" as material

*i<sup>c</sup>ry 2 hd nt hr t3 fte* "2 silver uraei which are on the divine chest" in temple inventory (R P Berlin 6848, 2/25)

*ipt n hd* "silver cup" (R P Berlin 8769, 3/15)

*iny ht* "slab of silver"; see under *iny* "stone," above

*wtn n hd ky n hmt* "silver libation vessel (& another of bronze)" (P/R T Cairo 30691a, 45-46 [= 2/15-16])

*pr-hd* "storehouse, treasury" (lit., "house of silver"); see under *pr* "house, temple, estate," above

*hd iw=f wt* "silver which is fresh/green" (R P Berlin 8769, 3/12)

= EG 105, who read w. ? &amp; did not trans.

*hd ... (n) wth* "refined silver, silver in bullion"; see under *wth* "to refine" var. of *wth* "to pour, cast," above

*hd iw=f hnk w q iw=f hnk w* "silver offerings, food offerings" (P P Leiden 381, 2)

*hd iw=f hm* "silver which is hot" (R P Berlin 8769, 3/11)

*hd nb* "silver & gold" (EG 214)

in phrases

**ḥḏ nb** *šs n nsw(.t)* "silver, gold, royal linen" (EG 522 [= P P Setna I, 3/8])

*šp n ḥḏ nb* "gift of silver & gold" (EG 502 [= P P Setna I, 3/8]; R P Tebt Tait 4, frag. 1/2 & 6; R P Krall, 5/11)

**s n ḥḏ**<sup>∞</sup> "silver merchant"

P P Louvre 3266, 7



= **CA N2AT** CD 713b (s.v. **2AT**)



*sh p3 tmy šty nb šp ḥḏ* "scribe of the town who collects gold & receives silver" (P S Vienna Kunst 82, 6 [so Jasnow, *JAOS* 105 (1985) 340, w. ?, vs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who omitted *ḥḏ* & trans. "scribe of the stipendiary village(s) [due a supply of] gold & gift(s)"])

*šp n ḥḏ nb* "gift of silver & gold" (EG 502 [= P P Setna I, 3/8]; R P Tebt Tait 4, frag. 1/2 & 6; R P Krall, 5/11)

*qll n ḥḏ* "necklace of silver" (P O Stras 1661, 5)

w. monetary meaning "silver (as coin or unit of standard); (piece of) money"

for discussion, see Maresch, *Bronze und Silber* (1996) pp. 34-51

*iw (n) ḥḏ* "payment in silver"; see under *iw* "payment," above

*ip (n) ḥḏ* "reckoning of money" (P/R O Pisa 137, 1)

*in ... r-db3 ḥḏ* "to buy"; see under *in* "to bring," above

*in ḥḏ r ms.t* "to borrow money at interest"; see under *in* "to bring," above

*ir ḥḏ* "to amount to money" (EG 336)

*ir šwt(=) r-db3 ḥḏ* "to buy" (lit., "to acquire for money"); see under *šwt* "merchant," below

*wn n n3 ḥḏ.w nt wt* "inventory of the moneys which have been paid" (P O Leiden 122, 1)

*mn ḥḏ n t3 'ft n ḥ.t-ntr* "there is no money in the treasury of the temple" (E P Rylands 9, 1/5)

**ṛḥ ḥḏ** "comptroller" in

E P Berlin 13540, 9



reread *ir-ḥ p3y* in phrase *ir-ḥ p3y w3ḥ* "(PN) knows this order"

see Hughes, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 83, n. v

vs. Sp., "3 dem. Schreiben" (1928) p. 9, n. 22, followed by Bresciani, *SCO* 8 (1959) 134, who read *ḥḏ ... N.t* "comptroller ... of Neith"



*hn n ḥltn ḥḏ 2* "a *hin*-measure of mustard (scil., seed, oil, or similar), two silver pieces"

(P O Leiden 204, 3)

*ḥḏ n ir n PN b3k.t* "money of being a (female) servant to (s'one)" (E P Sorbonne 1276, 2)

*ḥḏ n ir he* "money for paying expense"; see under *he* "expense," above

**h̄d** (n) ḥr n PN ḥm.t "money of being wife to (s'one)" money paid by bride to groom at beginning of marriage & claimable in case of divorce (P P Cologne 2412, 15)  
for discussion, see Pestman, *Marriage* (1961) pp. 32-37, 66-69; Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) pp. 97-98

**h̄d** (n) p̄s̄ ʿ.wy "money for (lit., of) the house"  
var.

**h̄d** (n) p̄s̄y= ʿ.wy "money for (lit., "of") PN's house" (P P HLC, 3/16)

**h̄d** n p̄s̄ ʿ.wy n p̄s̄ rmt̄ n ḥy PN "money for (lit., "of") the house of the surveyor PN" (P P Ash 10, 4)

**h̄d.w** (n) p̄s̄ ʿ.wy "moneys of the temple (lit., "house")" (P P Cairo 30605, 1/9; P P Hamburg 1, 1/9)  
for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 207

**h̄d** Wynn "Greek money" (EG 336 [= P P Lille 28, 1])

**h̄d.w** nt wtb m-s̄ p̄s̄ he r-ḥr= w "moneys which were reverted after the expense which had been incurred"  
(P P BM 10225, 3/7)

**h̄d** ... (n) wth "refined silver, silver in bullion"; see under *wth* "to refine" var. of *wth* "to pour, cast," above

**h̄d mn** "such-&-such amount of money" (P P HLC, 3/27 & *passim*)  
var.

**h̄d.w mn** "such-&-such amount of money" (P P HLC, 5/9)

**h̄d(.w)** (r) ms.t "loan" (lit., "money at interest"); see under *ms.t* "interest" under *ms* "to bear, give birth," above

**h̄d nb** "all silver, all money" (EG 213 & 335)

**h̄d.w** r<sup>c</sup>-wh̄s̄(=f) "money debt" (R P Berlin 15667, 8)

**h̄d** (n) t̄s̄y= ry.t nt qt ḥbs ḥn<sup>c</sup> p̄s̄y=s ḥnh "money of PN's room which is built & roofed together with its courtyard" (P P Turin 6074A, 3-4)

**h̄d r̄d̄r̄d** "silver of ..."; see under *r̄d̄r̄d*, meaning uncertain, above

**h̄d** (n) hrw n s<sup>c</sup>nh "money of maintenance day(s)" (P P Turin 6078A, 3-4)  
var.

**h̄d** (n) p̄s̄y= hrw n s<sup>c</sup>nh "money of PN's maintenance day(s)" (P P Turin 6068A, 3; P P Turin 6072A, 3)

**h̄d** (n) ḥ.t "pre-payment" (lit., "money in advance, money in front")

P P Ox Griff 73, 7

=? **h̄d** ḥs̄.t "money debt" (EG 336)

≡ πρῶδομα LSJ 1475b

for discussion, see Hughes, *Leases* (1952) pp. 32 & 89, n. 30; Felber, *Dem. Ackerpachtvertr.*

P P Ox Griff 53, 7

(1997) pp. 209-10

vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who trans. "money at the beginning (of the time-period)"

vs. Botti, *Studi Calderini & Paribeni* (1957), who read *t3 h.t* "the beginning"

R P Tebt Botti 1, 11

**hd** (n) *hmt* "copper money"; see under *hmt* "copper," above

**hd** (n) *hmk* "offering money" (P P Ox Griff 72 vo, 5)

**hd** (n) **hd** "real silver"; see *hd sp sn* "real silver," below

**hd** n *p3 hry PN* "money of the 'saint' PN" designation of the cost of a tomb belonging to a 'saint'

(P P Vienna Kunst 6052, 2 [so Bresciani, *Aegyptus* 49 (1969) 40-41, n. to l. 2])

**hd.w** (n) *n3 htr.w* "moneys of the taxes" (P P Lille 110 vo, 4/2)

**hd hl**

in phrase

*t3=y n=k hd hl n-3m=w* (EG 395)

**hd** (n) *swn.t* "(purchase) price"

= EG 335

cf. *swn n hd* "value in money," below

**hd(.w) sp sn** (= **hd** (n) **hd**) "real silver" (lit., "silver as silver") used of actual silver coins

as opposed to coins made of other metals but evaluated on the same standard

= EG 335

see Pestman, *Enchoria* 2 (1972) 33-36, & Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 331 & 122, n. c

vs. Malinine, *RdE* 19 (1967) 83-84, n. t, who read *hd-wth.w* "refined silver" (see "money ... n *wth*" EG 107

& *hd ... (n) wth* "refined silver, silver in bullion" under *wth* "to pour, cast," above)

vs. Erichsen, *Lesest.*, 1 (1937) 5; followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 138, n. 6,

P P Setna I, 3/16

who read *ḥḏ dbn* "(silver) debens"

e 



R P Berlin 8932 vo, 16

  
e 

R P Berlin 23545, 9 (& *passim*)


R O MH 1719, 3 (bis)

  
e 

in phrase

*ḥḏ sp sn n dnf* "silver money worth ... (lit., by value)"; see under *dnf* "weight, measure," below

in list

*ḥḏ.w n3y=y ḥmt.w n3y=y ḥn.w n3y=y ḥḏ sp sn n3y=y nb.w n3y=y ḥbs.w n3y=y pr.w n3y=y tby.w n3y=y  
glg.w n3y=y prḥ.w n3y=y št.w n3y=y ḥḏ.w r ms.t* "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my  
real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my  
loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)


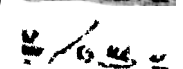
*ḥḏ šḥn* "lease fee" (P O BM 31706, 4)

in phrase

— *t3 šmym.t rsy* "fee for leasing the southern magazine complex" (P T BodI 1460, 3)  
for discussion of the formula, see Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987) 163-64

*ḥḏ (n) šʿr* "price" (lit., "money of price; money of value")

R P Cairo 31222, 7 (& 15)

= EG 491

see Hughes, *JNES* 10 (1951) 262, n. 31

cf. *ḥḏ n swn* "(purchase) price" (lit., "money of price"), under *swn* "price, value," below

var.

**š<sup>c</sup>r** *ḥw=f ts n ḥd* "price which is high (lit., "elevated/raised") in silver" (EG 491 [= P S Canopus A, 5, & B, 18])

**ḥd** *ḥw=w db<sup>c</sup>* "stamped coinage"; see under *db<sup>c</sup>* "to seal," below

**ḥd** (n) *t3y= tny.t* "money of PN's share" (P P Ash 14, 2)

*sw n n ḥd* "value in money" (P P Brook 37.1803, 11)

= EG 335 & 414

cf. *ḥd n sw n.t* "(purchase) price," above

in phrase

*šp sw n(.t=w) n ḥd n-dr.t PN* "to receive (their) value in silver from (the hand of) PN" (P P Turin 6073A, 6;

P P Turin 6080A, 6)

*sp (n) ḥd* "remainder of money" (P/R O Pisa 504, 1)

*sh ḥw3(.t) (r-)db3 ḥd* "pledge document against cash"; see under *ḥwy.t* "security, guarantee, pledge," above

š<sup>c</sup> **ḥd** X "up to X silver pieces" (P O Bodl 228, 6)

š<sup>c</sup>.t **ḥd** qt X "document of X qite of silver" (P P Lille 9A, 1)

*šp ḥd n w<sup>c</sup> rḥbt1* "receipt of money for (lit., "of") one 1month" (P P Cairo 30618a, 1/1)

*šft.t ḥd (?)* "deficit"; see under *ḥft* "enemy," below

*šm ḥd* "money rent" (EG 335 & 507)

*tḥ ḥd* "to give (an amount of) silver" (EG 336)

in phrase

*šp dr.t (n) tḥ ḥd X* "guarantee of payment"; see under *šp* "to receive," below

*tḥ wtḥ ḥd* "to shift (the date) money (is to be paid)" in a payment schedule (lit., "to cause that money shift")

in phrase

— *n ḥbt (r) p3y=f ḥry* "— from a month (to) its companion" (P P Mil Vogl TM 34/17B, 5-6)

var.

— *n ḥbt r p3y=f ḥry n-ḥm=w* "— from a month to its companion in them" (P P BM 10622, 16-17)

**tḥ** ... **r-db3 ḥd** "to sell" (lit., "to give ... in exchange for money")

= EG 605 & 620

see Peet, *Studies Griffith* (1932) pp. 123-24

var.

**tḥ** ... **r bnr r-db3 ḥd** (E P Berlin 15831<sup>≈</sup>, 2; E P BM 10846A, 5; P P Brussels 6032, 1/2

[vs. Shore, *JEA* 54 (1968), who read *tḥ* ... *r bnr r ḥd*])

~ † εβολ CD 394b, *ĈED* 179, *KHWb* 219

*tḥ ḥd wb3 t3y=y qs.t* "to give money for my burial" (EG 549)

(*tbn*) **ḥd** X r sttr Y (EG 336)

**db3 ḥd** "money payment" (EG 336)

in phrase

- db̄ḥ ḥd** (n) ḥrp "monetary compensation for (lit., "of") wine" (R O Uppsala 893 vo, 1 & 4)  
var.  
**db̄ḥ n̄ḥ ḥḥ1d.w** "to repay the money"  
in phrase  
*r hn (r) ḥḥr=tn db̄ḥ n̄ḥ ḥḥ1d.w* "until you (pl.) repay the money" (R P Berlin 15667, 10-11)  
**dm̄.w r-d̄b̄ḥ ḥd** "papyri concerning money"  
in phrase  
*b̄ḥk.w ḥrm n̄ḥ* — "documents & the —" (P P HLC, 8/33)
- w. following number  
**ḥd** + whole number = *ḥd tbn X*  
**ḥd** + fraction = *ḥd qt.t X(.t)*  
for discussion, see Devauchelle, *Enchoria* 14 (1986) 157-58
- with meaning "tax, dues"  
**ḥd n̄ḥ ḥḥ1ly** "wine tax" (EG 7)  
**ḥd(.w)** (n) ḥḥw.t "job dues"; see under ḥḥw(.t) "office," above  
**ḥd** <sup>c</sup>(.wy) "house tax"; see under <sup>c</sup>.wy "house," above  
**ḥd** <sup>c</sup>p.t "poll tax"; see under <sup>c</sup>p(e).t, "head," above  
**ḥd** (n) <sup>c</sup>rḥ.t(t) "liturgy tax" (P O Louvre 280, 2; P O Louvre 282, 2; P O Louvre 294, 2; P O Louvre 316, 1)  
**ḥd** (n) <sup>c</sup>l "association dues"; see under <sup>c</sup>l, above  
**ḥd wp.t** "work dues"; see under *wp.t* "work, job, craft, product," above  
**ḥd** (n) *b̄ḥk* "servant(?) (or?, "service" or "document") tax" (P O BM 5712, 2)  
**ḥd byr** "basket tax"; see under *byr* "basket," above  
**ḥd** (n) *bn.t* "date-palm tax"; see under *bn.t*, "date palm," above  
**ḥd** (n) *mnḥ* "novice(?) dues"; see under *mnḥ* "novice(?)," above  
**ḥd mr ḥḥs.t** "burial tax" (lit., "tax of the overseer of the necropolis"); see under *mr ḥḥs.t* "overseer of the necropolis" under *ḥḥs.t* "necropolis," below  
**ḥd mr.t** "harbor tax"; see under *mr.t* "harbor," above  
**ḥd** (n) *nby* "dam tax"; see under *nby* "naubion," above  
**ḥd** (n) *nḥb(.t)* "yoke tax (or?, "shoulder tax")"; see under *nḥb(ḥ).t* "neck, shoulders," above  
**ḥd** (n) *nḥḥ(.t)* "*nḥḥ(.t)* tax"; see under *nḥḥ.t*, above  
**ḥd** (n) *ḥmḥ* "salt tax"; see under *ḥmḥ* "salt," above  
**ḥd s.t-ḥwn** "bath tax"; see under *s.t-ḥwn* "bath" under *s.t* "place," below  
**ḥd qs.t** "burial money" a temple tax (EG 549)

**ḥd glm<sup>∞</sup>** "crown tax"

= EG 546, s.v. *qlm* "crown"

P O Uppsala 665, 2





≅ στέφανος LSJ 1642b, II.5; Preisigke, *Fachwörter* (1915) p. 158  
for discussion, see Wilcken, *Gr. Ostraka*, 1 (1899) 295-302, § 118

ḥd(.w) (n) *p̣ʒ tny ḥʒs.t* "necropolis tax" (lit., "moneys of the necropolis tax"); see under *ḥʒs.t* "necropolis," below  
ḥd(.w) (n) *tḳs* "boat tax" (lit., "moneys of the boat"); see under *tḳs* "boat," below

**ḥdy** v.t. & it. "to press"

R P Vienna 6321, 12

= ḥd EG 344 & ḥ<sup>c</sup>dy "to press" EG 294  
<? ḥ<sup>c</sup>ḍʒ "to rob, to plunder" (*Wb* 3, 43/16-18), as *ČED* 307 & *KHWb* 408, but  
doubted by *DELIC* 321a on semantic grounds  
= ʒwλ v.t. "to (op)press"; it. "to be in straits" *CD* 742b, *ČED* 307, *KHWb* 408, *DELIC* 321a

in phrase

**ḥdy r** "to press against"

R P Vienna 6257, 1/34

**ḥdy** v.it. "to be(come) cool"; n. cold(ness)

R P Krall, 3/11 (& 9/20)

= EG 344  
< ḥdy n. "west wind" Meeks, *Année*, 1 (1980) 266, #77.2944  
= Ḃʒwλ adj. "cold" *CD* 742b, *ČED* 307, *KHWb* 408, *DELIC* 320b  
see Stricker, *OMRO* 35 (1954) 53, n. 31

in phrase

*ṭi* **ḥdy** (EG 344 [= R P Mythus, 4/9])

**ḥdy** v. "to gild" (qual. form); see ḥd "to gild," above